

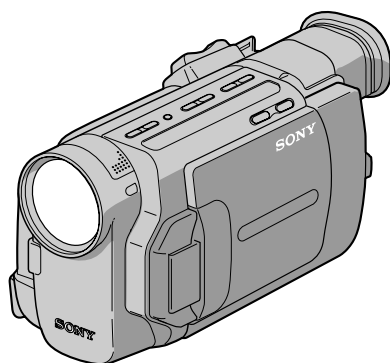
Video Camera Recorder Hi8

Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly, and retain it for future reference.

àçëíêìäñàü èé ùäëèãìÄíÄñàà

èÄ Ä%ò´íÖÖÛ†Ú†`ÈÄÈ†ÖÖ† †Ú†,ìÈ†ÚÁì,ìÖÖ Ö`ÚÈÚÄ,
ÖÖÈ†ìÚÈÖÚ†,%ò†ììÖÄ ÛíÖ,Ö%òÖÚ,ÖÈÖÖì †ìÈÈÚÄÄ,Ö%òìì
%ò†ì,ìÄÈ`Èì ÖÖ †,Óí.



CCD-TRV101E

video Hi8
Handycam

©1996 by Sony Corporation

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Certain countries may require disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

αὐτοὶ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟ

Να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη μονάδα σε βροχή ή υγρασία.

Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην ανοίξετε το περίβλημα. Ανατρέξτε για πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Ορισμένες χώρες μπορεί να απαιτούν την απόρριψη της μπαταρίας που χρησιμοποιείται για την τροφοδοσία αυτής της συσκευής. Παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τις αρχές της χώρας σας.

Table of contents

é,,î†,îÀìÈÀ

Before you begin

- Using this manual 4
- Checking supplied accessories 6

Getting started

- Charging and installing the battery pack 7
- Inserting a cassette 11

Basic operations

- Camera recording 12
 - Using the zoom feature 16
 - Shooting with the LCD screen 18
- Hints for better shooting 19
- Checking the recorded picture 22
- Playing back a tape 23
 - Displaying the date or time when you recorded – data code function 26
- Searching for the end of the picture 28

Advanced operations

- Using alternative power sources 29
 - Using the mains 29
- Changing the mode settings 32
 - for camera recording—
 - Letting the subject monitor the shot 37
 - Recording with the date or time 39
 - Fade-in and fade-out 40
 - Enjoying picture effect 42
 - Using the wide mode function 44
 - Shooting scenery in several short takes 46
 - Superimposing a title 47
 - Making your own original titles 50
 - Releasing the STEADYSHOT function 52
 - Using the PROGRAM AE function 54
 - Focusing manually 56
 - Adjusting the exposure 58
 - Shooting with backlighting 60
 - Rerecording a picture in the middle of a recorded tape 61
 - Optimizing the tape condition before recording 63
 - for playing back/editing—
 - Watching on a TV screen 65
 - Searching the boundaries of recorded tape 67
 - Returning to a pre-registered position 69
 - Locating the marking position 71
 - Writing the RC time code on a recorded tape 77
 - Editing onto another tape 79
 - Recording from a VCR or TV 81

Additional Information

- Charging the vanadium-lithium battery in the camcorder 83
- Resetting the date and time 84
- Usable cassettes and playback modes 85
- Tips for using the battery pack 87
- Maintenance information and precautions 91
- Using your camcorder abroad 95
- Trouble check 96
- Specifications 106
- Identifying the parts 108
- Warning indicators 118
- Index 119

- èÀ Å% ì†îÒì òòîîù†ù†èÈ
- àòòòì,àó,†ìÈÀ %òììò,ò ùíò,ò%òù,† 4
- è ò,À ì† ò Èì†,†Àì† ò Èì†%ìÀÈìòòùÀÈ 6
- èó%,òùò,ì† òòîîù†ù†èÈ
- à† ò%ì† È Èòù†ìò,ì†,†ù† ÀÈìò,ò,ìòì† 7
- Çòù†,ì† ì†òòÀù 11
- éòìò,ì†À òòÀ †èÈ
- à†òÈò, ò òòìò,è%Àòì†ìÀ ° 12
- àòòòì,àó,†ìÈÀ ùùì†ÈÈ ì†À%†, È%Àòì†ìÀ ° 16
- è Àì† ò Èòòòì,àó,†ìÈÀ ò†† ùÀÑ 18
- èò,Àù %òì ìù†ÀÈ ò ÀìÈ 19
- è ò,À ì†À†òÈòììò,òÈÀò,†ÈÀìÈ† 22
- Çòòò òÈÀ,À%ÀìÈÀìÀù† 23
- èùò,†ÈÀìÈÀ %†ù† ÈìÈ, ÀìÀìÈ,ò, Àì† À†òÈòÈ –
- ùùì†Èì ò%† %†ì† 26
- èòÈòì òì† ÈÀò,†ÈÀìÈ† 28
- ìòò,À†Àìòù,ò,†ì†À òòÀ †èÈ
- àòòòì,àó,†ìÈÀ †ì,ùÀ ì†ùÈ,ì† Èòùò†ìÈìò,
- òÈù†È† 29
- àòòòì,àó,†ìÈÀ òòìò È†ÀìòÈ òÀùÈ 29
- àÀìÀìÀìÈÀ ùòù†ìò,òì ÀÈÈìò, 32
- Òì† À†òÈòÈ ò òòìò,è%Àòì†ìÀ ° —
- ÇòÀìòÈìòù, %òì òìÈ†Àìò,ò†Àìò,Àì†
- ì†,ì%†ù, ò Àìù 37
- à†òÈò, ò %†ùòÈ ÈìÈ, ÀìÀìÀ 39
- Ç,À%ÀìÈÀ È, À%ÀìÈÀ ÈÀò,†ÈÀìÈ† 40
- ç†òì†È%ÀìÈÀ òÀìù†ìÈ ÈÀò,†ÈÀìÈ† 42
- àòòòì,àó,†ìÈÀ ùùì†ÈÈ È òìòùò ì†ùìò,ò
- ÀÈÈ† 44
- è Àì† òÈÀ†È† À† ìÀìòì,ìò òòìÈ ò ÈÀìò,
- 46
- ç†ìòÈÀìÈÀ ì%òÈòÈ 47
- èòÀ%ìÈÀ Ç†Èì,òò,òù,Àì† ì%òÈòÈ 50
- èùì†,ÀìÈÀ ùùì†ÈÈ STEADYSHOT 52
- àòòòì,àó,†ìÈÀ ùùì†ÈÈ PROGRAM AE 54
- èù†ì† ùòùòÈ ò ì† 56
- èÀ,ùìÈ ò,ì† òòòÀÈÈÈ 58
- è Àì† ò À†%ìÈÈ òò%ò,ÀìòÈ 60
- èÀ ÀÀ†òÈò,ÈÀò,†ÈÀìÈ†,òÀ À%ÈìÀ†òÈòììòÈ
- ìÀìù† 61
- èòùÈÈÀ†È† òòòùòìÈ† ìÀìù† òÀ Å% À†òÈò, 63
- Òì†,òòò òÈÀ,À%ÀìÈ†/ìòìù†È† —
- è òòìòù ì† ò†À ùÀìÀ,ÈÀò † 65
- èòÈòì,†ìÈ† À†òÈòì†ì† %†ù† 67
- ÇòÀ,†ùìò À%† ÈùÀì,ìòÀ† À,Èòù È ò,ììòÈ
- òòÀÈÈÈ 69
- ç†ìòÈ%ÀìÈÀ òùìÀ†ÀìòÈ òòÀÈÈÈ 71
- à†òÈò, , ÀìÀìò,ò òìò%† RC ì† À†òÈòììòÈ ìÀìùÀ
- 77
- àòìù†È ì† %ò,ù,ù, ìÀìùù 79
- à†òÈò, ò àçà ÈìÈ ùÀìÀ,ÈÀò † 81
- ÑòòòìÈùÀì, ì†ì† Èìùò ì†È†
- à† ò%ì†,†ì†%ÈÀ,ò-ìÈùÈÀ,òÈ-†ù† ÀÈìÈ,
- È%Àòì†ìÀ À 83
- ìòù†ìò,ì† %ò,ù†,È, ÀìÀìÈ 84
- àòòòì,ÀùÀ†À ì†òòÀù† È ÀÈÈ†
- òòò òÈÀ,À%ÀìÈ†85
- èò,Àù† òò Èòòòì,àó,†ìÈ,†ù† ÀÈìò,ò,ìòì† 87
- àìùò ì†È†òòùò,ò%ò,À††òò††ùòìÈ
- òÀ%òòùòòÈìòù†
- àòòòì,àó,†ìÈÀ Ç†ÀÈ,È%Àòì†ìÀ ° À†,†ìÈ†ÀÈ
- 95
- è ò,À ì†ìÀÈòò†ìòùÀÈ 101
- ìÀìÈ†ÀòìÈÀ ì† ìùÀ ÈòùÈìÈ 107
- èòòÀì†,†ìÈÀ†òùÀÈ 108
- è À%ùò ÀÈ%†,ÈÀÈì%Èì†ùò† 118
- Àìù†,ÈùìÈ ùì†À†ùÀì, à†%ì†† ò,ìòÈì†

Before you begin


Using this manual

èÄ Å% ì±±íóí ñóóíú±ú±èÈ

àòóóí,áó,±èÄ %±ìó,ó úíó,ó%òú,±

Welcome to Video Hi8

Congratulations on your purchase of this Sony Handycam® camcorder. With your Handycam you can capture life's precious moments with superior picture and sound quality. Your Handycam is loaded with advanced features, but at the same time it is very easy to use. You will soon be producing home video that you can enjoy for years to come.

As you read through this manual, buttons and settings on the camcorder are shown in capital letters. e.g., Set the POWER switch to CAMERA. As indicated with  in the illustrations, you can hear the beep sound to confirm your operation.

Note on TV colour systems


TV colour systems differ from country to country. To view your recordings on a TV, you need a PAL system-based TV.

Precaution on copyright

Television programmes, films, video tapes, and other materials may be copyrighted. Unauthorized recording of such materials may be contrary to the provision of the copyright laws.

ÑÓ. Ó ÓÓÈ±íó,±ú, , È%ÅÓÍÈ Hi8

èÓÅ% ±íñÀíÇ±òò ÈÓ. ÅÚÀìÈÀí %±ìíóÈ ,È%ÅÓí±íÀ ° Handycam® ÙÈ ì° Sony. è ÓÓÍÓ° Ç±ÅÈ ,È%ÅÓí±íÀ ° Handycam Ç° ÓÍÓÈÅÚÀ Á±ÓÀ±úíÁÚ, %ó Ó,ÈÄ Ç±í ì,íó,ÀìÈñ ÈÈÀìÈ Ó Ó Å,ÓÓíó%ì ì±ÅÓÚ,Óí ÈÁÓ. ±ÈÀìÈñ È Å,Úí±. Ç±± ,È%ÅÓí±íÀ ± Handycam Óòì±Àì± ÚÓÓ,Å ±ÀìÓÚ,Ó,±ìí°È ÙÚíí°ÈñÈÈ, ìÓ , ÚÓ ÈÄ , Àíñ ÅÄ Ó°Àì, ÌÀ,ÍÓ ÈÒÓÓí,ÁÓ,±ú. ÇÓÍÓ ÅÇ° ·Ù%ÅÚÀ ÓÓÅ%±±ú. ÓÀíÀÈì°À ,È%ÅÓÓ Ó, ±íí°, ÍÓÚÓ ñÈ ÍÓÈÅÚÀ ì±òì±È%±ú,Òñ %±í,ÌÀÈ°ÈÄ „Ó%°.

äó,%±Ç°·Ù%ÅÚÀ°È±ú, %±ìíóÀ Úíó,ó%òú,ó, Ù°ÈÚ°,±ÈÚÀ, ñóó ííóóíÈ È Ùòú±íó,íÈ ì± ,È%ÅÓí±íÀ Å ÓÓí±À±ì° À±,ì±,ì°È ·Úí,±íÈ. è Èì. ìòú±íó,ÈÚÀ ,íí,±±Áì, POWER , ÓÓÍÓÈÀìÈÄ CAMERA. ÓòíÈ ì± Èòúíì±, Úí±À°,±ÅÚòñ Àì±í , ÚÓ Ç° ÍÓÈÅÚÀ òíú±ú ÅÚíÀ ì°È Å,Úíó,ÒÈ ÓÈ,ì±í %ñí ÓÓ%Ú,Å È%ÅìÈñ Ç±ÅÈ ±.ÓÚ°.

è ÈìÀ°±ìÈÄ í ÒÈòúÀì±í ^,ÅÚíó,,Ó ÚÀíÀ,È%ÅìÈñ

èÈòúÀì° ^,ÅÚíó,,Ó ÚÀíÀ,È%ÅìÈñ ÓÚíÈ°±.ÚÓñ ,À±,ÈÓÈíÓÓÚÈ ÓÚÓÚ ±í°. Ñíñ Ó ÓÓíÓÚ ± Ç±Èì,À±ÓÈÓÀÈ ÓÓÚÀíÀ,ÈÁÓ ÙÇ±í ÌÀÓ·íó%ÈíÓ ÈÒÓÓí,ÁÓ,±ú, ÚÀíÀ,ÈÁÓ , ÓÓíó,±ìí°È ì± ÈÈòúÀíÀ PAL.

è Å%ÓÓÚÀ ÅÈÀìÈÄÓ.±,ÚÓ Óíóí Ó ±,À

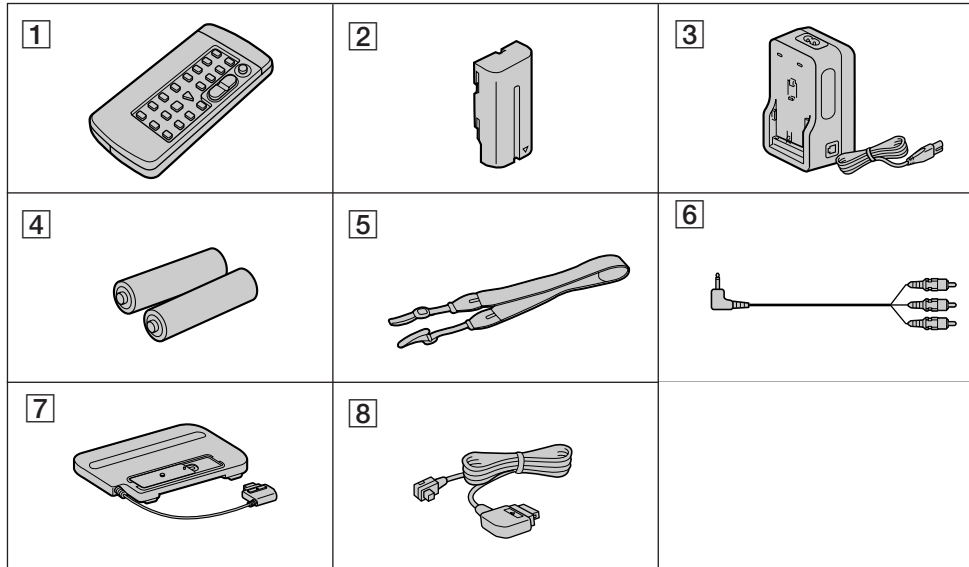
íÀíÀ,ÈÀÈÓíì°À Ó Ó, ±íí°, ÍÈíÓÚÈì,ì°, È%ÅÓíÀíú° È % Ú,ÈÄ ì±ÚÀ È±í° íó,,ÚÚ ·Ú, À±È°Àì° ±,ÚÓ ÓíÈí Ó ±,Óí. ÇÀÓ ±,ÓíÓ°íñ À±ÓÈò, Ú±íÈì ì±ÚÀ È±íó, ÍÓÈÅÚ Ó ÓÚÈ,Ó Å°ÈÚ, ÙÓÍÓ,Èñí À±íó±ó. ±,ÚÓ Óíóí Ó ±,À.

Checking supplied accessories

Ελέγξτε τα εξής
 εξαρτήματα που
 παρέχονται με
 την κάμερά σας.

Check that the following accessories are supplied with your camcorder.

Ελέγξτε τα εξής εξαρτήματα που παρέχονται με την κάμερά σας.



1 Wireless Remote Commander (1) (p. 112)

2 NP-F530 battery pack (1) (p. 7)

3 AC-V615 AC power adaptor (1) (p. 7, 29)

4 R6 (size AA) battery for Remote Commander (2) (p. 113)

5 Shoulder strap (1) (p. 111)

6 A/V connecting cable (1) (p. 65)

7 ETA-26 Handycam Station adaptor (1) (p. 115)

8 DK-626 connecting cord (1) (p. 29)

1 Ασύρματο τηλεχειριστήριο (1) (σ. 112)
 2 Πακέτο μπαταρίας NP-F530 (1) (σ. 7)

3 Ασύρματο τηλεχειριστήριο (1) (σ. 7)

3 Εξασθενωτής τροφοδοσίας AC-V615 (1) (σ. 7, 29)

4 Μπαταρία R6 (τύπου AA) για τηλεχειριστήριο (2) (σ. 113)

5 Στρώμα ώμου (1) (σ. 111)

6 Καλώδιο σύνδεσης A/V (1) (σ. 65)

7 Αποσαρωτής σταθμού Handycam ETA-26 (1) (σ. 115)

8 Καλώδιο σύνδεσης DK-626 (1) (σ. 29)

Getting started

Charging and installing the battery pack

Before using your camcorder, you first need to charge and install the battery pack. To charge the battery pack, use the supplied AC power adaptor.

This camcorder operates with the InfoLITHIUM battery pack such as the NP-F530. If you use any other battery pack to operate your camcorder, the camcorder may not operate or battery life may be shorten.

"InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

Charging the battery pack

- (1) Connect the mains lead to the AC power adaptor.
- (2) Align the surface of the battery pack indicated by the ► mark with the edge of the terminal shutter of the AC power adaptor. Then fit and slide the battery pack in the direction of the arrow.
- (3) Connect the AC power cord to mains. The CHARGE lamp (orange) lights up. Charging begins.

When the CHARGE lamp goes out, normal charge is completed (**Normal charge**). For a full charge, which allows you to use the battery longer than usual, leave the battery pack in place for approximately one hour (**Full charge**). Unplug the cord from the mains, then remove the battery pack and install it into the camcorder. You can also use the battery pack before it is completely charged.

Getting started / e0%0000,0000,11 i 1000100000E

at fl%001t E U000010,1t .tU00 AEI0,,0 .i01t

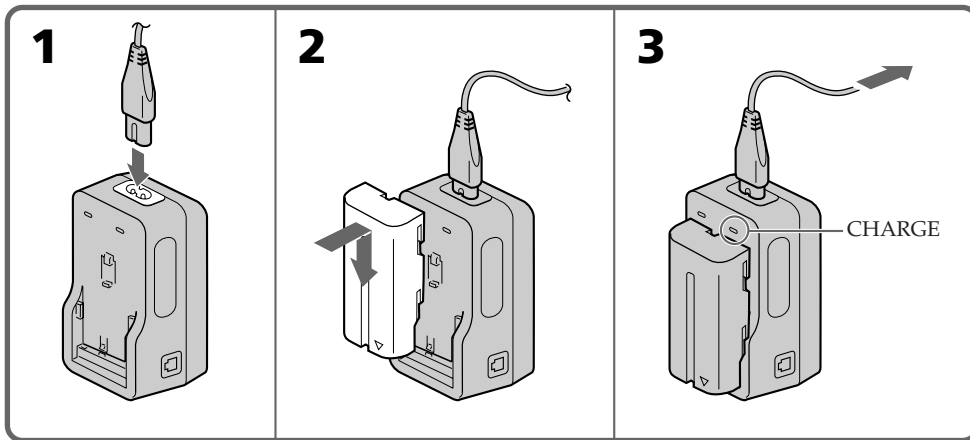
eA A%0 E00001, A0, tIEAI C0 AE, E%0 A01tIA ° C0 iIU0EIO 00A, t A0 fl%0 EU, E U000010, EU, .tU00 AEI0 E .i01. Nifi A0 fl%0 E .tU00 AEI0, 0 .i01t E0001, AU0UA 0 EIt, tAI E OAU0, OE t%0 tUA OA AiAI0,, 0U0It. NtItifi, E%0 A01tIA t tOU0AU 0U .tU00 AEI0, 0 .i01t "InfoLITHIUM", Iti It0 EIA, NP-F530, 00IE C E0001, AU0UA ItiOE-IE-0 %0 U, OE .tU00 AEI0 E .i01 %0 fl .tOU ° C0 AE, E%0 A01tIA OE, E%0 A01tIA t iOEAU IA tOU0U, EIE 0 0I 0IU0E ° A0 fl%0 t .tU00 AEI0, 0 .i01t .U%0 AU IO 0 A.

"InfoLITHIUM" fl, IfiAU0fl U0, t Iti AI010i a0 00 t EESony.

at fl%001t .tU00 AEI0,,0 .i01t

- (1) e0%000A%0 EIEUA0AU0, OE0 0, 0%0 0AU0, 0IU t%0 tUA U0A AIU0It.
- (2) e0, IA0UEUA00, A iI00U, .tU00 AEI0, 0 .i01t, 0UIA AIU, AI010 ►, 0 I tAI ,i0%0 OEAt%0, EIE0AU0, 0, t%0 tUA t OA AI U0It. atUAI00 It0UEUA E%0, E tEU0A .tU00 AEI0 E .i01, It0 tAIIE OU AIIE.
- (3) e0%000A%0 EIEUA0AU0, OE IU OA AI U0Iti tAIU E A0IOE0AU0. atI00 It CHARGE (0 tIEA, fl) .U%0 AU , 0 AU . at fl%0 It It tIt0. a0, %0 t ItI00 It CHARGE 00, t0IAU, i0 Iti Itfi A0 fl%0 It A0, A AI0 (i0 Iti Itfi A0 fl%0 It). Nifi 00iOE A0 fl%0 E, iOU0 tti 00A, 0IfiAU C0t E0001, A0, tU, E%0 A01tIA U %0 0I A, tAI 0, i0 00U0, UA .tU00 AEI0 E .i01 It IA0UA 0 E .IEAEUAI, i0 It 0%0 EIt t0 (00Itifi A0 fl%0 It). eU00A%0 EIEUA IU OU tAIU E A0IOE0AU0. t A0UAI 0IEIEUA .tU00 AEI0 E .i01 E U000010, EU0A, 0 It, E%0 A01tIA U, C ° U0IEA IOE0AU0 E0001, A0, tU, .tU00 AEI0 E .i01 %0 0 U0,, 0, Iti 0I 00iI00U, A0 fl%0 EU0fl.

Getting started / e0%0000,0000,11 i 1000100000E



Charging and installing the battery pack

ατ f%oίτt È ÛòÙτìó,ίτt ·τúτt ÆÈìó,,ó ·ìóίτt

Charging time

Battery pack	Charging time *
NP-F530 (supplied)	170 (110)

Numbers in parentheses indicate the time for a normal charge. **(Normal charge)**

* Approximate number of minutes to charge an empty battery pack fully using the supplied AC power adaptor. **(Full charge)** (Lower temperatures require a longer charging time.)

Battery life (using the viewfinder)

Battery pack	Continuous recording time **	Typical recording time ***
NP-F530 (supplied)	135 (120)	80 (70)

Battery life (using the LCD screen)

Battery pack	Continuous recording time **	Typical recording time ***	Playing time on LCD
NP-F530 (supplied)	95 (85)	55 (50)	90 (80)

Numbers in parentheses indicate the time when you use a normal charged battery pack.

** Approximate number of minutes to record continuously indoors

*** Approximate number of minutes when recording with repeated recording start/stop, standby, zooming and turning the power on/off. The actual battery life may be shorter.

Note on remaining battery time indication during recording

Remaining battery time is displayed in the viewfinder or on the LCD screen. It may not be displayed properly, however, depending on the conditions and circumstances of use.

Ç Æíñ Áτ f%oíÈ

Àτúτt ÆÈì°È ·ìóί	Ç Æíñ Áτ f%oíÈ*
NP-F530(Ô Èίτt,τÁÚòñ)	170 (110)

óÈòίτt , óìó·ίτt ÛίτtÁ°,τú Û , Æíñ %oíñ Ìó Ìίτt,ìóÈ Áτ f%oíÈ. (Çò Ìίτt,ìτñ Áτ f%oíτt)

* è È·ìÈÁÈÚÁì ìóÁ , Æíñ , ÌÈìÚÚτt , %oíñ ÓòììóÈÁτ f%oíÈ τÁ ñÈÁììó,,ó·τúτt ÆÈìó,,ó·ìóίτt Ò Èòòóí,Áó,τìÈÁì Ò Èίτt,τÁìó,,ó ÓÁÚÁ,ó,,óτ%oíτóÚÁ τóÁ Æì,Úóìτt. (èòììτt Æτ f%oíτt) (è È·óìÁÁ ìÈÁìÈì,ÚÁìóÁ τúÚ τì ÓóÚ Æ·ÚÁÚòñ·óìÁÁ %oíÈÈÚÁì,ìóÁ, Æíñ Áτ f%oíÈ.)

è óí òìÛÈ·° Áτ f%oíτt ·τúτt ÆÈìó,,ó·ìóίτt (ò È Èòòóí,Áó,τìÈÈ ,È%oíÈòìτtÚÁìñ)

Àτúτt ÆÈì°È ·ìóί	Ç Æíñ ìÁ-ò Á°,ìóÈ ÁτòÈòÈ**	Ç Æíñ ÛÈòÈ·ìóÈ ÁτòÈòÈ***
NP-F530 (Ô Èίτt,τÁÚòñ)	135 (120)	80 (75)

è óí òìÛÈ·° Áτ f%oíτt ·τúτt ÆÈìó,,ó·ìóίτt (ò È Èòòóí,Áó,τìÈÈ "ì τìτt Û à Ñ)

Àτúτt ÆÈ-ì°È ·ìóί	Ç Æíñ ìÁ-ò Á°,ìóÈ ÁτòÈòÈ**	Ç Æíñ ÛÈòÈ·ìóÈ ÁτòÈòÈ***	Ç Æíñ ÓòòóÈÁ-Á%oíÈñ Ìτt Û à Ñ
NP-F530 (Ô Èίτt,τÁÚòñ)	95 (85)	55 (50)	90 (80)

óÈòίτt , óìó·ίτt ÛίτtÁ°,τú Û ìóìÈ·ÁóÚ,ó ÌÈìÚÚ %oíñ Ìó,,%oí Ç° Èòòóí,ÁÚÁÚÁ Ìó Ìίτt,ìó Áτ ñÈÁììÈ·τúτt ÆÈì°È·ìóί.

** è È·ìÈÁÈÚÁì ìóÁ , Æíñ ìÁò Á°,ìóÈ ÁτòÈòÈ , ÓòìÁ·ÁìÈÈ.

*** è È·ìÈÁÈÚÁì ìóÁ , Æíñ , ÌÈìÚÚτt Ò È ÁτòÈòÈ Ò Óó,Úó Ì"ì τt·τìóì/ÓóÚτìó,óì ÁτòÈòÈ, ÆÈÈìóì,ÓóÚ,ìóóÚÈ,ìτÁÁ%oíÈ ,È%oíÈòìτtìÁ ° È ,ìì·ÁìÈÁì/,"ìì·ÁìÈÁì ÒÈÚτìÈñ. ÌτìÚÈ·ÁóìÈÈ Ò óí ÒìÛÈ·° Áτ f%oíτt ·τúτt ÆÈìó,,ó·ìóίτt ìóÈÁÚ·Ú, ìó ó·Á.

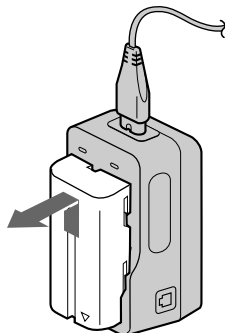
è ÈìÁ·τìÈñ ì ÛìτtÁτìÈ. ÓóÚτt,·Á,,óòñ , ÆìÁìÈ τt·óÚ°·τúτt ÆÈìó,,ó·ìóίτt , ó , Æíñ ÁτòÈòÈ.

è ÓóÚτt,·ÁÁòñ , Æíñ τt·óÚ°·τúτt ÆÈìó,,ó·ìóίτt ÓÚÓ·τÈτtÁÚòñ ,È%oíÈòìτtÚÁìÁ ÈìÈ Ìτt "ì τìÁ Û à Ñ. èìó ìóÈÁÚ ìÁ ÓÚÓ·τÈτtÚ,òñ Ò τtÈì ìó, Áτ,ÈòÈìóóÚÈ ÓÚ Ûòìó,ÈÈ È Ó·ÓóÚòñÚÁì,ÓÚ,Èòòóí,Áó,τìÈñ.

To remove the battery pack

Slide the battery pack in the direction of the arrow.

Νῆψι ὀφειλόμενα ἀπομακρύνετε ἀπὸ τὸν φορτιστή. Ὁ φορτιστής πρέπει νὰ ἀπομακρυνεῖται ἀπὸ τὸν φορτιστή.



Notes on charging the battery pack

- The CHARGE lamp will remain lit for a while even if the battery pack is removed and the mains lead is unplugged after charging the battery pack. This is normal.
- If the CHARGE lamp does not light, disconnect the mains lead. After about one minute, reconnect the mains lead again.
- You cannot charge the battery pack while operating the camcorder using the AC power adaptor.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp will light once, then go out.

- Ἐάν ἡ λαμπάκι CHARGE ἀπομείνει ἀναμειγνύμενο, αὐτὸ εἶναι κανονικό. Ἐάν ἡ λαμπάκι CHARGE ἀποβῆ, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή. Μετὰ ἀπὸ ἕνα λεπτό, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή καὶ ἀπομακρύνετε τὸν φορτιστή ἀπὸ τὸν φορτιστή.
- Ἐάν ἡ λαμπάκι CHARGE ἀποβῆ, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή. Μετὰ ἀπὸ ἕνα λεπτό, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή καὶ ἀπομακρύνετε τὸν φορτιστή ἀπὸ τὸν φορτιστή.
- Ἐάν ἡ λαμπάκι CHARGE ἀποβῆ, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή. Μετὰ ἀπὸ ἕνα λεπτό, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή καὶ ἀπομακρύνετε τὸν φορτιστή ἀπὸ τὸν φορτιστή.
- Ἐάν ἡ λαμπάκι CHARGE ἀποβῆ, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή. Μετὰ ἀπὸ ἕνα λεπτό, ἀποσυνδέστε τὸν ἰσχυρισμὸν ἀπὸ τὸν φορτιστή καὶ ἀπομακρύνετε τὸν φορτιστή ἀπὸ τὸν φορτιστή.

Charging and installing the battery pack

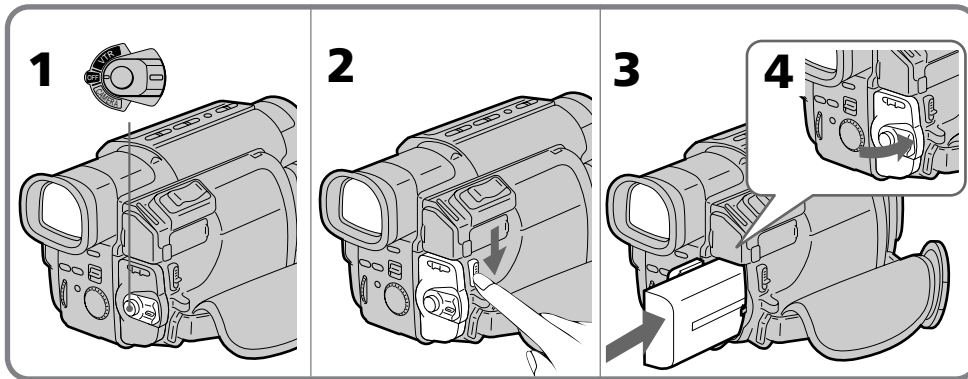
αποφορτίζετε το μπαταρίκι
και το εγκαθιστάτε.

Installing the battery pack

Εγκαθιστώντας το μπαταρίκι

- (1) Set the POWER switch to OFF to prevent misoperation of the camcorder.
- (2) To open the lid of the battery compartment, slide down the OPEN (BATT) release lever.
- (3) Insert the battery pack in the direction of the arrow.
- (4) Close the lid until it clicks.

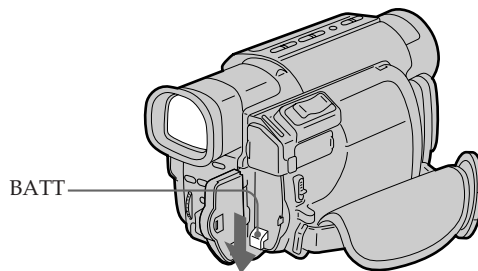
- (1) Τοποθετήστε το διακόπτη POWER στην κατάσταση OFF για να αποφευχθεί η λανθασμένη λειτουργία της βιντακασέτας.
- (2) Για να ανοίξετε το καπάκι του χώρου μπαταρίας, ολισθήστε προς τα κάτω το μοχλό απελευθέρωσης OPEN (BATT), όπως φαίνεται στην εικόνα.
- (3) Εισάγετε το μπαταρίκι στην κατεύθυνση του βέλους.
- (4) Κλείστε το καπάκι μέχρι να ακούσετε το κλικ.



To remove the battery pack

Open the lid of the battery compartment. Then release the BATT release lever, and remove the battery pack. When removing the battery pack, keep the lid of the battery compartment upright so that the battery pack does not fall out.

Να ανοίξετε το καπάκι του χώρου μπαταρίας. Στη συνέχεια, απελευθερώστε το μοχλό απελευθέρωσης BATT και αφαιρέστε το μπαταρίκι. Όταν αφαιρείτε το μπαταρίκι, κρατήστε το καπάκι του χώρου μπαταρίας όρθιο, ώστε το μπαταρίκι να μην πέσει έξω.



Inserting a cassette

ÇÒÚ±,Í± Í±ÒÒÁÚ°

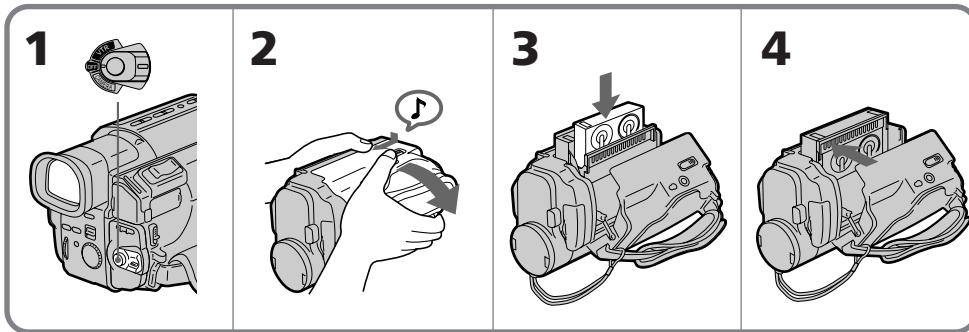
Make sure that the power source is installed. When you want to record in the Hi8 system, use Hi8 video cassette **Hi8**.

- (1) Set the POWER switch to OFF.
- (2) Slide OPEN/EJECT on the bottom of the camcorder in the direction of the arrow. The cassette compartment automatically lifts up and opens.
- (3) Insert a cassette with the window facing out.
- (4) Close the cassette compartment by pressing the **[PUSH/±]** mark on the cassette compartment. The cassette compartment automatically goes down.
- (5) Close the lid until it clicks.

Ï·Á%ÈÚÁÒ, ÒÓÈÒÓÓÍÈÍ ÒÈÚ±È± ÒÓÚ±ÍÓ,ÍÁ. ÒÓÈ Ç° ÍÓÚÈÚÁ, °ÓÓÈÈÚ, Á±ÓÈÒ, ÒÈÓÚÁÍÁ Hi8,ÚÓÈÒÓÓÍ,ÁÚÈÚÁHi8-È%ÁÓÍ±ÒÓÁÚÚHi8

- (1) ÌÓÚ±ÍÓ, ÈÚÁ, °Í, ±ÚÁÍ, POWER, °ÓÍÓÈÁÍÈÁ OFF.
- (2) È%È,ÈÍ ÚÁ OPEN/EJECT ÒÈÈÁÚ, È%ÁÓÍ±ÍÁ °, Í±Ò ±,ÍÁÍÈÈ ÒÚ ÁÍÈÈ. ±±ÒÓÁÚÍ°È ÓÚÓÁÍ±,ÚÓÍ±ÚÈ°ÁÓÍÈ ÓÓ%ÈÍ±ÁÚÓÈÈÈÓÚÍ°,±ÁÚÓÈ.
- (3) ÇÒÚ±, ÚÁ Í±ÒÒÁÚÚ ÓÍÓ°ÍÓÍ, Ó. ±·ÁÍ±Í Í±ÚÈÚ.
- (4) ±±Í ÒÈÚÁ Í±ÒÓÁÚÍ°È ÓÚÓÁÍ ÓÚÚÁÍÍ±È±ÚÈ± ÁÍ±± **[PUSH/±]** Í±Í±ÒÓÁÚÍÓÍ ÓÚÓÁÍÁ. ±±ÒÓÁÚÍ°È ÓÚÓÁÍ±,ÚÓÍ±ÚÈ°ÁÓÍÈ ÓÓÚÓÚÈÚÓÈÈÁ.
- (5) ±±Í ÒÈÚÁ Í°ÍÚ, ÓÓÍ± Òì± ÍÁ Á±·ÁÍÍÁÚÓÈÈ.

Getting started / εὐρυδοκιμασία / ἰσοδυναμία

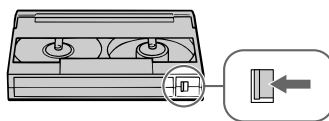


To eject the cassette
Slide OPEN/EJECT outward.

To prevent accidental erasure
Slide the tab on the cassette to expose the red mark. If you insert the cassette with the red mark exposed and close the cassette compartment, the beeps sound for a while. If you try to record with the red mark exposed, the **[REW]** and **[FWD]** indicators flash in the viewfinder or on the LCD screen, and you cannot record. To re-record on this tape, slide the tab back out covering the red mark.

ÑÍ±, °Ú±ÍÈ,±ÍÈ± Í±ÒÒÁÚ°
È%È,ÈÍ ÚÁ OPEN/EJECT, Í±Ò ±,ÍÁÍÈÈ Í±ÚÈÚ.

ÑÍ± Ò·Á%ÓÓÚ, ±·ÁÍÈ± ÒÍÚ±ÈÍÓ,Ó ÓÚÈ±ÈÈ±
È%È,ÈÍ ÚÁ ÍÁÒÁÓÓÓÍ Í±ÒÓÁÚÁ, ÒÓ. °·ÍÓ, È%ÓÍÓ Í±ÒÍÚ, ÍÁÚÍÚ. ÓÓÈ Ç° ÓÚ±ÈÚÁ Í±ÒÓÁÚÚ, Í±ÍÓÓ ÓÈÈ,È%±± Í±Òì±±ÍÁÚ±, È Á±Í ÓÁÚÁ Í±ÒÓÁÚÍ°È ÓÚÓÁÍ, ÁÚÍÁ Í°È ÓÈ,Í±Í·Ú%ÁÚ Á,Ú±Ú, ÚÁ·ÁÍÈÁ ÍÁÍÓÓÓ Ó,Ó, ÁÍÁÍÈ. ÒÓÈ Ç° ÓÓÓ·Ú±ÁÚÁÒ, °ÓÓÈÈÚ, Á±ÓÈÒ, Ó, °ÓÚ±,ÍÁÍÍÓÈ Í±ÒÍÓÈ ÍÁÚÍÓÈ, ÚÓ Èì%ÈÍ±ÚÓ ° **[REW]** È **[FWD]** ·Ú%ÓÓÚ ÈÈ,±Ú, È%ÓÈÓÍ±ÚÁÍÁ ÈÈÈ Í±·Í±ÍÁÈ ÚÁÑ È Ç° ÍÁ ÓÍÓÈÁÚÁ Ò ÓÈÁ,ÁÓÚÈ Á±ÓÈÒ. ÑÍ±, °ÓÓÈÈÁÈ± ÍÓ,ÓÈ Á±ÓÈÒÈÈ Í±Ú±ÍÚ, ÍÁÍÚÚ Ò%È,ÈÍ ÚÁ ÍÁÒÁÓÓÓÍ Í±Á±%·%ÈÈ Á±Í·ÚÈÈ Í±ÒÍÓÈ ÍÁÚÍÈ.



Basic operations

Camera recording

Make sure that the power source is installed and a cassette is inserted. When you use the camcorder for the first time, power on it and reset the date and time before you start recording (p. 84).

Before you record one-time events, you may want to make a trial recording to make sure that the camcorder is working correctly.

To save battery power, the picture in the viewfinder appears only when you bring your face close to the viewfinder (**Finder power save**).

- (1) Remove the lens cap.
- (2) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to CAMERA. The camcorder is set to Standby mode.
- (3) Slide START/STOP MODE to **STBY**.
- (4) Press START/STOP. The camcorder starts recording. "REC" appears in the viewfinder.

éòìó,ì°À ÓÒÀ †ÈÈ

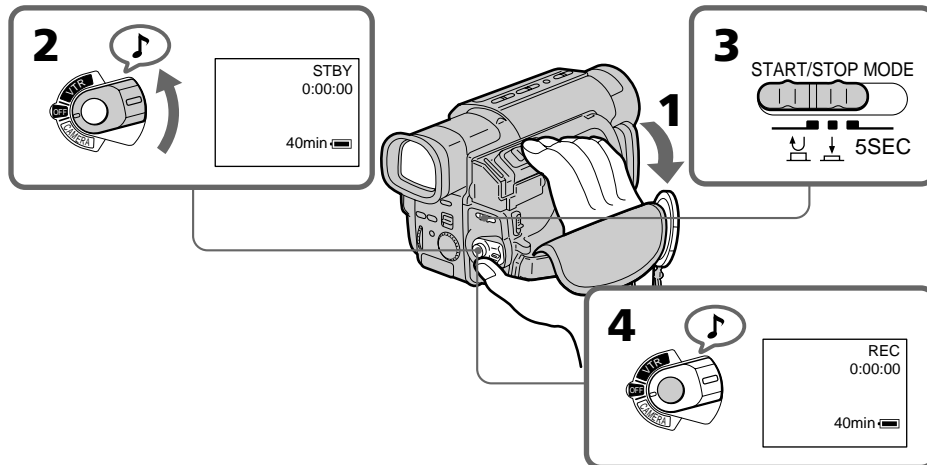
**á†ÔËÒ ò ÔÓÍÓ~
,È%ÁÓÍ†ÌÀ**

ì·Á%ËÚÁÒ, ~ÚÓ ÈÒÚÓ·ÌÈÌ ÔËÚ†ÌÈÌ ÙÒÚ†ÌÓ,ÌÀÌ È Ì†ÒÒÁÚ†,ÓÚ†,ÌÀÌ†. ÓÓÌÈ Ç° ÈÒÓÓÌ,ÁÚÁÚÁ ,È%ÁÓÍ†ÌÀ Ù, ÓÁ, È †Á, ÚÓ, ÌÌ ~ÈÚÁ ÁÁ È ÙÒÚ†ÌÓ,ÈÚÁ%†ÚÚÈ, ÁÌÌ ÓÁ Á%††ÌÓÌ Á†ÔËÒÈÓÚ 84).

èÁ Á% ÚÁÌ Ì†Ì Ç° Ì†ÌÁÚÁ Á†ÔËÒ, Ó%ÍÓ †ÁÓ, Ì ÓÓ·ÚÈÈ, Ç° ÌÓÈÁÚÁ Á†ÌÓÚÁÚ, Ó%ÁÌ†Ú Ò Ó·ÌÚ, Á†ÔËÒ, %ÌÌÒÓ%Ú,Á È%Á-ÌÈÌ, ~ÚÓ,È%ÁÓÍ†ÌÀ † †ÓÚ†ÁÚ Ó †ÈÌ,ÌÓ.

ÑÌÌ ÌÍÓÌÈÈ Á† Ì%† †Ú† ÁÈÌÓ,Ó ·ÌÓÌ† ÈÁÓ. †ÈÁÌÈÁ, È%ÓËÒÌ†ÚÁÌÁ ÓÒÌ,ÌÌÁÚÒÌ ÙÓÌÍÓ ÙÓ, %†, ÍÓ, %† Ç° Ó È·ÈÈ†ÁÚÁ Ç† Á ÌÈ°Ó Ì, È%ÓËÒÌ†ÚÁÌ (ÌÍÓÌÈÈÌ Á† Ì%† †Ú† ÁÈÌÓ,Ó ·ÌÓÌ†).

- (1) èÌÈÌÈÚÁ Ì °·ÌÚ Ó·ÁÌÚÈ, †.
- (2) Ç†ÈÈÌ†Ì Ì†ÌÀÌ,ÌÚ ÁÁÌÁÌÚ, ÌÌÓÓÌÚ Ì† ,ÌÌ †ÚÁÌÁ POWER, ÙÒÚ†ÌÓ,ÈÚÁ Á,Ó, ÓÓÌÈÈÁÌÈÁCAMERA.ÇÈ%ÁÓÍ†ÌÀ †·Ú%ÁÚ ÙÒÚ†ÌÓ,ÌÀÌ† Ì† ÁÈÈÌ,ÓÚÓ,ÌÓÓÚÈ.
- (3) èÁ Á%,ÈÌ, ÚÁ START/STOP MODE , ÓÓÌÈÈÁÌÈÁ **STBY**.
- (4) Ç†ÈÈÌÈÚÁ START/STOP. ÇÈ%ÁÓÍ†ÌÀ † Ì†ÈÌ†ÁÚ Á†ÔËÒ, àÌ%ÈÌ†ÚÓ "REC" ÓÒÌ,ÌÌÁÚÒÌ, È%ÓËÒÌ†ÚÁÌÁ.



To stop recording momentarily [a]

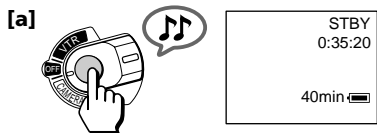
Press START/STOP. The "STBY" indicator appears in the viewfinder (**Standby mode**).

ÑÌÌ, ÁÌÁÌÒÈ ÓÓÚ†ÌÓ,ÌÈ Á†ÔËÒÈ [a] Ç†ÈÈÈÚÁ START/STOP. àÌ%ÈÌ†ÚÓ "STBY" ÓÒÌ,ÌÌÁÚÒÌ, È%ÓËÒÌ†ÚÁÌÁ (ÁÈÈÌ,ÓÚÓ,ÌÓÓÚÈ).

To finish recording [b]

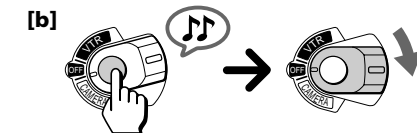
Press START/STOP again to stop recording. Set the POWER switch to OFF. Then, eject the cassette and remove the battery pack.

Νίη όίόίτ'À±ÈÈ [b]
 Ç±ÈÈÈÙÀ START/STOP òí, ± %òñ. ÖÙ±íó,íÈ
 À±ÖÈÈ. íóÙ±íó,ÈÙÀ ,íí ±ÙÀí, POWER
 ÖíóÈÁíÈÀ OFF. á±ÙÀí, ÙóííÈÙÀ í±óóÁÙÙ È
 Ù%±íÈÙÀ ±Ù± ÁÈí'È .íóí.

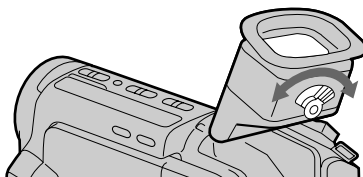


To focus the viewfinder lens

If you cannot see the indicators in the viewfinder clearly, or after someone else has used the camcorder, focus the viewfinder lens. Move the viewfinder lens adjustment lever so that the indicators in the viewfinder come into sharp focus.



Νίη ÙòíúòÈ ó,íÈ ó·ÁíÙÈ,±
 ,È%ÖÈòí±ÙÀíñ
 ÖòíÈ Ç· íÀ íóÈÁÙÀ ~Áúíó, È%ÁÙ
 Èí%Èí±Ùó °, È%ÖÈòí±ÙÀíÁ íÈÈ ÖóòíÁ Ùó,ó,
 í±íúó-úó% Ù, ÖÈÈóóóí, Áó,±í, È%Áóí±íÀ Ù,
 °ÖííÈÙÀ ÙóíúòÈ ó,íú ó·ÁíÙÈ,±
 ,È%ÖÈòí±ÙÀíñ. εÁ Á%, Èí, ÙÀ ~±,
 Á, ÙíÈ ó,íÈ ó·ÁíÙÈ,±, È%ÖÈòí±ÙÀíñ, Ù±í,
 ~Ùó. Èí%Èí±Ùó °, È%ÖÈòí±ÙÀíÁ ·íÈ
 ~Áúíó ÖÙóíúòÈ ó,±í.



Note on Standby mode

If you leave the camcorder in Standby mode for 5 minutes while the cassette is inserted, the camcorder turns off automatically. This prevents wearing down the battery and wearing out the tape. To resume Standby mode, while pressing the small green button on the POWER switch, set it to OFF once, and then to CAMERA. To start recording, press START/STOP.

è ÈíÁ~±íÈÁ í ÁÈÈíÙ, ÖÙó,íóóúÈ
 ÖòíÈ Ç· ÖÙ±,íñÁÙÀ, È%Áóí±íÀ Ù, ÁÈÈíÁ
 , ÖÙó,íóóúÈ í± 5 íÈíúú Ö È, ÖÙ±,íÁííÖÈ
 í±óóÁÙÀ, È%Áóí±íÀ ±, íí ~ÈÙóñ
 ±, Ùóí±ÙÈ ÁóíÈ ùóó Á%, ÖÙ, ± ±ÁÙ ±òíó%
 Á±ñ%± ±Ù± ÁÈíó, Ö·íóí± È ÈÁíóó íÁíÙ°.
 Νίη Öóóó±íó íÁíÈñ ÁÈÈí±, ÖÙó,íóóúÈ,
 í±ÈÈí±ñ í±íÁí,íú, ÁÁíÁíú, ííóóíú í±
 , íí, ±ÙÀíÁ POWER, ÖÖÀ, ± ÖÙó±íó,ÈÙÀ
 Á, Ö, ÖóíóÈÁíÈÀ OFF, ± Á±ÙÀí, ÖóíóÈÁíÈÀ
 CAMERA. Νίη í±±í± Á±ÖÈÈÈ í±ÈÈÈÙÀ
 START/STOP.

Note on recording

When you record from the beginning of a tape, run the tape for about 15 seconds before starting the actual recording. This will ensure that you will not miss any start-up scenes when you play back the tape.

è ÈíÁ~±íÈÁ í Á±ÖÈÈÈ
 äó, %± Ç· í± Èí±ÁÙÀ Á±ÖÈÈ, ÖÙ í±±í±
 íÁíÙ, ÖÁ Áí±Ù, ±ÈÙÀ íÁíÙÙ, ÙÀ ÁíÈÀ 15.
 ÖÁíÙ% ÖÁ Á%± í±íóí±íÙÈ ÁóíóÈ Á±ÖÈÈÈ.
 ùúó. Ù%ÁÙ, ± ±íÙÈ ó, ±Ù, Ùó Ç· íÁ
 Ö ÖóóóÈÈÙÀ í±íÈ-íÈ. Ö í±±í± íí
 Ù ±, íÁíÙó, ,íó, %±. Ù%ÁÙÀ, Öóó ÖÈÀ, Ö%ÈÙ,
 íÁíÙÙ.

Camera recording

á±ÖÈÒ Ò ÓÓÍÓ~
,É%ÁÓÍ±Ì


Notes on recording mode

- This camcorder records and plays back in SP (standard play) mode and in LP (long play) mode. Select SP or LP in the menu system. The playback quality in LP mode, however, will not be as good as that in SP mode.
- When a tape recorded on this camcorder in LP mode is played back on other types of 8 mm camcorders or VCRs, the playback quality may not be as good as that on this camcorder.

Notes on the tape counter

- The tape counter indicates the recording or playback time. Use it as a guide. There will be a time lag of several seconds from the actual time. To set the counter to zero, press COUNTER RESET.
- If the tape is recorded in SP and LP modes mixed, the tape counter shows incorrect recording time. When you intend to edit the tape using the tape counter, record in same (SP or LP) mode.

Note on the beep sound

As indicated with  in the illustrations, a beep sounds when you turn the power on or when you start recording, and two beeps sound when you stop recording, confirming the operation. Several beeps also sound as a warning of any unusual condition of the camcorder. Note that the beep sound is not recorded on the tape. If you do not want to hear the beep sound, select "OFF" in the menu system.

è ÈÌÄ~±ÌÈñ Í ÄÈÈÌÛ Ä±ÖÈÒÈ

- Ñ±Ì±ñ, È%ÁÓÍ±Ì Ä±ÖÈÒ° ±ÄÛ È, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ö%ÈÛ, ÄÈÈÌÄSP(ÖÛ±ñ± ÛÍÓ,, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ä%ÄÌÈñ) È, ÄÈÈÌÄLP (Û%ìÈÌìÖ,, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ä%ÄÌÈñ). Ç: Ä ÈÛÄ SP ÈÌÈ LP, ÖÈÖÛÄÌÄ ÍÄÌ. è%ì±ÍÓ, Í±ÄÖÛ, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ä%ÄÌÈñ, ÄÈÈÌÄLP ÍÄ Û%ÄÛ Û±ÌÈÌ ÍÓ Ö ÈÌ, Í±Ì, ÄÈÈÌÄ SP.
- äÖ, %± ÍÄÌÛ±, Ä±ÖÈÒ±Ì±ñ Í± %±ÌìÖÈ, È%ÁÓÍ±Ì Ä, ÄÈÈÌÄ LP, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ö%ÈÛÖñÍ±% Û, ÈÌÛÈÒ±Í8-Ì È%ÁÓÍ±Ì ÈÌÈ äÇÄ, Í±ÄÖÛ, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ä%ÄÌÈñ ÍÖÈÄÛ · Û ÍÄ Û±ÌÈÌ ÍÓ Ö ÈÌ, Í±Ì Ö È, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ä%ÄÌÈÈ Í± %±ÌìÖÈ, È%ÁÓÍ±Ì Ä.

è ÈÌÄ~±ÌÈñ Í Ò~ÄÛ~ÈÌÛ ÍÄÌÛ°

- è~ÄÛ~ÈÌ ÍÄÌÛ° Û±ÌÄ° ±ÄÛ, ÄÌñ Ä±ÖÈÒÈ ÈÌÈ, ÓÓÓ ÖÈÄ, Ä%ÄÌÈñ, äÖÖÍ, ÄÛÈÛÄÄ, Ö, Í±ÄÖÛ, Ä ÛÍÓ, Ö%ÖÛ, ± ÈÛ~ÄÖÛ, ÛÄÛ ÖÛÖÛ±, ±ÈÄ ÖÖ, ÄÌÄÌÈ Í± ÍÄÓÍÓÍ ÍÓ ÖÄÌÛ% ÖÛ Û±ÌÈÈ~ÄÓÍÓ, ÄÌÄÌÈ ÑÌñ ÛÖÛ±ÍÓ, ÈÈ Ò~ÄÛ~ÈÌ± Í± ÛÍ, Í±ÈÌÈÛÄ COUNTER RESET.
- ÖÖÍÈ ÍÄÌÛ± Ä±ÖÈÒ±Ì± Ò~Ä Ä%Ö, ±ÌÈÄÌ ÄÈÈÌÖ, SP È LP, ÛÓ Ò~ÄÛ~ÈÌ ÍÄÌÛ° · Û%ÄÛ ÖÖÍ±Ä° ±Û, ÍÄÖ ±, ÈÌ, ÍÖÄ, ÄÌñ Ä±ÖÈÒÈ. ÖÖÍÈ Ç° Í±ÌÄ Ä, ±ÄÛÄÖ, Ö ÖÈÄ, Ö%ÈÛ, ÍÓÌÛ±È ÍÄÌÛ° Ö ÈÖÖÍ, ÄÖ, ±ÌÈÄÌ Ò~ÄÛ~ÈÌ± ÍÄÌÛ°, ÛÓ, ÖÖÌñÈÛÄ Ä±ÖÈÒ, , Ö%ìÖÍ È ÛÍÓ ÈÄ ÄÈÈÌÄ (SP ÈÌÈ LP).

è ÈÌÄ~±ÌÈÄ Í ÄÛÌÄ ÍÓÍÛ Ä, ÛÍÓ, ÖÍÛ ÖÈ,, Ì±ÌÛ

- ä±Í ÛÍ±Ä±ÍÓ Ì± ÈÖÛÌ±, Ò ÓÓÍÓ~
ÄÛÌÄ Ì~È ÒÈ,, Ì±Ì Ä, Û~ÈÛ, ÍÓ,, %± Ç°
ÌÌ~±ÄÛÄ ÒÈÛ±ÌÈÄ ÈÌÈ Ì±ÈÌÄÛÄ Ä±ÖÈÒ, È
%± ÄÛÌÄ Ì~È ÒÈ,, Ì±Ì Ä, Û~ÈÛ, ÍÓ,, %± Ç°
ÖÖÛ±ÌÈ, ±ÄÛÄÄ±ÖÈÒ, ÖÖ%Û, Ä È%±ñÛÄÌ
Ò±Ì~Í ±·ÖÛÛ. çÄÓÍÓÍ, ÍÓ ÄÛÌÄ Ì~È
ÒÈ,, Ì±Ì, Û±ÌÈÄ · Û%ÄÛ Ä, Û~ÈÛ, , Í±ÄÖÛ, Ä
Ö Ä%ÛÖ ÄÈ%ÄÌÈñ Í±ÍÓ, Ö-ÌÈ-Û%, ÍÄÖ~ÍÓ,, Ö
ÖÖÖÛÖñÈñ, È%ÁÓÍ±ÌÄ°
ä±ÍÄÛ ÛÄ, ~ÛÓ ÄÛÌÄ Ì~È ÒÈ,, Ì±Ì Ä
Ä±ÖÈÒ, ±ÄÛÖñ Ì± ÍÄÌÛÛ. ÖÖÍÈ Ç° ÍÄ, ÍÖÛÈÛÄ
ÒÍÛ~ÈÛ, ÄÛÌÄ Ì~È ÒÈ,, Ì±Ì, ÛÓ, · Ä ÈÛÄ
"OFF", ÖÈÖÛÄÌÄ ÌÄÌ.

Notes on finder power save

- The recording continues even when the picture in the viewfinder disappears during recording.
- If you set VF PW-SAVE to OFF in the menu system, the picture in the viewfinder does not disappear even when you turn your face away from the viewfinder.
- The finder power save function sometimes does not operate due to the effects of sunlight or fluorescent light.

Selecting the start/stop mode

- ☰ : When you press START/STOP, the camcorder starts recording. When you press the button again, the camcorder stops recording. (factory setting)
- ⏏ : As long as you keep pressing START/STOP, the camcorder records. When you release the button, the camcorder stops recording.
- 5SEC**: When you press START/STOP, the camcorder records for 5 seconds and stops. (p. 46)

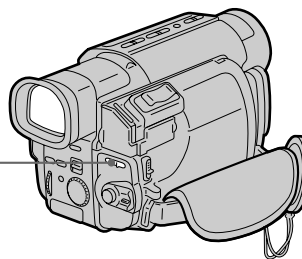
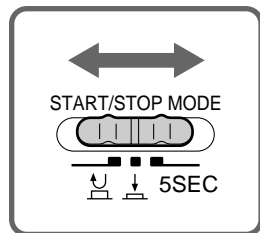
When you select ⏏ or **5SEC**, you cannot use the fade-in/fade-out function.
 When you select **5SEC**, the remaining tape indicator is not displayed.

è ÈÌÀ~±ìÈñ í ÙÙìí'ÈÈ "íÓìÓíÈÈ Á± ñ%±
 ·±Ú± ÁÈÌÓ,Ó ·íÓí±
 • á±ÒÈÒ,Ò %±ÓíÈ±ÁÙÒñ,%±ÈÁÀÒíÈ
 ÈÁÓ. ±ÈÁìÈÁ ÈÒ~ÁÁ±ÁÙ,È,%±ÓÈÒí±ÚÁññ,Ó
 ,ÁññÁ±ÒÈÒÈ.
 • ÖÖíÈ Ç° ÙÓÙ±íÓ,ÈíÈ ÙÙìí'È, VF PW-SAVE
 ì± OFF, ÒÈÒÚÁìÁ ÌÁì, ÙÓ ÈÁÓ. ±ÈÁìÈÁ ,
 ,È%±ÓÈÒí±ÚÁìÁìÁÈÒ~ÁÁ±ÁÙ,%±ÈÁìÓ,%±
 Ç° Ù%±ññÁÙÁ Ó,ÓÁìÈ°ÓÓÙ,È%±ÓÈÒí±ÚÁññ.
 • ìÙìí'Èñ Ó·Á ÁÈÁìÈñ ÒÈÙ±ìÈñ ÈìÓ,%± ÌÓÈÁÙ
 ÌÁ ±.ÓÙ±Ú, ÈÁ-Á± "ÙÙÁìÙÓ, ÓÓñÌÁ"íÓ,,Ó
 ÈíÈ ÙíÙÓ ÁÒ~ÁìÙìÓ,,ÓÓ,ÁÙ±.

Ç°·Ó ÁÈÈì± Á±ÓÙÒí±/ÓÓÙ±íÓ,±

- ☰ : äÓ,%± Ç° ìÈÈì±ÁÙÁ START/STOP,
 È%±ÁÓí±ìÁ ± ì±Èì±ÁÙ Á±ÒÈÒ. äÓ,%± Ç°
 ìÈÈì±ÁÙÁ "ÙÙ ÌíÓÓíÙ ÓÓñÙ
 ,È%±ÁÓí±ìÁ ± ÓÓÙ±ì±,ìÈ,±ÁÙ Á±ÒÈÒ,
 (á±,Ó%±ÓíÈñ ÙÓÙ±íÓ,ì±)
 ⏏ : èÓí± Ç° %±Á ÈÈÚÁ START/STOP,
 ìÈ±±ÙÓíÓÓÓÙÓñìÈ,È%±ÁÓí±ìÁ ±
 °ÓÓññÁÙ Á±ÒÈÒ. äÓ,%± Ç° ÓÓÙÒÙí±ÁÙÁ
 ÌíÓÓíÙ ,È%±ÁÓí±ìÁ ± ÓÓÙ±ì±,ìÈ,±ÁÙ
 Á±ÒÈÒ,
5SEC: äÓ,%± Ç° ìÈÈì±ÁÙÁ START/STOP,
 È%±ÁÓí±ìÁ ± Ó ÈÈÁ,Ó%±ÈÙÁ±ÒÈÒ,
 ÚÁ~ÁìÈÁ 5 ÓÁìÙì%È ÓÓÙ±ì±,ìÈ,±ÁÙÓñ. (ÓÙ.
 46)

ÖÖíÈ Ç° ,È ±ÁÙÁ ⏏ ÈíÈ 5SEC, Ç° ÌÁ
 ÓíÓÈÁÙÁ ÈÓÓÓí,ÁÓ,±Ù, ÙÙìí'È, ,Á%±ÁìÈñ/
 , ,Á%±ÁìÈñ ÈÁÓ. ±ÈÁìÈñ.
 äÓ,%± Ç° ,È ±ÁÙÁ 5SEC Èì%Èì±ÚÓ
 ÓÓÙ±,ÁÈÒñ ÌÁìÙ° ÓÓÙ. ±È±Ù,Óñ ÌÁ ·Ù%±ÁÙ.



Camera recording

á±ÔËÒ ò ôóío~
,É%ÁÓí±íÁ °

Using the zoom feature

Zooming is a recording technique that lets you change the size of the subject in the scene.

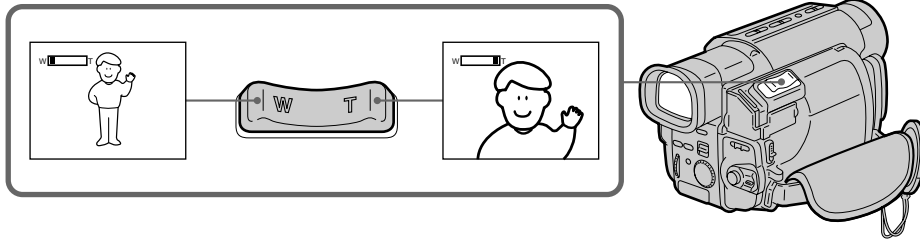
For more professional-looking recordings, use the zoom function sparingly.

“T” side: for telephoto (subject appears closer)

“W” side: for wide-angle (subject appears farther away)

àòóóí,Áó,±ìËÁ ùùíí·ËË ì±ÁÁ%±
,É%ÁÓí±íÁ °

ç±ÁÁ% ,É%ÁÓí±íÁ ° η,íηÁÚÒη ÚÁìË~ÁÓíË
Ò ËÁíÓíÁ±ÔËÒË,ÍÓÚÓ °È ÓÓÁ,ÓíηÁÚÇ±
ËÁíÁíηÚ, ±ÁíÁ Ó·ÁíÚ±, ì±% Á. Νίη .ÓíÁÁ
Ò ÓÚÁÒËÓí±í,ÍÓ,Ó,É%±Á±ÔËÒÁËÚíÁ Áìò
ËÒÓÓí,ÁÚËÚÁ ùùíí·Ë, ì±ÁÁ%±, É%ÁÓí±íÁ °.
ëúó óí± “ í”: %íη ÚÁíÁÚÓÚÓ (Ó·ÁíÚ
Ò Ë·ËË±ÁÚÒη)
ëúó óí± “ W”: %íη Ë Óíó,Ó ù,ì± ò·ÁíË
(Ó·ÁíÚ ù%±íηÁÚí)



Zooming speed (Variable speed zooming)

Press the power zoom lever a little for a relatively slow zoom; press it still more for a high-speed zoom.

When you shoot a subject using a telephoto zoom

If you cannot get a sharp focus while in extreme telephoto zoom, press the “W” side of the power zoom lever until the focus is sharp. You can shoot a subject that is at least about 100 cm away from the lens surface in the telephoto position, or 1 cm away in the wide-angle position.

ëíó óóú, ì±ÁÁ%±, É%ÁÓí±íÁ ° (ì±ÁÁ%
Ò ±ÁíË~íË Óíó ÓÓÚ,)
èÁ Á%,Ëì,ÚÁ ~±, Ó Ë,Ó%óíó,Ó
Ú ±íòóóí±úó ±íÁííó,Ó %íη ò ±ìËÚÁì,íó
íÁ%óíÁìíó,Ó ì±ÁÁ%±, É%ÁÓí±íÁ °;
ÓÁ Á%,Ëì,ÚÁ Á,Ó Á·Á %±í, Á %íη ì±ÁÁ%± ì±
;óóíóËíó ÓÓË.

äó,%± Ç ° òìË±ÁÚÁ Ó·ÁíÚ, ÈÒÓÓí,ÁÚíη
ì±ÁÁ%, ÁËËíÁ ÚÁíÁÚÓÚÓ
ÒÓíË Ç° íÁ íÓËÁÚÁ ÓÓíÚ·ËÚ, ~ÁúíÓË
ÚÓíÚË Ó,Ë,Ó, Áíη í ±ËíÁ,Ó ì±ÁÁ%±,
ÁËËíÁ ÚÁíÁÚÓÚÓ, ÓÁ ÁíÁ~±ËÚÁ ~±,
Ò Ë,Ó%óíó,ÓÚ ±íòóóí±úó ±úóó ÓíÚ·W%Ó
ÚÁì ÓÓ, ÓÓí± Ç° íÁ ÓÓíÚ·ËÚÁ ~ÁúíÓË
ÚÓíÚË Ó,Ë, Ç° íÓËÁÚÁ òìË±Ú Ó·ÁíÚ,
ÍÓÚÓ °È ÓÓ íÁì ~ÁË íÁ Á ì± 100 Óì ù%±íÁì
ÓÚ ÓÓ,Á íóóúË Ó·ÁíÚË,±, ÓÓíóËíËË
ÚÁíÁÚÓÚÓ, ËË ù%±íÁì Ò Ë·ËËÁËÚÁì,íò ì± 1
òì, ÓÓíóËíËË °È Óíó,Ó ù,ì±.

Camera recording

á±ÖËÒ ò ÖÓÍÓ~
,É%ÁÓÍ±Á

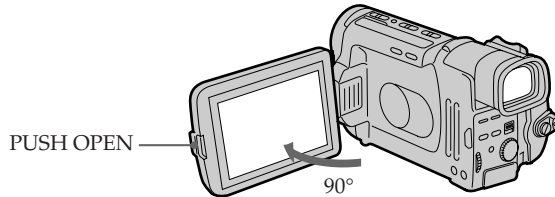
Shooting with the LCD screen

You can also record the picture while looking at the LCD screen.

While pressing PUSH OPEN, open the LCD panel.

ë·ÁÍÍ± Ò ÈÒÓÍ,ÁÓ,±ÌÁÍ ´Í ±Ì±
ÛäÑ

Ç° ÍÓÉÁÚÁ ,°ÓÍÍÍÚ, Á±ÖËÒ,, ,ÍÍ%Í ±
´Í ±Ì ÛäÑ.
ÇÓ, ÁÍÍ Á±ÖËÒÈ Ì±È±ÚÉÁ PUSH OPEN,
ÓÚÍ °,±ÁÚ Ò±ÌÁÍ, ÛäÑ.



Adjusting the LCD panel angle

Adjust the LCD panel to the angle you want. The LCD panel moves about 90 degrees to this side and about 210 degrees to the other side.

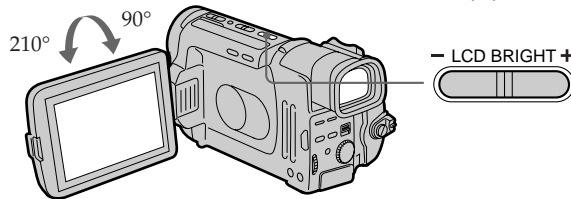
èÁ,,ÚÍÈ Ó,Ì± Û,,Ì± Ò±ÌÁÍÈ ÛäÑ
éÚ Á,,ÚÍÈ ÚÉÚÁ Ò±ÌÁÍ ÛäÑ%Ó ÉÁÍ±ÁÍÓ,,Ó
Ú,,Ì±. è±ÌÁÍ ÛäÑ ÓÁ ÁÍÁ~±ÁÚÒÍ
Ò È-ÌÉÁÉÚÁÍ,ÌÓ ± 90,, ±%ÚÓÓ,, Ó%ÍÚ
ÒÚÓ ÒÌÚÈ Ò È-ÌÉÁÉÚÁÍ,ÌÓ ± 210,, ±%ÚÓÓ,,
%Ú,,Ú.

Adjusting the brightness of the LCD panel

Press LCD BRIGHT.

- + side: to brighten the LCD screen
- side: to dim the LCD screen

èÁ,,ÚÍÈ Ó,Ì± Í ÍÓÓÚÈ Ò±ÌÁÍÈ ÛäÑ
ç±ÈÌÉÚÁ LCD BRIGHT.
éÚÓ ÓÌÚ+: %ÍÍ ÒÓÍÚ~ÁÍÈÍ .ÓÍÁÁ Í ÍÓ,,Ó
´Í ±Ì± ÛäÑ
éÚÓ ÓÌÚ-: %ÍÍ ÒÓÍÚ~ÁÍÈÍ .ÓÍÁÁ ÚÚÒÍÍÓ,,Ó
´Í ±Ì± ÛäÑ



Notes on the LCD panel

- When closing the LCD panel, turn it vertically until it clicks.
- When turning the LCD panel, turn it always vertically; otherwise, the camcorder body may be damaged or the LCD panel may not close properly.
- Close the LCD panel completely when not in use.
- Do not push nor touch the LCD when moving the LCD panel.
- You may find it difficult to view the LCD screen due to glare when using the camcorder outdoors.

è ÈÍÁ~±ÌÈÍ Í Ò±ÌÁÍÈ ÛäÑ
• è È Á±Í °,±ÌÈÈ Ò±ÌÁÍÈ ÛäÑ
ÓÓ,Ó ±È,±ÉÚÁÁÁ,Á ÚÈÍ±Í,ÌÓ%Ó ÚÁÍ ÓÓ,
ÒÓÍ± ÓÌ± ÍÁ Á± ÁÍÍÁÚÓÍ.
• è È , ±ÁÍÈÈ Ò±ÌÁÍÈ ÛäÑ %È,,±ÉÚÁ ÁÁ
ÒÁ,,%±,Á ÚÈÍ±Í,ÌÓ; ÈÍÈ, Ó ÓÚÈ,ÌÓÍ ÓÌÚ~±Á
ÍÓ ÓÚÓ ,É%ÁÓÍ±Á ° ÍÓÉÁÚ ·Ú
ÓÓ, ÁÈ%ÁÍ ÈÍÈ Ò±ÌÁÍ, ÛäÑ ÍÓÉÁÚ ·Ú,
Á±Í ·Ú± ÍÁÓ ±,ÈÍ,ÌÓ.
• èÓÍÍÓÓÚ, Á±Í ÓÉÚÁ Ò±ÌÁÍ, ÛäÑ, ÍÓ,,%±
Ò±ÌÁÈÓÓÓÍ,ÁÚÁÚÓÍ.
• çÁ Ì±ÈÈ±ÉÚÁ È ÍÁ Ú Ó,,±ÉÚÁ ÛäÑ Ò È
ÓÁ ÁÍÁ~ÁÍÈÈ Ò±ÌÁÍÈ ÛäÑ.
• Ç° ÍÓÉÁÚÁ ÓÚÓÍÍÍÚÚ,ÒÍ Ó Ú Ú%ÍÓÓÚÍÍÈ Ò È
Ò ÓÓÍÓÚ Á Ì± ´Í ±ÌÁ ÛäÑ ÈÁ-Á± ÓÚ-ÌÁÓÍ±
Ò È ÈÒÓÓÍ,ÁÓ,±ÌÈÈ ,É%ÁÓÍ±Á ° Ì± ÚÍÈ~Á.

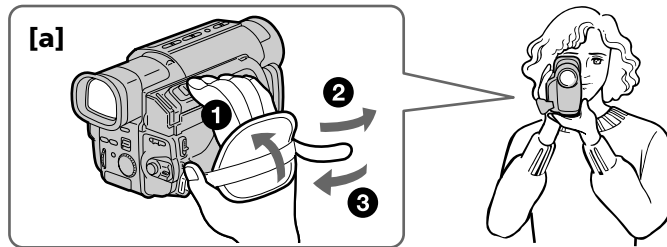
Hints for better shooting

ëÓ,ÂÚ° %oÎfl îÛ~ÂÈ
Ò·ÄÏË

For hand-held shots, you will get better results by holding the camcorder according to the following suggestions:

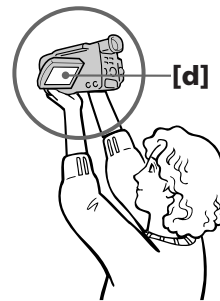
- Hold the camcorder firmly and secure it with the grip strap so that you can easily manipulate the controls with your thumb. **[a]**

Ñífl í±%o Ó, Ò È Û%oÂ È±ÏËÈ ,È%oÂÓí±ÏÄ °,
Úí±í Ç° ÓÓíÛ~ÈÚÁ îÛ~ÈÁ ÁÁÚí,Ú±Ú°, ÁÒíÈ
·Ú%oÂÚÁ%oÂ È±Ú,È%oÂÓí±ÏÄ Û,ÓÓÓÚ,ÁÚÓÚ,ÈÈ
ÓÓ ÓíÄ%oÚ ~ÈËÈ ÁíÓíÄí%o±ÈñË:
• ÑÄ ÈÈÚÁ,È%oÂÓí±ÏÄ Úí ÁÓíÓÈÁ±í ÁÒÈÚÁ
ÄÄ Ò ÓÓíÓ~ ÁíÄíìÓ,,Ó Á±í,±Ú± Ú±í,
~ÚÓ° Ç° íÄ,,íÓ íÓ,,íÈ í±ÏÈÓÚíÈ Ó,±Ú
Ä,ÚíflÚÓ ±ÏÈ Ò ÓÓíÓ~ ,. ·Óí,~Ó,Ó Ò±í,±.
[a]



- Place your elbows against your side.
- Place your left hand under the camcorder to support it. Be sure not to touch the built-in microphone.
- Place your eye firmly against the viewfinder eyecup.
- Use the viewfinder frame as a guide to determine the horizontal plane.
- You can record in a low position to get an interesting recording angle. Lift the viewfinder up to record from a low position. **[b]**
- You can also record in a low position **[c]** or even in a high position **[d]** using the LCD panel.

- è±òÓÓíÓÈÈÚÁ Ç±È íÓíÚÈ ÓÓ ·Óí±í ÓÚ ÒÄ·fl.
- è±òÓÓíÓÈÈÚÁ Ç±Ú íÄ,Ú, ÚíÚ ÓÓ%o
,È%oÂÓí±ÏÄ ÓÈ %oñfl ÄÄ ÓÓ%oÂ ÈËÈ. ÇÈ, íÓÄí
ÓíÛ~±Ä íÄ Û Ó,±ÈÚÁ, ÓÚ ÓÄíì°È ÌÈí ÓÚÓí.
• è Ó'íÓ Ò ÈÓíÓíÈÚÁ Ç±~ ,í±Ä í ÓíÚífl Û
,È%oÓÈÓí±ÚÁífl.
• àÓÓÓí,ÁÚÈÚÁ,ÈÁÈ îÛ, ±ííÚ,È%oÓÈÓí±ÚÁífl
,í±ÄÓÚ,Ä ÚíÓ,Ó%oÓÚ,±%oñfl ÓÓ Ä%oÄíÄíÈñ
,,Ó ÈÁÓíÚ±í,íÓ,,Ó Óí±í±.
• Ç° íÓÈÁÚÁ Á±ÓÈÓ°±Ú, ÈÄ ÌÈÁíÓ,Ó
ÓÓíÓÈÁíÈñ%oñfl ÓÓíÛ~ÄíÈñ ÈíÚÁ ÁÓíÓ,,Ó Û,í±
Á±ÓÈÓÈ. èÓ%oìÈËÈÚÁ,È%oÓÈÓí±ÚÁífl,,Ä í%oñfl
Á±ÓÈÓÈÈÁíÈÁíÓ,,ÓÓÓíÓÈÁíÈñ. **[b]**
• Ç° íÓÈÁÚÁ Û±íÈÄ Á±ÓÈÓ°±Ú, ÈÄ ÌÈÁíÓ,Ó
ÓÓíÓÈÁíÈñ **[c]** ÈËÈ %o±ÈÄ ÈÄ, 'ÓÓíÓ,,Ó **[d]** Ó
ÈÓÓÓí,ÁÓ,±íÈÄí ~í ±í± ÛÄñ.



Basic operations / èÓíÓí·Ä ÓÓÄ±ÈÈ

Notes on the colour viewfinder and the LCD screen

- The colour viewfinder and the LCD screen are made with high-precision technology. However, black points or bright points of light (red, blue, or green) may constantly appear on the colour viewfinder and the LCD screen. These points are not recorded on the tape. This is not a malfunction. (Effective dots: more than 99.99%)
- In direct sunlight, the picture in the viewfinder looks brighter by the lighting aperture. The colour of the picture in the viewfinder is variable in such a case.

è ÈÏÄ±iÈÄ í ^,ÄÚiÓiÜ ,È%ÓÈÒi±ÚÄi È
í ±iÜ ÜäN
• ñ,ÄÚiÓÈ ,È%ÓÈÒi±ÚÄi È í ±i ÜäN
, °ÓiÄi° Ó Ó ÈiÄiÄiÈÄi
, °ÓiÓiÓ Ä^ÈÄÈÓiÓÈ ÚÄiÓiÓ,ÈÈ. é%ì±iÓ,
^Ä i^Ä ÚÓ^ÈÈÈ ñ iÈÄ ÚÓ^ÈÈ Ó,ÄÚ±
(i ±Ói^Ä, ÓÈiÈÄ ÈiÈ ÄÄiÄi^Ä) iÓ,ÜÜ
ÓÓñ,iñÜ,Óñ , ^,ÄÚiÓi ,È%ÓÈÒi±ÚÄiÄ È ±
í ±i ÜäN. ùÜÈ ÚÓ^ÈÈ iÄ Ä±ÓÈÓ,± ÚÓñ i±
iÄiÜÜ. ùÜÓ iÄ ñ,iñÄÜÓñ iÄÈÓÓ ±,iÓÜÜ,
(ùÜÜÄiÜÈ,i^Ä íÄiÄiÜ° ÈÄÓ. ±ÈÄiÈñ:
·ÓiÄÄ 99,99%).
• è È i±Ó ±,iÄiÈÈ ± Ó ñiÓÈ ÓÓiÄ^iÈÈ
Ó,ÄÚÈÄÓ. ±ÈÄiÈÄ,È%ÓÈÒi±ÚÄiÄ·Ü%ÄÜ
, ,ñ%ÄÜ ñ ^Ä,ÓiÄ%ÓÜ,ÈÄ Ó,ÄÚÓ,ÓÈ
%È±Ü ±,i°. ñ,ÄÜ ÈÄÓ. ±ÈÄiÈñ ,
,È%ÓÈÒi±ÚÄiÄ ·Ü%ÄÜ iÄÜÓÜÓÈ^È,í, ^ÚÓi
ÓiÜ^Ä.

Basic operations / eÖiÓi^Ä ÓÖÄ ±ÈÈ

Checking the recorded picture

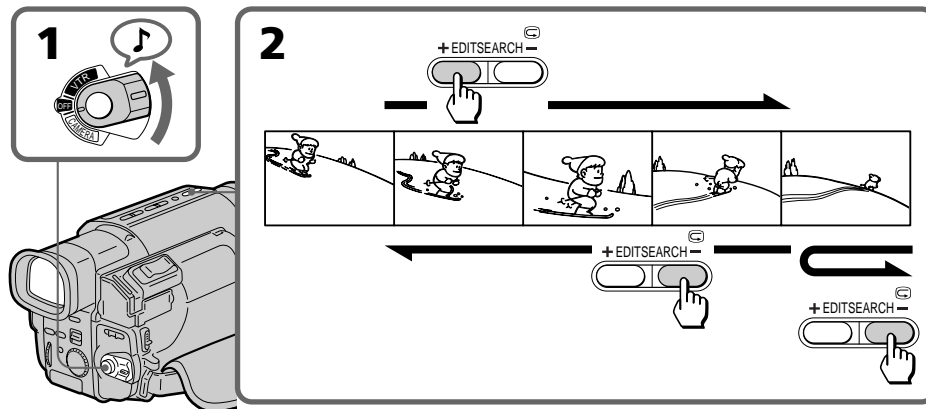
è Ó,Á Í± Á±ÔÈÒ±ììÓ,,Ó ÈÁÓ. ±ÈÁÌÈñ

Using the EDITSEARCH, you can review the last recorded scene or check the recorded picture in the viewfinder.

- (1) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to CAMERA.
- (2) Press the - [EDITSEARCH] side of EDITSEARCH momentarily; the last few seconds of the recorded portion plays back (**Rec Review**). Hold down the - side of EDITSEARCH until the camcorder goes back to the scene you want. The last recorded portion is played back. To go forward, hold down the + side (**Edit Search**).

àÒÒÓÍ,ÁÚñ EDITSEARCH, Ç° ÍÓÈÁÚÁ ÓÁ ÁÓÍÓÚ ÁÚ, ÓÓÒÍÁ%ol, Á±ÔÈÒ±ììÚ, ò·ÀìÚ ÈÌÈ Ò Ó,Á ÈÚ, Á±ÔÈÒ±ììÓÈÁÓ. ±ÈÁÌÈñ, È%oÓÈÓ±ììÚÁÍÁ.

- (1) Ç±ÈÈ±ñ Ì±ÍÁì,ÍÚ, ÁÁÍÁìÚ, ÌìÓÓÍÚ Ì±, ÌÌ, ±ÚÁÍÁ POWER, ÚÓÚ±ÍÓ,ÈÚÁ Á,,Ó, ÓÓÍÓÈÁÌÈÁ CAMERA.
- (2) Ç± Ì,ì,ÁÌÈÁ Ì±ÈÌÈÚÁ ÓÚÓ òìÚ - [EDITSEARCH]; ÓÓÒÍÁ%olÈÁ ÌÁÒÍÓÍ,ÍÓ ÓÁÍÚì%o Á±ÔÈÒ±ììÓÈ±ÓÚÈ.Ú%oÚÚ,ÓÓÒ ÓÈÁ,Á%oÁì° (ÓÁ ÁÓÍÓÚÁ±ÔÈÓÈ) NÁ ÈÈÚÁÌ±È±ÚÓÈÓÚÓ òìÚ-ÌìÓÍÈ EDITSEARCH%oÓÚÁìÓÓ, ÓÓÍ±, È%oÁÓÍ±ÍÁ ±, Á ÌÁÚÒÈ Ì ÈÁÌ±ÁÌÍÓÈ Ò·ÁÌÁ. èÓÓÍÁ%olññÁ±ÔÈÒ±ììñ±±ÓÚ, Ú%oÁÚ,ÓÓÒ Ó-ÈÁ,Á%oÁì±, NñÒ Ó%o,ÈÈÁÌÈñ,ÓÁ Á%o%oÁ ÈÈ-ÚÁ Ì±È±ÚÓÈ ÓÚÓ òìÚ + (ìÓìÚ±ÈÌÈ ÒÓÈÓì).



To stop playback
Release EDITSEARCH.

To go back to the last recorded point after edit search

Press END SEARCH. The last recorded point is played back for about 5 seconds and stops. Note that this function does not work once you eject the cassette after you recorded on the tape.

To begin re-recording

Press START/STOP. Re-recording begins from the point you released EDITSEARCH. Provided you do not eject the tape, the transition between the last scene you recorded and the next scene you record will be smooth.

Nññ ÓÓÚ±ììÓ,±, ÓÓÒ ÓÈÁ,Á%oÁìÈñ ÈÚÓÚÓÈÚÁÈEDITSEARCH.

Nññ, ÓÁ, ±Ú± Ì ÓÓÒÍÁ%olÌÁìÚ Á±ÔÈÒ±ììÓìÚ ÌÁÓÚÚ ÓÓÒÍÁ, °ÓÓÍÁÌÈñ ÌÓìÚ±ÈìÓ,,Ó ÒÓÈÓì± Ç±ÈÈÈÚÁ END SEARCH. èÓÓÍÁ%olÌÁÁ Á±ÔÈÒ±ììÓÁÌÁÓÚÓ,ÓÓÒ ÓÈÁ,Ó%oÈÚÓñ,ÚÁ·ÁÌÈÁ 5 ÓÁÍÚì%o È ÌÁìÚ± ÓÓÚ±ìì,ÌÈ,±ÁÚÒñ. è ÈÈÈÚÁ, Ó, ÌÈÌ±ÈÁ, ±ÚÓ %o±ììñ ÚÚì·Èñ ÌÁ ±·ÓÚ±ÁÚ, ÁÒÍÈ Ç°, °ÚÓñÌÁÚÁ Ì±ÒÓÁÚÚ ÓÓÒÍÁ, °ÓÓÍÁÌÈñ Á±ÔÈÒÈ Ì± ÌÁìÚÁ.

èìÓ,± %olñ Ì±·ñ± Á±ÔÈÒÈ Ç±ÈÈÈÚÁ START/STOP. á±ÔÈÒ, Ì±Èì±ÁÚÒñ ÓÚ ÚÓ·È,,%oÁÇ° ÓÚÓÚÓÈÈÈ EDITSEARCH. è È ÚÓÍÓ,ÈÈ, ±ÚÓ Ç° ÌÁ, °ÚÓñÌÁÚÁ ÌÁìÚÚ, ÓÁ Áì%olÌÁÈ%oÚÓÓÍÁ%olÌÁÈÒ·ÁÌÍÓÈ,ÍÓÚÓ Ú, Ç° Á±ÔÈÒ±ÈÈ, È òìÁ%oÚ, ±È Ò·ÁÌÍÓÈ, ÍÓÚÓ Ú, Ç° Á±ÔÈÒ,±ÁÚÁ, ·Ú%oÁÚ Òì±,ì·ì.

Playing back a tape

Παίζοντας ταινία

You can monitor the playback picture on the LCD screen.

You can also monitor a picture on a TV screen, after connecting the camcorder to a TV or VCR.

- (1) Insert the recorded tape with the window facing out.
- (2) While pressing PUSH OPEN, open the LCD panel.
- (3) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to VTR. The tape transport buttons appears.
- (4) Press ◀ to rewind the tape.
- (5) Press ▶ to start playback.
- (6) Adjust the volume using VOLUME.

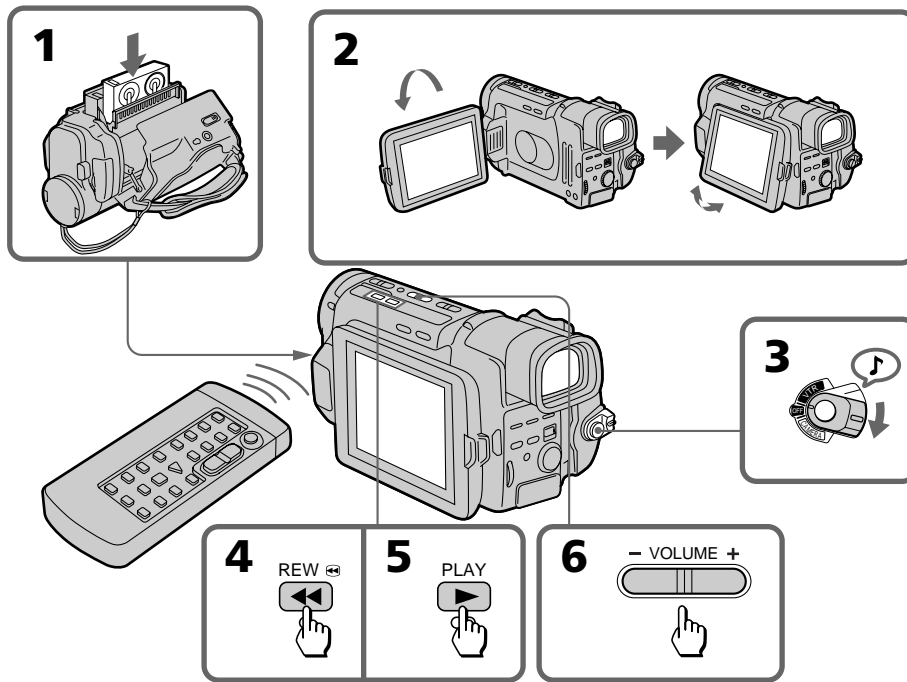
You can also monitor the picture on a TV screen, after connecting the camcorder to a TV or VCR.

Μπορείτε να παρακολουθήσετε την εικόνα στην οθόνη LCD.
Μπορείτε επίσης να παρακολουθήσετε την εικόνα σε οθόνη TV, αφού συνδέσετε την κάμερα σε TV ή VCR.

- (1) Εισάγετε την εγγραφισμένη ταινία με το παράθυρο να είναι προς τα έξω.
- (2) Πατώντας το κουμπί PUSH OPEN, ανοίξτε το πάνελ LCD.
- (3) Πατώντας το μικρό πράσινο κουμπί στο διακόπτη POWER, ρυθμίστε το σε VTR. Τα κουμπιά μεταφοράς ταινίας εμφανίζονται.
- (4) Πατήστε ◀ για να επαναπολιτίσει την ταινία.
- (5) Πατήστε ▶ για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή.
- (6) Ρυθμίστε τον ήχο χρησιμοποιώντας το VOLUME.

Μπορείτε επίσης να παρακολουθήσετε την εικόνα σε οθόνη TV, αφού συνδέσετε την κάμερα σε TV ή VCR.

Basic operations / Βασικές λειτουργίες



To stop playback, press ■.
To rewind the tape, press ◀.
To fast-forward the tape rapidly, press ▶▶.
To adjust the brightness of the LCD screen, press LCD BRIGHT.

Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, πατήστε ■.
Για να επαναπολιτίσετε την ταινία, πατήστε ◀.
Για να προπορεύσετε την ταινία γρήγορα, πατήστε ▶▶.
Για να ρυθμίσετε το φωτισμό της οθόνης LCD, πατήστε LCD BRIGHT.

Playing back a tape

ÇÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈÀ ÎÂÏÙ°

Using the Remote Commander


You can control playback using the supplied Remote Commander. Before using the Remote Commander, insert the R6 (size AA) batteries .

To display the screen indicators

Press DISPLAY.

To erase the indicators, press again.

Using headphones

Connect headphones (not supplied) to the  jack (p. 111). You can adjust the volume of the headphones using VOLUME.

To view the playback picture in the viewfinder

Close the LCD panel. The viewfinder turns on automatically. When using the viewfinder, you can monitor the sound only by using the headphones.

To view on the LCD screen again, open the LCD panel. The viewfinder turns off automatically.

Various playback modes

You can enjoy noiseless pictures on the LCD screen during still, slow and picture search. (Crystal-clear still/slow/picture search)

To view a still picture (playback pause)

Press **II** during playback. To resume playback, press **II** or **▷**.

To locate a scene (picture search)

Keep pressing **◀◀** or **▶▶** during playback. To resume normal playback, release the button.

To monitor the high-speed picture while advancing the tape or rewinding (skip scan)

Keep pressing **◀◀** while rewinding or **▶▶** while advancing the tape. To resume normal rewinding or fast-forward, release the button.

àÒÒÓÏ,ÁÓ,±ÈÄ ÒÛÏ Û±

%ÈÓÛ±ÏÈÒÏÏÓ,Ó ÛÓ ±,ÏÀÏÈñ
Ç° ÌÒÉÁÛÁ ÛÓ ±,ñÛ Û, ÒÓÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈÀ Ò
ÒÓÏÓ. Ó ÈÏ±,±ÁÏÓ,Ó ÒÛÏ Û± %ÈÓÛ±ÏÈÒÏ-
ÏÓ,Ó ÛÓ ±,ÏÀÏÈñ, èÁ Â%ÈÓÒÏ,ÁÓ,±ÈÄ
ÒÛÏ Û± %ÈÓÛ±ÏÈÒÏÏÓ,Ó ÛÓ ±,ÏÀÏÈñ,ÒÛ±, ÛÁ
, ÌÁ,Ó ±±± ÁÈÈ R6 (±ÁÏÁ ÒÏ ÁÁ).

ÑÏñ ÒÛÓ. ±ÈÄÏÈñ ÈÏ%ÈÏ±ÛÓ Ó,
,È%ÒÈÒÏ±ÛÁÏñ Ì± °Ï ±ÏÁ ÛÁÏÁ,ÈÁÓ ±
Ç±ÈÏÈÛÁ DISPLAY Ì± ÒÛÏ ÛÁ %ÈÓÛ±ÏÈÒÏÏÓ,Ó
ÛÓ ±,ÏÀÏÈñ. ÑÏñ ÒÛÈ ±Èñ ÈÏ%ÈÏ±ÛÓ Ó,
Ï±ÈÏÈÛÁ °ÛÛ ÌÏÓÏÏÛ ÒÏÓ,±.

àÒÒÓÏ,ÁÓ,±ÈÄ °ÏÓ,Ï° ÛÁÏÁÛÏÏÓ,
èÒ%ÒÓÁ%ÈÏÈÛÁ °ÏÓ,Ï° ÛÁÏÁÛÏÏ° (ÏÁ
Ò ÈÏ±,±ÛÓñ) Ì, ÌÁÁ%Û °, Ò (ÒÛ . 111). Ç°
ÏÒÉÁÛÁ ÒÛ,Á,ÛÏÈ Ò,±Û °, ÌÏÒÛÛ °,ÒÏÓ,Ï°
ÛÁÏÁÛÏÏÓ, Ó ÈÓÒÏ,ÁÓ,±ÈÄÏ VOLUME.

ÑÏñ Ò ÓÒÏÏÛ ±,ÓÒÒ ÓÉÁ,Ó%ÈÏÓ,Ó
ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñ , È%ÒÈÒÏ±ÛÁÏÁ
à±Ï ÒÈÛÁ Ò±ÏÁÏ, ÛÁÑ. ÇÈ%ÒÈÒÏ±ÛÁÏ,
,Ï, ÌÈÛÓñ ± ÛÓÏ±ÛÈ°ÁÒÏÈ, è È ÈÓÒÓÏ,ÁÓ,±,
ÏÈÈ,È%ÒÈÒÏ±ÛÁÏñ Ç° ÌÒÉÁÛÁ ÒÏÛ±Û,Á,ÛÏ
ÛÓÏ,ÏÓ Ó ÓÒÏ° °,ÒÏÓ,Ï° ÛÁÏÁÛÏÏÓ.,
ÑÏñ Ò ÓÒÏÏÛ ± Ì± °Ï ±ÏÁ ÛÁÑ ÒÏÓ,±
ÒÛÏ ÒÈÛÁ Ò±ÏÁÏ, ÛÁÑ. ÇÈ%ÒÈÒÏ±ÛÁÏ,
, Ï, ÌÈÛÓñ ±,ÛÓÏ±ÛÈ°ÁÒÏÈ.

ê±ÁÏÈ°Ï° Â ÂÈÈ°
,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈñ

Ç° ÌÒÉÁÛÁ Ì±ÒÏÈ%±Û Òñ Ò,Ó,Ó%Ï°ÏÈ ÒÛ
ÒÓÏÁÏ,ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñÏÈ Ì± °Ï ±ÏÁ ÛÁÑ,Ó
,ÁÏñ ÒÛÓÒ-Ï±%±,Á±ÏÁ%ÁÏÏÓ,Ó
,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈñÈÓÒÈÒÏ±ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñ.
(à ÈÓÛ±Ï,Ï° ÈÓÛ°Á ÒÛÓÒ-Ï±%±/
Á±ÏÁ%ÁÏÏÓÁ,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈÁ/ÒÓÈÒÏ
ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñ)

ÑÏñ Ò ÓÒÏÏÛ ± ÌÁÒÓ%ÈÈÏÓ,Ó
ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñ (Ò±ÛÁ±,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈñ)
Ç±ÈÏÈÛÁ **II**, Ó, ÁÏñ,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈñ. ÑÏñ
,ÒÒÛ±ÏÓ,ÏÀÏÈñ,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈñ Ì±ÈÏÈÛÁ **II**
ÈÏÈ **▷**.

ÑÏñ Ò,± ÛÈÄÏÈñ Û ±,ÏÁÏÛ± (ÒÓÈÒÏ
ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñ)
ÑÁ ÈÈÛÁ Ì±È±ÛÓÈ ÌÏÓÏÏÛ, ◀◀ ÈÏÈ ▶▶ Ó
,ÁÏñ,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈñ. ÑÏñ,ÒÒÛ±ÏÓ,ÏÀÏÈñ
ÏÓ Ì±Ï,ÏÓ,ÒÒÒ ÓÉÁ,Â%ÀÌÈñÒÛÓÛÓÛÈÛÁ
ÏÏÓÏÏÛ.

ÑÏñ,ÏÏÏÛ Òñ ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñ Ì±
,ÒÒÏÏÈ ÒÏÓ ÒÓÛÈ,Ó ÁÏñ
ÛÏÏÓ ÁÏÏÈ ÒÁ ÁÏÏÏÈ ÌÁÏÛ°, ÒÁ Â%
ÈÏÈ Ì±Á±% (ÒÓÈÒÏ ÌÁÛÓ%ÏÏ Ò Ó,ÏÏ±)
ÑÁ ÈÈÛÁ Ì±È±ÛÓÈ ÌÏÓÏÏÛ ◀◀, Ó, ÁÏñ
ÒÁ ÁÏÏÏÈ ÌÁÏÛ° Ì±Á±% ÈÏÈ ÌÏÓÏÏÛ ▶▶, Ó
,ÁÏñ ÒÁ ÁÏÏÏÈ ÌÁÏÛ°, ÒÁ Â%
,ÒÒÛ±ÏÓ,ÏÀÏÈñ ÏÓ Ì±Ï ÏÒÈ ÒÁ ÁÏÏÏÈ
,ÒÁ Â%ÈÏÈ±±%ÒÛÓÛÓÛÈÛÁÏÏÏÏÛ.

To view the picture at 1/5 speed (slow playback)

Press **▶** on the Remote Commander during playback. To resume normal playback, press **▷**. If slow playback lasts for about 1 minute, it shifts to normal speed automatically.

To view the picture at double speed

For double speed playback in the reverse direction, press **<**, then press **×2** on the Remote Commander during playback. For double speed playback in the forward direction, press **>**, then press **×2** during playback. To resume normal playback, press **▷**.

To view the picture frame-by-frame

Press **◀||** or **||▶** on the Remote Commander in playback pause mode. If you keep pressing the button, you can view the picture at 1/25 speed. To resume normal playback, press **▷**.

To change the playback direction

Press **<** on the Remote Commander for reverse direction or **>** on the Remote Commander for forward direction during playback. To resume normal playback, press **▷**.

To select the playback sound

Change the "HiFi SOUND" mode setting in the menu system.

Notes on playback

- Streaks appear and the sound is muted in the various playback modes.
- When playback pause mode lasts for 5 minutes, the camcorder automatically enters stop mode.
- Horizontal noise appears at the center of the screen when you play back a tape in reverse if the RC time code or the Data Code is displayed on the screen. This is normal.

Νίη ό όθιόύ ± έάό. ±έαιέη ι± 1/5
 όιό όούέ (Α±ι%άιαιόά, όόό όέα, ά%άιέά)
 ε±έιέύά ▶ ι± όύι ύά %έούτι'έόιιό, ό
 υό ±, ίαιέη, ό, άη, όόό όέα, ά%άιέη. Νίη
 , όόού±ιό, ίαιέη ιό ι±ι, ίό, ό, όόό όέα, ά-
 %άιέη ι±έιέύά ▷. όόιέ Α±ι%άιαιόά
 , όόό όέα, ά%άιέά ό%όίέ±άυόη έ-ίέάέ-
 ύάι ιό 1 ίέιύύ, υό όιό όά άιι 'έυοη ι±
 ιό ι±ι, ιύ, όιό όού, ±, υόι±ύέ'άοιέ.

Νίη ό όθιόύ ± έάό. ±έαιέη ό
 ύ%ο, όάιιόέ όιό όού
 Νίη ύ%ο, όάιέηιόιό όούέ, όόό όέα, ά%άιέη,
 ό. ±ύιόι ι±ό ±, ίαιέέ ι±έιέύά <, ± Α±ύάι
 ι±έιέύά ι2 ι± όύι, ύά %έούτι'έόιιό, ό
 υό ±, ίαιέη, ό, άη, όόό όέα, ά%άιέη. Νίη
 ύ%ο, όάιέηιόιό όούέ, όόό όέα, ά%άιέη
 ι±ό ±, ίαιέέ, όά ά%ο ι±έιέύά >, ± Α±ύάι
 ι±έιέύά ι2, ό, άη, όόό όέα, ά%άιέη. Νίη
 , όόού±ιό, ίαιέη ιό ι±ι, ίό, ό
 , όόό όέα, ά%άιέη ι±έιέύά ▷.

Νίη ό όθιόύ ± ι±%ο ± Α± ι±%ο όι
 έάό. ±έαιέη
 ε±έιέύά ◀|| έιέ ||▶ ι± όύι ύά
 %έούτι'έόιιό, ό υό ±, ίαιέη, άέέιá ό±ύά°
 , όόό όέα, ά%άιέη, όόιέε %ά έέύά-ύ%άύά
 %ά έ±, ιιόόιυ ι±έ±υόέ, υό ε: ιόέαύά
 ό όόι±ύ έ±, έάό. ±έαιέά ι± 1/25
 όιό όούέ. Νίη , όόού±ιό, ίαιέη ιό ι±ι, ίό, ό
 , όόό όέα, ά%άιέη ι±έιέύά ▷.

Νίη έάιαιαιέη ι±ό ±, ίαιέη
 , όόό όέα, ά%άιέη
 ε±έιέύά < ι± όύι, ύά %έούτι'έόιιό, ό
 υό ±, ίαιέη %ιη ό. ±ύιό, ό ι±ό ±, ίαιέη έιέ
 ι±έιέύά > ι± όύι, ύά %έούτι'έόιιό, ό
 υό ±, ίαιέη %ιη ι±ό ±, ίαιέη, όά ά%ο, ό
 , άη, όόό όέα, ά%άιέη. Νίη, όόού±ιό, ίαιέη
 ιό ι±ι, ίό, ό, όόό όέα, ά%άιέη ι±έιέύά ▷.

Νίη , °.ό ±, όόό όέα, ό%έιό, ό ά, ύι±
 άΑιαιέύά υόύ±ιό, ιύ άέέι± "HiFi SOUND",
 όέούάιά ιάι.

- "ιηιύ'ιέ" όόη, ιη, υόη έ ά, ύι .ύ%άύ
 ό έ, ιύ-άι, ±άιέ'ι, άέέι±,
 όόό όέα, ά%άιέη.
- όόιέ άέέιό±ύά°, όόό όέα, ά%άιέη
 ό ό%όίέ±άυόη, ύά'άιέά 5 ίέιύύ,
 , έ%άόι±ιά ± ±, υόι±ύέ'άοιέ, όέ%άύ,
 άέέιόού±ιό, ±.
- έό έάόιυ±ι'ι'ά όόιαιέ όόη, ιη, υόη,
 'άιυ ά'ι ι±, ίό, %±ε°, όόό όέα, ό%έύά
 ίάιύύ, ό. ±ύιόι ι±ό ±, ίαιέέ, άοιέ
 , άιαιιόέ ιό%ο RC έιέ ιό%ο %±ιι°
 όού. ±έ±άυόη ι± 'ι±ι. ύύό η, ιηάυόη
 ιό ι±ι, ι'ι.



When bars (---:---:---) appear

- A blank portion of the tape is being played back.
- The tape was recorded by a camcorder without the Data Code function.
- The tape was recorded by a camcorder without having date and time set.
- The tape is unreadable due to tape damage or noise.

Όόίέ όόίί,ίί ύόίί τ'ά ύό'ίέ (---:---:---)

- ÇÓÓÓ ÓÉÁ,Ó%ÉÚÓíÁÁ†ÔÈÒ†í††Ú, ÍÁíÚ°.
- āĀĪŪ†·†Ī† Á†ÔÈÒ††† †† ,É%ĀÓÍ†ĪĀ Ā·ĀĀ ŪŪĪ†ĒĒ ÍÓ%† %††Ī†.
- āĀĪŪ†·†Ī† Á†ÔÈÒ††† †† ,É%ĀÓÍ†ĪĀ Ā·ĀĀ ŪŪŪ††ÍÓ,ÍÉ %††Ú° Ē , ĀĪĀĪĒ.
- āĀĪŪ† †Ā †ÓÉĀŪ·Ū, ÓÓÓ ÓÉÁ,Ā%Ā† ĒĀ-Ā† ÓÓ, ĀÉ%ĀĪĒí ĪĀĪŪ° ĒĪĒ ÓÓĪĀ.

Searching for the end of the picture

èÓÈÒÍ ÍÓÌˆ‡
ÈÁÓ. ‡ÈÀÌÈfl

You can go to the end of the recorded portion after you record and play back the tape. The tape starts rewinding or fast-forwarding and the last 5 seconds (SP mode) or 10 seconds (LP mode) of the recorded portion plays back. Then the tape stops at the end of the recorded picture (**End Search**).

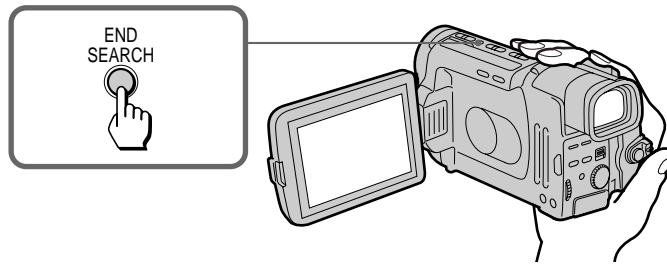
Note that End Search function does not work once you have ejected the cassette after you recorded on the tape.

Press END SEARCH.

This function works when the POWER switch is set to either CAMERA or VTR.

Ç° ÍÓÈÁÚÁ ÒÁ ÀÈÚÈ ÍÍÓÌˆ‡ Á‡ÓÈÒ‡ÌÌÓÈ
‡ÓÚÈÒÓÓÍÁÁ‡ÓÈÒÈÈ,ÓÓÓ ÓÈÁ,Á%ÀÌÈfl
ÌÁÌÚ°. àÁÌÚ‡ Ì‡ÈÌ‡ÁÚ ÒÁ ÁÌ‡Ú°,‡Ú Òfl
Ì‡Á‡%ÈÌÈ,ÒÁ Á%Ò,ÈÒÓÓÍÁ%ÒÌÈÁ5ÒÁÌÚÌ%
(ÁÈÈÌ SP) ÈÌÈ 10 ÒÁÌÚÌ% (ÁÈÈÌ LP)
Á‡ÓÈÒ‡ÌÌÓÈ‡ÓÚÈ.Ú%ÚÚ,ÓÓÓ ÓÈÁ,Á%ÀÌˆ.
á‡ÚÁÌ ÍÁÌÚ‡ ÒÓÚ‡ÌÓ,ÈÚÒfl, ÍÓÌˆ‡
Á‡ÓÈÒ‡ÌÌÓ,Ó ÈÁÓ. ‡ÈÀÌÈfl (ÓÓÈÒÍ ÍÓÌˆ‡).
á‡ÍÁÚ,ÚÁ, ˆÚÓ ÙÙÌÌˆÈfl ÓÓÈÒÍ‡ ÍÓÌˆ‡ ÌÁ
‡.ÓÚ‡ÁÚ, ÁÒÌÈ Ç°, ˆÓÍÌÌÚÌÈ Ì‡ÓÓÁÚÚ
ÓÓÓÍÁ, ÓÓÌÌÁÌÈfl Á‡ÓÈÒÈ Ì‡ ÌÁÁ.

ç‡ÈÈÈÚÁ END SEARCH.
Ñ‡Ì‡fl ÙÙÌÌˆÈfl ‡.ÓÚ‡ÁÚ, ÍÓ,‰‡
, ˆÍ ˆ‡ÚÁÌ, POWER ÙÓÚ‡ÌÓ,ÌÁÌ ÌÈ.Ó,
ÓÓÍÓÈÁÌÈÁ CAMERA, ÌÈ.Ó, ÓÓÍÓÈÁÌÈÁ VTR.



Note on the End Search function

When you re-record continuously after using the End Search function, you might not be able to obtain smooth transition between the last scene and the next scene.

è ÈÌÁˆ‡ÌÈÁ Í ÙÙÌÌˆÈÈ ÓÓÈÒÍ‡ ÍÓÌˆ‡
ÒÓÌÈ Ç° òìÓ,‡, ÓÓÌÌÁÚÁ Á‡ÓÈÒ. ÁÁ
ÒÁ Á °,‡ ÓÓÓÍÁ ÈÒÓÓÍ,ÁÓ,‡ÌÈfl ÙÙÌÌˆÈÈ
ÒÓÈÒÍ‡ ÍÓÌˆ‡. ÚÓ Ç° ÍÓÈÁÚÁ ÌÁ ÓÓÌÚˆÈÚ,
ÒÌ‡,ÌÓ,ÓÓÁ ÁÌÓ%‡ÌÁÈ%ÚÓÓÓÍÁ%ÒÌÈÁÈÒˆÁÌÓÈ
È ÒÌÁ%Ú, ÁÈ ÒˆÁÌÓÈ.

Advanced operations

Using alternative power sources

You can choose any of the following power sources for your camcorder: battery pack, mains, and 12/24 V car battery. Choose the appropriate power source depending on where you want to use your camcorder.

Place	Power source	Accessory to be used
Indoors	Mains	Supplied AC power adaptor
Outdoors	Battery pack	Battery pack NP-F530 (supplied)
In the car	12 V or 24 V car battery	Car battery charger DC-V515

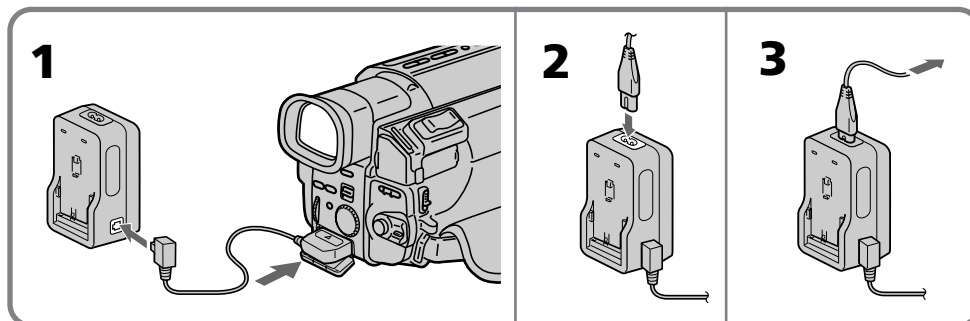
Note on power sources

Disconnecting the power source or removing the battery pack during recording or playback may damage the inserted tape. If this happens, restore the power supply again immediately.

Using the mains

To use the supplied AC power adaptor:

- (1) Connect the connecting plug on the camcorder to the DC OUT jack on the AC power adaptor using the supplied connecting cord.
- (2) Connect the AC power cord lead to the AC power adaptor.
- (3) Connect the AC power cord lead to the mains.



Advanced operations

Using alternative power sources

You can choose any of the following power sources for your camcorder: battery pack, mains, and 12/24 V car battery. Choose the appropriate power source depending on where you want to use your camcorder.

Place	Power source	Accessory to be used
Indoors	Mains	Supplied AC power adaptor
Outdoors	Battery pack	Battery pack NP-F530 (supplied)
In the car	12 V or 24 V car battery	Car battery charger DC-V515

Disconnecting the power source or removing the battery pack during recording or playback may damage the inserted tape. If this happens, restore the power supply again immediately.

Using the mains

To use the supplied AC power adaptor:

- (1) Connect the connecting plug on the camcorder to the DC OUT jack on the AC power adaptor using the supplied connecting cord.
- (2) Connect the AC power cord lead to the AC power adaptor.
- (3) Connect the AC power cord lead to the mains.

Advanced operations / Using alternative power sources

Using alternative power sources

àÒÒÓÍ ÁÓ, ±ÌÈÀ ±Í ÚÂ Ì±ÚÈ, Ì¹
ÈÓÚÓ~ÌÈÍÓ, ÒÈÚ±ÌÈÍ

Charging the battery pack

You can charge the battery pack installed in the camcorder by connecting the AC power adaptor to the camcorder and setting the POWER switch to OFF. The CHARGE lamp lights up, and goes out when normal charge is completed. For a full charge, leave the battery pack in place for approximately one hour. Charging time of the supplied NP-F530 battery pack is as follows:
Full charge: approx. 3 hours and 30 minutes
Normal charge: approx. 2 hours and 30 minutes

Charging two battery packs at the same time

Install one battery pack in the camcorder and another one on the AC power adaptor. The CHARGE lamps on the camcorder and on the AC power adaptor light up, and go out when normal charge is completed. For a full charge, leave the battery pack in place for approximately one hour. If either of the CHARGE lamps remains lit, charging both battery packs is not completed. Time taken to charge two NP-F530 battery packs simultaneously is as follows:
Full charge: approx. 4 hours
Normal charge: approx. 3 hours

Notes on the CHARGE lamp

- The CHARGE lamp will remain lit for a while even if the unit is unplugged after use. This is normal.
- If the CHARGE lamp does not light, disconnect the mains lead. After about one minute, reconnect the mains lead.

á± ñ%óÍ± .±Ú± ÁÈÌÓ, Ó .ÌÓÍ±
Ç° ÌÒÈÁÚÁ Á± ñÈ±Ú, ÚÓÚ±ÌÓ, ÌÁÌÈÈ Ì±
Ì±ÌÁ Á .±Ú± ÁÈÌÈÈ .ÌÓÍ ÓÚÚÁÌ
ÒÓ%ÒÓÁ%ÈÌÈÈÒÁÚÁ, Ó, Ç±±ÚÁ ±ÒÁ ÁÌ.
ÚÓÍ± Ì, È%ÁÓÍ±ÌÁ Á È ÚÓÚ±ÌÓ, ÌÈ
, ÌÍ ±ÚÁÌÍ ñ POWER, ÒÓÍÒÈÁÌÈÈ OFF.
±±ÌÓÓ~ÌÈÈ CHARGE .Ú%ÁÚ, Ó ÁÚ, È ÓÓ, ±ÒÌÁÚ,
ÌÓ, %± ÌÓ Ì±Ì Á± ñ%óÍ± .Ú%ÁÚ Á±, Á .ÁÌ±.
ÑÌÍ ÓÓÌÒÈ Á± ñ%óÍÈ ÓÓÚ±, ÚÁ .±Ú± ÁÈÌÈÈ
.ÌÓÍ Ì± ÌÁÒÚÁ Ó È.ÌÈÁÈÚÁÌ, ÌÓ Ì± Ó%ÈÌ ±Ò.
Ç ÁÌÍ Á± ñ%óÍÈ Ò ÈÌ±, ±ÁÌÓ, Ó .±Ú± ÁÈÌÓ, Ó
.ÌÓÍ± NP-F530 .Ú%ÁÚ ÓÌÁ%Ú, ~ÈÌ:
èÒÌ±Í Á± ñ%óÍ±: Ò È.ÌÈÁ. 3 ~±Ò± 30 ÌÈÌÚÚ
çÓ Ì±Ì, Ì±Ì Á± ñ%óÍ±: Ò È.ÌÈÁ. 2 ~±Ò± 30
ÌÈÌÚÚ

á± ñ%óÍ± %Ú, ÚÍ .±Ú± ÁÈÌÈÈ .ÌÓÍÓ,
Ó%óÍÓ, ÁÌÁÌÒ
ÌÓÚ±ÌÓ, ÈÚÁ Ó%ÈÌ .±Ú± ÁÈÌÈÈ .ÌÓÍ,
, È%ÁÓÍ±ÌÁ Ú, ±ÚÓ ÓÈÌ±ÒÁÚÁ, ÓÈ±±%±ÒÚÁ
ÒÁ ÁÌ. ÚÓÍ±. ±±ÌÓÓ~ÌÈÈ CHARGE Ì±
, È%ÁÓÍ±ÌÁ ÁÈÌÈÈÒÁÚÁ, ÓÍ±±ÚÁ ÁÒÁ ÁÌ.
ÚÓÍ±. Ú%ÁÚ, Ó ÁÚ ÈÓÓ, ±ÒÌÚÚ, ÌÓ, %±
ÌÓ Ì±Ì, Ì±Ì Á± ñ%óÍ± .Ú%ÁÚ Á±, Á .ÁÌ±. ÑÌÍ
ÓÓÌÒÈ Á± ñ%óÍÈ ÓÓÚ±, ÚÁ .±Ú± ÁÈÌÈÈ .ÌÓÍ
Ì± ÌÁÒÚÁ Ó È.ÌÈÁÈÚÁÌ, ÌÓ Ì± Ó%ÈÌ ±Ò. ÓÒÌÈ
Ó%óÍ± ÈÁ %Ú, ÚÍ Ì±ÌÓÓ~ÁÌ CHARGE ÓÓÚ±ÁÚÒÍ
, Ó ÁÚ, ÚÓ Á± ñ%óÍ± Ó.ÓÈÌ .±Ú± ÁÈÌÈÈ .ÌÓÍÓ,
ÌÁ Á±, Á .ÁÌ±. Ç ÁÌÍ %ÍÍ Á± ñ%óÍÈ %Ú,
.±Ú± ÁÈÌÈÈ .ÌÓÍÓ, NP-F530 .Ú%ÁÚ
ÓÌÁ%Ú, ~ÈÌ:
èÒÌ±Í Á± ñ%óÍ±: Ò È.ÌÈÁ 4 ~±Ò±
çÓ Ì±Ì, Ì±Ì Á± ñ%óÍ±: Ò È.ÌÈÁ 3 ~±Ò±

è ÈÌÁ~±ÌÈÍ Ì Ì±ÌÓÓ~ÌÁ CHARGE
• ±±ÌÓÓ~ÌÈÈ CHARGE .Ú%ÁÚ ÓÓÚ±, ±Ú, ÒÍ
„Ó ñ~ÁÈ Á~Á, ÚÁ~ÁÌÈÈ ÌÁÌÓÚÓ Ó, Ó, ÁÌÁÌÈ,
%±ÈÁÁÒÈÈÒÓ± ±ÚÓÚÓÓÁ%ÈÌÁÌÓÚÒÁÚÈ
ÒÓÓÌÁ ÈÓÓÍ, ÁÓ, ±ÌÈÍ. ùÚÓ ñ, ÌÍÁÚÒÍ
Ì Ó Ì±Ì ÌÈÌ.
• ÓÒÌÈÈ±ÌÓÓ~ÌÈÈ CHARGE ÌÁ, Ó ÈÚ, ÓÚÓÓÁ%ÈÌÈÚÁ
ÒÁÚÁ, ÓÈ±±%±ÒÚÁ ÓÁ ÁÌ. ÚÓÍ±. è È.ÌÈÁÈÚÁÌ, ÌÓ
~Á ÁÁÓ%ÚÌÈÌÚÚÒÌÓ, ±ÒÓ%ÒÓÁ%ÈÌÈÚÁ
ÒÁÚÁ, ÓÈ±±%±ÒÚÁ. ÓÁ ÁÌ. ÚÓÍ±.

To remove the connecting cord

While pressing the button on the connecting plug, pull out the connecting cord. Never pull the connecting cord itself. When you use the AC power with the connecting cord, the battery pack installed in the camcorder is not used because the AC power has priority over the battery pack.

WARNING

The mains lead must only be changed at a qualified service shop.

PRECAUTION

The set is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the mains, even if the set itself has been turned off.

Using a car battery

Use a car battery charger such as the DC-V515 (not supplied). Connect the car battery cord to the cigarette lighter socket of a car (12 V or 24 V). Connect the car battery charger and the camcorder using the supplied DK-626 connecting cord.



This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video product. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

Nifn OifnUEfn OOA%EIEUAi iO, O iU +
 c+EEifn iiooiu i+ OOA%EIEUAi iOI
 +A AiA, °U+EUAA OOA%EIEUAi, iE iU .
 CEIO, %o+ iA UnieUA A+ Oti iU .
 ao, %cEEOoi AUAAOUAA, OE+ %OUA
 OA Ai. Uoi+, iAOUA O OOA%EIEUAi iI
 iU oi, .+U+ AEiE iOI, UOU+iO, iAiE ,
 ,E%AOi+IA AiA .U%AU EEOoi, AO, +U, Ofi, U+
 i+IOAA, OE+ %OUA OA Ai. Uoi+ EIAAU
 O EO EUAAUA A% .+U+ AEi i iOI.

eEONieEOUNOcaO
 eAUAA, OE O O, O% OIEAi .°U, A+iAiAi
 UOI, IO , i+OUA OIOE i, +IEUEE O, +iO, O
 O.OIU EE, +IEfn.

eEONieEiOeOUNOcaO
 AO+ +U iA OUI, +AUOfi OU EOUO+iE+
 OEU+iEfn OA Ai. Uoi+ (iAIU EAOIOE OAUE)%O
 UAI OO , Ooi+ oi Oo%oi iAi i iAIU EAOIOE
 OAUE, %+EA AOIE Oti +O+ +U , iI iAi.

**AOOoi, AO, +IEA +iUifnUO iOE
 +U+ AE**

aoOoi, AUeUA A+ f%lE , °O fIEUAi,
 +iUifnUO iOE .+U+ AE, i+i i+O EIA , DC-
 V515 (iAO Eit, +AUOfi). eO%OAA%EIEUA iU
 +, UOI O. E iO, O +iUifnUO + i , iAA%U
 OE, + AUO, O O EIU E, +Uifn +, UOI O. Efn (12 C
 EIE 24 C). eOA%EIEUA A+ f%lE
 , °O fIEUAi +, UOI O. E iO, O +iUifnUO +
 E, E%AOi+IA U, EEOoi, AUfn O Eit, +AiE
 OOA%EIEUAi, iE iU DK-626.



c+OUOfnEE Ai+i UitA, +AU, ~UO
 %+ifn O O%Uifn fn, iAUOfn
 Oo%IEiOE O Eit%IAEiOOU,
 ,E%AO O%Uifn EE Sony. OOI E C°
 OoiU+AUAE%AO O%Uifn
 Sony, UO i° AiOIAi%UAi,
 ~UO. ° C° OoiUO+iE
 O Eit%IAEiOOU E, OoiA Ai iA
 Ai+iOI "GENUINE VIDEO
 ACCESSORIES".

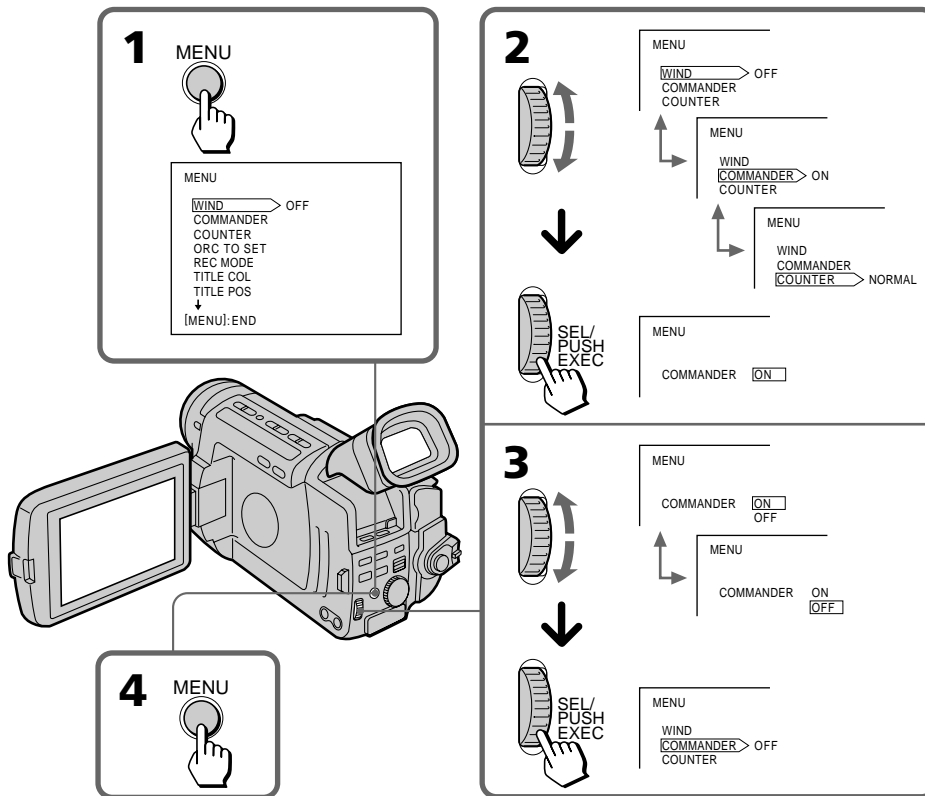
Changing the mode settings

Αλλάζοντας τις ρυθμίσεις λειτουργίας

You can change the mode settings in the menu system to further enjoy the features and functions of the camcorder.

- (1) Press MENU to display the menu on the LCD screen.
- (2) Turn the CONTROL dial to select the desired item, then press the CONTROL dial. Only the selected item is displayed.
- (3) Turn the CONTROL dial to select the desired mode, then press the CONTROL dial. If you want to change the other modes, repeat steps 2 and 3.
- (4) Press MENU to erase the menu display.

- (1) Πατήστε το κουμπί MENU για να εμφανιστεί το μενού στην οθόνη LCD.
- (2) Περιστρέψτε τον δίαυλο ελέγχου για να επιλέξετε το επιθυμητό στοιχείο, στη συνέχεια πατήστε τον δίαυλο ελέγχου. Μόνο το επιλεγμένο στοιχείο εμφανίζεται.
- (3) Περιστρέψτε τον δίαυλο ελέγχου για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας, στη συνέχεια πατήστε τον δίαυλο ελέγχου. Εάν θέλετε να αλλάξετε άλλους τρόπους λειτουργίας, επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3.
- (4) Πατήστε το κουμπί MENU για να αφαιρεθεί η οθόνη μενού.



Notes on changing the mode settings

- Menu items differs depending on the setting of the POWER switch to VTR or CAMERA.
- When you let the subject monitor the shot, the menu display does not appear.

Selecting the mode setting of each item

Items for both CAMERA and VTR modes

COUNTER* <NORMAL/TIME CODE>

- Normally select NORMAL.
- Select TIME CODE to display the RC time code in order to edit more precisely.

COMMANDER <ON/OFF>

- Select ON when using the supplied Remote Commander for the camcorder.
- Select OFF when not using the Remote Commander.

BEEP* <ON/OFF>

- Select ON so that beeps sound when you start/stop recording, etc.
- Select OFF when you do not want to hear the beep sound.

REC MODE* <SP/LP>

- Select SP when recording in SP (standard play) mode.
- Select LP when recording in LP (long play) mode.

LCD COLOUR*

Select this item and change the level of the indicator by turning the CONTROL dial to adjust the colour intensity of the picture.

* These settings are retained even when the battery is removed, as long as the vanadium-lithium battery is charged. As far as the items without an asterisk are concerned, their settings return to the default 5 minutes or more after the battery is removed.

Continued to the next page

è ÈÌÀ~±iÈfi í ÈÁÌÀÌÀÌÈ ÙÒÙ±iÓ,ÓÍ ÀÈÈÌÓ,
 • iòÙ±iÓ,ÌÈ ÌÀÌ, ÓÚÌÈ~±,ÙÒfi , Á±,ÈÒÌÓÒÙÈ
 ÓÚ Ì±iÓÈ%ÀÌÈfi , ÌÌ~±ÚÁÌfi POWER ,
 ÓÓÌÓÈÁÌÈÈ VTR ÈÌÈ CAMERA.
 • ÖÖÌÈ Ç° ÓÓÁ,ÓfiÁÚÁ Ó·ÁÌÚÚ Ì±.Ì.%±Ú,
 Ó·ÁÌÚ, %ÈÒÓÌÀÈ ÌÀÌ, ÓÓfi,fiU,Ófi ÌÁ
 Ù%ÁÚ.

Ç°Ó ÀÈÈÌ± Ì±È%ÒÈ ÙÒÙ±iÓ,ÌÈ

iòÙ±iÓ,ÌÈ %fi ÀÈÈÌÓ, È CAMERA È VTR

COUNTER* <NORMAL/TIME CODE>

- é.°-iÓ , °È ±ÈÚÁ NORMAL.
- Ç°Á ÈÚÁ TIME CODE %fi ÓÚÓ· ±ÈÁÌÈfi
 , ÁÌÀÌiÓ,Ó ÍÓ%± RC %fi ·ÓÌÁÁ ÚÓ-iÓ,Ó
 ÍÓÌÚ±È±.

COMMANDER <ON/OFF>

- Ç°È ±ÈÚÁ ON Ò ÈÈÒÓÍ,ÁÓ,±iÈÈ
 Ó ÈÌ±,±ÁÌÓ,Ó Í,È%ÁÓÌ±ÌÁ Á ÓÚÌ,Ú±
 %ÈÒÙ±iÈÒiÓ,Ó ÚÓ ±ÌÁÌÈfi.
 • Ç°Á ÈÚÁ OFF, ÁÓÌÈ ÓÚÌ,Ú %ÈÒÙ±iÈÈÒiÓ,Ó
 ÚÓ ±ÌÁÌÈfiÁÈÈÒÓÍ,ÁÚÁÚfi.

BEEP* <ON/OFF>

- Ç°Á ÈÚÁ ON, ~ÚÓ.° ÁÚÌÌÁ Ì°Á ÒÈ,,Ì±i°
 Á,Ú~±iÈ, ÍÓ,%± Ç° Ì±ÈÌ±ÁÚÁ/
 ÓÓÙ±iÈ,±ÁÚÁ±ÓÈÒ,ÈÚ.%
 • Ç°Á ÈÚÁ OFF, ÁÓÌÈ Ç°ÌÁ ÍÓÚÈÚÁ
 ÓÌ~±Ú, ÁÚÌÌÁ Ì°È Á,ÚiÓ,ÓÈ ÒÈ,,Ì±i.

REC MODE* <SP/LP>

- Ç°Á ÈÚÁ SP Ò ÈÁ±ÓÈÒÈ, ÀÈÈÌÁ SP
 (ÓÚ±%± ÚiÓ,ÓÓÓÓ ÓÈÁ,Á%ÁÌÈfi).
- Ç°Á ÈÚÁ LP Ò ÈÁ±ÓÈÒÈ, ÀÈÈÌÁ LP
 (Ú%ÌÈÌiÓ,Ó,ÓÓÓ ÓÈÁ,Á%ÁÌÈfi).

LCD COLOUR*

Ç°Á ÈÚÁ %±iìÚ, ÙÒÙ±iÓ,ÍÚ È ÈÁÌÀÌÈÚÁ
 Ú Ó,ÁÌ, ÈÌ%ÈÌ±ÚÓ ±,ÓÓ,Ó ±È,±fi%ÈÓÍ
 CONTROL %fi Á,,ÚÌÈ Ó,ÌÈ fi ÍÓÓÙÈ°,ÁÚ±
 ÈÁÓ· ±ÈÁÌÈfi.

* ùÈÈ ÙÒÙ±iÓ,ÌÈ ÓÓÙ±,ÚÒfi%±ÈÁÒ ÈÒÌÚÈÈÈ
 .±Ú± ÀÈÌÓ,Ó·ÍÓ±%ÓÚÁ,ÓÓ,ÓÓÍ±
 Á± fiÈÁÌ±,±±%ÈÁ,Ó-ÌÈÚÈÁ,±fi .±Ú± ÀÈÌ±.
 óÚÓÌ±Ó±ÁÚÓfiÚÓÚiÓ,ÓÍ-ÁÁÁ,ÁÁ%ÓÌÈ,ÚÓ
 ÓÌÈ,ÓÁ, ±±,ÚÒfi Í ÈÒ,Ó%iÓiÚ ÓÓÓÚÓfiÈÈ
 ~Á ÁÁ 5 ÌÈÌÚÚ ÈÌÈ·ÓÌÁÁ ÓÓÓÌÁ òfiÚÈfi
 .±Ú± ÀÈÌÓ,Ó·ÍÓÍ±.

è Ó%ÓÌÈ±ÁÚÒfi Ì±ÓÌÁ%Ú,~ÀÈ ÒÙ ±ÌÈ°Á

**TITLE COL* <WHITE/YELLOW/VIOLET/RED/
CYAN/GREEN/BLUE>**

Select the colour of the title.

TITLE POS* <CENTER/BOTTOM>

- Select CENTER to centre the title in the picture.
- Select BOTTOM to position the title at the bottom of the picture.

TITLE1 SET*/TITLE2 SET*

Store your own titles.

STEADYSHOT* <ON/OFF>

- Normally select ON.
- Select OFF when you do not have to worry about camera-shake.

Items for VTR mode only

EDIT <ON/OFF>

- Select ON to minimize picture deterioration when editing.
- Normally select OFF.

HiFi SOUND <STEREO/1/2>

- Normally select STEREO.
- Select 1 or 2 to play back a dual soundtrack tape.

* These settings are retained even when the battery is removed, as long as the vanadium-lithium battery is charged. As far as the items without an asterisk are concerned, their settings return to the default 5 minutes or more after the battery is removed.

Continued to the next page

**TITLE COL* <WHITE/YELLOW/VIOLET/RED/
CYAN/GREEN/BLUE>**

Ç°·Ä ÈÜÄ ^,ÄÜ i±%ÖÈÖÈ.

TITLE POS* <CENTER/BOTTOM>

- Ç°·Ä ÈÜÄ CENTER %0fi Ü0Ü±i0,ÍÈ i±%ÖÈÖÈ , ^ÄÜ ÈÁÓ· ±ÈÄiÈfi.
- Ç°·Ä ÈÜÄ BOTTOM %0fi ±0Ö0Í0ÈÄiÈfi i±%ÖÈÖÈ,iÈÁÜÈÁÓ· ±ÈÄiÈfi.

TITLE1 SET*/TITLE2 SET*

á±0Ö0ÍÈi±iÈÄ Ç± Èi 00·0Ü,Äiì'1 i±%ÖÈÖÈÄÈ.

STEADYSHOT* <ON/OFF>

- é·°·i0 , °È ±ÈÜÄ ON.
- Ç°·Ä ÈÜÄ OFF, i0, %0± Ç±i iÄ iÜÈi0 ÖÄ ÄÈÈ,±ÄÜ, 0 %0 ÖÈ±iÈÈ i±iÄ °.

i0Ü±i0,ÍÈ Ü0Í,i0 %0fi ÄÈÈi± VTR

EDIT <ON/OFF>

- Ç°·Ä ÈÜÄ ON %0fi 0,Ä%ÄiÈfi 0ÖiÄi í ÍÈiÈiÜiÜ, 0 , ÄiÈ i0iÜ±È±.
- é·°·i0 , °È ±ÈÜÄ OFF.

HiFi SOUND <STEREO/1/2>

- é·°·i0 , °È ±ÈÜÄ STEREO.
- Ç°·Ä ÈÜÄ 1 ÈiÈ 2 %0fi, 000 ÖÈÄ,Ä%ÄiÈfi iÄiÜ' 0 %0, ÖÈi0È Ä,Üi0, ÖÈ %00 ÖÈi0È.

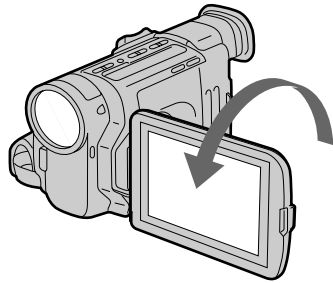
* üÜÈÜ0Ü±i0,iÈ00Ü±,Ü0fi%0±ÈÄÖ È0fiÜÈÈ ±Ü± ÄÈi0,,0·i0i±%0ÜÄi,00,00i± Ä± fiÈÄi±,±i±%ÈÄ,0·iÈÜÈÄ,±fi ·±Ü± ÄÈi±. 0Ü0i±0±ÄÜ0fiÜ0Üi0,0i·ÄÄÄ,ÄÄ%0ÍÈ,Ü0 ÖiÈ,0Ä, ±±,Ü0fi í È0,0%0i0iÜ 000Ü0fiÈ, ^Ä ÄÄ 5 ÍÈiÜÜ ÈiÈ ·0iÄÄ 000iÄ 0ifiÜÈfi ·±Ü± ÄÈi0,,0·i0i±.

è 0%0iÈ±ÄÜ0fi i±0iÄ%0Ü, ^ÄÈ 0Ü ±iÈ·Ä

Letting the subject monitor the shot

You can turn the LCD panel over so that it faces the other way and you can let the subject monitor the shot.

Open the LCD panel until it clicks first and then turn it over. The ☺ indicator appears on the LCD screen (**mirror mode**) and the date, tape counter and remaining tape indicators disappear. You can also use the Remote Commander.

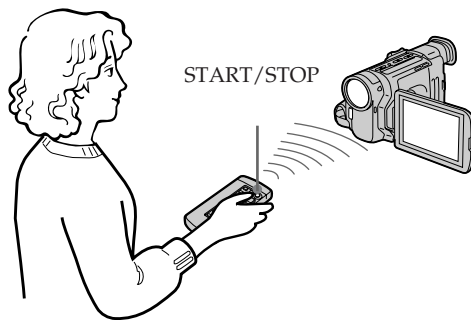


To cancel mirror mode

Turn the LCD panel to this way until it clicks, and close.

Notes on mirror mode

- The battery life is shorter in mirror mode.
- When you turn the LCD panel to the other way, the camcorder enters mirror mode.
- Using the mirror mode, you can record yourself while watching yourself on the LCD screen.

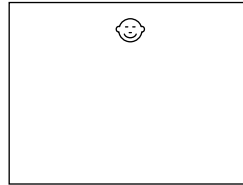


Continued to the next page

Letting the subject monitor the shot

Ç° İÖÉÁÚÁ ÖÁ Á,Á İÜÚ, Ö±İÄİ, ÜäÑ, Ú±Í, ~ÚÓ Öİ±.Ú%ÁÚ Ó. ±Äİ±, % Ü,Ü, ÖÚÓ ÖİÜ È Ç° İÖÉÁÚÁ ÖÓÁ, ÖİÉÚ, ÖİÉİ±ÄİÖİÜ ~ÄİÓ, ÄİÜ İ±.İ, %±Ú, Ö·ÄİİÜ.

éÚÍ, ±ÉÚÁ Ö±İÄİ, ÜäÑ %Ó ÚÁİ ÖÓ, ÖÓİ± Öİ± İÄ Ä±ÄİİÄÜÖİ, ± Ä±ÚÄİ ÖÁ Á,Á İÉÚÁ ÄÄ. àì%Éİ±ÚÓ ☺ ÖÓİ,ÉÚÖİ İ± İ±İÄ ÜäÑ (ÄÄ İ±İ,İÈ ÄÉÉİ) È Èİ%Éİ±ÚÓ %±Ú, Ö·ÁÚÉİ± İÄİÜÈ È ÖÓÚ, ÄÉÖİ İÄİÜÈ ÈÖ·ÄÄİÜÜ. Ç° Ú±İÉÄ İÖÉÁÚÁ ÈÖÖÖİ ÄÓ,±Ú, ÖÜİ,Ú %ÈÖÚ±İÈÖİİÓ, ÖÚÓ ±İÄİÉİ.



Ñİİ ÖÚİÄİ° ÄÄ İ±İ,İÓ,Ó ÄÉÉİ± èÖ,Ó ±È,±ÉÚÁ Ö±İÄİ, ÜäÑ %Ó ÜÖÓ ±ÖÖİ± Öİ±, İÄ ~ÄİİÄÜ È İÄ Ä±İ ÖÁÚÖİ.

è ÈİÄ~±İÉİ İ ÄÄ İ±İ,İÖİÜ ÄÉÉİÜ • è Öİ ÖİÜÈÈ° Ä± İì%±.±Ú± ÄÉİÓ,Ó ·İÖİ±, ÄÄ İ±İ,İÖİ ÄÉÉİÄ ·Ü%ÁÚ İÓ Ö·Ä. • äÓ, %± Ç° ÖÓ,Ä İÄÚÁ Ö±İÄİ, ÜäÑ %Ó ÜÖÓ ±, È%ÄÖİ±İÄ ±, ±È%ÁÚ, ÄÄ İ±İ,İÈ ÄÉÉİ. • àÖÖÖİ, ÁÚİ ÄÄ İ±İ,İÈ ÄÉÉİ, Ç° İÖÉÁÚÁ Ä±ÖÈÖ±Ú, Ö±İÓ, ÖÖÄ·İ, ÖİÖÜ İİ± Ö±İÓ, Ö ÖÄ·İ İ± İ± İ±İÄ ÜäÑ .

è Ö%ÖİÉ±ÁÚÖİ İ± ÖİÄ%Ú, ÄÉ ÖÚ ±İÈ·Ä

Letting the subject monitor the shot

ÇÓÁÍÓÊÏÓÒÚ %oîfl
 ÒÏËÏ±ÁÏÓ, Ó Ò ÁÏÓ, ÁÏ±
 Ì±·Ï %o±Ú, Ò·ÁÏÏÚ

- The picture on the LCD screen appears as a mirror-image while recording in mirror mode. **■●** appears in Standby mode, and **●** during recording.
 - The END SEARCH and FADER indicators appear as a mirror-image.
 - "PICTURE EFFECT," "WIDE" and battery remaining time in minutes indications are not displayed.
 - While recording in mirror mode, you cannot operate the following functions: MENU, TITLE, DATE, TIME, COUNTER RESET.
- àÁÓ· ±ÊÂÏËÄ Ì± ´Í ±ÏÄ ÜäÑ ÒÓfl, ÌflÁÚÒfl, ÁÄ Ì±Ï, ÌÓÏ ÓÚÓ· ±ÊÂÏËË, Ó, ÁÏfl Á±ÔËÒË, ÁÄ Ì±Ï, ÌÓÏ ÁËËÏÄ. **■●** ÓÓfl, ÌflÁÚÒfl, ÁËËÏÄ, ÓÚÓ, ÌÓÓÚË È **●, Ó, ÁÏfl Á±ÔËÒË.**
 - àì%oËÏ±ÚÓ ° END SEARCH È FADER ÓÓfl, Ìfl, ÚÒfl, Ì±Í ÁÄ Ì±Ï, Ì·Ä ÈÁÓ· ±ÊÂÏËËfl.
 - àì%oËÏ±ÈË "PICTURE EFFECT", "WIDE" È ÓÓÚ±, Ä, ÓÓfl, ÁÏÏÏËÄ± fl%o±·±Ú± ÁËÏÓ, Ó·ÏÓÏ±, ÌËÏÚÚ±, ÓÓfl, Ìfl, ÚÒfl ÌÄ·Ú%oÚÚ.
 - ÇÓ, ÁÏfl Á±ÔËÒË, ÁÄ Ì±Ï, ÌÓÏ ÁËËÏÄ, Ç·ÏÄ ÌÓËÄÚÄ ÈÒÓÓÏ, ÁÓ, ±Ú, ÒÏÄ%oÚ·ÈÄ ÚÚÏÏÈÈ: MENU, TITLE, DATE, TIME, COUNTER RESET.

Recording with the date or time

ΑΤΟΕΟ, Ο%ΤΥΟΕΕΙΕ, ΑΙΑΙΑΙ

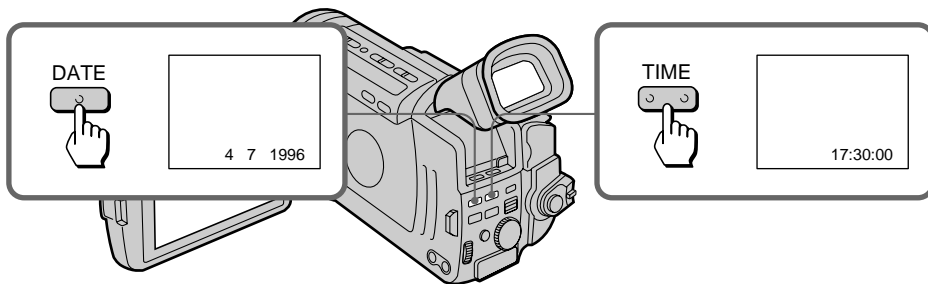
Before you start recording or during recording, press DATE or TIME. You can record the date or time displayed in the viewfinder or on the LCD screen with the picture. You cannot record the date and the time at the same time. Except for the date or time indicator, no indicator is recorded.

The clock is at the factory to Sydney time for Australia and New Zealand models, to Tokyo time for the models sold in Japan and to Hong Kong time for other models. You can reset the clock in the menu system.

Press DATE or TIME before you start recording.

εΑ Α% Ιτ~τΙΟΙ ΑτΟΕΟΕ ΙτΕΙΕΥΑ DATE ΕΙΕ TIME. Ϛ° ΙΟΕΑΥΑ ΑτΟΕΟ°, τϚ, %οτϚΥ ΕΙΕ, ΑΙη, ΟΥΟ. τΕτΑΙ°Α, Ε%ΟΕΟΙτΥΑΙΑ ΕΙΕ Ιτ°ί τΙΑ ΥαΝ, ΙΑΟΥΑ Ο ΕΑΟ. τΕΑΙΕΑΙ. Ϛ° ΙΑ ΙΟΕΑΥΑ ΑτΟΕΟ°, τϚ, %οτϚΥ Ε, ΑΙη Ο%οΙΟ, ΑΙΑΙΙΟ. α ΟΙΑ ΕΙ%ΕΙτϚΥΟ Ο, %οτϚΥ° ΕΙΕ, ΑΙΑΙΕ, ΙΕΙτΙΕΑ ΕΙ%ΕΙτϚΥΟ°, ΟΥΟ. τΕτΑΙ°Α, Ε%ΟΕΟΙτΥΑΙΑ, ΑτΟΕΟ°, τϚ, Οη ΙΑ·Υ%ΟΥ. οτΟ° ΥΟΟΥτΙΟ, ΙΑΙ° Ιτ Ατ.Ο%Α Ιτ, ΑΙη εΕ%οΙΑη %οηη τ, ΟΥ τΙΕΕΟΙΕΙ Ε ΙΟ, ΟΑΑττΙ%ΟΙΕΙ, Ι%ΟΑΙΑΕ, Ιτ, ΑΙη ΙΟΙΕΟ %οηη ΙΟ%ΑΙΑΕ, Ο Ο%οτ, τΑΙ°ι, υΟΟΙΕΕ, Ε Ιτ, ΑΙη ΕΟΙΟΙ, τ %ηη ΟΟΥτΙ°ι ΙΟ%ΑΙΑΕ. Ϛ° ΙΟΕΑΥΑ ΑτΙΟ, ΟΥΟτΙΟ, ΕΥ, τΟ°, ΟΕΟΥΑΙΑ ΙΑΙ.

ϚτΕΙΕΥΑ DATE ΕΙΕ TIME ΟΑ Α% ΟΥΑΙ, ΙτΙ Ϛ° ΙτΙΑΥΑ ΑτΟΕΟ,.



Notes on recording with the date or time

- You cannot record the date and the time at the same time.
- Once you record the date or time, you cannot erase it.

During recording in WIDE CINEMA mode

When displaying the date or time, the date/time and remaining battery indicator slide up.

To stop recording with the date or time

Press DATE or TIME again. The date or time indicator disappears. The recording continues.

ε ΕΙΑ~τΙΕη Ι ΑτΟΕΟΕ Ο %οτϚΥΟΕ ΕΙΕ, ΑΙΑΙΑΙ

- Ϛ° ΙΑ ΙΟΕΑΥΑ ΑτΟΕΟ°, τϚ, %οτϚΥ Ε, ΑΙη Ο%οΙΟ, ΑΙΑΙΙΟ.
- ΟΟΙΕ Ϛ° ΑτΟΕΟτΙΕ %οτϚΥ ΕΙΕ, ΑΙη Ϛ° ΙΑ ΟΙΟΕΑΥΑΟΥΑ ΑΥ, ΕΙ.

ϚΟ, ΑΙη ΑτΟΕΟΕ, ΑΕΕΙΑ WIDE CINEMA äΟ, %οτϚΥΟΟΥΟ. τΕτΑΥΟη%οτϚΥΕΙΕ, ΑΙη ΕΙ%οΕΙτϚΥΟ ° %οτϚΥ°, ΑΙΑΙΕ Ε ΟΟΥτ·Α, ΟΟη Ατ η%οτ·τϚ ΑΕΙΟ, Ο·ΙΟΙτ·Υ%οΥΟ Ο%ο, ΕΙΥΟ° , Α Ι.

ΝΙη ΟΟΥτΙΟ, τ ΑτΟΕΟΕ Ο %οτϚΥΟΕ ΕΙΕ, ΑΙΑΙΑΙ

ϚτΕΙΕΥΑ DATE ΕΙΕ TIME ΟΙΟ, τ. αη%οΕΙτϚΥΟ %οτϚΥ° ΕΙΕ, ΑΙΑΙΕ ΕΟ·ΑΙΑΥ. ατΟΕΟ, ·Υ%οΑΥ Ο Ο%οΟΙΕΑΙτ.

Fade-in and fade-out

You can fade in or out to give your recording a professional appearance.

When fading in, the picture gradually fades in from black or mosaic while the sound increases. When fading out, the picture gradually fades to black or mosaic while the sound decreases.

When fading in [a]

- (1) While the camcorder is in Standby mode, press FADER. The fade indicator starts flashing.
- (2) Press START/STOP to start recording. The fade indicator stops flashing.

When fading out [b]

- (1) During recording, press FADER. The fade indicator starts flashing.
- (2) Press START/STOP to stop recording. The fade indicator stops flashing, and then recording stops.

Ç, Â%oÂiËÂ È , °, Â%oÂiËÂ ÉÁÓ. †ÊÂiËfl

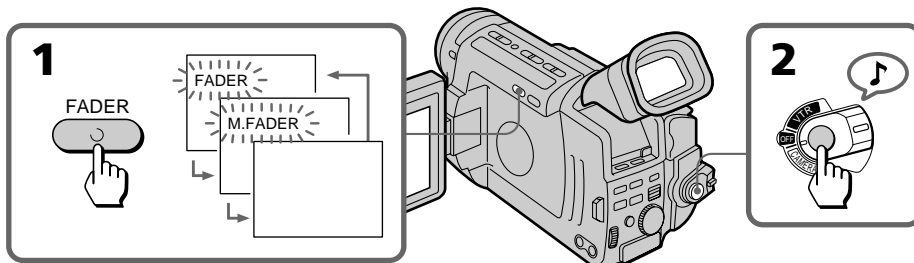
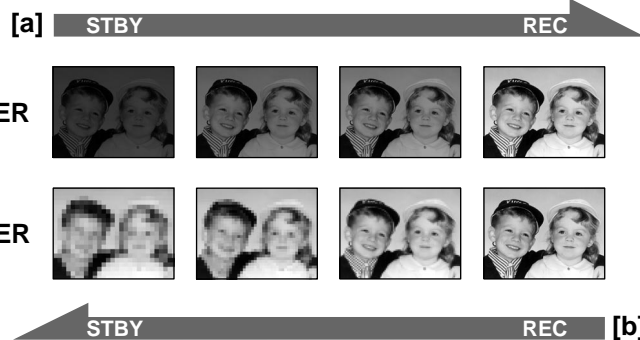
Ç, Â%oÂiËÂ È , °, Â%oÂiËÂ
ÉÁÓ. †ÊÂiËfl. Ô È%o†, †flÇ† ÂÉÁ†ÔÈÖÈ
Ô ÔÚÂÔÖÈÔi†i ìÈ, È%o.
è È, Â%oÂiËËÉÁÓ. †ÊÂiËÂÔÓÔÚÂÔÂiËÔ
„Ô%oÈÚÔfl ÔÚ-Â iÔ, Ô ÈiË iÔÁ†È- iÔ, Ô Ô
Ô%o iÔ, ÂiÂiì- i Ô Ô, -ÂiËÂi Â, Úi†. è È
°, Â%oÂiËËÉÁÓ. †ÊÂiËÂ ÔÔÔÚÂÔÂiËÔ
°, Ô%oÈÚÔfl %oÔ-Â iÔ, Ô ÈiË iÔÁ†È-ÂiÔ, Ô Ô
Ô%o iÔ, ÂiÂiì- i Ô ÔiËÈÈÂiËÂi Â, Úi†.

Ñi fl , Â%oÂiËfl ÉÁÓ. †ÊÂiËfl [a]

- (1) äÔ, %o†, È%oÂÔi†iÂ †i†iÔ%oÈÚÔfl, ÂÈÈiÂ
„ÔÚÔ, iÔÔÚÈ i†ÈiËÚÂ FADER. ài%oÈi†ÚÔ
„Â%oÂiËfl i†Èi†ÂÚ iÈ, †Ú.
- (2) Ç†ÈiËÚÂ START/STOP %oîfl i†-†i† Â†ÔÈÖÈ.
ài%oÈi†ÚÔ „Â%oÂiËfl ÔÂ ÂÔÚ†ÂÚiÈ, †Ú.

Ñi fl , °, Â%oÂiËfl ÉÁÓ. †ÊÂiËfl [b]

- (1) ÇÔ, Âi fl Â†ÔÈÖÈÈ i†ÈiËÚÂ
FADER. ài%oÈi†ÚÔ „Â%oÂiËfl i†Èi†ÂÚ
iÈ, †Ú.
- (2) Ç†ÈiËÚÂ START/STOP %oîfl ÔÔÚ†iÔ. †
Â†ÔÈÖÈÈ. ài%oÈi†ÚÔ „Â%oÂiËfl ÔÂ ÂÔÚ†ÂÚ
iÈ, †Ú, È Â†ÔÈÖÈ, ÔÔÚ†i†iÈ, †ÂÚÔfl.



To cancel the fade-in/fade-out function

Before pressing START/STOP, press FADER until the fade indicator disappears.

When the date or time indicator is displayed

The date or time indicator does not fade in or out.

When the START/STOP MODE control is set to 1 or 5SEC

You cannot use the fade-in/fade-out function.

Notes on titles

- While fading in or fading out, you cannot superimpose a title.
- While a title is displayed, the picture does not fade in or out.

Ñífl ÓÚíÄì° ÙÙíí`ÈÈ „Ä%ÄìÈfl/
 ;,Ä%ÄìÈfl ÈÁÓ· †ÈÄìÈfl
 èÄ Ä% ì†È†ÚÈÄí START/STOP ì†ÈÈí†ÈÚÄ
 FADER%ÓÚÄí ÖÓ, ÖÓí†Èí%Èí†ÚÓ „Ä%ÄìÈfl
 İÄ ÈÖ`ÄÄİÄÚ.

äÓ,%† ÓÚÓ· †È†ÄÚÓfl Èì%Èí†ÚÓ %†Ú° ÈİÈ
 , ÄİÄİÈ.
 àì%Èí†ÚÓ %†Ú° ÈİÈ , ÄİÄİÈ Öİ†,İÓ İÄ
 „Ö%ÈÚÓfl È İÄ , „Ö%ÈÚÓfl.

äÓ,%† Ä,ÙíflÚÓ START/STOP MODE
 ÙÙÚ†ìÓ,İÄì , ÖÓíÓÈÄİÈÄ 1 ÈİÈ 5SEC
 Ç° İÄ ÖİÓÈÄÚÄ ÈÖÖÓİ,ÁÓ,†Ú. ÙÙíí`È
 „Ä%ÄìÈfl/,Ä%ÄìÈfl ÈÁÓ· †ÈÄìÈfl.

- è ÈİÄ~†İÈfl í ì†%ÖÈÖflİ
- ÇÓ , Äİfl „Ä%ÄìÈfl ÈİÈ , Ä%ÄìÈfl
 ÈÁÓ· †ÈÄìÈfl Ç° İÄ İÓÈÄÚÄ ì†İÓÈÈÚ,
 ì†%ÖÈÖ.
- äÓ,%† ÓÚÓ· †È†ÄÚÓfl ì†%ÖÈÖ, ÙÙíí`Èfl
 Öİ†,İÓ,Ö „Ä%ÄìÈfl ÈİÈ , Ä%ÄìÈfl
 ÈÁÓ· †ÈÄìÈfl İÄ †.ÓÚ†ÄÚ.

Enjoying picture effect

Ç° Ó ÒÏÊÁÚÀ Ò%ÀÏ±Ú, ÈÁÓ· †ÊÀÏËÄ ÖÓÏÓËËÏ
 Ì±ÚÀ, ~ÚÓÔÀ Â%±Ú ÓÓ ÚÁÏÄ, È%ÀÏË Ò
 ÓÓÏÓ, Ì ÚÏÏÍ·ÈË ~ÚÚÁÏÚÓ, ÈÁÓ· †ÊÀÏËfl

Selecting picture effect

You can make pictures like those of television with the Picture Effect function.

[a]



[b]



[c]



MOSAIC [a]

The picture is mosaic.

SOLARIZE [b]

The light intensity is clearer, and the picture looks like an illustration.

B&W

The picture is monochrome (black and white).

SEPIA

The picture is sepia.

NEG. ART [c]

The color of the picture is reversed.

PASTEL [d]

The picture is in pastel tones.

SLIM [e]

The picture expands vertically.

STRETCH [f]

The picture expands horizontally.

Ç° Ó ~ÚÚÁÏÚ± ÈÁÓ· †ÊÀÏËfl

Ç° ÌÓËÁÚÀ Ò%ÀÏ±Ú, ÈÁÓ· †ÊÀÏËÄ ÖÓÏÓËËÏ
 Ì±ÚÀ, ~ÚÓÔÀ Â%±Ú ÓÓ ÚÁÏÄ, È%ÀÏË Ò
 ÓÓÏÓ, Ì ÚÏÏÍ·ÈË ~ÚÚÁÏÚÓ, ÈÁÓ· †ÊÀÏËfl.

[d]



[e]



[f]



MOSAIC [a]

àÁÓ· †ÊÀÏËÄ ·Ú%ÀÚ ÌÓÁ±Ë·Ï.

SOLARIZE [b]

Û ÌÓÓÚ, Ò, ÁÚ±·Ú%ÀÚ ·ÓÏÄÄ flÒÏËË, È
 ÈÁÓ· †ÊÀÏËÄ ·Ú%ÀÚ, „fl%ÀÚ, Ì±
 ÈÏÏ ÒÚ ±·Ëfl.

B&W

àÁÓ· †ÊÀÏËÄ ·Ú%ÀÚ ÌÓÏÓÏ ÒÏ±ÚË·ÀÓÏËÏ
 (~À ÌÓ···ÀÏ·Ï).

SEPIA

àÁÓ· †ÊÀÏËÄ ·Ú%ÀÚ, ^, ÁÚÄ ÒÄÔËfl.

NEG. ART [c]

ñ, ÁÚ ÈÁÓ· †ÊÀÏËfl ·Ú%ÀÚ ÌÄ, ±ÚË, Ì·Ï.

PASTEL [d]

àÁÓ· †ÊÀÏËÄ ·Ú%ÀÚ, Ïfl, ÌË, ÚÓÏ±.

SLIM [e]

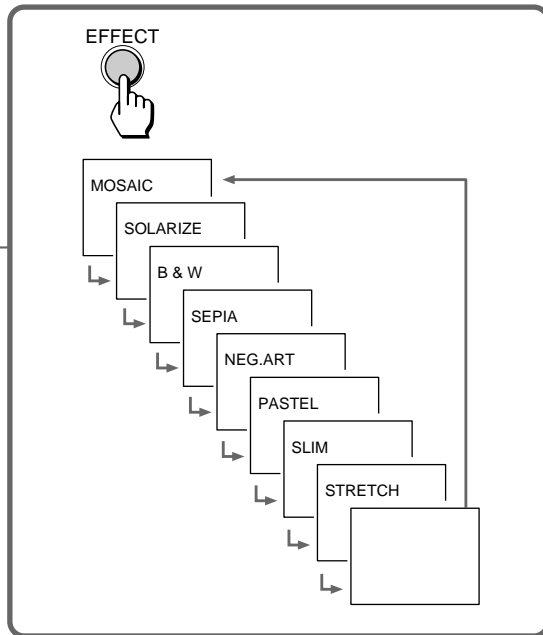
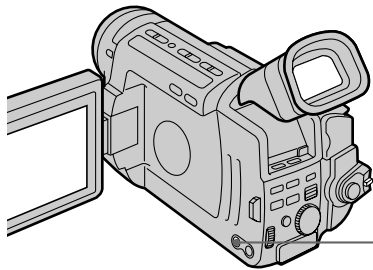
àÁÓ· †ÊÀÏËÄ ±Ò·Ë flÁÚÒflÒÓ, Á ÚËÏ±Ë.

STRETCH [f]

àÁÓ· †ÊÀÏËÄ ±Ò·Ë flÁÚÒflÒÓ, Ó ÈÁÓÏÚ±Ë.

Using picture effect function

While in Standby mode, press EFFECT to select the desired Picture Effect mode.



Returning to normal mode

Press EFFECT repeatedly until the Picture Effect indicator disappears.

Note on the picture effect

When you turn the power off, the camcorder returns automatically to normal mode.

àÒÒÓÍ,ÁÓ,†ÈÄ ÙÛÌˆÈÈ
 “ÙÙÁÍÚÓ, ÈÁÓ· †ÈÄÌÈfl

Ç ÄÈÈÄ,ÓÚÓ,ìÓÚÈ ìÈÈÈÙÄ EFFECT%oîfl
 ;·Ó † ÈÄÌ†ÁÍÓ,Ó ÄÈÈ† “ÙÙÁÍÚ†
 ÈÁÓ· †ÈÄÌÈfl.

ÇÓÁ, †Ú Í ÌÓ ì†ì,ìÓÌÛ ÄÈÈÛ
 ÇÄÓ%oìÓÍ †ÚÍÓ ìÈÈÈ†ÈÙÄ EFFECT%oÓ ÚÄÌ
 ÓÓ,ÓÓì†ÄÈÓˆÄÄìÄÙÈì%Èì†ÚÓ “ÙÙÁÍÚ†
 ÈÁÓ· †ÈÄÌÈfl.

è ÈÄˆ†ÈÄ Í “ÙÙÁÍÚ†ì ÈÁÓ· †ÈÄÌÈfl
 äÓ,,%o† Ç°, ììˆ†ÄÙÄ ÔÈÙ†ÈÈÄ,
 ìÈ%oÄÓì†Ä ††,ÚÓì†ÙÈˆÄÓÈÈ,ÓÁ, ††ÄÙÓò ì
 ÌÓ ì†ì,ìÓÌÛ ÄÈÈÛ.

Advanced operations / ìÓÓ,ÄˆÄìÓÚ,Ó,†ìˆÄ ÓÓÄ †ÈÈ

Using the wide mode function

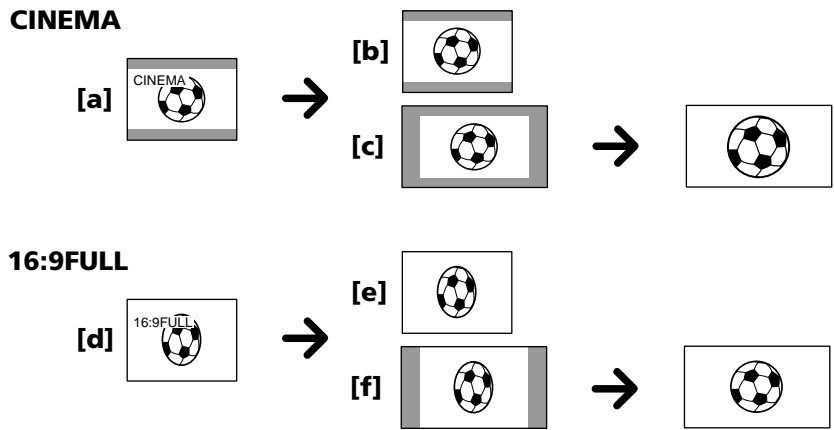
ÀÒÓÔÎ ÁÓ,†ÏËÄ ÙÛÏÎ^ËË
 -È ÓÍÓÚÓ Ì†ÚÍÓ,,Ó ÆËË†

Selecting the desired mode

Ç° Ó ÊÄÏ†ÄÍÓ,,Ó ÆËË†

You can record a cinemalike picture (CINEMA) or a 16:9 wide picture to watch on the 16:9 wide-screen TV (16:9FULL).

Ç° ÌÓËÄÚÄ Á†ÔËÒ°,†Ú, ËÁÓ· †ËÄÏËÄ Ì†Ì, ÌËÏÚÄ†Ú Ä (CINEMA) ËÏË -È ÓÍÓÚÓ Ì†ÚÍÓÄ ËÁÓ· †ËÄÏËÄ 16:9%Ï†Ï ÓÓÍÓÚ ì†Ì -È ÓÍÓÍ ì†ÏÍ ÙÄÏÄ,ËÁÓ Ä (16:9FULL).



CINEMA
 Black bands appear at the top and the bottom of the screen. The viewfinder or the LCD screen [a] and a normal TV screen [b] look wide. You can also watch the picture without black bands on a wide-screen TV [c].

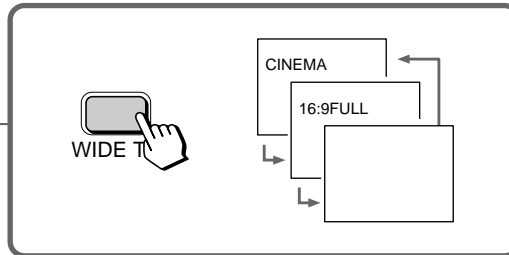
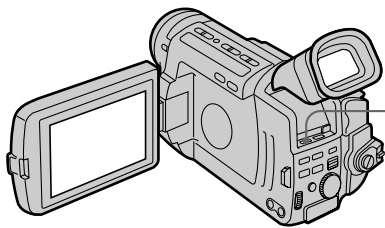
16:9FULL
 The picture in the viewfinder or on the LCD screen [d] or on a normal TV [e] is horizontally compressed. You can watch the picture of normal images on a wide-screen TV [f].

CINEMA
 óÄ Ì°Ä ÓÓÍÓÒ° ÓÓ†,Ï†, ÙÒ† Ò,Ä ÌÚ È ÒÏËÄÚ Á†Ì. ÇË%ÓËÏ†ÚÄÏ, ËÏË Ì† Ì ÙÄÏ [a] È ÌÓ Ì†Ì Ì°È Ì† Ì ÙÄÏÄ,ËÁÓ † [b], „Ï†%Ï†Ú -È ÓÍÏË. Ç° Ù†ÏËÄ ÌÓËÄÚÄ Ó ÓÓÍÓÚ ÄÚ, ËÁÓ· †ËÄÏËÄ ·ÄÄ Ì°Ä Ì° ÓÓÍÓÚ Ì† -È ÓÍÓÍ ì†ÏÍ ÙÄÏÄ,ËÁÓ Ä [c].

16:9FULL
 äÁÓ· †ËÄÏËÄ, Ë%ÓËÏ†ÚÄÏÄ ËÏË Ì† Ì† ÙÄÏ [d] ËÏË Ì† Ó· Ì°Í ÙÄÏÄ,ËÁÓ Ä [e] ÒË†ÚÓÓÓ,Ó ËÁÓÍÚ†ÏË. Ç° ÌÓËÄÚÄ Ó ÓÓÍÓÚ ÄÚ, ÌÓ Ì†Ì,ÏÄ ËÁÓ· †ËÄÏËÄ Ì† -È ÓÍÓÍ ì†ÏÍ ÙÄÏÄ,ËÁÓ Ä [f].

Using the wide mode function

While the camcorder is in Standby mode, press WIDE TV repeatedly so that the desired mode indicator appears in the viewfinder.



To cancel wide mode

Press WIDE TV repeatedly until the wide mode indicator disappears.

To watch the tape recorded in wide mode

To watch the tape recorded in CINEMA mode, set the screen mode of the wide-screen TV to zoom mode. To watch the tape recorded in 16:9FULL mode, set it to full mode. For details, refer to the instruction manual of your TV. Note that the picture recorded in 16:9FULL mode looks compressed on a normal TV.

Notes on wide mode

- If wide mode is set to 16:9FULL, the SteadyShot function does not work and the indicator flashes.
- When you record in 16:9FULL mode, the date or time indicator will be widened on the wide-screen TV.
- If you dub a tape, the tape is copied in the same mode as the original recording.
- The wide mode is cancelled automatically 5 minutes after you remove the power source.
- You cannot select or cancel the wide mode during recording.

Wide mode function

While the camcorder is in Standby mode, press WIDE TV repeatedly so that the desired mode indicator appears in the viewfinder.

To cancel wide mode

Press WIDE TV repeatedly until the wide mode indicator disappears.

To watch the tape recorded in wide mode

To watch the tape recorded in CINEMA mode, set the screen mode of the wide-screen TV to zoom mode. To watch the tape recorded in 16:9FULL mode, set it to full mode. For details, refer to the instruction manual of your TV. Note that the picture recorded in 16:9FULL mode looks compressed on a normal TV.

- If wide mode is set to 16:9FULL, the SteadyShot function does not work and the indicator flashes.
- When you record in 16:9FULL mode, the date or time indicator will be widened on the wide-screen TV.
- If you dub a tape, the tape is copied in the same mode as the original recording.
- The wide mode is cancelled automatically 5 minutes after you remove the power source.
- You cannot select or cancel the wide mode during recording.

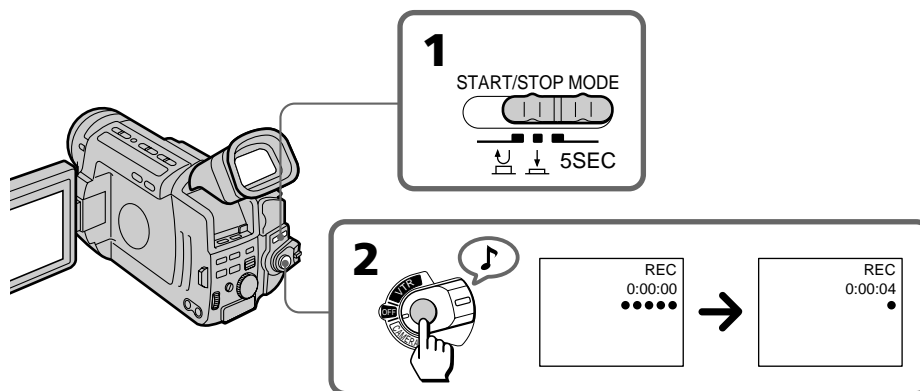
Shooting scenery in several short takes

è·Äíí± ÔÄÈÁ±É±, Á±
ÌÄÒÍÒÍ, ÍÓ ÍÓ ÓÚÍÈÌ,
Ô ÈÄÍÓ,

Long, continuous shots of scenery tend to be dull, and have to be edited to make an interesting video. With 5SEC. REC (5-second recording) mode, the camcorder records for only 5 seconds and then switches to Standby mode, so that you will automatically take a series of quick shots resulting in a lively video.

- (1) Set START/STOP MODE to **5SEC**. Five dots appear in the viewfinder.
- (2) Press START/STOP. Recording starts. The dots disappear at a rate of one per second. When 5 seconds elapse and all the dots disappear, the camcorder switches to Standby mode automatically.

ÑÍÈÌ:Á ÌÄÒ Á°,ÌÄ Í±% ° ÔÄÈÁ±É±
ÈÌÄ,Ú ÚÄÌ%ÄÌÈ. °Ú, ÒÍÚ~ÌÈ È %ÒÍÈÌ°
·Ú ÓÚ Ä%±ÍÚÈ Ó,±Ì° %ÌÍ ÓÓÄ%±ÈÍÍ
ÈÌÚÄ ÄÒÍÓÈ, È%ÄÓÓ Ó, ±Ì°. è ÓÓÍÓ~
ÄÈÈ±5SEC.REC(5-ÒÄÍÚÌ%ÌÓÈ Á±ÔÈÒÈ)
È%ÄÓÍ±ÌÄ ±Ô ÓÈÄ,Ó%ÈÚÄ±ÔÈÒ ÚÓÍ,ÍÓ,
ÚÄ~ÄÌÈÄ 5 ÔÄÍÚÌ%, ± Á±ÚÄÌ ÓÄ ÄÍÌ,±ÁÚÒÍ Ì±
ÄÈÈÌ,ÓÚÓ,ÍÓÓÚÈ, Ú±Ì, ~ÚÓ Ç°
±,ÚÓÍ±ÚÈ~ÄÓÍÈ ÒÍÈÈÚÄ ÓÄ È, ÍÓ ÓÚÍÈÌ
Ì±% Ó,, ÓÓÚ±,ÍÍ,ÈÌ, ÓÈÈ,ÌÄÌÚ,
È%ÄÓÓ Ó, ±ÌÚ.
(1)ÍÓÚ±ÍÓ,ÈÚÄ START/STOP MODE,
ÔÓÍÓÈÄÌÈÄ 5SEC. èÍÚ, ÚÓ~ÄÌ ÓÓÍ,ÈÚÒÍ,
È%ÒÈÒ±ÚÄÌÄ.
(2)Ç±ÈÈÚÄ START/STOP.
á±ÔÈÒ, Ì±ÈÌ±ÁÚÒÍ. äÓ,%±5 ÔÄÍÚÌ%ÈÒÚÄÍÚÚ, È
ÒÄ ÚÓ~ÍÈÈÒ~ÄÄÍÚÚ, È%ÄÓÍ±ÌÄ ±
ÓÄ ÄÍÌ,ÈÚÒÍ Ì± ÄÈÈÌ,ÓÚÓ,ÍÓÓÚÈ
±,ÚÓÍ±ÚÈ~ÄÓÍÈ.



To extend the recording time

Press START/STOP again before all the dots disappear. Recording continues for 5 seconds from the moment you press START/STOP.

To cancel 5-second recording

Set START/STOP MODE to **5**. If you set the switch while recording, recording continues.

Note on 5-second recording

You cannot use FADER function during 5-second recording.

ÑÍÍÍ Ô Ó%ÌÄÌÈÍÍ, ÄÄÌÈÈ Á±ÔÈÒÈÈ
Ç±ÈÈÚÄ START/STOP ÒÍÓ,± %Ó ÚÓ,Ó, Í±Ì,ÒÄ
ÚÓ~ÍÈÈÒ~ÄÄÍÚÚ. á±ÔÈÒ, Ó Ó%ÒÍÈ±ÁÚÒÍÄ~Ä,
ÚÄ~ÄÌÈÄ 5 ÔÄÍÚÌ% Ò ÍÓÍÄÍÚ± Ì±È±ÚÈÈÍ START/
STOP.

ÑÍÍÍ ÓÚÍÄÌ° 5-ÒÄÍÚÌ%ÌÓÈ Á±ÔÈÒÈÈ.
ÍÓÚ±ÍÓ,ÈÚÄ START/STOP MODE, ÔÓÍÓÈÄÌÈÄ
5. ÓÓÍÈ Ç° ÚÓÚ±±,ÍÈ,±ÁÚÄ ÓÄ ÄÍÌ,±ÁÚÄÌ,
Ó, ÄÍÍÄ±ÔÈÒÈ,Ä±ÔÈÒ,Ó Ó%ÒÍÈ±ÁÚÒÍ.

è ÈÌÄ~±ÌÈÄ Í 5-ÒÄÍÚÌ%ÌÓÈ Á±ÔÈÒÈÈ
Ç° ÌÄ ÍÓÈÄÚÄ ÈÒÓÓÍ,ÄÓ,±Ú, ÚÚÍ~È,
FADER,Ó, ÄÍÍ 5-ÒÄÍÚÌ%ÌÓÈ Á±ÔÈÒÈÈ.

Superimposing a title

You can select from eight preset titles and two titles you made to superimpose over the picture while recording.

Each time you press TITLE while the camcorder is in Standby mode, the titles appear one by one. When you do not make titles, they are not displayed.

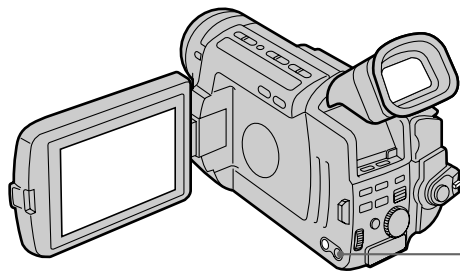
Using titles

To superimpose from the beginning

- (1) Set the POWER switch to CAMERA.
- (2) Press TITLE repeatedly in Standby mode until the desired title appears. The title stops flashing and then stays lit. This means that the title is selected.
- (3) Press START/STOP to start recording.
- (4) Press TITLE when you want to turn off the title. The title disappears.

To superimpose on the way of recording

- (1) Press TITLE repeatedly in Standby mode until the desired title appears. The title flashes.
- (2) When the title stops flashing, press TITLE. The title disappears.
- (3) Press START/STOP to start recording.
- (4) Press TITLE when you want to superimpose the title.
- (5) Press TITLE when you want to turn off the title.



ç†İÓÊÂİËÂ İ†%ÔËÒË

İ Ç†Ò ÂÒÚ, °Ó ÊÁ,ÒÒ İË Ò Â%† ÊÚÂİ İÓ ÚÒÚ†İÓ,İÂİİ İ†%ÔËÒÂË Ë %Ô,Â İ†%ÔËÒË Ç İÓÊÁÚÂ ÒÓÁ%†Ú %İİ İ†İÓÊÂİË İ† ÊÁÓ. †ÊÂİËÂ,Ó, Âİİ Á†ÔËÒË. ä†Ë%Ë †Á Ò Ë İ†Ê†ÚËË TITLE, İÓ,%† Ë%ÔÁÓİ†İÂ ††İÓ%ÔËÚÒİİ, ÂËËİÂ „,ÓÚÓ,İÓÓÚË,İ†%ÔËÒËÒÓİİ,İİ ÚÒİÓ%İ†Á† %Ô Ú,ÒË. ÒÓİË Ç İÂ ÒÓÁ%†İË ÒÓ-ÓÚ,Âİİ İ†%ÔËÒÂË,ÒİËİÂ ÓÚÓ. †Ë†,ÚÒİİ.

àÒÓÓİ,ÁÓ,†İËÂ İ†%ÔËÒÂË

- Ñİİ İ†İÓÊÂİË İ†%ÔËÒË ÓÚ İ††İ†
- (1) İÓÚ†İÓ,ÊÚÂ, İİ,†ÚÂİ, POWER, ÒÓİÓÊÂİËÂ CAMERA.
 - (2) ÇÁÓ%İÓİ †ÚİÓ İ†ËËİ†ÊÚÂ TITLE, ÂËËİÂ „,ÓÚÓ,İÓÓÚË%ÓÚÂİ,ÒÓ,ÒÓİ†İÂÒÓİİ,ÊÚÒİİ ÊÂİ†Âİ†İ†İ†%ÔËÒ, Ç†%ÔËÒ ÒÂ ÂÒÚ†ÁÚ İË,†Ú, Ë. Ú%ÔÁÚ Ò,ÁÚËÚ,Òİ. ùÚÓ ÓÂİ††ÁÚ, †ÚÓ İ†%ÔËÒ, ° †İ†.
 - (3) Ç†ËËËÚÂ START/STOP %İİ İ††İ† Á†ÔËÒË.
 - (4) Ç†ËËËÚÂ TITLE, İÓ,%† Ç Á†İÓÚËÚÂ, İİ,†ËÚ, İ†%ÔËÒ, Ç†%ÔËÒ, ËÒ-ÂÂİÂÚ.

- Ñİİ İ†İÓÊÂİË İ†%ÔËÒË,Ó, Âİİ Á†ÔËÒË
- (1) ÇÁÓ%İÓİ †ÚİÓ İ†ËËİ†ÊÚÂ TITLE, ÂËËİÂ „,ÓÚÓ,İÓÓÚË%ÓÚÂİ,ÒÓ,ÒÓİ†İÂÒÓİİ,ÊÚÒİİ ÊÂİ†Âİ†İ†İ†%ÔËÒ, Ç†%ÔËÒ, Ú%ÔÁÚ İË,†Ú.
 - (2) äÓ,%†İ†%ÔËÒ,ÒÂ ÂÒÚ†İÂÚİË,†Ú, İ†ËËËÚÂ TITLE. Ç†%ÔËÒ, ËÒ-ÂÂİÂÚ.
 - (3) Ç†ËËËÚÂ START/STOP %İİ İ††İ† Á†ÔËÒË.
 - (4) Ç†ËËËÚÂ TITLE, İÓ,%† Ç Á†İÓÚËÚÂ İ†İÓËËÚ, İ†%ÔËÒ.
 - (5) Ç†ËËËÚÂ TITLE, İÓ,%† Ç Á†İÓÚËÚÂ, İİ,†ËÚ, İ†%ÔËÒ.

Superimposing a title

ç†ÍÓÊÀÌËÄ Ì†%ÔËÒË

Titles cycle as follows:

Original title 1 → Original title 2 → HELLO! → HAPPY BIRTHDAY → HAPPY HOLIDAYS → CONGRATULATIONS! → OUR SWEET BABY → WEDDING → VACATION → THE END
When you press TITLE with “THE END” displayed, the titles disappear. When you press TITLE once again, the titles begin from “HELLO!” or your original title.

If you have not stored any original titles

The titles begin from “HELLO!”.

Notes on titles

- You cannot select a title during recording.
- While a title is displayed, the picture does not fade in or out.
- While fading in or fading out, you cannot superimpose a title.
- You cannot record a title and the date at the same time.
- You cannot record a title and the time at the same time.
- While the menu is displayed, the titles are not recorded.

ç†%ÔËÒË ËËË~ÀÓËË ÈÁÌÀÌË ÛÒË
ÓÍÁ%Û ËË Ò ËÁÓË:
ËÓ·ÓÛ,ÀÌË† Ì†%ÔËÒ, 1 → ËÓ·ÓÛ,ÀÌË†
Ì†%ÔËÒ, 2 → HELLO! → HAPPY BIRTHDAY →
HAPPY HOLIDAYS → CONGRATULATIONS!
→ OUR SWEET BABY → WEDDING →
VACATION → THE END
ÒÓË Ç° Ì†ËËË†ÁÛÁ TITLE Ò È ÓÚÓ· ËËÀËË
“THE END”, Ì†%ÔËÒË ÈÒ·ÁÁ† Û· ÓÓË Ç°
Ì†ËËË†ÁÛÁ TITLE Á·Á ËÁ, Ì†%ÔËÒË
Ì†ËËË†ÁÛÁ Ò Ì†%ÔËÒË “HELLO!” ÈËË Ò Ç†·ÁË
ÓÓ·ÓÛ,ÀÌËÒË†%ÔËÒË.

ÒÓË Ç° ÌÁ Á†ÓÓËËËË ÌËË†ÍÓË
ÓÓ·ÓÛ,ÀÌËÒË Ì†%ÔËÒË
ç†%ÔËÒË Ì†ËËË†ÁÛÁ Ò Ì†%ÔËÒË “HELLO!”.

- ÈËË~†ËË Ì Ì†%ÔËÒË
- Ç° ÌÁ ÍÓËÁÛÁ ,· ËÁ, Ì†%ÔËÒ, ,Ó , ÁËË
Á†ÓËË
- äÓ, %†ÓÚÓ· ËË†ÁÛÁ Ì†%ÔËÒ· ÈÁÓ· ËËÀËË
ÒË†, ÌÓ ÌÁ , Ó%ÈÛÒË È ÌÁ , Ó%ÈÛÒË.
- ÇÓ , ÁËË , Á%ÁËËË ÈËË , Á%ÁËËË
ÈÁÓ· ËËÀËË , ÌÁ ÍÓËÁÛÁ Ì†ÍÓËËË Ì†%ÔËÒ·
- Ç° ÌÁ ÍÓËÁÛÁ Á†ÓËÒ° , ËÁ, Ì†%ÔËÒ, È %†ÁÛ
Ó%ËÓ, ÁËËËË.
- Ç° ÌÁ ÍÓËÁÛÁ Á†ÓËÒ° , ËÁ, Ì†%ÔËÒ, È , ÁËË
Ó%ËÓ, ÁËËËË.
- ÇÓ , ÁËË ÓÚÓ· ËËÀËË ÌÁ Ì†%ÔËÒË ÌÁ
Á†ÓËÒ° , ËÁ, ÛÒË.

To select the title colour

- (1) Press MENU to display the menu on the LCD screen.
- (2) Turn the CONTROL dial to select "TITLE COL", then press the CONTROL dial.
- (3) Turn the CONTROL dial to select the desired colour, then press the CONTROL dial.
You can choose from the following 7 colours:
WHITE ↔ YELLOW ↔ VIOLET ↔ RED
↔ CYAN ↔ GREEN ↔ BLUE
- (4) Press MENU to erase the menu display.

To select the title position

- (1) Press MENU to display the menu on the LCD screen.
- (2) Turn the CONTROL dial to select "TITLE POS", then press the CONTROL dial.
- (3) Turn the CONTROL dial to select "CENTER" [a] or "BOTTOM" [b], then press the CONTROL dial.
- (4) Press MENU to erase the menu display.



Ñífi , °.Ó † ^,ÁÚ† ì†%ÖÈÒÈ

- (1)ç†ÉÍËÜÄ MENU %0ífi ÓÚÓ. †ÉÄìËfi ÌÄì ì† ~í †iÄ ÜäÑ.
- (2)èÓ,Ä ÌËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL %0ífi , °.Ó † "TITLE COL", † Á†ÚÄì ì†ÉÍËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL.
- (3)èÓ,Ä ÌËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL %0ífi , °.Ó † ÉÄì†ÄìÓ,Ó ^,ÁÚ†, † Á†ÚÄì ì†ÉÍËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL.
Ç° ÌÓÉÄÜÄ , °.È †Ú, ÉÄ ÔiÄ%0Û.~Èi 7 ^,ÁÚÓ, :
WHITE ↔ YELLOW ↔ VIOLET ↔ RED
↔ CYAN ↔ GREEN ↔ BLUE
- (4)ç†ÉÍËÜÄ MENU %0ífi ÓÚÉ †ìËfi%0ÈÒiÄfi ÌÄì .

Ñífi , °.Ó † ÓÓÍÓÉÄìËfi ì†%ÖÈÒÈ

- (1)ç†ÉÍËÜÄ MENU %0ífi ÓÚÓ. †ÉÄìËfi ÌÄì ì† ~í †iÄ ÜäÑ.
- (2)èÓ,Ä ÌËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL %0ífi , °.Ó † "TITLE POS", † Á†ÚÄì ì†ÉÍËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL.
- (3)èÓ,Ä ÌËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL %0ífi , °.Ó † "CENTER" [a] ÈÍÈ "BOTTOM" [b], † Á†ÚÄì ì†ÉÍËÜÄ %0ÈÓÍ CONTROL.
- (4)ç†ÉÍËÜÄ MENU %0ífi ÓÚÉ †ìËfi%0ÈÒiÄfi ÌÄì .



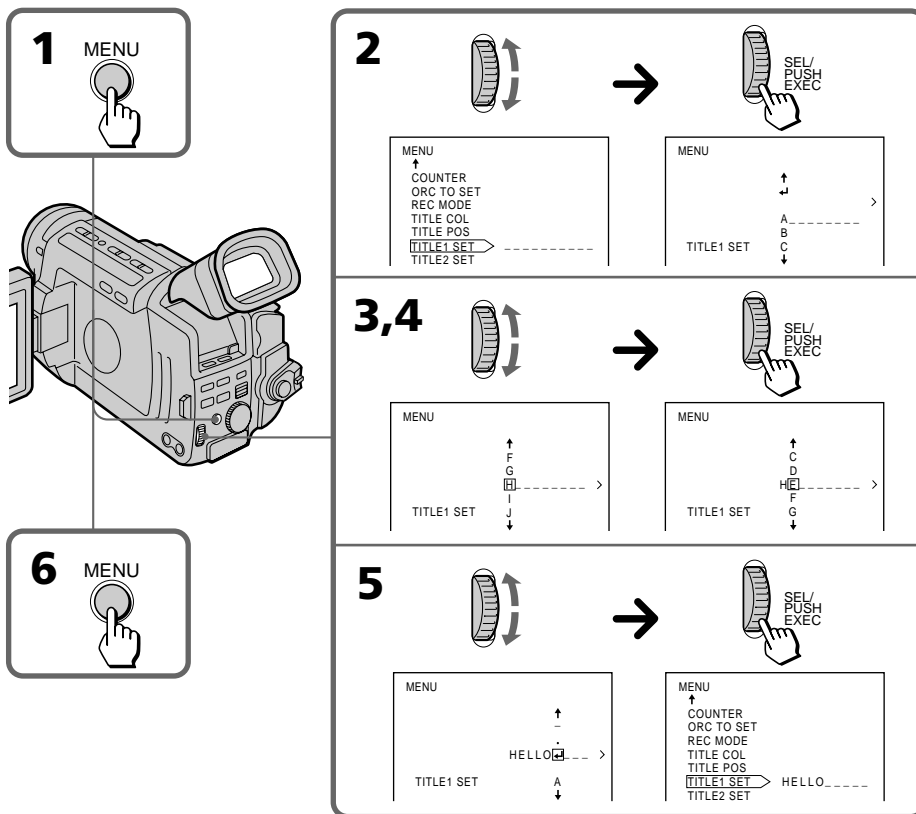
Making your own original titles

ÖÁ%±ÏËÄ Ç±ËÏ ÖÖ·ÖÜ,ÄÏÏ Ì ±%ÔËÒÄË

You can make two titles of up to 22 characters each, and store them in memory.

- (1) While the camcorder is in Standby mode, press MENU to display the menu on the LCD screen.
- (2) Turn the CONTROL dial to select TITLE1 SET or TITLE2 SET, then press the CONTROL dial.
- (3) Turn the CONTROL dial to select the desired character, then press the CONTROL dial.
- (4) Repeat step 3 until you finish the title.
- (5) Turn the CONTROL dial to select ↵, then press the CONTROL dial. The title is stored in memory.
- (6) Press MENU to erase the menu display.

- Ç°ÍÖËÄÜÄÖÖÁ%±Ü, %±Ä±%ÔËÒË, ÖÖÜÖÏËËÄ
ËÄ 22 Ä±íÖ, Ì±Ë%±Ï, Ë Ä±ÄÖÜË Ë, Ö±ÏÏÜ, .
- (1) äÖ, %±, Ë%±ÄÖÍ±Ä ±±íÖ%ËÜÖÏ, ÄËËÄ
„ÖÜÖ, ÍÖÖË ±±ËËÜÄ MENU %ÏÏ
ÖÜÖ· ±ËÄËÏ ÄÏ, Ì ± Í ±Ä ÜÄÑ.
 - (2) èÖ, Ä ÌËÜÄ %±ËÖÍ CONTROL %±ÏÏ, °Ö ±
TITLE1 SET ËËË TITLE2 SET, ± Ä±ÜÄÏ
±±ËËÜÄ %±ËÖÍ CONTROL.
 - (3) èÖ, Ä ÌËÜÄ %±ËÖÍ CONTROL %±ÏÏ, °Ö ±
ËÄÏ±ÄÏÖ, Ö Ä±Ï±, ± Ä±ÜÄÏ ±±ËËÜÄ %±ËÖÍ
CONTROL.
 - (4) èÖ, ÜÖ ÏËÜÄ ÖÏÏÏÜ3%ÖÜÄÏ ÖÖ, ÖÖÏ±Ç°
ÏÄ Ä±ÍÖÍËÜÄ ±±%ÖËÖ.
 - (5) èÖ, Ä ÌËÜÄ %±ËÖÍ CONTROL %±ÏÏ, °Ö ±
↵, ± Ä±ÜÄÏ ±±ËËÜÄ %±ËÖÍ CONTROL.
Ç±%ÖËÖ, Ä±ÍÖÖËÜÖÏ, Ö±ÏÏÜ, .
 - (6) Ç±ËËÜÄ MENU %±ÏÏ ÖËË ±ËËÏ%ËÖÖÏÄÏÏ
ÏÄÏ.



To erase the title you have made

Press MENU, select the title you want to erase, and press the CONTROL dial. Select ↵ at the leftmost character, then press the CONTROL dial.

Do not select the blank to erase a character. Otherwise, the blank is stored as a title in memory.

To change the title you have made

In step 2, select TITLE1 SET or TITLE2 SET, depending on which title you want to change, then press the CONTROL dial. Select the desired characters again.

If you enter 22 characters in step 4

The title is stored immediately (and you can skip step 5).

If it takes more than 5 minutes to make a title

If the Standby mode lasts for more than 5 minutes with a cassette inserted, the power will be turned off automatically. If it takes more than 5 minutes to make a title, remove the cassette. The power will not be turned off. If the power is turned off while you are making a title, set the POWER switch to OFF once, then to CAMERA. The title you have made remains stored in memory.

Advancing the characters rapidly

Keep pressing the CONTROL dial.

Making a blank

Select a blank. It is counted as a character.

Ñífi 0ÚË ±iËfi 00Á%±iì0É Ç±iË
 i±%0É0É
 Ç±iËiËÚÅ MENU, °.Å ÈÚÅ i±%0É0É, í0Ú0 Ú,
 Ç° í0ÚÈÚÅ0ÚÅ ÅÚ, È±iËiËÈÅ %0É0í
 CONTROL. Ç°.Å ÈÚÅ ↵, 00ÁÉ°ÈÈ í ±ÈiÀ,0
 iÀ,0,0 Åi±i±, ± Å±ÚÅi i±iËÈÚÅ %0É0í
 CONTROL.
 ÇÅ, °.È ±ÈÚÅ 0 0.Åi, ~Ú0.° 0ÚÅ ÅÚ, Åi±í. Ç
 0 0ÚÈ,i0í 0iÚ±Å 0 0.Åi, i±Å0Ú,Å i±%0É0É
 .Ú%0ÅÚ 00í ±iÀi, 0±ifiÚÈ.

Ñífi ÈÁiÀiÀiÈfi 00Á%±iì0É ,±iË
 i±%0É0É
 Ç 0ÚiíÚÅ 2 , °.Å ÈÚÅ TITLE1 SET ÈiÈ TITLE2
 SET, Å±È0Èi00ÚÈ 0Ú Ú0,0, i±iÚ i±%0É0É,
 Ç° í0ÚÈÚÅ ÈÁiÀiÈÚ, ± Å±ÚÅi i±iËÈÚÅ %0É0í
 CONTROL. èi0,± , °.Å ÈÚÅ ÈÁi±Åi° È Åi±í.

00iÈ Ç° „ÅiÈ 22 Åi±i± , 0ÚiíÚÅ 4
 Ç±%0É0É. .Ú%0ÅÚ Å±00iÀi± 0 ±ÅÚ (ÈÇ°
 i0ÉÅÚÅ0 00Ú0ÚÈÚ,0ÚiíÚ5).


00iÈ 0 0i0%ÈÚ .0iÀÅ 5 iÈiÚÚ 0 È
 00Á%±iËÈ±%0É0É
 00iÈ ÅÈÈi,0Ú0,i00ÚÈÈ 0%0iÈ±ÅÚ0fi.0iÀÅ
 5 iÈiÚÚ 0 È,0Ú±,iÀiì0É i±00ÅÚÅ, 0ÈÚ±iÈÅ
 °íi,°ÈÚ0fi ±,Ú0i±ÚÈ°Å0iÈ. 00iÈ 00Á%±iÈÅ
 i±%0É0ÉÈÅ±iÈi±ÅÚ.0iÀÅ 5 iÈiÚÚ, Ú0Ú%±iÈÚÅ
 i±00ÅÚÚ. èÈÚ±iÈÅ, °íi, ±Ú, 0fi iÀ .Ú%0ÅÚ.
 00iÈ 0ÈÚ±iÈÅ, °íi, ~ÅÚ0fi, í0,,%± Ç°
 00Á%±ÅÚÅi±%0É0É,Ú0Ú0Ú±i0ÈÚÅ
 ,°íi, ±ÚÅi, POWER , 00i0ÈÅiÈÅ OFF, ±
 Å±ÚÅi, 00i0ÈÅiÈÅ CAMERA. Ç±%0É0É
 í0Ú0 Ú Ç° 00Á%±iÈÈ 00Ú±ÅÚ0fi, 0±ifiÚÈ.

Å°0Ú 0Á 0 0%0,ÈÈÀiÈÅ Åi±i0,
 ÑÅ ÈÈÚÅ,i±ÈÚ0i000Ú0fiÈÈ%0É0íCONTROL.

è0Á%±iÈÅ 0 0.Åi±
 Ç°.Å ÈÚÅ 0 0.Åi. èi 0 ÈiÈi±ÅÚ0fi Å± Åi±í.


Releasing the STEADYSHOT function

éÚÍÎ~ÀÌËÂ ÙÛÌÍ^ËË STEADYSHOT

When you shoot, the  indicator appears in the viewfinder. This indicates that the SteadyShot function is working and the camcorder compensates for camera-shake.

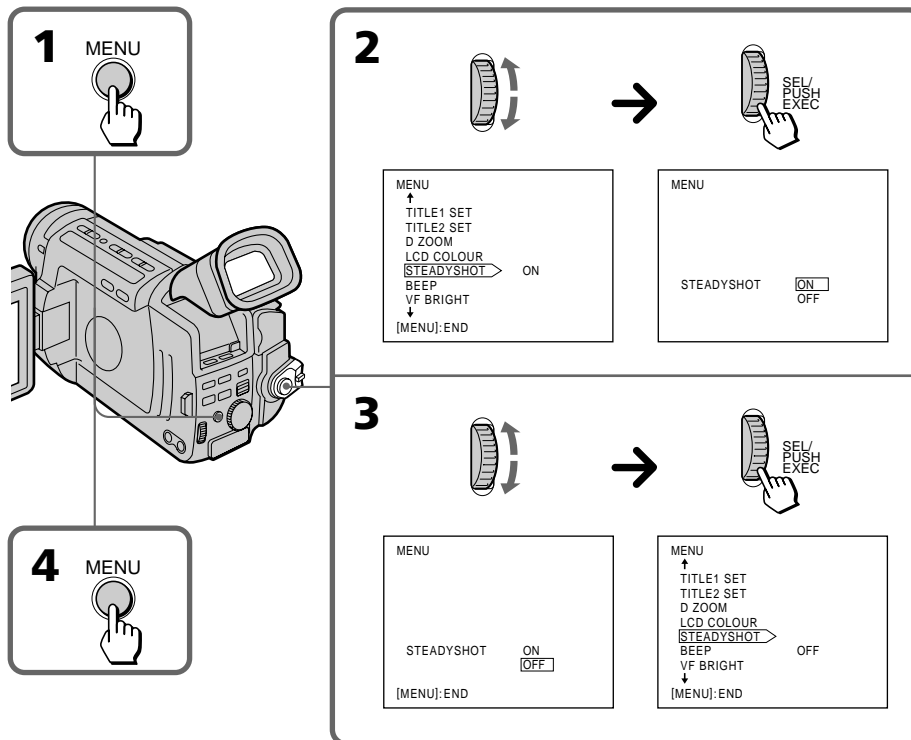
You can release the SteadyShot function when you do not need to use the SteadyShot function. Do not use the SteadyShot function when shooting a stationary object with a tripod.

- (1) Press MENU to display the menu on the LCD screen.
- (2) Turn the CONTROL dial to select STEADYSHOT, then press the CONTROL dial.
- (3) Turn the CONTROL dial to select OFF, then press the CONTROL dial.
- (4) Press MENU to erase the menu display.

äÖ, %±, ° Ò ÖÄ, Ó%ÉÚÄ Ò ÁÌÏÛ, Èì%Èí±ÚÓ 
 ÓÓñ, ÌñÁÚÓñ, , È%ÖËÓí±ÚÁÌÄ. ùÚÓ Ùí±Ä°, ±ÁÚ
 Ì± ÚÓ, °ÚÓ ÙÛÌÍ^ËË ÙÓÚÓË^È, ÓË Ò ÁÌËË
 ±.ÓÚ±ÁÚ %ñí ÌÓÏÖÁÏ±^ËË % ÖË±Ëñ
 , È%ÖÁÓí±Ä °.

Ç° ÌÖÉÁÚÄ ÓÚÍÍ^ËË ÙÛÌÍ^ËË ÙÓÚÓË^È, ÒË
 Ò ÁÌËË, ÍÓ, %± Ç° ÌÄ ÌÛË%±ÁÚÄÓ,
 ÈÖÓÓÍ ÁÓ, ±ËËË ÙÛÌÍ^ËË ÙÓÚÓË^È, ÒË Ò ÁÌËË.
 ÇÄ ÈÖÓÓÍ, ÁÛËË ÙÛÌÍ^ËË ÙÓÚÓË^È, ÒË Ò ÁÌËË
 Ò È Ò ÁÌËË ÌÄÓÓ%, ÈËË Ì Ó: ÁÌÚÓ, Ò
 ÓÓÍÓ, ù ÁÌÓ, È.

- (1) Ç±ËËËÚÄ MENU %ñí ÓÚÓ. ±ËÄËË ÌÄÏ
 Ì± Ì±Ä ÙÄÑ.
- (2) èÓ, Á ÌËËÄ %ÖËÓÍ CONTROL %ñí, ° ±
 STEADYSHOT, ± Á±ÚÁÏ Ì±ËËËÚÄ %ÖËÓÍ
 CONTROL.
- (3) èÓ, Á ÌËËÄ %ÖËÓÍ CONTROL %ñí, ° ±
 OFF, ± Á±ÚÁÏ Ì±ËËËÚÄ %ÖËÓÍ CONTROL.
- (4) Ç±ËËËÚÄ MENU %ñí ÓÚË ±ËËñ %ÖËÓÍÄñ
 ÍÄÏ.



Using the PROGRAM AE function

ÀÒÓÓÎ ÁÓ,†ÌËÂ ÛÛÍÎËË PROGRAM AE

You can select from six PROGRAM AE (Auto Exposure) modes to suit your shooting situation. When you use PROGRAM AE, you can get a Portrait effect (the subject is in focus and the background is out of focus), capture high-speed action, record night views, etc.

Selecting the best mode

Select a proper PROGRAM AE mode referring to the following description.



☞ : Spotlight mode

Recording a subject spotlighted on a stage or at a wedding ceremony, etc.



☺ : Soft portrait mode

To record

- A still subject such as a person or flower
- A softened picture
- A person in clearer flesh tones



⚡ : Sports lesson mode

Capturing high-speed action in sports such as golf or tennis

🏖️ : Beach & Ski mode

Recording a person in a place such as on the beach or in the ski slopes where there is a lot of reflection

🌅 : Sunset & Moon mode

Recording sunset, night views, fireworks or neon signs

🏞️ : Landscape mode

Recording a landscape through a window or wire net

Ç° ÎÓËÄÚÄ, °, †Ú, Ó%ÈÌ ËÄ ~ÄÓÙË ÄËËÏÓ, PROGRAM AE (†,ÚÓÍ†ÚËË~ÄÓÍÓËË ~ÏÓÓÓÄËËË), ÍÓÚÓ °Ë ÓÓ%ÓÍÓ%ËÚ %Íñ Ò~ÄÏËË, Ç†~ÄË ÒËÚÚ†ËËË.

äö,,%‡ Ç° ÈÒÓÓÍ ÁÚÄÚÄ ÛÛÍÎËË, PROGRAM AE, Ç° ÎÓËÄÚÄ ÓÓÍÚËË, ÓÓ Ú ÄÛÏËË ~ÛÛÄÍÚ (Ó·ÄÍÚ, ÛÓÍÚÓÄ, † ÚÓÍ ÌÄ, ÛÓÍÚÓÄ), Ä†ÒÍñÚ, °ÓÍÓÓÍÓ ÓÓÛÏËË %ÄËËÓÚ,Ëñ,Ä†ÓËËÓ†Ú,ÍÓ~ÄÓÄËÄ†ËËËËËËË.

Ç°-Ó Ì†ËËÛ~Ä,,Ó ÄËËÏ†

Ç°-Ä ËÚÄ ÓÓ%ÓÍÓ%ÍñËË ÄËËÏPROGRAM AE, ÓÒ~Í†ñÓ, Ì† ÓÍÄ%ÓÚ,~ÄÄ ÓÓËËÓ†ËËÄ.



☞ ËÄËËÏ Ó ÓËÄÍÚÓ ÍÓ,,Ó ÓÓ,Ä~ÄÏËñ ÑÍñ Ä†ÓËËË Ó·ÄÍÚ†, ÓÓ,Ä~ÄÏÏÓ,,Ó Ì† Ó~ÄÏÄ ËËË Ì† Ó,†%Ä·ÍÓËË ~Ä ÄÍÓÍËË.

☺ äñ,,ÏËË ÓÓ Ú ÄÛÏËË ÄËËÏ ÑÍñÄ†ÓËËË

- çÄÓÓ%,,ËËËË,,Ó Ó·ÄÍÚ†, Ì†Í Ì†Ó ËÏÄ ~ÄÍÓ,ÄÍ ËËË ~,ÄÛÓÍ
- äñ,,ÍÓ,,Ó ËÄÓ· †ËÄÏËñ
- óÄÍÓ,ÄÍ†, ~ÄÛÏËË ÛÄÍÄÒÏ~Í ÛÓÍ†Í

⚡ ËÄËËÏ ÓÓÓ ÚË,,Í Ì†ÍñÚËË ÑÍñ Ó~ÄÏËË, °ÓÓÍÓÓÍÓ ÓÓÛÏËË, %ÄËËÓÚ,ËË, ÓÓÓ ÚË,,Í Ë,, †Í, Ì†Í Ì†Ó ËÏÄ, ,,ÓÍ,Û ËËË ÛÄÏËËÓ

🏖️ ËÏñËÏËË Ë Ë ÌËÏËË ÄËËÏ ÑÍñ Ä†ÓËËËË ~ÄÍÓ,ÄÍ†, Ì†ÍÓ%Íñ~Ä,,ÓÓñ, Ú†ÍÓÍ ÌÄÓÚÄ, Ì†Í Ì†Ó ËÏÄ, Ì† ÓÍñËÄ ËËË ÒÍÄËËÏÏ ÓÍÍÓÍÄ,,%Ä Ó~ÄÏ, ÌÏÓ,,Ó ÓÚ †ËÄÏÏÓ,,Ó Ó,ÄÛ†

🌅 ËÄËËÏ Ä†ÍÓ%‡ ÓÓÍÏ~† Ë ÌÛÏËË ÑÍñ Ä†ÓËËËË Ä†ÍÓ%‡ ÓÓÍÏ~†, ÍÓ~Í ÒÄËÄ†ËËÄ,, ÛÄËÄ,Ä ÍÓ, ËËË ÌÄÓÍÓ,,Í ÄÏÏ†Í

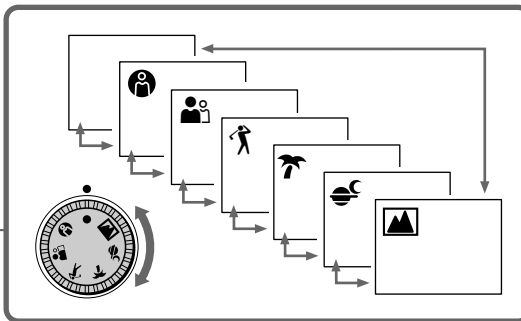
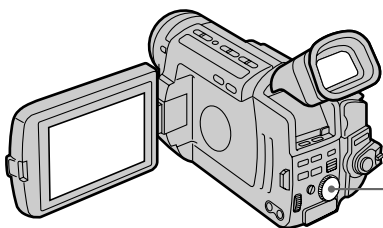
🏞️ ä†Í%~†ÚÛÏËË ÄËËÏ ÑÍñ Ä†ÓËËËË Ì†Í%~†ÚÛ† ~Ä ÄÄ ÓÍÓ ËËË Ó Ó,ÓÍÓ~ÍÛ, ÓÄÛÍÚ

Notes on focus setting

- In the Spotlight, Sports lesson and Beach & Ski modes, you cannot take close-ups because the camcorder is set to focus only on subjects in the middle to far distance.
- In the Sunset & Moon and Landscape modes, the camcorder is set to focus only on distant subjects.

Using the PROGRAM AE function

While the camcorder is in recording or Standby mode, turn the PROGRAM AE dial so that the symbol of the desired PROGRAM AE mode matches the indication on the camcorder. The indicator of the selected mode appears in the viewfinder.



To return to automatic adjustment mode

Turn the PROGRAM AE dial so that the ● matches the indication on the camcorder. The indicator of the PROGRAM AE mode disappears.

Note on shutter speed

The shutter speed in each PROGRAM AE mode is as follows:

- Soft Portrait mode – from 1/50 to 1/425
- Sports lesson mode – from 1/215 to 1/4000
- Beach & Ski mode – from 1/50 to 1/215

è ÈiÄ~tiÈfi í Ú0Úti0, iÄ Ú0iÚ0È 0, iÈ
 • Ç ÄÈÈti 0 ÓÈÄiÚ0 i0, 0 00, Ä ÄiÈfi,
 000 ÚÈ, i i ÄtiñÚÈÈ È 0ñfiÈi0i È i Èi0i
 Ç° iÄ i0ÈÄÚÄ 0iÈtiÚ, í Ú0i i 0i ti0i,
 Úti ti i, È%Ä0i tiÄ ± Ú0i Ú0È ÚÄÚ0ñ Ú0i, i0
 i± 0·ÄiÚ° 0 Ä%ÄiÄ, 0 È %0ti iÄ, 0 Ú%tiÄiÈfi.
 • Ç ÄÈÈti Äti0%ti 00i ti È iÚi È
 i ti% ±Ú0i0i, È%Ä0i tiÄ ± Ú0i Ú0È ÚÄÚ0ñ
 Ú0i, i0 i± Ú%tiÄi i Ä 0·ÄiÚ°.

à000i, Á0, tiÈÄ Ú0i i ÈÈ PROGRAM AE

ä0, %0ti, È%Ä0i tiÄ ± i ti0%ÈÚ0ñ, ÄÈÈiÄ
 Ä±0È0ÈÈÈÈ, Ú00, i00ÚÈ, 00, 0 ± È, ±ÈÚÄ%È0i
 PROGRAM AE Úti, ~Ú0° 0Èi, 0i ÈÄi tiÄi0, 0
 ÄÈÈti PROGRAM AE 000Ú, ÄÚ0Ú, 0, ti
 ÚiÄtiÈ i±, È%Ä0i tiÄ Ä. äi%Èi tiÚ0
 °. ti i0, 0 ÄÈÈti 00ñ, iñiÄÚ0ñ,
 È%0È0i tiÄiÄ. Ç° ti i È ÄÈÈi ÚtiÈÄ
 00ñ, ÈÚ0ñ, 0i0-iÄ %È00iÄfi.

Ññfi, 0Ä, ±Ú± í ÄÈÈiÚ
 ±, Ú0i tiÚÈÄ0i0È Ä, ÚiÈ 0, iÈ
 è0, Ä iÈÚÄ %È0i PROGRAM AE Úti, ~Ú0°
 Äi ti ● 000Ú, ÄÚ0Ú, 0, ti ÚiÄtiÈ, i±
 È%Ä0i tiÄ Ä. äi%Èi tiÚ0 ÄÈÈti PROGRAM
 AEÈ0ÄÄiÄÚ.

è ÈiÄ~tiÈÄ í 0i0 00ÚÈ ÄtiÚ, 0 ±
 èi0 00Ú, ÄtiÚ, 0 ±, i±È%0i ÄÈÈiÄ
 PROGRAM AE Ú%ÄÚ 0iÄ%0Ú, ~ti fi:
 äñ, iÈÈ 00 Ú ÄÚiÈ ÄÈÈi: 0Ú 1/50%0 1/425
 èÄÈÈi 000 ÚÈ, i i ÄtiñÚÈÈ: 0Ú 1/215%0 1/4000
 èiñfiÈÈ È i ÈiÈÈ ÄÈÈi: 0Ú 1/50 %0 1/215

Focusing manually

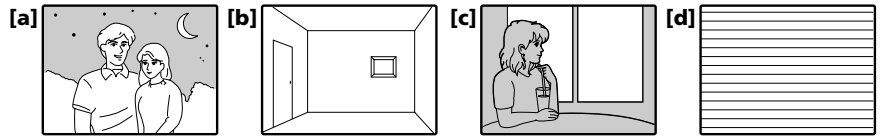
εὐκρίτως ὑποκρίτως ὁρίτως

When to use manual focus

In the following cases you should obtain better results by adjusting the focus manually.

ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς, ὑποκρίτως ὁρίτως

ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς, ὑποκρίτως ὁρίτως, ἰσχυρῶς ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς, ὑποκρίτως ὁρίτως, ὑψηλῶς.




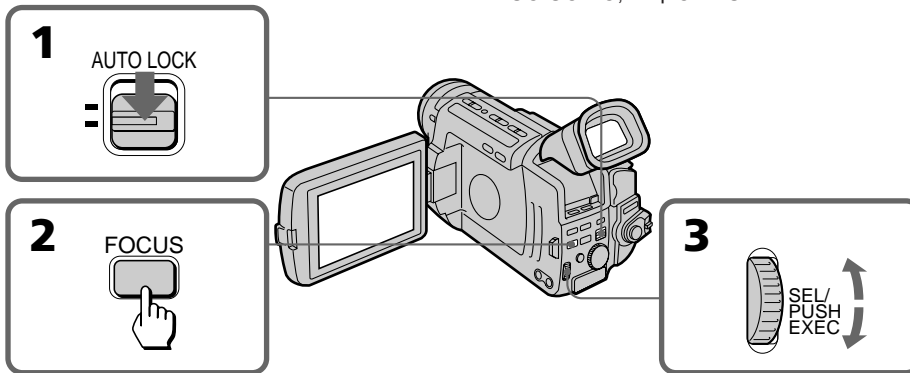
- Insufficient light **[a]**
- Subjects with little contrast — walls, sky, etc. **[b]**
- Too much brightness behind the subject **[c]**
- Horizontal stripes **[d]**
- Subjects through frosted glass
- Subjects beyond nets, etc.
- Bright subject or subject reflecting light
- Shooting a stationary subject when using a tripod

- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς **[a]**
- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς **[b]**
- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς **[c]**
- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς **[d]**
- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς
- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς
- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς
- ἄλλοι, ὅσοι, ἔξω, ἰσχυρῶς, ὑψηλῶς


Focusing manually

When focusing manually, first focus in telephoto before recording, and then reset the shot length.

- (1) Slide AUTO LOCK down.
- (2) Press FOCUS. The  indicator appears in the viewfinder.
- (3) Turn the CONTROL dial to focus on the subject.



To return to the autofocus mode

Press FOCUS to turn off  indicator. Or, slide AUTO LOCK up.

Shooting in relatively dark places


Shoot at wide-angle after focusing in the telephoto position.


Note on the CONTROL dial

The CONTROL dial does not have a stop position.

επιχειρήματα εστίασης

Πριν εστιαστεί χειροκίνητα, εστιαστεί πρώτα στο τηλεόραμα και στη συνέχεια επαναρρυθμίστε το μήκος του πλαισίου.

- (1) Σηκώστε το AUTO LOCK.
- (2) Πατήστε το FOCUS. Το  εμφανίζεται στο οπίσθιο φακό.
- (3) Περιστρέψτε το CONTROL για να εστιαστεί στο θέμα.

Για να επιστρέψετε στην αυτόματη εστίαση, πατήστε το FOCUS για να απενεργοποιήσετε το  ή σηκώστε το AUTO LOCK.

Σχεδόν σκοτεινά μέρη: Σηκώστε το τηλεόραμα σε ευρεία γωνία μετά την εστίαση στο τηλεόραμα.

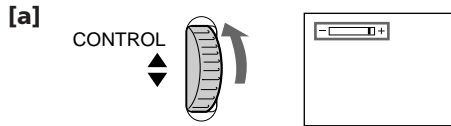
Σημείωση σχετικά με το CONTROL: Το CONTROL δεν έχει θέση στάσης.

Adjusting the exposure

Επιλέξτε τον τρόπο έκθεσης που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

When to adjust the exposure

Adjust the exposure manually under the following cases.

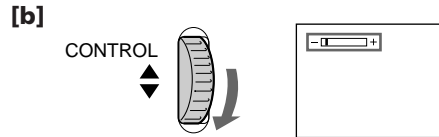


- [a]** Turn the CONTROL dial up (+) when:
- The background is too bright (backlighting)
 - Insufficient light: most of the picture is dark

- [b]** Turn the CONTROL dial down (-) when:
- Bright subject and dark background
 - To record the darkness faithfully

Επιλέξτε τον τρόπο έκθεσης που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

επιλέξτε τον τρόπο έκθεσης που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.



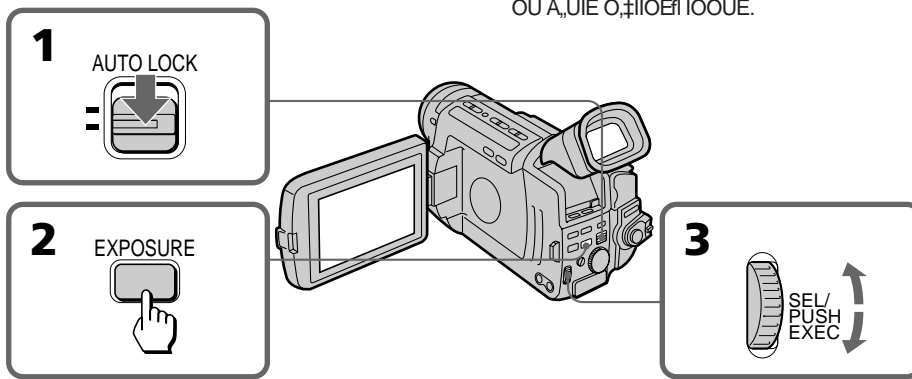
- [a]** ελέγξτε τον τρόπο έκθεσης που θέλετε να χρησιμοποιήσετε (+),

- όταν το φόντο είναι πολύ φωτεινό (πίσω φωτισμός)
- όταν υπάρχει ανεπάρκεια φωτός: το μεγαλύτερο μέρος της εικόνας είναι σκοτεινό

- [b]** ελέγξτε τον τρόπο έκθεσης που θέλετε να χρησιμοποιήσετε (-),
- όταν υπάρχει φωτεινό θέμα και σκοτεινό φόντο
 - για να καταγράψετε πιστά το σκοτάδι

Adjusting the exposure

- (1) Slide AUTO LOCK down.
- (2) Press EXPOSURE. The exposure indicator appears in the viewfinder. The exposure is locked at the actual brightness.
- (3) Turn the CONTROL dial to adjust the exposure. The exposure is locked at the adjusted brightness.



To return to automatic exposure mode

Press EXPOSURE to turn off the exposure indicator. Or, slide AUTO LOCK up.

Shooting with the sun behind you

If the light source is behind your subject, or in the following situation, the subject will be recorded too dark.

- The subject is indoors and there is a window behind the subject.
- Bright light sources are included in the scene.
- When shooting a person wearing white or shiny clothes in front of a white background, the face will be recorded too dark.

Shooting in the dark

We recommend you to use a video light (not supplied). To get the best color, you must maintain a sufficient light level.

Note on the CONTROL dial

The CONTROL dial does not have a stop position.

êÄ,,ÛîË Ó,í± ´íÒÖÓÄË~ËË

- (1) èÄ Ä%Ö,Ë,ÛÄ AUTO LOCK ,îËÄ.
- (2) ç±ËîËÛÄ EXPOSURÖ. àì%Ëí±ÚÖ ´íÒÖÓÄË~ËË ÖÖfi,ËÛÖfi,Ë%ÖËÖí±ÚÄîÄ. ùíÒÖÓÄË~ËË.Û%ÖÄÛ Ä±ÛËîÖË Ö,±í± í± Û±íÛË~ÄÖíÖËfi íÖÖÛË.
- (3) èÖ,Ä îËÛÄ %ÖËÖí CONTROL %Öfi Ä,,ÛîË Ó,íË ´íÒÖÓÄË~ËË. ùíÒÖÓÄË~ËË.Û%ÖÄÛ Ä±ÛËîÖË Ö,±í± í± ÖÛ Ä,,ÛîË Ó,±ìîËfi íÖÖÛË.

Ñîfi ,ÖÄ, ±ú± í ÄËËÛ ÷,ÛÖí±ÛË~ÄÖíÖË ´ÖÖÓÄË~ËË ç±ËîËÛÄ EXPOSURÖ %Öfi ,´í~ÄîËfi Ëî%Ëí±ÚÖ ±´íÒÖÓÄË~ËË. àîËÖÄ Ä%Ö,Ë,ÛÄ AUTO LOCK ,,Ä í.

ë Äîí±, íÖ,,%Ö± ÖÖîî~Ä Û ç±Ö Ä± ÖÖËîÖË ÖÖîËËÖÛÖ´îËî,ÄÛ±±Ö%ÖËÛÖfiÖÖÄ±%Ö ç±Ä,,Ö Ó·ÄíÛ± ËîË , ÖîÄ%ÖÛ~Ëî ÖËÛÛ±Ëfi, Ö·ÄíÛ.Û%ÖÄÛ Ä±ÖËÖ°,±Û,Öfi ÖîË~íÖí Û Äîí·î.

- é·ÄíÛ í±îÖ%ÖËÛÖfi, ÖÖîÄ~ÄîËË Ë ÖÖÄ±%ÖË Ö·ÄíÛ± ËîÄÄÛÖfi ÖîíÖ.
- ù îËÄ ËÖÛÖ´îËîË Ö,ÄÛ±,îí~±,ÛÖfi , í±%Ö.
- è Ë Ö ÄîíÄ ~ÄîÖ,Äí± , ÄîÖË ËîË. îÄÖÛfi~ÄË Ö%ÖÄË%ÖÄ í± ÄîíÖ ÛÖîÄ, îË~Ö.Û%ÖÄÛ Ä±ÖËÖ±îÖ ÖîË~íÖí ÛÄîí·î.

ë Äîí± , ÛÄîíÖÛÄ ä° ÄîíÖîÄî%ÖÄî ç±î ËÖÖÖí,ÄÖ,±Û, Ë%ÖÄÖÛÖí± , (îÄ Ö Ëî±,±ÄÛÖfi). Ñîfi ÖÖîÛ~ÄîËfi í±ËîÛ~Ä,Ö °,ÄÛ± ç° %ÖÖîË° ÖÖ%ÖÄÄËË,±Û,%ÖÖÛÛ±ÛÖ´îËÛ Ö,Äî, ÖÖ,Ä~ÄîîÖÖÛË.

è ËîÄ~±îËÄ í %ÖËÖîÛ CONTROL ÑËÖí CONTROL îÄËîÄÄÛ ÖÖîÖËÄîËfi ÖÖÛ±îÖ,îË.

Shooting with backlighting

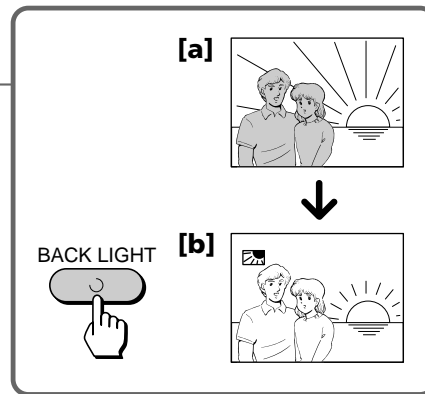
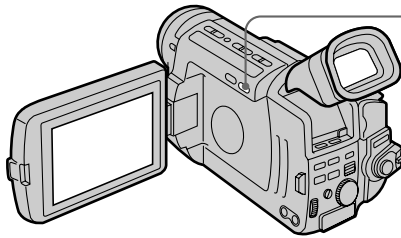
ÖÖ%Ö,ÄÜÍÖÈ

When you shoot a subject with the light source behind the subject or a subject with a light background, use the BACK LIGHT function.

Press BACK LIGHT. The  indicator appears in the viewfinder.

ÖÖ,ÄÜÍÖÈ Ç° òìÈíÄÚÁ Ó·ÁÍÚ ò ÈÖÚÓíÈÍÓÍ Ö,ÄÜÍ ÖÖÄí%ÖÈ Ö·ÁÍÚí ÈÍÈ Ö·ÁÍÚ íÄ ÓÓ,Ä·ÁìíÓÍ ÙÓíÄ, ÈÖÖÓÍ,ÄÜÈÚÁ ÙÙíí·È, BACK LIGHT.


çÄÈÍÈÚÁ BACK LIGHT. àì%ÈíÄÚÓ  ÖÖíí,ííÄÚÖíí,È%ÖÈÖííÚÁíÄ.




- [a] Subject is too dark because of backlight.
- [b] Subject becomes bright with backlight compensation.

- [a] È·ÁÍÚ ííííÄÚÖíí ÖÍÈ·ÍÓÍ ÚÁíí·í ÈÄ·Äí Äí%íÄÈÖ%Ö,ÄÜÍÈ.
- [b] È·ÁÍÚ ÖÚííÖ,ÈÚÖíí í íÈÍ ò ÖÖÍÓ·, ÍÓÍÖÁìÖí·ÈÈÄí%íÄÈÖÖ%Ö,ÄÜÍÈ.

After shooting

Be sure to release this adjustment condition by pressing BACK LIGHT again. The  indicator disappears. Otherwise, the picture will be too bright under normal lighting condition.

ÈÖÖÍÄ ò·ÁííÈ ÇÄ Äí·Ú%ÚÁ ÓÚíí·ÈÚ, ÖÖÖÚÓíÈÄ·ÚÓÈ Ä,ÚÍÈ Ö,ÍÈ ÖÚÚÁííÄÈíÄÈí BACK LIGHT òìÖ, àì%ÈíÄÚÓ  ÈÖ·ÁííÄÚ. Ç Ö ÖÚÈ,ÍÓÍÖÍÚ·íÄÈÁÓ. íÈÄíÈÄ·Ú%ÖÁÚ ÖÍÈ·ÍÓÍ í íÈÍ, ÙÓÍÖ,Èíí íÖ ííí,ÍÖ,Ó ÖÖ,Ä·ÁìÈíí.

This function is also effective under the following conditions:

- A subject with a light source nearby or a mirror reflecting light
- A white subject against a white background. Especially when you shoot a person wearing shiny clothes made of silk or synthetic fibre, his or her face tends to become dark if you do not use this function.

- Ñííííí ÙÙíí·Èíí ííííÄÚÖíí ·ÙÙÁííÈ,ÍÓÈ , ÖÍÄ%ÖÚ·Èí, ÙÓÍÖ,Èíí:
- Ñíí Ö·ÁÍÚí, íÖÖÓÍÖÈÄìÖ,Ó í%ÖÍ Ö ÈÖÚÓíÈÍÓÍ Ö,ÄÜÍ ÈÍÈ ÄÄ íííÓÍ, ÖÚ íÈí·ÈÍ Ö,ÄÚ.
- ÄÄí·È Ö·ÁÍÚ íÄ·ÁíÓÍ ÙÓíÄ. èÖÖ·ÄìíÖ, ÍÖ, %ç° òìÈíÄÚÁ·ÁíÖ,Äíí, ·íÄÖÚíí·ÄÈ Ö%ÖÄÈ%ÖÄÈÄ ÄííÈÍÈ òÈííÄÚÈ·ÄÓÍÖ,Ó ÓÍÖííí, Ä,Ó ÈÍÈ ÄÄ íÈ·Ó íÓÈÄÚ ÖÚíÚ, ÚÁíí·í, ÄÖÍÈ Ç° íÄ·Ú%ÖÁÚÄ ÈÖÖÓÍ,ÄÖ,íÚ, %ç°ííÙ, ÙÙíí·È.

Re-recording a picture in the middle of a recorded tape

èÁ ÁÁ±ÖÈÒ
 ÈÁÓ· ±ÈÁÌÈñ, ÒÁ Á%ÈÌÁ
 Á±ÖÈÒ±ÌÍÖÈ ÍÁÌ°

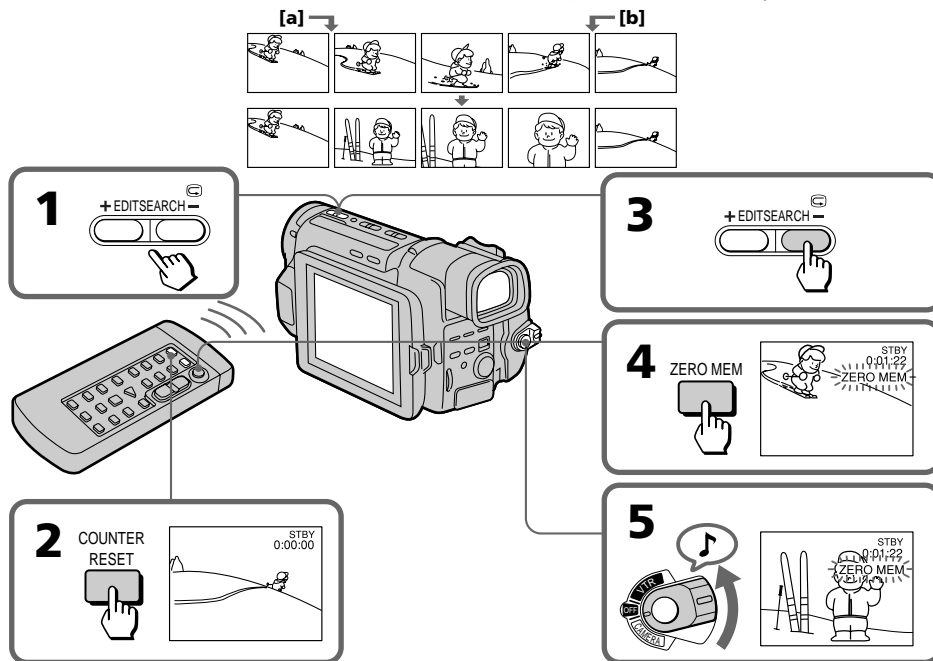
You can insert a scene in the middle of a recorded tape by setting the starting and ending points. The previous recorded portion will be erased. If the RC time code appears in the viewfinder, set COUNTER to NORMAL in the menu system to display the tape counter.

- (1) While the camcorder is in standby mode, keep pressing the + (forward playback) or - (reverse playback) side of EDITSEARCH, and release the button where you want to end the insertion [b]. The camcorder enters standby mode again.
- (2) Press COUNTER RESET. The counter resets to zero.
- (3) Keep pressing the - side of EDITSEARCH and release the button at the point where you want to start the insertion [a].
- (4) Press ZERO MEM on the Remote Commander. The ZERO MEM indicator flashes.
- (5) Press START/STOP to start recording. The recording stops automatically at the counter zero point.

Ç° ÍÖÈÁÚÁ, ÒÚ±,ÈÚ, Ò°ÁÌÚ, ÒÁ Á%ÈÌÁ
 Á±ÖÈÒ±ÌÍÖÈ ÍÁÌÚ° ÒÚÚÁÌ ÚÒÚ±ÍÓ,ÍÈ
 Ì±±Í,ÍÖÈ È ÍÓÌÁ°ÍÖÈ ÚÓ°ÁÌ ÍÓÌÚ±È±. è±ÌÁÁ
 Á±ÖÈÒ±ÌÍÈ Ì±ÚÁ È±Ì, °ÚÖÈ ±±ÒÚÈ ·Ú%ÁÚ
 ÒÚÁ Ú. ÖÓÍÈ, ÁÌÁÌÍÖÈ ÍÓ%RC ÖÓñ,ÍñÁÚÒñ,
 ,È%ÖÈÓÌ±ÚÁÌÁ, ÚÒÚ±ÍÓ,ÈÚÁ COUNTER Ì±
 NORMAL, ÖÈÒÚÁÌÁ ÍÁÌ, %ññ ÒÚÓ· ±ÈÁÌÈñ
 Ò°ÁÚ°ÈÌ± ÍÁÌÚ°.

- (1) äÓ, %±, È%ÁÓÌ±ÌÁ ±·Ú%ÁÚ Ì±ÍÓ%ÈÚÖñ,
 ÁÈÈÌÁ, ÚÓÚ, ÍÓÓÚÈ, %Á ÈÈÚÁÌÌ±È±ÚÖÈ
 ÚÓÚ ÒÌÚ+(, ÖÓÖ ÖÈÁ, Á%ÁÌÈÁ, ÒÁ Á%Ö)ÈÌÈ-
 (Ó· ±ÚÍÓÁ, ÖÓÖ ÈÓÁ, Á%ÁÌÈÁ)ÌÍÓÓÍÈ
 EDITSEARCHÈ ÖÚÖÚÖÈÚÁÁÁ, ÚÓ°ÍÁ, %Á
 Ç° ÍÓÚÈÚÁ Á±ÍÓ°ÈÚ, , ÒÚ±, ÍÚ [b].
 ÇÈ%ÁÓÌ±ÌÁ ± ÒÍÓ, ±, ÖÈ%ÁÚ, ÁÈÈÌ
 , ÚÓÚ, ÍÓÓÚÈ.
- (2) Ç±ÈÌÈÚÁ COUNTER RESET. è°ÁÚ°ÈÌ
 Ò· ±Ö°, ±ÁÚÖñ Ì± ÍÚÌ.
- (3) ÑÁ ÈÈÚÁÌ±È±ÚÖÈ ÚÓÚ ÒÌÚ-ÌÍÓÓÍÈ
 EDITSEARCHÈ ÖÚÖÚÖÈÚÁÁÁ, ÚÓ°ÍÁ, %Á
 Ç° ÍÓÚÈÚÁ Ì±±Ú, , ÒÚ±, ÍÚ [a].
- (4) Ç±ÈÌÈÚÁ ZERO MEM Ì± ÖÚÌ, ÚÁ
 %ÈÖÓÚ±ÈÖÓÌÍÓ, ÒÓÚ Ì±, ÁÌÈñ. àÌ%ÈÌ±ÚÓ
 ZERO MEM ·Ú%ÁÚ ÌÈ, ±Ú.
- (5) Ç±ÈÌÈÚÁ START/STOP %ññ Ì± Ì±± Á±ÖÈÖÈ.
 á±ÖÈÖ, ÒÓÚ±ÍÓ, ÈÚÒñ ±, ÚÓÌ±ÚÈ°ÁÓÌÈ,
 ÍÚÌÁ, ÖÈ ÚÓ°ÍÁ Ò°ÁÚ°ÈÌ±.

Advanced operations / ÌÖÖ, Á°ÁÌÚ, Ö, ÌÌ°Á, ÖÖÁ, ±ÈÈ



Re-recording a picture in the middle of a recorded tape

To change the end point

Press ZERO MEM to erase the ZERO MEM indicator, then repeat steps 2 to 5.

Note on re-recording

The picture and the sound may be distorted at the end of the inserted portion when it is played back.

èÂ ÂÁ±ÔËÒ, ÈÁÓ. †ÈÂÏËñ,
ÒÂ Â%ÈÏÂ Á±ÔËÒ†ÏÏÓÈ ÌÂÏ°

Ñíñ ÈÁÏÂÏÂÏËñ ÍÓÏÂ~ÏÓÈ ÚÓ~ÏÈ
ç†ÈÏËÚÂ ZERO MEM %íñ ÒÚÈ †ÏËñ
ÈÏ%ÈÏ†ÚÓ †ZEROMEM, †Á±ÚÁÏÓÓ,ÚÓ ÈÚÂ
ÒÚÏÏÚ° 2 - 5.

è ÈÏÂ~†ÏËÂ ÍÓÂ ÂÁ±ÔËÒÈ
àÁÓ. †ÈÂÏËÈ È Á,ÚÍ ÏÓ,,ÚÚ .°Ú ÈÒÏ†ÈÂÏ° ,
ÍÓÏÂ ,ÒÚ†,ÏÏÏÓÈ ~†ÒÚÈ ,Ó , ÁÏñ
,ÒÓÒ ÓÈÁ,Â%ÂÏËñ.

Optimizing the tape condition before recording

éÔÚËËÁ±^Ëfl
 ÔÔÔÔÔflËËfl ÎÀÏÚ°
 ÔÀ Á%A±ÔËÔ,sc

Set the ORC TO SET in the menu to automatically adjust the recording condition of the tape to get the best possible recording.

- (1) Insert a cassette, and press MENU to display the menu on the LCD screen before starting recording.
- (2) Turn the CONTROL dial to select the ORC TO SET, then press the CONTROL dial. "START/STOP KEY" appears on the LCD screen.
- (3) Press START/STOP. "ORC" blinks for about 9 seconds on the LCD screen. If "ORC" disappears, it means that setting is completed. Once you eject a cassette, the setting returns to the default.

If you have already performed this function, "ORC ON" is displayed when you select ORC TO SET in the menu system.

ìÒÚ±ìÒ,ËÚÁ ORC TO SET , îÀì %òfl
 ±,ÚÒì±ÚË-ÁÒÍÓË Á,ÚËË Ó,ËËÔÔÔÔÔflËËfl
 Á±ÔËËË ÎÀÏÚ° %òfl ÔÒÍÚ-ÁËËfl ì±ËËÚ-ÁË ÔÓ
 ,ÔÁÍÓËËËÔÔÔË±ÔËËË.

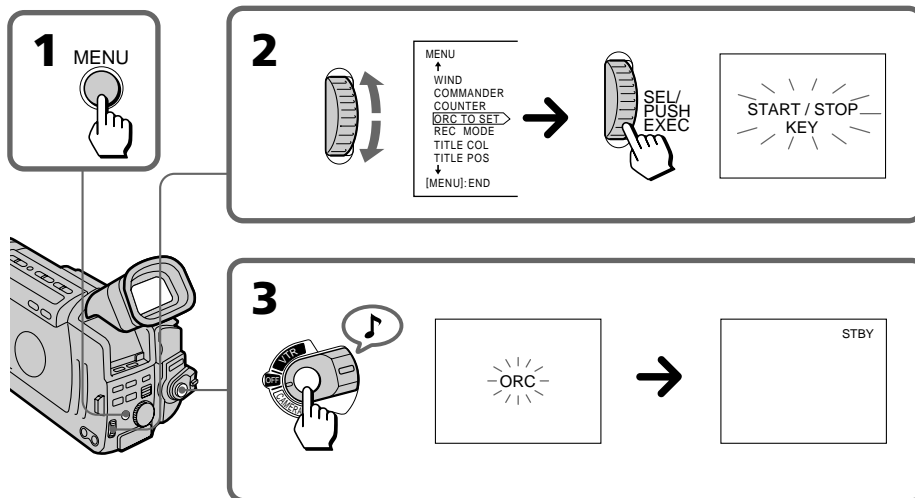
(1) ÇÒÚ±, ÚÁ ì±ÔÔÁÚÚ Ë ì±ËËËÚÁ MENU %òfl
 ÔÚÔ. ±ËÁËËfl ÎÀÏ ì± í ±ìÁ ÚáÑ ÔÀ Á%
 ì±±ÍÓË Á±ÔËËË.

(2) èÓ, ÁËËÚÁ %ËËËË CONTROL %òfl , °Ô ±
 ORC TO SET, ± Á±ÚÁË ì±ËËËÚÁ %òËËË
 CONTROL. "START/STOP KEY"
 ÔËfl,ÎflÁÚËfl ì± í ±ìÁ ÚáÑ .

(3) Ç±ËËËÚÁ START/STOP. "ORC" .Ú%òÁÚ
 ËË,±Ú Ë Ë-ËËÁËÚÁË ìÒ , ÚÁ-ÁËËÁ 9
 ÔÁÏÚì%ò ì± í ±ìÁ ÚáÑ . ÔÒËË Ëì%ËËË±
 "ORC" ËÔ-ÁÁËËÚ, òÓ ÔÁË±±ÁÚ, òÓ
 ÚÔÚ±ìÒ, ì± Á±, Á-ÁË±. ÔÒËË Ç° Ú%ò±ËËÚÁ
 ì±ÔÔÁÚÚ, ÚÔÚ±ìÒ, ì±, Á ìÁÚËfl Ë Ô ÁËËËËÚ
 ÔÔÔÔÔflËË.

ÔÒËË Ç° ÚËÁ Á±%òÁËËËË, Ó, ±ËË %ò±ËËÚ,
 ÚËËËË, ÚÓ ÔÚÔ. ±Ë±ÁÚËfl "ORC ON", ÌÓ, %ò±
 Ç° , °Ë ±ÁÚÁ ORC TO SET , ÔËËËÚÁË ÎÀÏ.

Advanced operations / ìÒÓ, Á-ÁËËËË, ËËËË, Á, ÔÔÁ ±ËË



Optimizing the tape condition before recording

έΟΥΕΙΕΑ†Έfl οΟΟΥόflΈfl
ΙΑΙU° ΟΑ Ά%o Α†ΟΕO.ι

Note on ORC TO SET setting

When you eject a cassette, the ORC TO SET setting is released. Set ORC TO SET when you insert a cassette. When you set ORC TO SET, the recording on the tape is erased for about 0.1 second so that the camcorder can check the tape condition. Be careful when you use a recorded tape. The 0.1 second blank is erased if you record from the point where you set ORC TO SET for more than 2 seconds, or if you record over the blank. You cannot set ORC TO SET for a cassette with its tab out (red).

è ÈIÃ~†iÈfl í ÛÒÙ†iÓ,íÁ ORC TO SET
äö,‰o† Ç° ‚Ù†iÈ,†ÁUÁ í†óóÁÚÙ ÛÒÙ†iÓ,í†
ORC TO SET ÓUíi~†ÁUÓfl. iòÙ†i†,íÈ,†ÉUÁ
ORC TO SET, íó,‰o† Ç° ‚òÙ†,íflÁUÁ í†óóÁÚÙ.
äö,‰o† Ç° ÛÒÙ†i†,íÈ,†ÁUÁ ORC TO SET,
Á†ÓÉO, íÁiU° ÒUÈ †ÁUÓfl í† 0,1 ÒÁiUí‰o°, Û†í,
~UÓ° ‚È‰oÁóí†iÁ † ÓiÓ,í† Ó Ó,Á ÈU
òóóóflÉÁíÁiU°. ÁU‰o, ÚÁóóóó ÓÈi°, íó,‰o†
Ç° Èóóóí ÁUÁUÁ Á†ÓÉO†iU, íÁiUÚ, 0,1-
ÓÁiUí‰oí È Ó Ó-Ái Èó-ÁÁ†ÁU, ÁóíÈ Ç°
í†Èí†ÁUÁ Á†ÓÉO, ÓU ÚÓíÈ,‰oÁ Ç°
ÛÒÙ†iÓ,ÈiÈ ORC TO SET ‚ÓiÁÁ, ~Ái í† 2
ÓÁiUí‰o°, ÈiÈÁóíÈó ÓÈÁ,ó‰o,ÈUÁÁ†ÓÉO
ÓÓ,Á í ÁÁ†ÓÉO†iUÓÈ ~†ÓUÈ. Ç° íÁ ÓiÓÈÁUÁ
ÛÒÙ†iÓ,ÈU, ORC TO SET ‰oífl í†óóÁU° ‚ÁÁ
íÁÔÁóUí† (í †òí†fl íÁUí†).

Watching on a TV screen

è ÓÒÌÓÚ Ì† ´Í †ÌÁ
ÚÁÌÁ,ÉÁÓ †

If your TV or VCR is a monaural type

Connect the yellow plug of the A/V connecting cable for video to the TV or VCR. Connect only the white or red plug for audio to the TV or VCR. If you connect the white plug, the sound is L (left) signal. If you connect the red plug, the sound is R (right) signal.

Monitoring the picture from a TV or VCR

You can monitor the picture on the LCD screen. Connect the camcorder to the outputs on the TV or VCR.

ÖÖÏË Ç† ÚÁÌÁ,ÉÁÓ ÈÏË äÇà
ÌÓÌÓÚÓÏË-ÁÓÍÓ,Ó ÚËÖ†
èÓ%ÖÓÁ%ÈÏËÚÁÈÁÏÚ°È † Á ÁÏ
ÖÓÁ%ÈÏËÚÁÏ,ÍÓ,,Ó Ì†-ÁÏ† †Ú%ËÓ/Ë%ÁÓÍ
ÚÁÌÁ,ÉÁÓ Ú ÈÏË äÇà %Ï†,Ë%ÁÓÖË,,Ì†ÍÓ,
èÓ%ÖÓÁ%ÈÏËÚÁ ÚÓÍ,ÍÓ-ÁÏ°È ÈÏË Í †ÒÌ°È
†Á ÁÏ Í ÚÁÌÁ,ÉÁÓ Ú ÈÏË äÇà %Ï†
†Ú%ËÓÖË,,Ì†ÍÓ,ÖÖÏËÇ°ÓÓ%ÖÓÁ%ÈÏËÚÁ
-ÁÏ°È †Á ÁÏ, Á,ÚÍ-Ú%ÁÚ ÓÁ Á%†,†Ú,Ò†
~Á ÁÁ L ÍÁ,È ÒË,,†Í. ÖÖÏË Ç° ÓÓ%ÖÓÁ%ÈÏËÚÁ
Í †ÒÌ°È †Á ÁÏ, Á,ÚÍ-Á%ÁÚ ÓÁ Á%†,†Ú,Ò†
~Á ÁÁ R (Ô †,È) ÒË,,Ì†Í.

è ÓÒÌÓÚ ÉÁÓ- †ÈÁÏË† ÓÚ ÚÁÌÁ,ÉÁÓ † ÈÏÏ
ä Ç à
Ç° ÍÓÈÁÚÁ ÍÓÌÚ ÓÏË Ó,†Ú, ÉÁÓ- †ÈÁÏËÈÁ Ì†
´Í †ÌÁ ÚáÑ. èÓ%ÍÏ ~ÈÚÁ,Ë%ÁÓÍ†ÌÁ Ú Í
,ÍÓ%†Í Ì† ÚÁÌÁ,ÉÁÓ Á ÈÏË äÇà.

Searching the boundaries of recorded tape

èÓËÒÍ „†Ë^
 Á†ÔËÒ†Ï° i %o†Ú

You can search for the boundary between recording dates using the Data Code automatically recorded on the tape.

There are two modes:

- Searching for the beginning of a specific date, and playing back from there (**Date Search**)
- Searching for the beginning of all days, one after another and playing back about 10 seconds of each (**Date Scan**)

Each time you press DATE SEARCH, the mode changes as follows:



To search for the beginning of a specific date

- (1) Set the POWER switch to VTR.
- (2) Press DATE SEARCH.
- (3) When the current position is [b], press ◀◀ to search towards [a] or press ▶▶ to search towards [c].

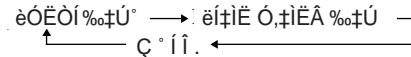
To scan the beginning of all days

- (1) Set the POWER switch to VTR.
- (2) Press DATE SEARCH twice.
- (3) Press ◀◀ or ▶▶. Date Scan starts.

Ç° ÌÓËÁÚÁ ÓÓÚˆÁÓÚ,††Ú, ÓÓËÓÍ „ †Ë^
 ÍÁË%oÚ Á†ÔËÒ†Ï° ÌË %o†Ú†ÏË Ó
 ËÓÓÓÍ, ÁÓ, †ËËÁÍ ÍÓ%o† %o†Ï°
 †.ÚÓÍ†ÚËˆÁÓÍË Á†ÔËÒˆ, †.ˆ, ÓÓ† Ì† ÍÁÍÚÁ.
 ëÚˆÁÓÚ, ÚÁÚ %o, † ÁËË††:

- èÓËÒÍ†††† ÓÓ Á%oÁÍÁÏÏË %o†Úˆ Ó
 , ÓÓÓ ÓËÁ, Á%oÁÍËÁÍÓÚÓ, ÓÍÁÓÚ†(ÓÓËÓÍ
 %o†Úˆ)
- èÓËÒÍ††††, ÓÁÍ %o†Ú, Ó%oÍÓË Á†%o Ú, ÓË, Ó
 , ÓÓÓ ÓËÁ, Á%oÁÍËÁÍ Ó Ë-ÍËÁËÚÁÍ ÍÓ,
 ÚÁˆÁÍËÁ 10 ÓÁÍÚÍ%o Ì†Ë%oËË ËÁÍËÍ
 (ÓÍ†ÏË Ó, †ËËÁ %o†Ú)

††Ë%oˆ Ë †Á, ÍÓ, %o† Ç° Ì†ËË††ÁÚÁ DATE
 SEARCH, ÁËËÍ ËÁÍÁÍ†ÁÚÓ†† ÓÍÁ%oÚ, ËÍ
 Ó. †ÁÓÍ:

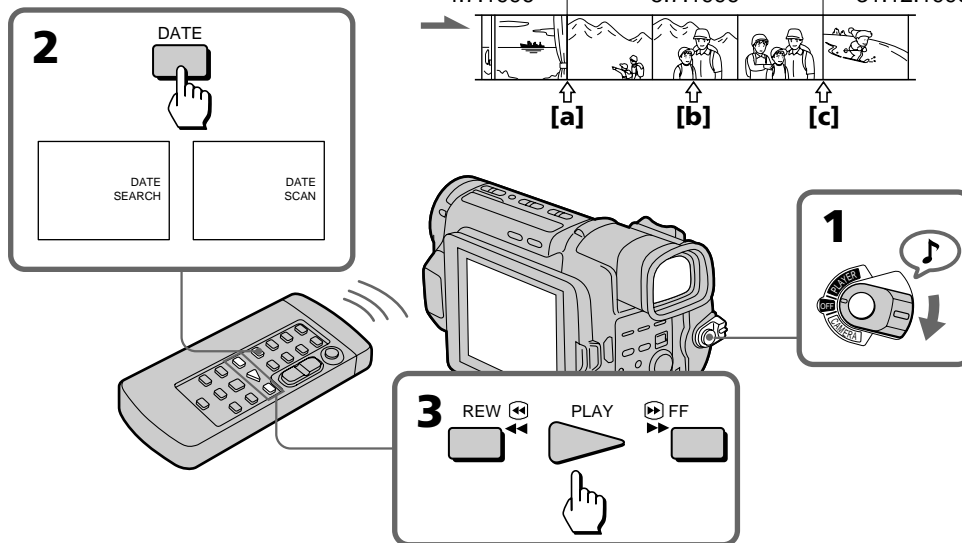
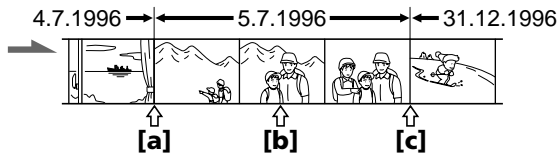


†††† ÓÓËÒÍ†† Ì†††† ÓÓ Á%oÁÍÁÏÏË
 %o†Úˆ

- (1) ÍÓÚ†ÍÓ, ËÚÁ, †Í, †ÚÁÍ, POWER, ÓÓÍÓËÁÍËÁ VTR.
- (2) Ç†ËËËÚÁ DATE SEARCH.
- (3) ÓÓÍË ÚÁÍÚˆÁÁ ÓÓÍÓËÁÍËÁ [b], Ì†ËËËÚÁ ◀◀ %o†† ÓÓËÒÍ††, Ì†Ó †, ÍÁÍËË [a] ËÍË Ì†ËËËÚÁ ▶▶ %o†† ÓÓËÒÍ††, Ì†Ó †, ÍÁÍËË [c].

†††† ÓÍ†ÏË Ó, †ËË†† Ì††††, ÓÁÍ %o†Ú

- (1) ÍÓÚ†ÍÓ, ËÚÁ, †Í, †ÚÁÍ, POWER, ÓÓÍÓËÁÍËÁ VTR.
- (2) †.†Ë%oˆ Ì†ËËËÚÁ DATE SEARCH.
- (3) Ç†ËËËÚÁ ◀◀ ËÍË ▶▶. ËÍ†ÏË Ó, †ËËÁ %o†Ú Ì†ËË††ÁÚÓ††.



Advanced operations / ÍÓÚÁˆÁÍÓÚ, ÓÍÁÍÁ ÓÓÁ †ËË

Searching the boundaries of recorded tape

èÓËÒÍ „ †ìË^ Á†ÔËÒ†ìì°
%‡J

To stop searching or scanning

Press one of the following tape transport buttons:
▷, ■, ◀◀ or ▶▶.

Ńíŋ ÓÒÚ†ìÓ, † ÓÓËÒÍ‡ ËÏË Óí†ìË Ó, †ìËŋ
ç†ËÏËÚÁ Ó%òÚ ËÁ ÓíÁ%òÚ „Ëì ÌÍÓÓÍ
ÓÁ ÁíÁ~ÁìËŋ íÁìÚ°:
▷, ■, ◀◀ ËÏË ▶▶.

To view pictures during searching or scanning

Press ▷ and then press ◀◀ or ▶▶.

Ńíŋ Ó ÓÓÍÓÚ † ËÁÓ. †ËÁìËŋ , Ó , Áíŋ
ÓÓËÒÍ‡ ËÏË Óí†ìË Ó, †ìËŋ
ç†ËÏËÚÁ ▷, † Á†ÚÁí ◀◀ ËÏË ▶▶.

Notes on Date Search and Date Scan mode

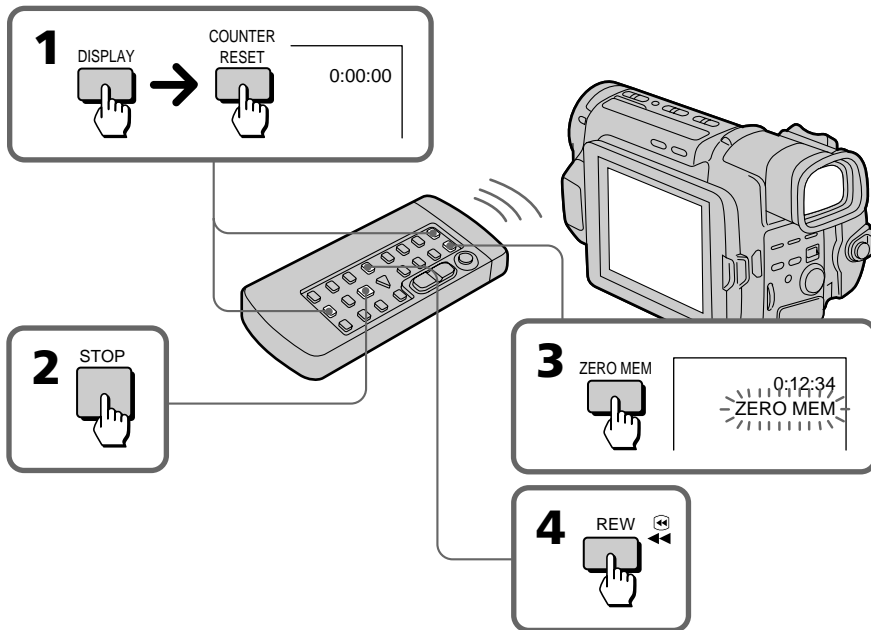
- If a day's recording is not longer than 2 minutes, the camcorder may not accurately find its boundaries.
- Date Search and Date Scan do not function on a tape recorded by a camcorder without the Data Code function.

è ËíÁ~†ìËŋ í ÁËËÏÚ ÓÓËÒÍ‡ %‡Ú° Ë
Óí†ìË Ó, †ìË „ %‡Ú
• ÓÓÏË%òìÁ, †ŋÁ†ÔËÒ, Ó Ó%òíË†ÁÚòŋìÁ
.ÓíÁÁ 2-ì ÌËìÚÚ, ÚÓ „Ë%òí†íÁ † ÍÓËÁÚ
ÚÓ~ÍÓ ÌÁ Ì†ËÚË „ †ìË~Ú.
• èÓËÒÍ%òÚ° Ë Óí†ìË Ó, †ìËÁ %‡Ú ÌÁ
ÚÚì~ËÓÏË Ú Ú Ì† ÌÁìÚÁ, Á†ÔËÒ†ììÓË Ì†
„Ë%òí†íÁ Á .ÁÁ ÚÚì~ËË ÍÓ%‡ %‡ìì°.

Returning to a pre-registered position

Using the Remote Commander, you can easily go back to the desired point on a tape after playback. Use the tape counter. When the RC time code appears on the LCD screen, set COUNTER to NORMAL in the menu system to display the tape counter.

- (1) During playback, press COUNTER RESET at the point you later want to locate. The counter shows "0:00:00" on the LCD screen.
- (2) Press ■ when you want to stop playback.
- (3) Press ZERO MEM on the Remote Commander. The ZERO MEM indicator flashes on the LCD screen.
- (4) Press ◀◀ to rewind or press ▶▶ to fast-forward the tape to the counter's zero point. The tape stops automatically when the counter reaches approximately zero.



ÇÓÁ, ±ÚÍÔ Â%,± È- ÚÂÏ ÍÓÁ± Â,ÈÓÚ È Ó- ,±ÏÏÒÈ ÒÓÁÈ`ÈÈ

àÒÓÓÏ,ÁÚÏÔÚÍ,Ú%ÈÒÚ±ÈÒÏÏÓ,,ÓÚÔ ±,ÏÂÏÈÏ
Ç° ÍÓÈÁÚÁ ÌÁ,,ÍÓ ,Á ÌÚÚ,ÓÏ Ì ÈÁÏ±ÁÏÒÈ
ÚÓ°ÌÁÏÁÏÚ°ÒÓÓÏÁ,ÒÓÒ ÓÈÁ,Â%ÂÏÈÏ.

àÒÓÓÏ,ÁÚÈÚÁ Ò°ÁÚ°ÈÏ ÌÁÏÚ° . äÓ,,%±
, ÁÏÁÏÏÒÈ ÍÓ% RC ÓÓÏ,ÈÚÓÏ Ì± "Í ±ÌÁ ÚáÑ,
ÚÓÚ±ÍÓ,ÈÚÁ COUNTER Ì± NORMAL, ÒÈÓÚÁÏÁ
ÏÁÏ, %ÏÏ ÒÓÚ. ±ÈÁÏÈÏ Ò°ÁÚ°ÈÏ± ÌÁÏÚ° .

(1) ÇÓ , ÁÏÏ, ÒÓÒ ÓÈÁ,Â%ÂÏÈÏ Ì±ÈÏÈÚÁ
COUNTER RESET , ÌÁÓÚÁ, ÍÓÚÓ ÓÁ Ç°
ÍÓÚÈÚÁ ÓÓÚÓÍÓ Ì± ÚÈÈÚ, . È°ÁÚ°ÈÏ Ò°ÁÚ°
ÓÓÍ±Á° ,±Ú, "0:00:00" Ì± "Í ±ÌÁ ÚáÑ.

(2) Ç±ÈÏÈÚÁ ■, ÍÓ,,%± Ç° Á±ÍÓÚÈÚÁ
ÓÓÚ±ÍÓ,ÈÚ,ÓÓÒ ÓÈÁ,Â%ÂÏÈÁ.

(3) Ç±ÈÏÈÚÁ ZERO MEM Ì± ÓÚÏ ÚÁ
%ÈÒÚ±ÈÒÏÏÓ,,ÓÚÔ ±,ÏÂÏÈÏ. àÏ%ÈÏ±ÚÓ
ZERO MEM ·Ú%ÁÚ ÌÈ,,±Ú, Ì± "Í ±ÌÁ ÚáÑ.

(4) Ç±ÈÏÈÚÁ ◀◀%ÏÏ ÚÓÍÓ ÁÏÏÒÈ ÓÁ ÁÏÓÚÏÈ
ÏÁÏÚ° Ì±Á±% ÈÏÈ ▶▶%ÏÏ ÚÓÍÓ ÁÏÏÒÈ
ÓÁ ÁÏÓÚÏÈ ÌÁÏÚ° ,ÓÁ Â% %Ó ÌÚÏÁ,ÓÈ
ÚÓ°ÈÈ Ò°ÁÚ°ÈÏ±. àÁÏÚ± ÓÓÚ±ÍÓ,ÈÚÓÏ
±.ÚÓÍ±ÚÈ°ÁÏÈ,ÍÓ,,%± Ò°ÁÚ°ÈÏ%ÓÈ%ÁÚ
Ò È.ÌÈÁÈÚÁÏ,ÍÓ%ÓÓ.

Returning to a pre-registered position

ÇÓÁ, ±ÚÍ Ô Â%± È-ÚÂÍ, ÌÓ
 Â± Â, ÈÓÚ È Ó, ±ÌÏÈ
 ÓÓÄÈÈÈ

Notes on the tape counter

- Something must be recorded on the tape in order for the tape counter to function. Tape counter does not work on a blank tape.
- There may be a discrepancy of several seconds from the actual time.

Notes on ZERO MEM

- When you press ZERO MEM, the counter's zero point is memorized. Press ZERO MEM again to cancel the memory.
- This function is cancelled automatically once the tape is rewound or advanced to the point you pre-registered.
- ZERO MEM does not function during playing back.
- ZERO MEM does not function when COUNTER is set to TIME CODE in the menu system.

è ÈÏÄ~±ÌÈñ Í Ò~ÂÚ~ÈÍÚ ÍÂÍÚ°

- óÚÓ-ÌÈ.Ú%º, %ºÓÍÈÍÓ .°Ú, Â±ÒÈÒ±ÍÓ Ì± ÍÂÍÚÂ, ~ÚÓ.° Ò~ÂÚ~ÈÍ ÍÂÍÚ° ÙÙÍÍ~ÈÓÍÈ Ó,±Í. è~ÂÚ~ÈÍ ÍÂÍÚ° ÍÂ ±.ÓÚ±ÂÚÓ ÈÍÂÂ±ÒÈÒ±ÌÏÈÍÂÍÚÂ.
- äÓÈÄÚ .°Ú, ±.ÓÍÈÈ%ÂÍÈÄ Ì± ÍÂÓÍÓÍ, ÍÓ ÓÁÍÚÍ%º Ò Ù±ÍÚÈ~ÂÓÍÈÍ , ÁÍÂÍÂÍ.

è ÈÏÄ~±ÌÈñ Í ZERO MEM

- äÓ, %º± Ç° Ì±ÈÈÏ±ÂÚÂ ZERO MEM, ÌÚÍÂ, ±ñ ÚÓÍ± Ò~ÂÚ~ÈÍ± Â±ÒÓÍÈÍ±ÂÚÓñ. èÍÓ, ± Ì±ÈÈÈÚÂ ZERO MEM %ºñ ÒÚÈ ±ÌÈñ Ò±ÍñÚÈ.
- Ñ±Ì±ñ ÙÙÍÍ~Èñ ÓÚÍÂÍñÂÚÒñ ±.ÚÓÍ±ÚÈ~ÂÓÍÈ, ÍÓ, %º± ÍÂÍÚ±ÓÂ ÁÍÓÚ±ÂÚÒñ Ì±Â±%ºÈÈÈ, ÓÂ Â%ººÓ ÚÓÍÈ, ÍÓÚÓ Ù Ç° Â±ÒÓÍÈÈÈ.
- ZERO MEM ÍÂ ÙÙÍÍ~ÈÓÍÈ ÙÂÚ, Ó, ÂÍñ , ÓÓÓ ÓÈÄ, Â%ºÂÍÈñ.
- ZERO MEM ÍÂ ÙÙÍÍ~ÈÓÍÈ ÙÂÚ, ÍÓ, %º± ÙÙÍÍ~Èñ COUNTER ÙÓÚ±ÍÓ, ÍÂÍ± Ì± TIME CODE , ÓÈÓÚÂÍÂ ÍÂÍ.ç.

Locating the marking position

ç†ıÓÊ%ŌÀİËÄ
ŌŪİÄ~ÄİİŌË ŌŌÁÉ^ËË

If you mark an index signal during recording or playback, you can easily locate the beginning of a desired programme later.

ŌŌİË Ç° Ä†ŌËŌ†İË Èİ%ÄİŌİ°È ŌË,,İ†İ ,Ō
,ÄİİÄ†ŌËŌËËËË,ŌŌŌ ŌËÄ,Ä%ÄİËİİ,ŪŌÇ°
ŌŌŪŌİ İÄ,,İŌ İŌËÄŪÄ Ō·İ† ŪËËŪ, İ††İŌ
ËÄİ†ÄİŌË Ō Ō,, †İİ°.

Marking an index signal

You can mark an index signal during recording or playback with the Remote Commander. When you see on a TV, press DISPLAY.

á†ŌËŌ, Èİ%ÄİŌİŌ,,Ō ŌË,,İ†İ†

When marking at the beginning of recording or playback

Press INDEX MARK on the Remote Commander in Standby or playback pause mode. The INDEX MARK indicator appears on the LCD screen with the MARK indicator flashing. When recording or playback starts, the MARK indicator stops flashing. This shows that the index signal is being marked. Then the INDEX MARK indicator will disappear.

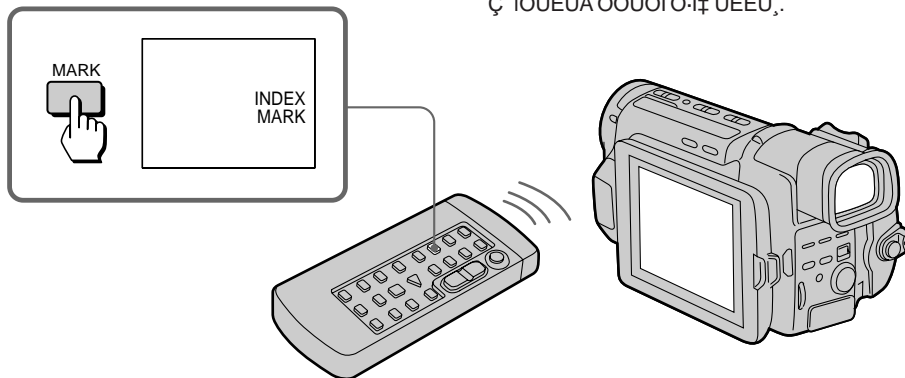
Ç° İŌËÄŪÄ Ä†ŌËŌ†Ū, Èİ%ÄİŌİ°È ŌË,,İ†İ ,Ō
,ÄİİÄ†ŌËŌËËËË,ŌŌŌ ŌËÄ,Ä%ÄİËİİŌ
ŌŌİŌ°- ŌŪİ,Ū† %ŌËŌŪ†İ°ËŌİŌ,,Ō
ŪŌ †,İÄİËİİ.
ÈË ŌŌİŌŪ ÄŌŌŪÄİÄ,ËÄŌ Ūİ†ËİËŪÄ
DISPLAY.

When marking during recording or playback

Press INDEX MARK on the Remote Commander at the point you want to locate later.

È È ŌŪİÄŪİÄ , İ††İÄ Ä†ŌËŌËËËËË
,ŌŌŌ ŌËÄ,Ä%ÄİËİİ
ç†ËİËŪÄ INDEX MARK İ† ŌŪİ,ŪÄ
%ŌËŌŪ†İ°ËŌİŌ,,Ō ŪŌ †,İÄİËİİ, ÄËËİÄ
,ŌŪŌ,İŌŪËËËËËË†ŪÄ°,ŌŌŌ ŌËÄ,Ä%ÄİËİİ.
àİ%Ëİ†ŪŌ INDEX MARK ŌŌİ,İİÄŪŌİ İ†
~İ †İÄ ŪäÑ Ō İË,,† ~Ëİ Èİ%Ëİ†ŪŌ Ōİ
MARK.äŌ,,%†Ä†ŌËŌËËËËË,ŌŌŌ ŌËÄ,Ä%ÄİËİÄ
İ†Ëİ†ÄŪŌİ,Èİ%Ëİ†ŪŌ MARKŌÄ ÄŌŪ†ÄŪ
İË,,†Ū, ŪŪŌ ŌŌİ†Ä°,†ÄŪ İ† ŪŌ, ~ŪŌ
Èİ%ÄİŌİ°È ŌË,,İ†İ Ä†ŌËŌ†İ. á†ŪÄİ Èİ%Ëİ†ŪŌ
INDEXMARKËŌ~ÄÄ†ÄŪ.

È È ŌŪİÄŪİÄ ,Ō ,ÄİİÄ Ä†ŌËŌËËËËËËË
,ŌŌŌ ŌËÄ,Ä%ÄİËİİ
ç†ËİËŪÄ INDEX MARK İ† ŌŪİ,ŪÄ
%ŌËŌŪ†İ°ËŌİŌ,,Ō ŪŌ †,İÄİËİİ, ŪŌ-İÄ, İŌŪŌ Ū,
Ç° İŌËËŪÄ ŌŌŪŌİŌ-İ† ŪËËŪ.



Locating the marking position

ç±ıÓÊ%ÀİÊÂ ÓÚİÄ~ÀİİÓÊ
 ÖÖÄÊËË

Notes on marking

- Make sure you mark index signals at more than two-minute intervals. Otherwise, you may not be able to search for them correctly.
- If you stop recording while the index signal is being marked (the INDEX MARK indicator lights on the LCD screen), the search may not be completed correctly.
- If you mark an index signal on the tape with the Data Code, the Data Code will be erased at the point on which the index signal is marked. When playing back this tape, the camcorder keeps displaying the Data Code immediately before the erased one.
- A black band appears when you mark the index signal during playback, and you cannot hear the sound. This does not affect the picture and the sound that are already recorded.
- An index signal is marked automatically when you start recording with the POWER switch to VTR. When you start recording from recording pause mode, however, an index signal is not marked.
- You cannot mark an index signal on a tape with the red mark on the cassette exposed.
- You cannot mark an index when you set START/STOP MODE to **±** or **5SEC**.

- È İÄ~İÊİİ İ Ä±ÖËÖË Èİ%ÄİÖİÖ, Ö ÖË, İİİ±
- Ç° %ÖİÊİ° Ö·İÄ±ÜÄİ, İÖ Ä±ÖËÖ°, ±Ü, Èİ%ÄİÖİ°Ä ÖË, İİ±İ° Ö ·ÖİÄÄ, ~Äİ %Ö, ÜİÊİÜÜİ°İË ÈİÜÄ, ±İ±İË. Ç Ö ÖÜË, İÖİ ÖİÜ~±Ä Ç° İÄ ÖİÖËÜÄ İ±İ°%ÖË, Èİ Ö ±, Èİ İÖ.
- ÖÖİË , ÖÖÜ±İÖ, ÈÜÄ Ä±ÖËÖ, , Ö , Äİİ Ä±ÖËÖËÈİ%ÄİÖİÖ, ÖÖË, İİ±İ± (Èİ%Èİ±ÜÖ İNDEX MARK, Ö ÈÜ İ± İ±İÄ ÜÄİ), ÖÖËÖİ İÖËÄÜ ·.Ü, , ÖÖİİÄİ İÄÖ ±, Èİ İÖ.
- ÖÖİË Ç° Ä±ÖËÖ°, ±ÄÜÄ Èİ%ÄİÖİ°È ÖË, İİ± İ± İÄİÜÄ Ö İÖ%Öİ %Ö±İİ°, ÜÖ İÖ%Ö %Ö±İİ° İ·.Ü%ÄÜÖÜÄ Ü, ÜÖİÄ, İÖÜÖ ÖËÄ±ÖËÖ±İ Èİ%ÄİÖİ°È ÖË, İİ±. È È, ÖÖÖ ÖËÄ, Ä%ÄİËË Ü±İÖË İÄİÜ°, È%ÄÖİ±İÄ ± ÖÜÖ. ±Ë±ÄÜ İÖ%Ö %Ö±İİ° İÄÖÖÖ Ä%ÖÜ, ÄİİÖ%ÖÜÖ, Ö, İÖÜÖ È ·İ ÖÜÄ Ü.
- óÄ İ±İİ ÖÖİÖÖ± ÖÖİİ, İİÄÜÖİİ, İÖ, %Ö±, ° Ä±ÖËÖ°, ±ÄÜÄ Èİ%ÄİÖİ°È ÖË, İİ±, Ö , Äİİİ, ÖÖÖ ÖËÄ, Ä%ÄİËİ, ÈÄ, ÜİÖ ÖÖİÜ~Ë, ±Ü, Öİİ ÄÄ ·Ü%ÖÄÜ. ùÜÖ İÄ, İËİÄÜ İ± Ä, Üİ È ÈÄÖ. ±ËÄİËÄ İÖÜÖ °Ä ÜËÄ Ä±ÖËÖ±İ°.
- ÖÖİË Ç° İ± İÄÜÄ Ä±ÖËÖ, İÖ, %Ö±, ÖÄ Äİİ, ~±ÜÄİ, POWER İ±İ°%ÖËÜÖİİ, ÖÖİÖËÄİËË VTR, Èİ%ÄİÖİ°È ÖË, İİ± ·Ü%ÖÄÜ Ä±ÖËÖ±İ ±, ÜÖİ±ÜË~ÄÖİË. È%Öİ±İÖ, ÄÖİË Ç° İ± İÄÜÄ Ä±ÖËÖ, ÄËËİÄ Ö±ÜÄ, Èİ%ÄİÖİ°È ÖË, İİ± İÄ ·Ü%ÖÄÜ Ä±ÖËÖ±İ.
- Ç° İÄ İÖËÄÜÄ Ä±ÖËÖ±Ü, Èİ%ÄİÖİ°È ÖË, İİ± İ± İÄİÜÄ, ÄÖİË İ± İ±ÖÖÄÜÄ, È%Öİ± İ± Öİİİ İÄÜİ±.
- Ç° İÄ İÖËÄÜÄ Ä±ÖËÖ±Ü, Èİ%ÄİÖİ°È ÖË, İİ±, ÄÖİË START/STOP MODE ÜÖÜ±İÖ, İÄİ, ÖÖİÖËÄİËÄ ± ÈİË 5SEC.

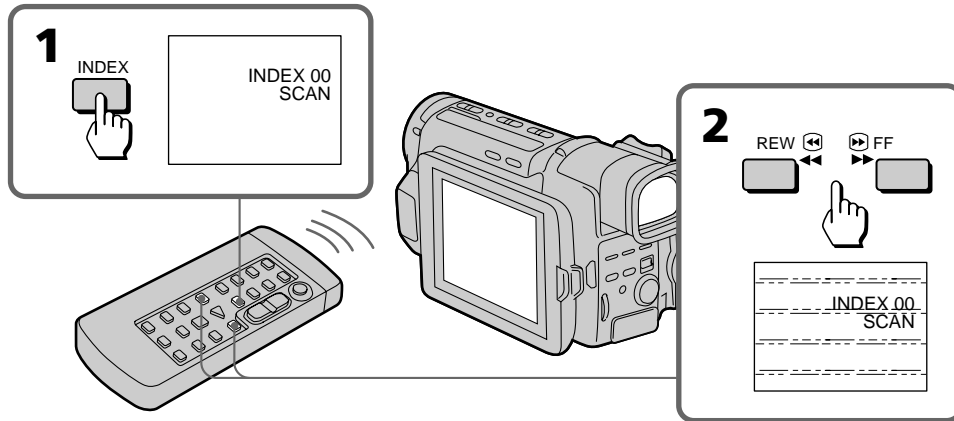
Scanning the beginning of each marking position – index scan

When you see on a TV, press DISPLAY.
(1) Press INDEX on the Remote Commander during normal playback or stop.
(2) Press ◀◀ or ▶▶. The tape rewinds or advances rapidly and plays back for approximately 10 seconds from the point on which the index signal was marked. If you want to continue playback, press ▷. When you do not press any button, the tape is automatically scanned to the next programme.

είπιέ ό,πιέά ιτ~τττ ίτέ%οέ
 όυι~άιιόέ όόάέ^έέ –
 έι%άιόιόά όιπιέ ό,πιέά

έ έό όόιόύ άόόύάια,έάό υιτέιέύά
 DISPLAY.
(1) ττέιέύά INDEX ιτ όύι,ύά %έούττ'έόιό,,ό
 ύό τ,ιáιέη,ό , άη ιό ιτ,ιό,,ό
 ,όό όέά,ά%άιέη έιέ, άέέια όούττ,ό,τ.
(2) ττέιέύά ◀◀ έιέ ▶▶. ááιύτ ύόιό άιιό
 όά άιττ,τáúòηιτáτ%έιέ,όά ά%έ
 ,όό όέά,ό%έύόηιό έ.ιέάέύάι,ιό,
 ύά~άιέά 10 όάιι%όύ ίτέ%όέ ύό'ιέ,,
 ιούό όέ .ί άτέόέττ έι%άιόι'έ όέ,,ιτ.
 όόιέç ιούέύάό ό%όίέέύ,
 ,όό όέά,ά%άιέά, ιτέιέύά ▷. όόιέç
 ιά ιτέέιτáύά ιέιττióέ ιιόόιέ, ιτ ιáιύά
 τ,ύόιτúέ'άοιέόόύ'άου,ηάúòηιόόέοι
 όίά%ύ,~άέ ό ό,, τπ'.

Advanced operations / ιόό,ά-άιού,ό,ηι'ά όόά τ'έέ



To cancel index scan mode
 Press ▷. Normal playback resumes.

Νίηι όύιáι' άέέιτ έι%άιόιό,,ό
 όιτπιέ ό,πιέη
 ττέιέύά ▷. çό ιτ,ιόά ,όό όέά,ά%άιέά
 .ύ%άύ,όόούττ,ιáιό.

Locating the marking position

ç±ıÓÊ%ÂİÊÂ ÓÚİÄ~ÂİİÖÊ
ÖÖÄÊÊÊ

Locating the desired marking position – index search

When you see on a TV, press DISPLAY.

- (1) Press INDEX on the Remote Commander during stop or playback mode.
- (2) Press INDEX repeatedly until the index number of the desired programme is displayed on the LCD screen.
- (3) Press ◀◀ or ▶▶. Playback starts from the beginning of the desired programme.

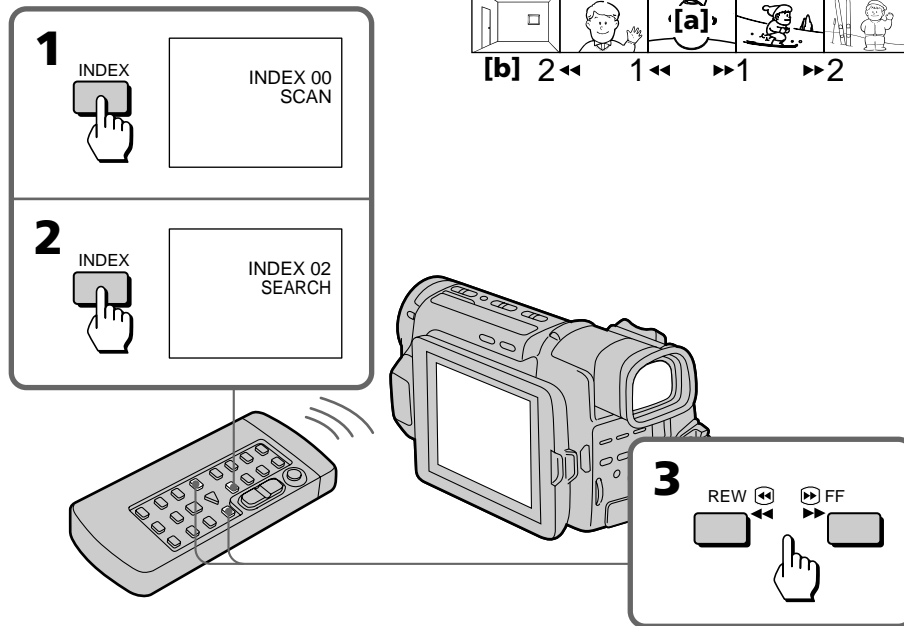
- [a] the current position
[b] the index number

ç±ıÓÊ%ÂİÊÂ ÊÂİ±ÂİÖÊ
ÓÚİÄ~ÂİİÖÊ ÖÖÄÊÊÊ –
àİ%ÂİÖİ°È ÖÖÊÖİ

è ÊÖ ÖÖİÖÚ ÂÖÖÚÂİÄ,ÊÁÓ ÛİÊİËÚÂ
DISPLAY.

- (1) ç±ÊİËÚÂ INDEX İ± ÖÚİ, ÚÂ %ÊÖÚ±İ°ÊÖİİÖ, Ö
ÛÖ ±,İÄİËİ, ÂÊÊİÄ ÖÖÚ±İÖ,± ÊİË
ÖÖÖ ÖÊÄ,Â%ÂİËİ.
- (2) çÂÖ%İÖİ ±ÚİÖ İ±ÊÊİ±ËÚÂ INDEX %Ó ÚÂİ
ÖÖ, ÖÖİ± Êİ%ÂİÖİ°È İÖİÄ ÊÂİ±ÂİÖÊ
Ö Ö, ±İİ° İÄ ÖÚÖ. ±ÂËÚÖİİ İ± İ±İÄ
Û äÑ.
- (3) ç±ÊİËÚÂ ◀◀ÊİË▶▶. ÇÖÖÖ ÖÊÄ,Â%ÂİÊÄ
İ±İÄÚÖİİ ÖÚ İ±±İ± ÊÂİ±ÂİÖÊ Ö Ö, ±İİ°.

- [a] ÚÂİÛ~ÂÂ ÖÖİÖÊÂİÊÄ
[b] Êİ%ÂİÖİ°È İÖİÄ



To stop index search mode

Press ▷. Normal playback resumes.

Note on the index number

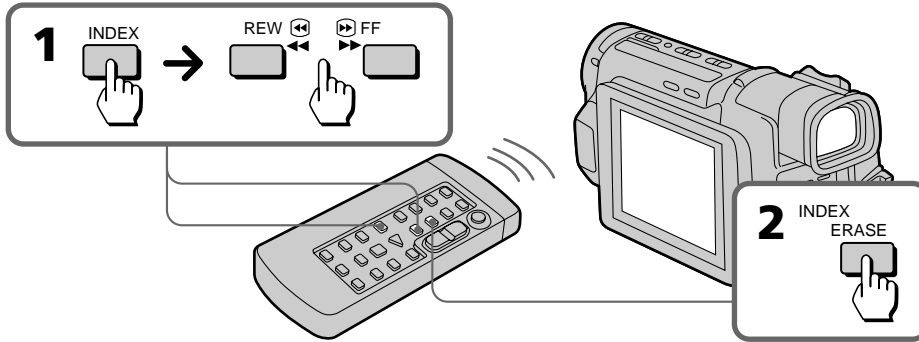
The index number (1, 2, etc.) indicates the distance from the point you are now viewing [a], regardless of the direction.

Ñİİİ ÖÖÚ±İÖ,± ÂÊÊİ± Êİ%ÂİÖİÖ, Ö
ÖÖÊÖİ±
ç±ÊİËÚÂ ▷. çÖ İ±İ İÖÄ, ÖÖÖ ÖÊÄ,Â%ÂİÊÄ
·Ú%ÂÛ, ÖÖÖÚ±İÖ, İÄİÖ.

è ÊİÄ~±İÊÄ İ Êİ%ÂİÖİÖİÛ İÖİÄ Û.
àİ%ÂİÖİ°È İÖİÄ (1, 2 È Ú.%.) Ûİ±Ä°, ±ÂÛ
±ÖÖÖİİÊÄÖÚİÄÖÚ±, İÖÖÖ ÖÄÇ°
Ö ÖÖİ±Û È, ±ÂÛÄ, ÚÂİÛ°ÊÊ İÖİÄİÛ [a],
İÄÄ±, ÊÖİËÖ ÖÚ İ±Ö ±, İÄİËİ.

Erasing an index signal

- (1) Locate the index signal to be erased using the index scan or index search function.
- (2) Press INDEX ERASE on the Remote Commander within 2 to 10 seconds while the desired programme plays back. After the index signal is erased, the camcorder returns to index scan or index search mode, whichever was used in step 1.



Notes on erasing

- Press INDEX ERASE more than 2 seconds after the playback of the desired programme begins.
- You cannot erase the index signal on a tape with the red mark on the cassette exposed.
- While the index signal is being erased, the sound cannot be heard and a black band appears at the bottom of the picture. This will not affect the recorded sound or picture.
- The camcorder can detect index signals marked with VCRs, but may not erase them. VCRs with an index function can detect index signals marked with this camcorder but cannot erase them.
- An index signal may be erased when making PCM after recording on another VCR in the portion where the index signal is marked.

Erasing an index signal

- (1) Find the index signal to be erased using the index scan or index search function.
- (2) Press INDEX ERASE on the Remote Commander within 2 to 10 seconds while the desired programme plays back. After the index signal is erased, the camcorder returns to index scan or index search mode, whichever was used in step 1.

- Press INDEX ERASE more than 2 seconds after the playback of the desired programme begins.
- You cannot erase the index signal on a tape with the red mark on the cassette exposed.
- While the index signal is being erased, the sound cannot be heard and a black band appears at the bottom of the picture. This will not affect the recorded sound or picture.
- The camcorder can detect index signals marked with VCRs, but may not erase them. VCRs with an index function can detect index signals marked with this camcorder but cannot erase them.
- An index signal may be erased when making PCM after recording on another VCR in the portion where the index signal is marked.

Locating the marking position

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ ΟΥΤΩΣ ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ
ΟΡΑΤΕ

Note on RC time code and Data Code

When an index signal is erased, the RC time code and Data Code on the same portion of the tape is also erased. Bars (-) appear in place of the RC time code when the portion is played back. To use that tape for editing using an editing controller (not supplied), rewrite the RC time code.

ΕΙΤΙΟΛΟΓΙΑ Ι, ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ ΙΟ% RC Ε ΙΟ%
% ι ι ι
αό, % ΕΙΤΙΟΛΟΓΙΑ ΙΟ% RC Ε ΙΟ% % ι ι ι
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ ΙΟ% RC Ε ΙΟ% % ι ι ι
~ ι ΟΥ Ε ΙΑΙΟΥ ΎΐΕΑ ΟΥ ΐ ΎΟ. οΑ ΎΟΐΕ (-)
ΟΟι, ιι ΎΟι, ΙΑΟΥΑ, ΑΙΤΙΟ, Ο ΙΟ% RC,
ΙΟ, % ΐ Ύ% ΑΥ, ΟΟΟ ΟΕΑ, Ο% ΕΥΟΐ Ύ ΐ ΟΥ. ε Ε
ΕΟΟΟΙ, ΑΟ, ΐ Ε Ε ΎΟ Ε ΙΑΙΟΥ % ιι ΙΟΙ ΐ Ε ΐ Ο
ΕΟΟΟΙ, ΑΟ, ΐ Ε ΑΙ, Ε% ΑΟΙΟΙ ΐ Ε ΙΟ, Ο ΟΥΙ ΐ ΐ (ΙΑ
Ο Εΐ, ΐ ΑΥΟΐ) ΟΙΟ, ΐ Αΐ Ο Ε ΐ ΥΑ, ΑΙΤΙΟ Ε ΙΟ%
RC.

Writing the RC time code on a recorded tape

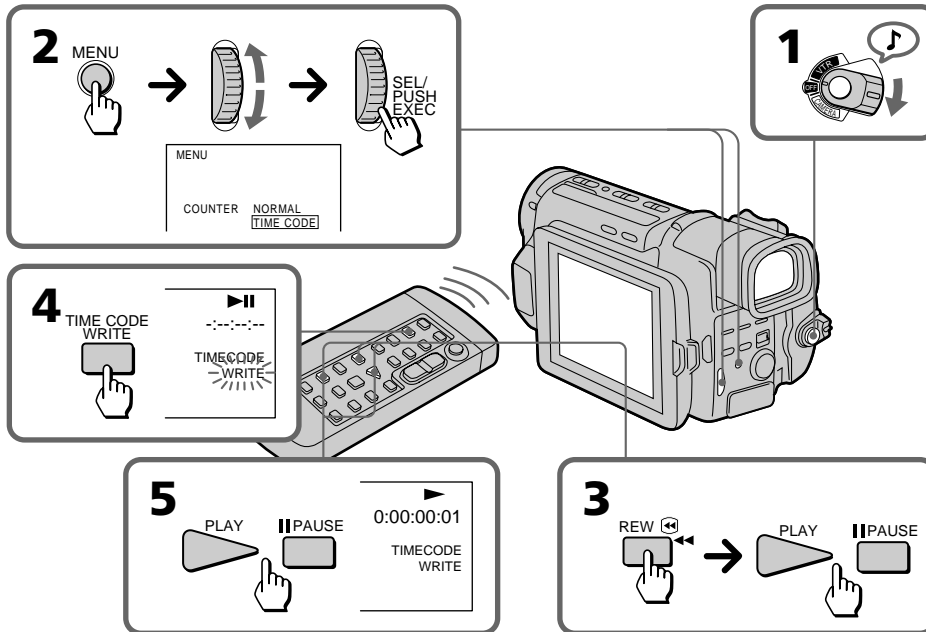
Αποθήκευση κωδικού χρόνου RC σε ηχογραφημένο ταινία

You can write the RC time code on a recorded tape. Use the Remote Commander.

- (1) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to VTR.
- (2) Set COUNTER to TIME CODE in the menu system.
- (3) Rewind the tape to the beginning and set the camcorder to playback pause mode.
- (4) Press TIME CODE WRITE on the Remote Commander. The TIME CODE WRITE indicator appears on the LCD screen with the WRITE indicator flashing.
- (5) Press **▶** or **⏸** to start playback. The WRITE indicator stops flashing and the RC time code writing starts from 0:00:00:00.

Μπορείτε να αποθηκεύσετε κωδικό χρόνου RC σε ηχογραφημένη ταινία. Χρησιμοποιήστε τον τηλεχειριστήριο.

- (1) Πατώντας το μικρό πράσινο κουμπί του διακόπτη ΠΡΩΤΟΒΑΡΙΑΣ, ρυθμίστε το σε VTR.
- (2) Ρυθμίστε τον ΑΡΙΘΜΟΤΗΡΑ σε ΧΡΟΝΟΚΩΔΙΚΟ στο σύστημα μενού.
- (3) Επιστρέψτε την ταινία στην αρχή και ρυθμίστε την κάμερα σε λειτουργία παύσης αναπαραγωγής.
- (4) Πατήστε ΧΡΟΝΟΚΩΔΙΚΟ ΓΡΑΦΗ στο τηλεχειριστήριο. Ο δείκτης ΧΡΟΝΟΚΩΔΙΚΟ ΓΡΑΦΗ εμφανίζεται στην οθόνη LCD με τον δείκτη ΓΡΑΦΗ να αναβοσβήνει.
- (5) Πατήστε **▶** ή **⏸** για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. Ο δείκτης ΓΡΑΦΗ σταματά να αναβοσβήνει και αρχίζει να αποθηκεύεται ο κωδικός χρόνου RC από 0:00:00:00.



To stop writing the RC time code
Press **■** (or any tape transport button).

Για να σταματήσετε την αποθήκευση κωδικού χρόνου RC, πατήστε **■** (ή οποιοδήποτε κουμπί μεταφοράς ταινίας).

Writing the RC time code on a recorded tape

á±ÖÈÒ, ÁîÀìÒ, Ó ÍÓ%± RC
 Í± Á±ÖÈÒ±ììÒÈ ÌÀÌÚÀ

To write the RC time code from the end of the RC time code recorded portion

Rewind the tape to the portion on which the RC time code has been written and set the camcorder to playback pause mode. Then follow steps 4 and 5 on the previous page. The RC time code is written continuously.

Notes on writing the RC time code

- The RC time code writing stops when:
 - you press TIME CODE WRITE again before starting playback.
 - you press INDEX before starting playback.
 - you change from playback mode to another mode.
- When you are writing the RC time code from the middle of a tape without the time code written, writing starts several frames before the current picture.
- If you write the RC time code on a recorded tape, the Data Code and index signal are erased.
- You cannot mark the RC time code on a tape with its record protect tab out (red).
- When you are writing the RC time code, the sound cannot be heard and a black band appears at the bottom of the picture. This does not affect the picture and sound that are already recorded.

Note on -:-:-:-:- indicator

The -:-:-:-:- indicator appears during playback if:

- nothing is recorded.
- the RC time code is unreadable because of the damage of the tape or because of the noise.
- you recorded using another VCR without RC time code function.
- you erase the index signal or make PCM after recording on another VCR in the portion on which the RC time code is written.

In this case, we recommend you to rewrite the RC time code.

Ñîñ Á±ÖÈÒÈ, ÁîÀìÒ, Ó ÍÓ%± RC ÓÚ
 ÍÒÌ± Á±ÖÈÒ±ììÒÈ ±ÒÚÈ Ò, ÁîÀìÒ
 ÍÓ%ÒÌ RC

èÀ ÁîÒÚ±ÈÚÁîÀìÚÚÌ±Á±%Ò±ÒÚÈ, Í±
 ÍÓÚÓ ÒÈ ·Í Á±ÖÈÒ±ì, ÁîÀìÒÈ ÍÓ% RC, È
 ÚÒÚ±ìÒ, ÈÚÁ, È%ÁÒÍ±ÌÁ Ú Í± ÁÈÈÌ Ò±ÚÁ°
 ,ÒÒÒ ÒÈÁ,Á%ÁìÈñ. á±ÚÁìÒÌÁ%ÚÈÚÁÒÚììÚ±ì5
 È6ì± Ò Á%Ò%Ò±ÁÈ ÒÚ ±ìÈ·Á Ç ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ%
 RC·Ú%ÁÚÁ±ÖÈÒ±ì·ÁÁÒÁ Á ±,.

è ÈÌÁ±ìÈñ Í Á±ÖÈÒÈ, ÁîÀìÒ, Ó ÍÓ%± RC
 • á±ÖÈÒ, ÁîÀìÒ, Ó ÍÓ%± RC ÓÚÌÁìñÁÚÒñ,
 ÍÓ,%±:

– Ç° Í±ÈÈÌ±ÁÚÁ TIME CODE WRITE ÒÌÒ, ± %Ò
 Í±±ì±, ÒÒÒ ÒÈÁ,Á%ÁìÈñ.

– Ç° Í±ÈÈÌ±ÁÚÁ INDEX %Ò Ì±±ì±
 ,ÒÒÒ ÒÈÁ,Á%ÁìÈñ.

– Ç° ÈÁìÁìñÁÚÁ ÁÈÈÌ,ÒÒÒ ÒÈÁ,Á%ÁìÈñ Í±
 %Ò Ú,ÒÈÁÈÈÌ.

• ÒÒÌÈ Ç° Á±ÖÈÒ°±ÁÚÁ, ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ% RC Ò
 ÒÁ Á%ÈÌ ÌÁÌÚ, Í± ÍÓÚÓ ÒÈ ÌÁ Á±ÖÈÒ±ì
 , ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ% RC, Á±ÖÈÒ, ÁîÀìÒ, Ó ÍÓ%±
 Í±ÌÁÚÒñ Í± ÌÁÒÌÒÌ, ÍÓ Í±% Ò, ±ì, ÌÁ
 ÚÁÌÚ·Á, ÒÈÁÓ. ±ÈÁìÈñ.

• ÒÒÌÈ Ç° Á±ÖÈÒ°±ÁÚÁ, ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ% RC Í±
 Á±ÖÈÒ±ììÚ, ÌÁÌÚÚ, ÚÓ ÍÓ%Ò%±ìì·È
 Èì%ÁìÒÌÈ ÒÈ, ±ì ÒÚÈ ±, ÚÒñ.

• Ç° ÌÁ ÍÓÈÁÚÁ Á±ÖÈÒ±Ú, ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ% RC
 Í± ÌÁÌÚÁ·ÁÁ Ò Á%ÒÌ ±ìÈÚÁÌ, ÌÓ, Ò ÌÁÒÁÒÚÌ±
 (Í ±Òì±ñ ÌÁÌÚ±).

• äÒ,%± Ç° Á±ÖÈÒ°±ÁÚÁ, ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ% RC,
 Á, ÚÌ ÌÁ·Ú%ÁÚ Ò ÒÓÌÚÈ, ±Ú, Òñ, È ÌÁ Ì±ñ
 ÒÓÌÒ±ÒÒñ, ÌñÁÚÒñ ÒÌÈÁÚÈÁÓ. ±ÈÁìÈñ. ùÚÓ
 ÌÁ ÌÈñÁÚ Ì± ÈÁÓ. ±ÈÁìÈÁ È Á, ÚÌ, ÍÓÚÓ Á
 ÚÈÁ Á±ÖÈÒ±ì°.

è ÈÌÁ±ìÈñ Í Èì%ÈÌ±ÚÓ Ò -:-:-:-:-
 àì%ÈÌ±ÚÓ -:-:-:-:- ÒÒñ, ÌñÁÚÒñ, Ò, Áìñ
 ,ÒÒÒ ÒÈÁ,Á%ÁìÈñ,ÁÒÌÈ:

• ÈÈ·Á, Ò ÌÁ Á±ÖÈÒ±ìÒ.

• , ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ% RC ÌÁ ÒÈÚ°±ÁÚÒñ ÈÁ-Á±
 ÒÓ, ÁÈ%ÁìÈñ ÌÁÌÚ° ÈÈÈ ÈÁ-Á± ÒÓÌÁì.

• Ç° Ò ÒÈÁ,ÁìÈ Á±ÖÈÒ Ò ÈÒÒÓÌ, ÁÓ, ±ìÈÁì
 %Ò Ú, Ò, Ò äÇà·ÁÁ ÚÚìÈÈ, ÁîÀìÒ, Ó ÍÓ%±
 RC.

• Ç° ÒÚÈ ±ÁÚÁ Èì%ÁìÒÌÈ ÒÈ, ±ì ÈÈÈ
 , ÒÓÌñÁÚÁ èèà ÒÓÒÌÁ Á±ÖÈÒÈ Ì± %Ò Ú, ÒÌ
 äÇà, ±ÒÚÈ, Í± ÍÓÚÓ ÒÈ ·Í Á±ÖÈÒ±ì
 , ÁîÀìÒÈÈ ÍÓ% RC.

Ç Ú±ìÒÌ ÒÌÚ±Á Ì° ÁìÒÌÁì%ÚÁì Ç±ì
 ÒÁ ÁÁ±ÖÈÒ±Ú, ÁîÀìÒÈÈÍÓ%RC.

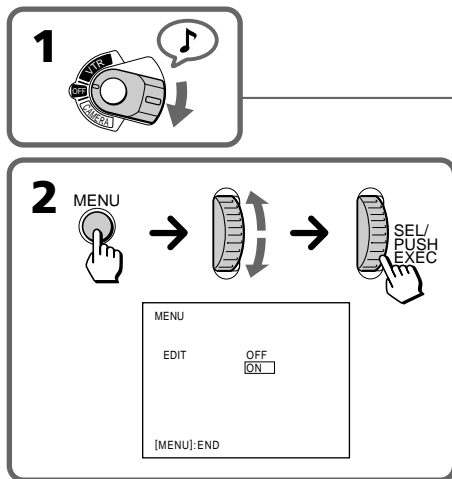
Editing onto another tape

You can create your own video programme by editing with any other 8 mm, Hi8 Hi8, VHS VHS, S-VHS S-VHS, VHS-C VHSC, S-VHS-C S-VHSC or Betamax VCR that has audio/video inputs.

Before editing

Connect the camcorder to the VCR using the supplied A/V connecting cable. Set the TV/VCR selector on the TV to VCR. Set the input selector on the VCR to LINE, if available.

- (1) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to VTR.
- (2) Set EDIT to ON in the menu system.



If your TV or VCR is a monaural type

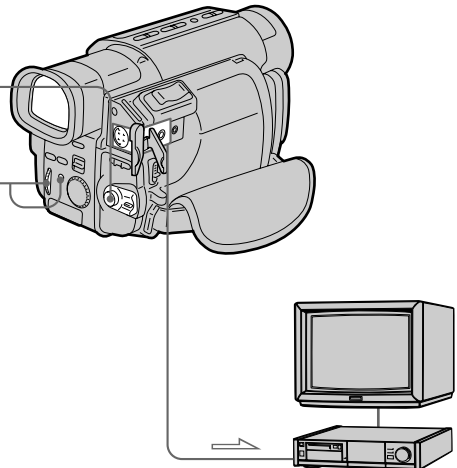
Connect the yellow plug of the A/V connecting cable for video to the TV or VCR. Connect only the white or red plug for audio to the TV or VCR. If you connect the white plug, the sound is L (left) signal. If you connect the red plug, the sound is R (right) signal.

Editing onto another tape

Ç° İÖÊÁÚÀ ÒÓÁ%±Ú, Ç±Ú ÒÓ·ÓÚ,ÁİİÜ, Ë%ÁÓÖ Ò, ±İİÜ ÖÚÚÁİ İÖİÚ±Ê± Ò ÖÖİÖ° % Ü, Ó, Ò äÇà ÚÊÖ± 8 İİ, Hi8 Hi8, VHS VHS, S-VHS S-VHS, VHS-C VHSC, S-VHS-C S-VHSC ÊİÊ İÖİÜÖ° È İİÁÁÜ, İÖ%° ±Ú%ËÖ/ Ë%ÁÓ.

èÂ Â% İÖİÚ±ÊÂİ

- èÖ%ÖÖÁ%ËİËÚÀ,Ë%ÁÓ±İÀ ÚİäÇà, ÈÖÖÖİ,ÁÚİİ Ò Êİ±,±Áİ°È ÒÓ%ÁİËÚÁİ İ°È İ±·Áİ, ±Ú%ËÖ/Ë%ÁÓ. İÖİÚ±İÖ,ËÚÀ ÖÁİÁİÜÖ TV/VCR İ± ÚÁİÁ,ËÁÓ Â, ÖÖİÖËÁİËÂ VCR. İÖİÚ±İÖ,ËÚÀ ÖÁİÁİÜÖ, İÖ%İ° İ ÖË, İ±İÖ, İ± äÇà, ÖÖİÖËÁİËÂ LINE, ÁÖİÊ ÈİÁÁÜÖİİ, İ±Ê°ÈË.
- (1) Ç±ÊËİ±İİ İ±İÁİ, İÜ, ÁÁİÁİÜ, İİÖÖİÜ İ±, İİ°±ÚÁİÁ POWER, ÚÖÚ±İÖ,ËÚÀ Â, Ó, ÖÖİÖËÁİËÂ VTR.
- (2) İÖİÚ±İÖ,ËÚÀ EDIT İ± ON, ÖËÖÜÁİÁ İÁİ.



↔ : Signal flow / èÂ Â%±± ÒË, İ±İ±

ÖÖİÊ Ç± ÚÁİÁ,ËÁÓ ÈİË äÇà İÖİÜÖİÊ°ÁÖİÖ, Ö ÚÊÖ± èÖ%ÖÖÁ%ËİËÚÀËÁİÜ°È ±Á·Áİ ÖÖÁ%ËİËÚÁİ İÖ, Öİ±·Áİ±Ú%ËÖ/Ë%ÁÓ%İİ, Ë%ÁÓÖË, İ±İÖ, İ ÚÁİÁ,ËÁÓ Ú ÈİË äÇà. èÖ%ÖÖÁ%ËİËÚÀ ÚÖİ İÖ·Áİ°È ÈİË İ±Öİ°È ±Á·Áİ%İİ ±Ú%ËÖÖË, İ±İÖ, İ ÚÁİÁ,ËÁÓ Ú ÈİË äÇà. ÖÖİÊ Ç° ÖÖ%ÖÖÁ%ËİËÚÀ·Áİ°È ±Á·Áİ, ÚÓ Á, Úİ·Ú%ÁÚ ÖÂ Â%±, ±Ú, Öİİ L (İÁ, °İ) ÖË, İ±İÖİ. ÖÖİÊ Ç° ÖÖ%ÖÖÁ%ËİËÚÀ İ±Öİ°È ±Á·Áİ, ÚÓ Á, Úİ·Ú%ÁÚ Ö Â%±, ±Ú, Öİİ R (Ö ±, °İ) ÖË, İ±İÖİ.

Advanced operations / İÖÖÁ·ÁİÖÜ, Ö İİ°Á ÖÖÁ ±ÊË

Editing onto another tape

αὐτὸ ἄλλο ταινία εἰς τὴν ἄλλη ταινία

Starting editing

Turn down the volume of the camcorder while editing. Otherwise, picture distortion may occur.

- (1) Insert a blank tape (or a tape you want to record over) into the VCR, and insert your recorded tape into the camcorder.
- (2) Play back the recorded tape on the camcorder until you locate the point where you want to start editing, then press **II** to set the camcorder in playback pause mode.
- (3) On the VCR, locate the recording start point and set the VCR in recording pause mode.
- (4) Press **II** on the camcorder and VCR simultaneously to start editing.

To edit more scenes

Repeat steps 2 to 4.

To stop editing

Press **■** on both the camcorder and the VCR.

çñúò òíúê

ὀρίσει ἄλλη ταινία εἰς τὴν ἄλλη ταινία, ὅπου ἔχει ἡχοφώνημα. Ἐάν ἔχει ἡχοφώνημα ἡ ταινία, ὁ ἦχος θορυβῶνται.

- (1) Çñúò, ἄλλη ταινία (εἴτε ἄλλη ταινία, ἢ ἡχοφώνημα ἢ ἄλλη ταινία), ἔπειτα ἡχοφώνημα ταινία, ἔπειτα ἄλλη ταινία.
- (2) Çñúò ὀρίσει ἄλλη ταινία εἰς τὴν ἄλλη ταινία, ὅπου ἔχει ἡχοφώνημα ἢ ἄλλη ταινία. Ἐάν ἔχει ἡχοφώνημα ἡ ταινία, ὁ ἦχος θορυβῶνται.
- (3) Çñúò ἔπειτα ἄλλη ταινία ἔπειτα ἄλλη ταινία ἔπειτα ἄλλη ταινία ἔπειτα ἄλλη ταινία ἔπειτα ἄλλη ταινία.
- (4) ἔπειτα ἄλλη ταινία ἔπειτα ἄλλη ταινία ἔπειτα ἄλλη ταινία ἔπειτα ἄλλη ταινία.

Ἐάν ἡχοφώνημα ἔχει ἡ ταινία, ὁ ἦχος θορυβῶνται.

Ἐάν ἡχοφώνημα ἔχει ἡ ταινία, ὁ ἦχος θορυβῶνται.

Recording from a VCR or TV

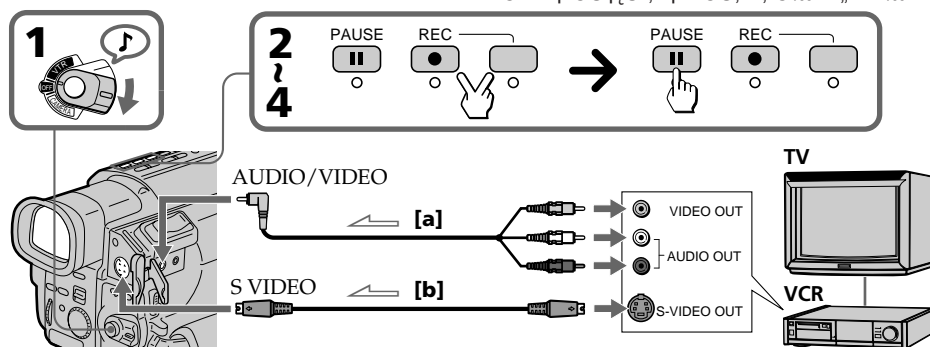
Á±ÖËÒ Ò äÇà ÈÏÈ ÚÁÏÄ,ÉÁÓ ±

You can record a tape from another VCR or a TV programme from a TV that has video/audio outputs. Connect the camcorder to the VCR or TV. Turn down the volume of the camcorder while editing. Otherwise, picture distortion may occur.

- (1) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to VTR.
- (2) Press the two ● REC buttons at the same time, then press || to set the camcorder to recording pause mode.
- (3) Start playing back a tape on the VCR or tune in the TV programme you want to record. The pictures on the VCR or TV appear in the viewfinder screen of the camcorder.
- (4) Press || at the point where you want to start recording.

S VIDEO and AUDIO/VIDEO jacks automatically work as input jacks.

←: Signal flow / èÄ Å%±± ÖË,ì±±



If your VCR or TV is a monaural type, connect only the white plug for audio on the VCR or TV. If you are going to connect the camcorder using the S video cable (not supplied) [b], you do not need to connect the yellow (video) plug of the A/V connecting cable [a].

Note on the S video plug

If the S video plug is not provided on the TV or VCR, do not connect the S video cable to the camcorder. Picture will not appear.

To check the picture from a VCR or TV before recording

Press || after pressing ●. You can check the picture on the LCD screen.

Ç° ÌÖËÄÚÄ Á±ÖËÒ±Ú, ÌÁÏÚÚ Ò %Ò, Ò, Ö äÇà ÈÏÈ ÚÁÏÄ,ÉÁËÖÏÏÚ Ò Ö, ±ÏÏÚ Ò ÚÁÏÄ,ÉÁÓ ±, ÌÓÚÓ Ë ÈÏÄÄÚ, ÌÖ%Ò, È%ÒÄÖ±Ú%ÈÖ.

èÖ%ÒÖÄ%ÈÏÈÚÄ, È%ÒÄÖ±ÚÄ ÚÏäÇà ÈÏÈ ÚÁÏÄ,ÉÁÓ Ú, ÌÁÏÄ, ÈÚÄ, ÒÏÏÓÚ, È%ÒÄÖ±ÚÄ °, Ö, ÁÏÏ ÌÓÏÏ±Ë±. Ç Ò ÖÚË, ÌÖÏ ÌÓÏÏ±Ä ÌÓ ÚÚ ÖÖÏ, ÈÚ, ÖÏ ÌÖÏÏÄÏÈ ÈÁÓ. ±ÈÁÏÈÏ.

èÖÏÈÄ ÚÄ, ÒÏÏÓÚ, È%ÒÄÖ±ÚÄ °, Ö, ÁÏÏ ÌÓÏÏ±Ë±. Ç Ò ÖÚË, ÌÖÏ ÌÓÏÏ±Ä ÌÓ, ÚÚ Ò ÖÖËÖ%ÈÚ, ÈÖÏ±ÈÁÏÈÏÈÁÓ. ±ÈÁÏÈÏ.

(1) Ç±ÈËÈ±Ï Ì±ÏÄ ÌÚ, ÄÁÏÄÏÚ ÌÏÖÏÏ Ì± Ì±ÚÁÏÄ POWER, ÚÓÚ±ÏÖ, ÈÚÄ Ä, Ö, ÖÖÏÖÄÏÈÄ VTR.

(2) è%ÒÏÖ, ÁÏÄÏÏ Ì±ÈÏÈÚÄ %Ò, Ä ÌÏÖÏÈ ● REC, ± Ä±ÚÁÏ Ì±ÈÏÈÚÄ || %ÏÏÏ ÚÓÚ±ÏÖ, ÌÈ È%ÒÄÖ±ÚÄ Ì± ÄËËÏ Ö±ÚÄ: Á±ÖËÖË.

(3) Ç±ÏÈÚÄ, ÖÖÖ ÖËÄ Ö%ÈÚ, ÌÁÏÚÚ Ì± äÇà ÈÏÈ Ì±ÓÚ ÖËÚÄ ÚÁÏÄ,ÉÁËÖÏÏÚ Ò Ö, ±ÏÏÚ, ÌÓÚÓ Ú Ç° ÌÓÚËÚÄ Á±ÖËÒ±Ú.

àÁÖ. ±ÈÁÏÈÄ, ÖÄ Ä%Ç±, ±ÁÏÖÄ Ò äÇà ÈÏÈ ÚÁÏÄ,ÉÁÓ ±, ÖÖÏÏ, ÈÚÖÏÏ, È%ÒÖËÖ±ÚÁÏÄ È%ÒÄÖ±ÚÄ °.

(4) Ç±ÈËÈÚÄ ||, ÚÓ±ÏÄ, „%ÒÄ Ç° ÌÓÚËÚÄ Ì±±Ú, Á±ÖËÖ.

ÈÏÄÄ%Ç± S VIDEO È AUDIO/VIDEO ±, ÚÓÏ±ÚË-ÄÖÏÈ ±. ÖÚ±Ú, Ì±ÄÖÚÄ, ÌÖ%ÏÄ Ì±, ÌÄÄ%Ç±.

ÖÖÏÈ Ç± äÇà ÈÏÈ ÚÁÏÄ,ÉÁÓ ÌÓÏÏÚÏÈÄ ÖÏÖ, ÖÚËÖ±, ÖÖ%ÒÖÄ%ÈÏÈÚÄ ÚÓÏÏ, Ì± ÄÇà ÈÏÈ ÚÁÏÄ,ÉÁÓ Ä, ÖÖÏÈ Ç° ÖÖ%ÒÖÄ%ÈÏÈÚÄ.

È%ÒÄÖ±ÚÄ Ú Ò ÈÖÖÏÏ ÄÖ, ±ÈÁÏÈ Ì±. ÁÏÏ S-È%ÒÄÖËÈ, Ì±ÏÖ, (ÏÄ Ö ÈÏ±, ±ÁÚÖÏÏ) [b], Ç±Ï ÌÄ ÌÚÈÏÖ ÖÖ%ÏÏ Ì±Ú, ÈÁÏÏ È (È%ÒÄÖ) ±Ä ÁÏ ÖÖÄ%ÈÏÈÚÄ ÌÖ, Ö±Ï. ÁÏÏ Ì±Ú%ÈÖ, È%ÒÄÖ [a].

è ÈÏÄ ±ÏÈÄ Ì ±Ä ÁÏÏ S-È%ÒÄÖËÈ, Ì±ÏÖ, ÖÖÏÈ ±Ä ÁÏ S-È%ÒÄÖËÈ, Ì±ÏÖ, ÌÄ Ö Ä%ÒÚÏÏÚ ÁÏ± Ç± ÁÏÚÁÏÄ,ÉÁÓ Ä ÈÏÈ äÇà, ÌÄ ÖÖ%ÒÖÄ%ÈÏÈÚÄ Ì±. ÁÏ S-È%ÒÄÖËÈ, Ì±ÏÖ, (ÏÄ Ö ÈÏ±, ±ÁÚÖÏÏ) Ì, È%ÒÄÖ±ÚÄ Ä. àÁÖ. ±ÈÁÏÈÄ ÖÖÏÏ, ÏÏÚ, ÖÏ ÌÄ. Ú%ÒÄÚ.

ÑÏÏ Ò Ö, Ä ÌÈ ÈÁÓ. ±ÈÁÏÈÏ, ÖÄ Ä%Ç±, ±ÁÏÖ, Ò Ö äÇà ÈÏÈ ÚÁÏÄ,ÉÁÓ ±, ÖÄ Ä%ÒÄÖËÖ, Ç±ÈËÈÚÄ || ÖÖÏÏÄ Ì±È±ÚËÏ ● REC. Ç° ÌÖËÄ-ÚÄ Ò Ö, Ä ÈÚ, ÈÁÓ. ±ÈÁÏÈÄ Ì± Ì±Ï ÚÄÑ.

Advanced operations / ÌÖÖÄ ÁÏÚÚ, Ö, ÏÏÏÄ ÖÖÄ ±ÈÈ

Recording from a VCR or TV

á†ÔËÒ, Ò äÇà ÈÏË ÚÁÎÄ,ËÁÓ †

To stop recording

Press ■.

Replacing recording on a tape (insert editing)

You can insert a new scene from a VCR onto your originally recorded tape by specifying starting and ending points.

Connections are the same as in "Recording from a VCR or TV" on the previous page.

- (1) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to VTR.
- (2) On the VCR, locate the start point to be inserted and set it to playback pause mode.
- (3) On the camcorder, press ▷ to set it to playback mode, and then locate the point where the insert should end by pressing ◀◀ or ▶▶. Then press || to set it to playback pause mode.
- (4) Press DISPLAY to display the counter, and then press COUNTER RESET to set the counter to zero.
- (5) On the camcorder, locate the point where the insert should begin by pressing ◀◀, then press ● REC to set it to recording pause mode.
- (6) Press ZERO MEM on the Remote Commander. The ZERO MEM indicator flashes and the end point of the insert is stored in memory.
- (7) Press || on the camcorder and the VCR simultaneously to start insert editing. The insert editing stops automatically near the counter's zero point. Press ■ to set the camcorder to stop mode.

To change the end point

Press ZERO MEM on the Remote Commander so that the ZERO MEM indicator disappears and bring from step 3.

Notes on the inserted picture

- The picture may be distorted at the end of the inserted portion when it is played back.
- You cannot use the insert editing function when COUNTER is set to TIME CODE in the menu system.

ÑÏŋ ÓÓÚ†ÍÓ, † Á†ÔËÒË
ç†ËÏËÚÁ ■.

á†ÎÄ~ÄÏËÄ Á†ÔËÒË Ì† ÎÄÏÚÄ
(ÍÓÏÚ†ËÏ†ŋ , ÓÚ†, Ì†)

Ç° ÍÓËÁÚÄ , ÓÚ†, ÈÚ, ÍÓ, Ú, Ò~ÄÏÚ Ò
ÓÓÍÓ, äÇà Ì† Ç† Ú ÓÄ, ÓÏ†~†Ï, ÍÓ
Á†ÔËÒ†ÏÚ, ÎÄÏÚÚ ÓÓÚÄÏ Ú†Ä†ÏËŋ Ì†~†Ï, ÍÓË
Ë ÍÓÄ~ÍÓË ÚÓ~ÄÏ.

- (1) ç†ËÏËÚÁ "á†ÔËÒ, Ò äÇà ÈÏË ÚÁÎÄ,ËÁÓ †" Ì†
Ó Ä%Ú~%Ú~ÄËÓÚ †Ë~Ä.
- (2) ç†ËÏËÚÁ Ì† ÎÄÏÚÄ Ú†ËÏËË ÈÄ, Ì† Ë,
†Ä%ÄÏÄ "á†ÔËÒ, Ò äÇà ÈÏË ÚÁÎÄ,ËÁÓ †" Ì†
Ó Ä%Ú~%Ú~ÄËÓÚ †Ë~Ä.
- (3) ç†ËÏËÚÁ Ì† ÎÄÏÚÄ, ÎÄÏÚÄ, ÍÓÓÓÍÚ Ì†
Ï~†ÚÄÏÄ POWER, ÚÓÚ†ÍÓ, ÈÚÄ Ä,, Ó,
ÓÓÍÓËÄÏÄ VTR.
- (4) ç†ËÏËÚÁ Ì† äÇà Ì†~†Ï, ÍÚ, ÚÓ~ÍÚ %óŋ
, ÓÚ†, ËË È ÚÓÚ†ÍÓ, ÈÚÄ Ä,, Ó Ì† ÄËËÏ Ó†ÚÄ°
, ÓÓÓ ÓËÄÄ%ÄÏËŋ.
- (5) ç†ËÏËÚÁ Ì† È%ÄÓÍ†ÎÄ Ä ▷ %óŋ
ÚÓÚ†ÍÓ, ËÄ Ì† ÄËËÏ, ÓÓÓ ÓËÄÄ%ÄÏËŋ,
† Ä†ÚÄÏ Ì†È%ÈÚÄ ÚÓ~ÍÚ, %Ä, ÓÚ†, Ì†
%ÓÓÍË Ì† Ä†ÍÓÏËÚÓŋ, ÓÓÚÄÏ Ì†È†ÚËŋ ◀◀
ËËË ▶▶. á†ÚÄÏ Ì†ËÏËÚÁ || %óŋ ÚÓÚ†ÍÓ, ËË
ÄÄ Ì† ÄËËÏ Ó†ÚÄ°, ÓÓÓ ÓËÄÄ%ÄÏËŋ.
- (6) ç†ËÏËÚÁ DISPLAY %óŋ ÚÓÚ. †ËÄÏËŋ
Ó~ÄÚ~ËÏ, † Ä†ÚÄÏ Ì†ËÏËÚÁ COUNTER
RESET %óŋ ÚÓÚ†ÍÓ, ËË Ó~ÄÚ~ËÏ Ì† ÏÏ.
(7) ç†ËÏËÚÁ È%ÄÓÍ†ÎÄ Ä ÚÓ~ÍÚ, %Ä
, ÓÚ†, Ì† %ÓÓÍË Ì†È†ÚÚ Óŋ ÓÓÚÄÏ
Ï~†ÚËŋ ◀◀, † Ä†ÚÄÏ Ì†ËÏËÚÁ ● REC %óŋ
ÚÓÚ†ÍÓ, ËË ÄÄ Ì† ÄËËÏ Ó†ÚÄ° Á†ÔËÒË.
- (6) ç†ËÏËÚÁ ZERO MEM Ì† ÓÓÏ ÚÄ
%ÓÓÓÚ†ËËÓÏ, Ó ÚÓ, ÎÄÏËŋ. ÄÏ%ËÏÚÓ
ZERO MEM .Ú%ÄÚ ËË, †Ú, È ÍÓÄ~ÍÓŋ ÚÓ~ÍÚ
, ÓÚ†, ËË Ä†ÓÓÍË Ì†ÄÚÓŋ, Ó†ŋ ÚËË.
- (7) é%ÍÓ, ÄÏÄÏÓ Ì†ËÏËÚÁ || Ì†
È%ÄÓÍ†ÎÄ Ä È Ì† äÇà %óŋ Ì†~†Ï
ÍÓÏÚ†Ë†, ÄËËÏÄ, ÓÚ†, ËË.
áÓÏÚ†Ë, ÄËËÏÄ, ÓÚ†, ËË †, ÚÓÏÚËË~ÄÓËË
ÓÓÚ†, ËË, †ÄÚÓŋ, ÌËÄË ÏÏÄ, ÓË ÚÓ~ÍÚ
Ó~ÄÚ~ËÏ. ç†ËÏËÚÁ ■ %óŋ ÚÓÚ†ÍÓ, ËË
, È%ÄÓÍ†ÎÄ ° Ì† ÄËËÏ ÓÓÚ†ÍÓ, †.

ÑÏŋ ÈÄÏÄÏÄÏËŋ ÍÓÄ~ÍÓË ÚÓ~ÍÚ
ç†ËÏËÚÁ ZERO MEM Ì† ÓÓÏ ÚÄ
%ÓÓÓÚ†ËËÓÏ, Ó ÚÓ, ÎÄÏËŋ, Ú†Ï, ~ÚÓ.
ËÏ%ËÏÚÓ ZEROMEM ÈÓ~ÄÄ È Ì†ËÏËÚÁ Ó
ÓÓÏÚ†3.

- è ÈÏÄ~†ÏËŋ Í, ÓÚ†, ÎÄÏÏÓÏÚ ÈÄÓ. †ËÄÏËË.
• äÄÓ. †ËÄÏËË ÍÓËÁÚ. °Ú, ÈÓÏËËÁÍÓ,
ÍÓÏÄ, ÓÚ†, ÎÄÏÏÓË †ÓÚË Ó È
, ÓÓÓ ÓËÄÄ%ÄÏËË.
• Ç° ÎÄ ÍÓËÁÚÄ ÈÓÓÓÍ, ÁÓ, †Ú, ÚÓÏÏËË.
ÍÓÏÚ†Ë†, ÄËËÏÄ, ÓÚ†, ËË, ÄÓÏË ÚÓÏÏËËŋ
COUNTER ÚÓÚ†ÍÓ, ÎÄÏ Ì† TIME CODE,
ÓËÓÚÄÏÄ ÎÄÏ.

Additional information

Charging the vanadium-lithium battery in the camcorder

Your camcorder is supplied with a vanadium-lithium battery installed so as to retain the date and time, etc., regardless of the setting of the POWER switch. The vanadium-lithium battery is always charged as long as you are using the camcorder. The battery, however, will get discharged gradually if you do not use the camcorder. It will be completely discharged in about 1 year if you do not use the camcorder at all. Even if the vanadium-lithium battery is not charged, it will not affect the camcorder operation. To retain the date and time, etc., charge the battery if the battery is discharged. The following are charging methods:

- Connect the camcorder to a wall outlet using the supplied AC power adaptor, and leave the camcorder with the POWER switch turned off for more than 24 hours.
- Or, install the fully charged battery pack in the camcorder, and leave the camcorder with the POWER switch turned off for more than 24 hours.

When disposing of the camcorder

Remove the vanadium-lithium battery, and dispose of the camcorder and the vanadium-lithium battery according to the disposal system in your country. The vanadium-lithium battery is installed in the cassette compartment.

- (1) Unscrew the screws tightening the battery cover with a screwdriver.
- (2) Pick out the vanadium-lithium battery.

Additional information

Charging the vanadium-lithium battery in the camcorder

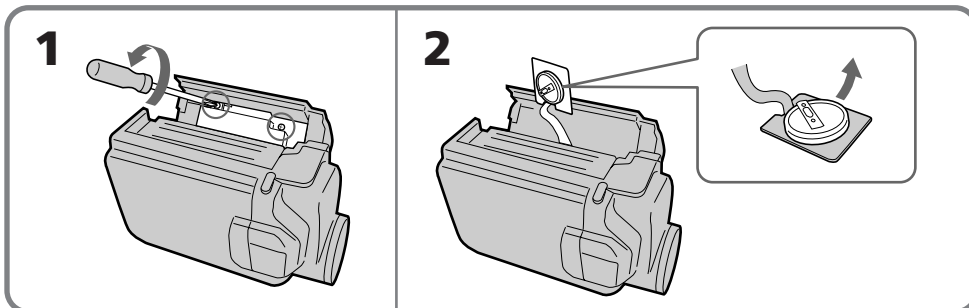
Your camcorder is supplied with a vanadium-lithium battery installed so as to retain the date and time, etc., regardless of the setting of the POWER switch. The vanadium-lithium battery is always charged as long as you are using the camcorder. The battery, however, will get discharged gradually if you do not use the camcorder. It will be completely discharged in about 1 year if you do not use the camcorder at all. Even if the vanadium-lithium battery is not charged, it will not affect the camcorder operation. To retain the date and time, etc., charge the battery if the battery is discharged. The following are charging methods:

- Connect the camcorder to a wall outlet using the supplied AC power adaptor, and leave the camcorder with the POWER switch turned off for more than 24 hours.
- Or, install the fully charged battery pack in the camcorder, and leave the camcorder with the POWER switch turned off for more than 24 hours.

When disposing of the camcorder

- Remove the vanadium-lithium battery, and dispose of the camcorder and the vanadium-lithium battery according to the disposal system in your country. The vanadium-lithium battery is installed in the cassette compartment.
- (1) Unscrew the screws tightening the battery cover with a screwdriver.
 - (2) Pick out the vanadium-lithium battery.

Additional information / ΝΟΟΘΙΕΥΑΪ, ΪΗ ΕΪΥΟ ΪΨΈΗ



Resetting the date and time

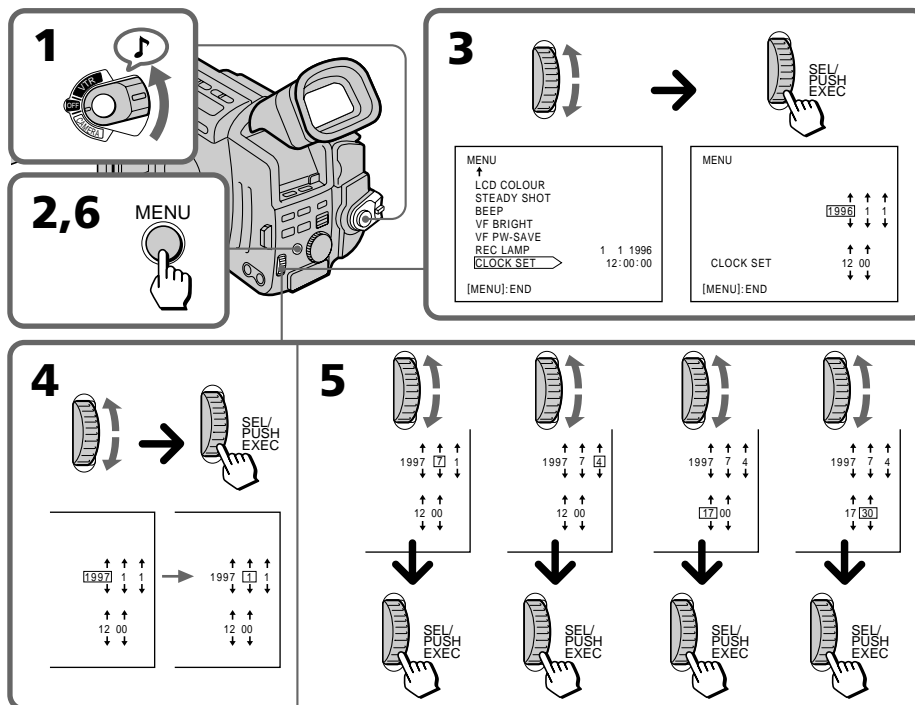
Επαναφορά ημερομηνίας και ώρας

The date and time are set at the factory. Set the time according to the local time in your country. If you do not use the camcorder for about a year, the date and time settings may be released (bars may appear) because the vanadium-lithium battery installed in the camcorder will have been discharged. In this case, first charge the vanadium-lithium battery, then reset the date and time.

- (1) While pressing the small green button on the POWER switch, set it to CAMERA.
- (2) Press MENU to display the menu on the LCD screen.
- (3) Select CLOCK SET, then press the CONTROL dial.
- (4) Turn the CONTROL dial to adjust the year, and then press the CONTROL dial.
- (5) Set the month, day, hour and minutes by turning and pressing the CONTROL dial.
- (6) Press MENU to erase the menu display.

Ημερομηνία και ώρα ορίζονται από το εργοστάσιο. Ρυθμίστε την ώρα σύμφωνα με την τοπική ώρα στην χώρα σας. Εάν δεν χρησιμοποιείτε την βιντακασέτα για περίπου ένα χρόνο, οι ρυθμίσεις ημερομηνίας και ώρας μπορεί να χαθούν (εμφανίζονται γραμμές) λόγω της εκφόρτισης της μπαταρίας βανταδίου-λιθίου που είναι εγκατεστημένη στην βιντακασέτα. Σε αυτή την περίπτωση, πρώτα φορτίστε την μπαταρία βανταδίου-λιθίου, και στη συνέχεια επαναρρυθμίστε την ημερομηνία και την ώρα.

- (1) Πατώντας το μικρό πράσινο κουμπί στο διακόπτη ΠΑΡΕΝΑΛΙΣΤΑΣΗ, ρυθμίστε το στην ΚΑΜΕΡΑ.
- (2) Πατήστε ΜΕΝΟΥ για να εμφανιστεί το μενού στην οθόνη LCD.
- (3) Επιλέξτε ΚΩΔΙΚΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ, και πατήστε το χειριστήριο.
- (4) Περάστε το χειριστήριο για να ρυθμίσετε το έτος, και πατήστε το χειριστήριο.
- (5) Ρυθμίστε τον μήνα, την ημέρα, την ώρα και τα λεπτά, πατώντας και περιστρέφοντας το χειριστήριο.
- (6) Πατήστε ΜΕΝΟΥ για να αφαιρεθεί το μενού από την οθόνη.



To correct the date and time setting

Repeat steps 2 to 5.

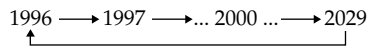
To check the preset date and time

Press DATE to display the date indicator on the LCD screen.

Press TIME to display the time indicator.

When you press the same button again, the indicator goes off.

The year indicators changes as follows:



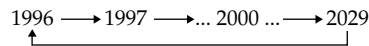
Note on the time indicator

The internal clock of this camcorder operates on a 24-hour cycle.

Νίη Ιό Άίύέ ό,ίέ ύόύϋίό,όί %ϋú° È , ΆίΆìÈ èó,ύó ÈúÁóÛíú° òó2òó5.

Νίη ό ό,Ά ίέ ό Ά%,ϋ ÈúÁì,ìó Ùóóϋíó,íÁìì° %ϋú° È , ΆίΆìÈ ϋϋÈíÈúÁ DATE %οη όúó. ϋÈÁìÈη Èì%Èíϋó ϋ %ϋú° , È%óÈóíϋúÁíÁ È , όίό-íÁ %ÈóóíÁη. ϋϋÈíÈúÁ TIME %οη όúó. ϋÈÁìÈη Èì%Èíϋó ϋ , ΆίΆìÈ. òòìÈ ϋ° òìó,ϋ ìϋÈíÁúÁ úú ÈÁ òϋú, ììóóíú, Èì%ÈíϋóÈó-ÁÁíÁú.

àì%Èíϋó „ó%ϋ ÈÁíÁηÁúòη òíÁ%ú, Èì ò. ϋÁóì:



è ÈíÁ-ϋìÈÁ í Èì%Èíϋó ú , ΆíΆìÈ ϋóú όÁìì° Á ϋò° %ϋììóÈ , È%ÁóíϋíÁ° ϋ-óúϋ, 24-ϋóó,όί ÈííÁ.

Usable cassettes and playback modes

Selecting cassette types

This Hi8 system is an extension of the standard 8 mm systems, and was developed for higher-quality pictures.

You can use Hi8 video and standard 8 mm cassettes. When you want to record in the Hi8 system, use only Hi8 video cassettes. You cannot record on standard 8 mm cassettes in the Hi8 system.

When you play back

The playback mode (SP/LP mode or Hi8/standard 8 mm) is selected automatically according to the format in which the tape has been recorded. The quality of the recorded picture in LP mode, however, will not be as good as that in SP mode.

ϋ°·ό ύÈòϋ íϋòòÁú°

Νίηìηη òÈóúÁíϋ Hi8 όì,ϋú°, ϋÁú óúϋì%ϋ Ùì° Á 8-ìì òÈóúÁì° È ϋÁ ϋ·óúϋìϋ %οη òóÁ%ϋìÈη , òóíόìϋ-Áóú,Áìì° ÈÁó. ϋÈÁìÈÈ. ϋ° íóÈÁúÁ Èóóóí. Áó,ϋú , È%ÁóíϋòòÁú° Hi8 È óúϋì%ϋ Ùì° Á 8-ìì È%ÁóíϋòòÁú°. òòìÈ ϋ° íóúÈúÁó òÈÁ,ÁóúÈÁϋòÈó, òÈóúÁíÁHi8, Èòóóí. ÁúÈúÁ úóí, íó, È%ÁóíϋòòÁúú Hi8. ϋ° ìÁ íóÈÁúÁ òóú-Áóú,ηηú, ÁϋòÈó , òÈóúÁíÁ Hi8 ìϋ óúϋì%ϋ Ùì° Á 8-ìì ìϋòòÁú°.

äó, %ϋ ϋ° óóú-Áóú, íηÁúÁ , óóó òÈÁ,Á%ÁìÈÁ

èÁÈÈì , óóó òÈÁ,Á%ÁìÈη (SP/LP ÈìÈ Hi8/8-ìì óúϋì%ϋ ú) , È ϋÁúòη ϋ·óóíϋÈ-ÁóíÈ , óóóú,Áúóú,ÈÈ ò úó ìϋúóí, , íóúó óí·ìϋ ÁϋòÈóìϋ ÌÁìúϋ. è%òìíó, ìϋ-Áóú,ó ÈÁó. ϋÈÁìÈη, ÁϋòÈóììó,ó , ÁÈÈíÁ LP, ìÁ ·ú%Áú ÙϋíÈí íó ó-Èì, ìϋíó È ÁϋòÈóÈ , ÁÈÈíÁ SP.

Usable cassettes and playback modes

Note on AFM Hi-Fi stereo

When you play back a tape, the sound will be in monaural if:

- you record the tape using this camcorder, then play it back on an AFM Hi-Fi monaural video recorder/player.
- you record the tape on an AFM Hi-Fi monaural video recorder, then play it back on this camcorder.

Recording mode

When you play back a tape, the SP/LP indicator in the viewfinder or on the LCD screen shows the recording mode SP/LP.

Foreign 8 mm video

You cannot play back tapes recorded on a different TV colour system. Because the TV color systems differ from country to country, you may not be able to play back foreign pre-recorded tapes. Refer to the list of "Using your camcorder abroad" to check the TV colour system of foreign countries.

Playing back an NTSC-recorded tape

You can play back tapes recorded in NTSC video system using the SP mode. If the tape is recorded in the AFM Hi-Fi system, the AFM Hi-Fi sound is reproduced.

When you want to adjust the hue of the picture played back on a multi-system TV, set NTSC PB to NTSC 4.43 in the menu system. If you cannot obtain the result you want, select the appropriate TV colour system mode on your TV.

However, note that the following will occur during playback of an NTSC-recorded tape.

- You cannot play back a tape recorded in NTSC system with LP mode on a TV screen.
- If a tape has portions recorded in PAL and NTSC video systems, the tape counter reading is not correct. This discrepancy is due to the difference between the counting cycle of the two video systems.
- You cannot edit the NTSC-recorded tape onto another VTR.

àÒÒÓÍ ÁÚÁÏ°Á Í±ÒÒÁÚ° È ÁÈÈÏ° ,ÓÒÒ ÓÈÁ,Á%ÁÏÈñ

è ÈÏÄ°±ÈÄ° Í ÓÚÄ° ÁÓÁ,Ú°±ÈÈ° AFM Hi-Fi
äÓ,°±Ç° ,ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚÁÏÁÏÚ°,Á,ÚÍ·Ú%ÁÚ
ÍÓÏÓÚÓÏÈ°ÁÓÏÈÏ, ÁÓÏÈ:

- Ç° Á±ÒÈÒ±ÈÈ° ÍÁÏÚÚ° Ò ÈÒÒÓÍ° ÁÓ,±ÈÄÏ°
°±ÈÈÏÓÈ, È%ÁÓÏ±ÈÈ° , ±Á±ÚÁÏ°
°ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚÁÏÁÏ±ÍÓÏÓÚÓÏÈ°ÁÓÏÓÏ°
È%ÁÓÏ±ÈÈ°ÍÈÚÓÚÓÏÁ,È%ÁÓÓÏÁÈÁ° ÁÁFMHi-Fi.
- Ç° Á±ÒÈÒ±ÈÈ° ÍÁÏÚÚ° Í± ÍÓÏÓÚÓÏÈ°ÁÓÏÓÏ°
È%ÁÓÏ±ÈÈ°ÚÓÚÓÏÁ° AFM Hi-Fi, ±Á±ÚÁÏ°
°ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚÁÏ±ÈÈÏÓÈ,È%ÁÓÏ±ÈÈ° Á.

èÁÈÈÏ° Á±ÒÈÒÈÈ°

äÓ,°±Ç° ,ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚÁÏÁÏÚ°,ÈÈ%ÈÏ±ÚÓ°
SP/LP° ,È%ÁÓÈÒ±ÈÈ°ÁÏÈÈÈ° Í± Í±Á° ÚÄñ
ÓÓÏ±Á° ,±ÁÚ° ÁÈÈÏ° Á±ÒÈÒÈÈ° SP/LP.

àÍÓÓÚ° ±ÈÈ° Á 8-ÏÏ° È%ÁÓÏÁÏÚ°
Ç° ÍÁ ÍÓÈÁÚÄ° ,ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚ° ÍÁÏÚ°
Á±ÒÈÒ±ÈÈ° Á, °Ú° ,ÓÈ°ÓÈÚÁÏÁ° ÁÚÍÓ° Ó°
ÚÁÏÁ,È%ÁÏÈñ. Í±Í° Í±Í° ÓÈÓÚÁÏ° ° ÁÚÍÓ°,Ó°
ÚÁÏÁ,È%ÁÏÈñ ÓÚÏÈ° ± ÚÓÈñ, Á±ÈÓÈÏÓÓÚÈ° ÓÚ°
ÓÚ° ±, ÚÓ ÍÓÈÁÚ° ·Ú° , Ç° ÍÁ ÓÏÓÈÁÚÄ°
°ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚ° ÈÏÓÓÚ° ±ÈÈ° Á°
Ó° Á%±ÈÚÁÏ° ÍÓ° Á±ÒÈÒ±ÈÈ° Á ÍÁÏÚ°.
èÏÓÚ° ÈÚÄ° ÓÄ° Á°ÁÏ°, ±Á%ÁÏÁ°
"àÒÒÓÏ° ÁÓ±ÈÄ° Ç±ÁÈÈ° È%ÁÓÏ±ÈÈ° ° Á±
°±ÈÈ° ÁÈÈ°"°±ÈÈ° Ò Ó,Á° ÈÈ°ÓÈÓÚÁÏ° ° ÁÚÍÓ°,Ó°
ÚÁÏÁ,È%ÁÏÈñ ÈÏÓÓÚ° ±ÈÈ° ,ÓÓÚ°±ÈÈ° ÓÚ°.

Ç°ÓÒÒ ÓÈÁ,Á%ÁÏÈÈ° ÍÁÏÚ° , Á±ÒÈÒ±ÈÈ°ÈÈ°

°ÓÈÓÚÁÏÁ° NTSC

Ç° ÍÓÈÁÚÄ° ,ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚ° ÍÁÏÚ°
Á±ÒÈÒ±ÈÈ° Á, È%ÁÓÓÈÓÚÁÏÁ° NTSC Ò°
ÈÓÓÓÏ° ÁÓ,±ÈÄÏ° ÁÈÈÏ° SP. ÓÓÏÈÈ° ÍÁÏÚ°
Á±ÒÈÒ±ÈÈ° ,ÓÈÓÚÁÏÁ° AFMHi-Fi,ÚÓ·Ú%ÁÚ°
°ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚ°ÓÈÁ,Ú°±ÈÈ°ÁÁFMHi-Fi.
ÓÓÏÈÈ° Ç° ÍÓÈÁÚÄ° ÓÚ° Á,ÚÍÈ° Ó,±Ú° ° ÁÚÓ°,ÓÈ° ÚÓÏ°
ÈÁÓ. ±ÈÄÏÈñ,ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÏÓ°,ÓÏ±ÈÈ°
ÍÚÏ°,ÚÈÓÈÓÚÁÏÍÓÏÓÚÁÏÁ,ÈÁÓ° Á,ÚÓÚ°±ÈÈ°ÈÚÄ°
NTSC PB Ï, NTSC 4.43° ,ÓÈÓÚÁÏÁ° ÍÁÏ°. ÓÓÏÈÈ°
Ç° ÍÁ ÍÓÈÁÚÄ° ÓÓÏÚ°ÈÚ° ,ÈÁÏ±ÁÏÈÈ° ÁÁÚÏ°,Ú±Ú°
ÚÓ° ,Á° ÈÚÄ° ÓÓ°±ÈÈ°ÈÈ° ÁÈÈÏ° ÓÈÓÚÁÏ°
° ÁÚÍÓ°,Ó° ÚÁÏÁ,È%ÁÏÈñ Í± Ç±ÁÏ° ÚÁÏÁ,ÈÁÓ° Á.

è%±ÈÏ°ÍÓ°,Ó° ±ÈÈ°ÈÚÄ° ,ÈÈÏ±ÈÈ° ,ÚÓ°·Ú%ÁÚ°

Ó°ÓÈÓÏ°ÈÚ° ,ÓÏÁ%Ú°·ÁÁ°,Ó° ÁÏÈñ

°ÓÒÒ ÓÈÁ,Á%ÁÏÈñ ÍÁÏÚ° , Á±ÒÈÒ±ÈÈ°ÈÈ° ,

ÓÈÓÚÁÏÁ°NTSC.

- Ç° ÍÁ ÍÓÈÁÚÄ° ,ÓÒÒ ÓÈÁ,Ó%ÈÚ° ÍÁÏÚ°
Á±ÒÈÒ±ÈÈ° Á, °ÓÈÓÚÁÏÁ° NTSC, , ÁÈÈÏ°Á° LP
Í±ÚÁÏÁ,ÈÁÓ° Á.
- ÓÓÏÈÈ° ÍÁÏÚ° ÈÏÁÁÚ° ±ÚÓÚÈÈ° , Á±ÒÈÒ±ÈÈ° Á°
È%ÁÓÓÈÓÚÁÏÁ° PAL È NTSC. ÓÓÏ±Á±ÈÈñ
Ó° ÁÚ°ÈÏ±ÈÈ°·Ú%ÁÚ° ÍÁÓ° ±ÈÈ° Í°Á° .ÚÚÓ°
±ÓÏÈÈ°ÁÏÈÈ°Ó°ÓÈÓÏ°ÈÚÈÁ°Á±ÈÈ°
ÍÁÈ%Ú° ±Ó°ÁÚÓÏ°, ÁÏÁÏÈ%Ú°,È%ÁÓÓÈÓÚÁÏ°.
- Ç° ÍÁ ÍÓÈÁÚÄ° Ó°ÓÈÁ,Ó%ÈÚ° ,ÍÓÏÚ±ÈÈ° ÍÁÏÚ°
Á±ÒÈÒ±ÈÈ°ÈÈ° ,ÓÈÓÚÁÏÁ° NTSC, Í±°Ú° ,ÓÈ° äÇ°.

Tips for using the battery pack

• ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ

When to replace the battery pack

è È ÁÏÀÏÀ ·ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ

While you are using your camcorder, the remaining battery indicator in the viewfinder or on the LCD screen decreases gradually as battery power is used up [a].

äÓ, %Ç° ÈÒÓÍ, ÁÚÁÚ, È%ÁÓÍÏÁ Ú, È%ÈÏÚÓ ÓÓÚ, Á, ÓÒÁÏÏ%ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ, È%ÓÈÓÏÚÁÏÁ ÈÏÈ ÌÏ ÍÏÏÁ ÚáÑ ÓÓÚÁÓÁÏÓ ÚÏÁÏ, ÏÁÚÓÒÍÓÏÁ Á ÈÒÓÍ, ÁÓ, ÏÈÏ ÁÏÏ%ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ [a]. è È ÈÒÓÍ, ÁÓ, ÏÈÈ ·ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ InfoLITHIUM, ÌÏ ÌÏÈ ÈÏÁ, NP-F530, ÓÒÁÏÏÁÚÓÒÚ, ÁÁÒÁÏ, ÁÏÏ, ÏÈÏÚÚÏ.

When using the InfoLITHIUM battery pack such as the NP-F530, the remaining time in minutes appears.



When the remaining battery indicator reaches the lowest point, the indicator appears and starts flashing in the viewfinder or on the LCD screen. When the indicator in the viewfinder or on the LCD screen changes from slow flashing to rapid flashing while you are recording, set the POWER switch to OFF on the camcorder and replace the battery pack. Leave the tape in the camcorder to obtain a smooth transition between scenes after the battery pack has been replaced. When you use the InfoLITHIUM battery pack, depending on conditions, the indicator may flash, even if there are 5 to 10 minutes remaining.

äÓ, %ÈÏ%ÈÏÚÓ ÓÓÚ, Á, ÓÒÁÏÏ%ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ%ÓÓÚÈ, ÏÁÚ ÏÏÈÈÁ ÁÈ ÚÓÍÈ, ÈÏ%ÈÏÚÓ ÓÒÁÏÏÁÚÓÒÚ È ÏÏÈÏÁÚ ÏÈ, ÏÚ, È%ÓÈÓÏÚÁÏÁ ÈÏÈ ÌÏ ÍÏÏÁ ÚáÑ. äÓ, %ÈÏ%ÈÏÚÓ È%ÓÈÓÏÚÁÏÁ ÈÏÈ ÌÏ ÍÏÏÁ ÚáÑ ÈÁÏÏÁÏÁÚ ÏÁ%ÁÏÏÓÁ ÏÈ, ÏÈÈÁ ÏÏ ·ÓÚ ÓÁ ÏÈ, ÏÈÈÁ, Ó, ÁÏÏ ÁÏÓÈÈÈ, ÚÓÚÏÍÓ, ÈÚÁ, ÏÏÏÏÁÏÏ POWER, ÓÓÍÓÈÁÏÈÁ OFF ÏÏ È%ÁÓÍÏÁ È ÁÏÏÁÏÈÚÁ ·ÚÚ ÁÈÌ°È ·ÍÓÍ. èÓÚ, ÚÁ ÏÁÏÚÚ, È%ÁÓÍÏÁ Á %ÁÏ ÓÓÚ·ÁÏÈÏ ÓÏÍÓ, Ó ÓÁ ÁÏ%ÏÏÁÈ%ÓÚ Ó·ÁÏÈÈ ÓÓÓÏÁ ÁÏÏÁÏ·ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ. ÓÓÍÈ Ç° ÈÒÓÍ, ÁÚÁÚ, ·ÚÚ ÁÈÌ°È ·ÍÓÍ InfoLITHIUM, ÚÓ, ÁÏÏÈÈÈÓÓÚÈ ÓÚ Ó·ÓÚÓÏÁÏ, ÓÚ, ÈÏ%ÈÏÚÓ ÓÈÁÚ ÏÈ, ÏÚ, %ÏÈÁÁÏÈÈ ÓÓÚÏÍÓ, Á·ÁÓÚ 5%Ó 10ÏÈÚÚ.

Notes on the rechargeable battery pack

è ÈÏÁÏÏÈÏ Í ÓÁ ÁÁÏÏÈÏÁÏÍÓÏ ·ÚÚ ÁÈÌÓÏÚ ·ÍÓÍ

Caution

Never leave the battery pack in temperatures above 60°C (140°F), such as in a car parked in the sun or under direct sunlight.

è È%ÓÓÚÁ ÁÈÈÈÈ ÇÈÍÓ, %ÏÏÁ ÓÓÚ, ÏÈÈÚÁ ·ÚÚ ÁÈÌ°È ·ÍÓÍ Ó È ÚÁÏÓÁ ÏÚÚ Á Ó, °Á 60°C (140°F), ÌÏ ÌÏÈ ÈÏÁ, , ÏÚÓÍÓ·ÈÏÁ, Ó ÈÓÏÍÓ, ÏÏÏÏ ÏÏÓÏÁ ÈÏÈ ÓÓ% Ó ÏÏÏÈ ÓÓÏÁÏÏÈ ÏÚÏÏÈ.

The battery pack heats up

During charging or recording, the battery pack heats up. This is caused by energy that has been generated and a chemical change that has occurred inside the battery pack. This is not cause for concern, and is normal.

ÁÏÚÚ ÁÈÌ°È ·ÍÓÍ ÏÏ, Á, ÏÁÚÓÒÇÓ, ÁÏÏ ÁÏÏÈÈÈÈÈ ÁÏÓÈÈÈ ·ÚÚ ÁÈÌ°È ·ÍÓÍ ÏÏ, Á, ÏÁÚÓÒ. ùÚÓ, °Á, ÏÍÓ, ÁÏÁ È ÚÁÏÈÈ·ÏÁ, ÈÁÈ È ÏÈÈ·ÁÓÏÈÈ ÁÏÏÏÈÈ, ÍÓÚÓ °ÁÓ ÓÈÈÓ%ÁÚ, ÏÚÚ È ·ÚÚ ÁÈÌÓ, Ó ·ÍÓÍ. ùÚÓ ÏÁ %ÓÏÈÈÓ °Ú, Ó ÈÈÈÈÈ%Á·ÁÓÓÍÓÈÓÚ, ÏÈÏÁÚÓÒ ÏÓ ÏÏÏ, ÏÏÏ.

InfoLITHIUM battery pack

The InfoLITHIUM battery pack is a lithium battery pack which can exchange data with compatible video equipment about its battery consumption.

Sony recommends that you use the InfoLITHIUM battery pack with video equipment having the InfoLITHIUM mark. When you use this battery pack with video equipment having the InfoLITHIUM mark, the video equipment will indicate the remaining battery time in minutes.* However, if you use it with video equipment not having this mark, the remaining battery capacity will not be indicated in minutes.

* The indication may not be accurate depending on the condition and environment which the equipment is used under.

Battery pack care

- **Remove the battery pack from the camcorder after using it,** and keep it in a cool place. When the battery pack is installed to the camcorder, a small amount of current flows to the camcorder even if the POWER switch is set to OFF. This shortens battery life.
- The battery pack is always discharging even when it is not in use after charging. Therefore, you should charge the battery pack right before using the camcorder.

The switch on the battery pack

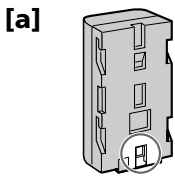
This switch is provided so that you can identify a charged battery pack. Set the switch to the "green mark" position when charging is completed. [a] (When the battery pack is removed from the AC power adaptor after charging, the switch automatically moves to the "green mark" position. However, when removed from the camcorder after charging, the switch does not change position.)

À±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ InfoLITHIUM
 À±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ InfoLITHIUM η,ηΑÚÒη
 ΙΕΥΕΑ,·Ι ±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ, ΙΟΥΟ °È
 ΙΟΕΑÚ Ò·ΙΑΙΕ,±Ú, Òη %ο±η·ΙΕ Ò
 ΟΟΙΑΟΥΕΙΟΕ%ΑΟ±ΟΟ± ±ÚÚ ΟΕ
 ΟΥΙΟΟΕΥΑΙ,ΙΟ±ΟΙΟ%Α± η%ο±,±Ú± ÂÈÌ°È,Ò
 ·ÍÓÍ± Sony ΑΙΟΙΑΙ%ΑÚΑÚ, ~ÚΟ° Ç°
 ΕΟΟΟΙ,ΑΟ,±ΙΕ ±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ InfoLITHIUM
 Ò,È%ΑΟ±ΟΟ± ±ÚÚ ΟΕ,ΕΙΑ,~ΑΕ ΑΙ±

InfoLITHIUM.
 ÈÈΕΟΟΟΙ,ΑΟ,±ΙΕÈ%ο±ηΙΟ,Ò ±Ú± ÂÈÌ°È,Ò
 ·ÍÓÍ Ò,È%ΑΟ±ΟΟ± ±ÚÚ ΟΕ,ΕΙΑ,~ΑΕ ΑΙ±
 InfoLITHIUM,È%ΑΟ±ΟΟ± ±ÚÚ ηÚ%ΑÚ
 ΟΟΙ±Α°,±Ú, ΟΟÚ±, ΑΑΟη, Αη Α± η%ο±
 ±Ú± ÂÈÌ°È,Ò ·ÍÓÍ±, ΙΕΙΥÚ±. * È%ο±ηΙΟ, ΑΟΙÈ
 Ç°ΕΟΟΟΙ,ΑÚΑÚΑ,ΟΟ,È%ΑΟ±ΟΟ± ±ÚÚ ΟΕ,ΙΑ
 ΕΙΑ ~ΑΕ Ú±ΙΟ,Ò ΑΙ±±, ΟΟÚ±,±ηΟη ΑΙΙΟΟÚ,
 ±Ú± ÂÈÌ°È,Ò ·ÍÓÍ± ΙΑ ÚΙ±Α°,±ΑÚΟη, ΙΕΙΥÚ±.
 * ÈΟΙ±Α±ΙΕΑ ΙΟΕΑÚ ·Ú ΙΑÚΟ·Ι·Ι,
 Α±,ÈΟΕΙΟΟÚÈ ΟÚ ÚΟΙΟ,ÈÈ È ΟΙ ÚÈ±,~ΑΕ
 Ò Α%Ο ÈΙΟΥΟ °ÈΟΟΟΙ,ΑÚΑÚΟη±ΟΟ± ±ÚÚ ±

- ηΙΕΙΕΥΑ ±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ Ò,È%ΑΟΙ±ΙΑ °
 ΟΟΟΙΑ ÈΟΟΟΙ,ΑΟ,±ΙΕη, È ±ΙΕΥΑ Α,Ò,
 Ò Οη±ηοΙΟΙ ΙΑΟΥΑ. àΟ,η%± ±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ
 ÚΟΥ±ΙΟ,ΙΑΙ η,È%ΑΟΙ±ΙΑ Ò, ΙΑ·ΟΙ·ÒΑ
 ΙΟΙÈ·ΑΟÚΟ ΙΑΙÚÈ·ΑΟΙΟ,Ò ÚΟΙ±ΟΟΟÚ±ΑÚ±
 η,È%ΑΟΙ±ΙΑ Ò, η%±ΕΑ ΑΟΙÈ, "η ±ÚΑΙ,
 POWER ÚΟÚ±ΙΟ,ΙΑΙ, ΟΟΙΟΕΑΙΕΑ OFF. ùÚΟ
 ΟΟΙ±±ΑÚÒ ΟΙΟΙÚÈ· Α± η%ο± ±Ú± ÂÈÌ°È,Ò
 ·ÍÓÍ±.
- Α±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ,ÒΑ,η%± ±Α ηÈ±ΑÚΟη,
 η%±ΕΑΑΟΙÈ ΟηΑÈΟΟΟΙ,ΑÚΑÚΟηΟΟΟΙΑ
 Α± η%ο±ΙÈ. ÈÓ·ÚΟΙÚ Ç° η%ΟΙÈΙ· Α± ηÈ±Ú,
 ±Ú± ÂÈÌ°È·ÍÓΙΙΑΟΟΟ Α%ΟÚ,ΑηΙΟÒΑ Α%ο
 ÈΟΟΟΙ,ΑΟ,±ΙΕΑΙ,È%ΑΟΙ±ΙΑ °.

ÈΑ Αη,~±ÚΑη, η ±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓΙΑ
 Ν±η·È ÒΑ Αη,~±ÚΑη Ò Α%ο±ηΑη~Αη %οη
 ÚΟ,Ò, ~ÚΟ° Ç° ΙΟ,ηÈ Ò·ΟΑη±ÈÚ,
 Α± ηÈΑη·È ±Ú± ÂÈÌ°È ·ÍÓÍ. ΙΟΥ±ΙΟ,ÈΥΑ
 ÒΑ Αη,~±Ú, ÒΟΙΟΕΑΙÈΑ "ΑΑΙΑΙΟÈ ΙΑÚÍÈ",
 ΙΟ,η%± Α± η%ο±·Ú%ΑÚ Α±ΙΟΙ·Αη. [a] (à,η%±
 ±Ú± ÂÈÌ°È·ÍÓΙ ΟηÚ Ò·ΟΑÚΑ,Ò,Ò±%±ΟÚΑ ±
 ÒΑ Αη. ÚΟΙ± ΟΟΟΙΑ Α± η%ο±ΙÈ, ÒΑ Αη,~±ÚΑη,
 ±,ÚΟΙ±ÚÈ·ΑΟΙÈ ÒΑ Α%ο,È,±ΑÚΟη,ÒΟΙΟΕΑΙÈΑ
 "ΑΑΙΑΙΟÈ ΙΑÚÍÈ". È%ο±ηΙΟ, ΙΟ,η%± ΟΙ ΟηÚ
 ΟΟΟΙΑ Α± η%ο±ΙÈ Ò,È%ΑΟΙ±ΙΑ °,
 ÒΑ Αη,~±ÚΑη, ΙΑ ΙΑηΑÚ ÒΟΙΟΕΑηÈη.)



Tips for using the battery pack

The life of the battery pack

If the battery indicator flashes rapidly just after turning on the camcorder with a fully charged battery pack, the battery pack should be replaced with a new fully charged one.

Charging temperature

You should charge batteries at temperatures from 10°C to 30°C (from 50°F to 86°F). Lower temperatures require a longer charging time.

Notes on charging

A brand-new battery pack

A brand-new battery pack is not charged. Before using the battery pack, charge it completely.

Recharge the battery pack whenever you like

You do not have to discharge it before recharging. If you charged the battery pack fully but you did not use it for a long time, it becomes discharged. Then recharge the battery pack before use.

Notes on the terminals

If the terminals (metal parts on the back) are not clean, the battery charge duration will be shortened.

When the terminals are not clean or when the battery pack has not been used for a long time, repeatedly install and remove the battery pack a few times. This improves the contact condition. Also, wipe the + and - terminals with a soft cloth or paper.

Be sure to observe the following

- Keep the battery pack away from fire.
- Keep the battery pack dry.
- Do not open nor try to disassemble the battery pack.
- Do not expose the battery pack to any mechanical shock.

ëÓ,ÀÚ° ÒÓ ÈÒÓÓÍ,ÁÓ,±ÌÈ, ±Ú± ÀÈÌÓ,,Ó ·ÍÓÍ±

ë ÓÍ ÒÍÛÈ° ·±Ú± ÀÈÌÓ,,Ó ·ÍÓÍ± ÒÒÍÈ ÈÌ%ÈÍ±ÚÓ ·±Ú± ÀÈÌÓ,,Ó ·ÍÓÍ± ÌÈ,,±ÁÚ ·ÓÚ Ó Ò ±ÁÚ ÓÓÓÍÁ,ÍÌ,~ÁÌÈñ ,È%ÁÓÍ±ÏÁ ° Ò ÓÓÍÍÓÓÚ, Á± ñÈÁÌì·Ì ·±Ú± ÀÈÌ·Ì ·ÍÓÍÓÍ, ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ %ÓÍÈÁÌ ·Ú, Á±ÏÁÌÁÌ ÍÓ,·Ì ÓÓÍÍÓÓÚ,, Á± ñÈÁÌì·Ì ·±Ú± ÀÈÌ·Ì ·ÍÓÍÓÍ.

íÁÌÒÁ ±ÚÚ ±Á± ñ%óÍÈ Ç° %ÓÍÈÈ° Á± ñÈ±Ú, ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ Ò È ÚÁÌÒÁ ±Ú ÁÓÚ10°è%Ó30°è(ÓÚ50°F%Ó86°F). ÁÓÍÁÁÌÈÁÌ±ñÚÁÌÒÁ ±ÚÚ ±Ú Á·ÚÁ·ÓÍÁÁ %óÍÈÚÁÌ,ÍÓ,,Ó , ÁÌÁÌÈ Á± ñ%óÍÈ.

è ÈÌÁ~±ÌÈñ Í Á± ñ%óÍÁ

ëÓ,À ~ÁÌÒÍÓ,,È ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ ëÓ,À ~ÁÌÒÍÓ,,È ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ ÍÁ Á± ñÈÁÌ, èÁ Á%ÈÒÓÓÍ,ÁÓ,±ÌÈÁÌ ·±Ú± ÀÈÌÓ,,Ó ·ÍÓÍ± ÓÓÍÍÓÓÚ,, Á± ñ%ÈÚÁ Á,,Ó.

èÓ%Á± ñÈ±ÈÚÁ ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ, ÍÓ,,%± Ç° ÍÓÚÈÚÁ Ç±ÏÁÌÚÈÍÓ ±Á ñÈ±Ú, Á,,Ó ÒÁ Á% ÓÓ%Á± ñ%óÍÈ, ÓÓÍÈÇ° ÒÓÍÍÓÓÚ, Á± ñ%ÈÈÈ ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ, ÍÓ ÍÁ ÈÒÓÓÍ,ÁÓ,±ÌÈ Á,,Ó %óÍÈÚÁÌ,ÍÓÁ, ÁÌñ, ÚÓÓÍ ±Á ñ%ÈÚÓñ. ÍÓ,,%± Á± ñ%ÈÚÁ ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍÁ Á% ÈÒÓÓÍ,ÁÓ,±ÌÈÁÌ.

è ÈÌÁ~±ÌÈñ Í ÍÓÍÚ±ÍÚ±

ÒÒÍÈ ÍÓÍÚ±ÍÚ° (ÌÁÚ±ÌÈ~ÁÓÍÈÁ ~±ÒÚÈ Ì± Á±%ÌÁÈ ÓÚÓ ÓÍÁ) Á±, ñÁÌÁÌ°, ÚÓ Ó %ÓÍÈÈÚÁÌ,ÍÓÓÚ, %ÁÈÒÚ,Èñ ·±Ú± ÀÈÌÓ,,Ó ·ÍÓÍ± ·Ú%ÁÚ ÓÓÍ ±~ÁÌ±. äÓ,,%± ÍÓÍÚ±ÍÚ° Á±, ñÁÌÁÌ°, ÈÌÈ ÁÓÍÈ ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ ÍÁ ·Ì ÈÒÓÓÍ,ÁÓ,±ÌÈ, ÚÁ~ÁÌÈÁ%ÍÈÚÁÌ,ÍÓ,,Ó, ÁÌÁÌÈ, ÓÓ,ÚÓ ÈÚÁ ÚÓÚ±ÍÓ,ÍÚ È ÒÌñÚÈÁ ·±Ú± ÀÈÌÓ,,Ó ·ÍÓÍ± ÌÁÓÍÓÍ,ÍÓ ±Á. ùÚÓ ÚÌÚ~±ÁÚ ÓÓÓÚÓñÈÁ ÍÓÍÚ±ÍÚ±. Ì±ÌÈÁ Ò ÓÚ ÈÚÁ ÍÓÍÚ±ÍÚ° + È - Ìñ,ÍÓÈÈ ÚÍ±,, ÈÌÈ ·ÚÌ±,ÓÈ.

é·ñÁ±ÚÁÌ,ÍÓ ÒÓ·Í,%±ÈÚÁ ÒÍÁ%Ú,~ÁÁ ·Ì±ÈÚÁ ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ ÓÓ%±,~Á ÓÚ Ó,,ñ. ·Ì±ÈÚÁ ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ ÓÚÌÈÌ. ÇÁ·Ó~Ú±ÈÚÁÒ, ÓÚÍ·Ú, ÈÌÈ ±ÁÓ·±Ú, ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ. ÇÁ ÓÓ%Á,,±ÈÚÁ ·±Ú± ÀÈÌ·È ·ÍÓÍ ÌÈÌ±ÌÈ ÌÁÌ±È~ÁÓÍÈÌ Ú%± ±Ì.



Maintenance information and precautions

àìÙÓ Ì±Èfl ÔÓ ÛıÓ%Û
 À±±ÒÒ± ±UQİÈ
 ÔÂ%ÓÓÙÓÓÈİÓÙÈ

Moisture condensation

If the camcorder is brought directly from a cold place to a warm place, moisture may condense inside the camcorder, on the surface of the tape, or on the lens. In this condition, the tape may stick to the head drum and be damaged or the camcorder may not operate correctly. To prevent possible damage under these circumstances, the camcorder is furnished with moisture sensors. Take the following precautions.

Inside the camcorder

If there is moisture inside the camcorder, the beep sounds and the  indicator flashes. If this happens, none of the function except cassette ejection will work. Open the cassette compartment, turn off the camcorder, and leave it about 1 hour. When  indicator flashes at the same time, the cassette is inserted in the camcorder. Eject the cassette, turn off the camcorder, and leave also the cassette about 1 hour.

On the lens

If moisture condenses on the lens, no indicator appears, but the picture becomes dim. Turn off the power and do not use the camcorder for about 1 hour.



How to prevent moisture condensation

When bringing the camcorder from a cold place to a warm place, put the camcorder in a plastic bag and allow it to adapt to room conditions over a period of time.

- (1) Be sure to tightly seal the plastic bag containing the camcorder.
- (2) Remove the bag when the air temperature inside it has reached the temperature surrounding it (after about 1 hour).

äÒİ%ÂİÒ±Èfl ,İ±,È

ÖÒİÈ,È%ÂÓİ±İÄ ±Ô ÈİÄÒÀİ±Ô flİÓÈÄ İÓİ%İÓ,Ó İÄÖÙ±, ÛÄÒİÓÄ İÄÖÙÓ, İ±,± İÓÈÄÙ ÓİÓİ%ÂİÒÈ Ö,±Ù,Òfl,İÜ È,È%ÂÓİ±İÄ °, İ± ÓÓ,Ä İİÓÖÙÈ İÄİÜ° ÈİÈ İ± Ó·ÄİÜÈ,Ä. Ç Û±İÓİ ÖÖÖÙÓflÈÈ İÄİÜ± İÓÈÄÙ Ö ÈİÈÖİÜÜ, İ ± ±.İÜ,ÖİÓ,İÈ È.Û%ÄÙ ÖÓ, ÄÈ%Äİ±, ÈİÈ,È%ÂÓİ±İÄ ± İÄ ÖİÓÈÄÙ ±.ÖÙ±Ù, Ö ±,Èİ,İÓ. Nİfl Ö Ä%ÖÜ, ±.ÄİÈfl,ÒÄİÓÈİÓ,Ö ÖÓ, ÄÈ%ÄİÈfl,,È%Ü Û±İÈİ Ö.ÖÜÓflÜÄİ,ÖÜ,, È%ÂÓİ±İÄ ± Öİ±.ÈÄİ± %±ÙÈİ±İÈ, İ±,È. ÈÖ.İ.%±ÈÜÄÓİÄ%Ü,ÈÄÖ Ä%ÖÖÜÓ ÖÈİÓÖÙÈ.

ÇİÜÜ È,È%ÂÓİ±İÄ ° ÖÒİÈ,İÜÜ È,È%ÂÓİ±İÄ ° Ö ÖÈÄÓ-İ± İÓİ%ÂİÒ±Èfl,İ±,È, ÜÓ.Û%ÄÙ Ä,Û±Ù, ÄÜflÄ İÈ ÖÈ,İ±, È Èİ%Èİ±ÜÓ .Û%ÄÙ İÈ,±Ù, ÖÒİÈ °ÜÓ ÖİÜÈİÖÖ, ÜÓ İÈİ±İÈÄ ÛÜİÈÈÈ, İ ÖİÄ, °Û±İÈ,±İÈfl İ±ÒÖÄÙ°, İÄ.Û%ÜÜ ±.ÖÙ±Ù, éÜİ ÖÈÜÄİ±ÒÖÄÜİÈÖÜÖÄİ, °İİ.ÈÜÄ, È%ÂÓİ±İÄ Û È ÖÖÜ±, ÜÄ ÄÄ Ö È.İÈÄÈÜÄİ,İÓ İ± 1 ~±Ö. ÖÒİÈ Èİ%Èİ±ÜÓ .Û%ÄÙ İÈ,±Ù, ÜÓ ÈÄ Ö±İÖÄ, Äfl, ÜÓ Äİ±ÈÜ İ±ÒÖÄÙ±,ÖÙ±,İÄİ±, È%ÂÓİ±İÄ Û. Ç.ÜÖİİÈÜÄ İ±ÒÖÄÙÜ, °İİ.ÈÜÄ È%ÂÓİ±İÄ ÛÈÖÖÜ±,ÜÄİ±ÒÖÄÙÜ Ö È.İÈÄÈÜÄİ,İÓ İ± 1 ~±Ö.

ç± Ó·ÄİÜÈ,Ä ÖÒİÈ,İ±,± ÖİÓİ%ÂİÒÈ Ö,±İ±Ö, İ± Ó·ÄİÜÈ,Ä, İÈİ±İÈÄ Èİ%Èİ±ÜÓ ° ÖÓfl,İflÜ,Òfl İÄ.Û%ÜÜ,İÓ ÈÄÓ. ±ÈÄİÈÄ ÖÜ±İÄÙ ÜÜÖİİ°. Ç.İİ.ÈÜÄ ÖÈÜ±İÈÄ È İÄ ÈÖÖİ,ÄÜÈÜÄ,È%ÂÓİ±İÄ Û Ö È.İÈÄÈÜÄİ,İÓ İ± 1 ~±Ö.

- ä±İ Ö Ä%ÖÜ, ±ÜÈÜ, İÓİ%ÂİÒ±ÈÈ, İ±,È ÖÒİÈ,È%ÂÓİ±İÄ ±Ô ÈİÄÒÀİ±ÈÄ İÓİ%İÓ,Ó İÄÖÙ±,ÛÄÒİÓÄİÄÖÙÓ,ÜÓ ÖÖİÓÈÈÜÄ,È%ÂÓİ±İÄ Û, ÖÒİÈÈÈÈİÄİÓ,È Ö±İÄÙ È %±ÈÜÄ ÄÈ ±%±ÖÙÈ Ö,±Ù,Òfl İ İÓİ±Ùİ°İ ÜÖİÓ,Èfl Ä± İÄİÓÜÓ °È ÖÄ ÈÖ%, ÄİÄİÈ.
- (1) é-flÄ±ÜÄİ İÓ ÖİÜÜİÓ Ä±İ ÖÈÜÄ ÖÒİÈÈÈÈİÄİÓ,È Ö±İÄÙ, ÖÖ%Ä È±ÈÈ İ±İÄ Û.
 - (2) Ç.İ,ÜÄ İ±İÄ Û, İÓ,%± ÜÄİÖÄ ±ÜÜ ±,ÖÄ%Ü±,İÜÜ ÈÖ±İÄÙ±%ÖÖÜÈ,İÄÜ ÜÄİÖÄ ±ÜÜ ° Öİ ÜÈ±,Ä,Ó,ÖÄ%Ü± (Ö È.İÈÄÈÜÄİ,İÓ ÄÄ 1 ~±Ö).

Additional information / ΝΟΘΟΙΕΥΑΙ ΙΠΗ ΕΙΥΟ Ι±Èfl

Using your camcorder abroad

àÒÒÓÍ ÁÓ,†İĒÂ Ç†-ÂĒ
,Ē%ÂÓİ†İĀ ° Á† „ †İĒ-ÂĒ

Each country has its own electric and TV colour systems. Before using your camcorder abroad, check the following points.

Power sources

You can use your camcorder in any country with the supplied AC power adaptor within 100 V to 240 V AC, 50/60 Hz.

Difference in colour systems

This camcorder is a PAL system-based camcorder. If you want to view the playback picture on a TV, it must be a PAL system-based TV or a SECAM system based TV with a PAL-SECAM transcoder. Check the following list.

PAL system countries

Australia, Austria, Belgium, China, Denmark, Finland, Germany, Great Britain, Holland, Hong Kong, Italy, Kuwait, Malaysia, New Zealand, Norway, Portugal, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, Thailand, etc.

PAL-M system country

Brazil

PAL-N system countries

Argentina, Paraguay, Uruguay

NTSC system countries

Bahama Islands, Bolivia, Canada, Central America, Chile, Colombia, Ecuador, Jamaica, Japan, Korea, Mexico, Peru, Surinam, Taiwan, the Philippines, the U.S.A., Venezuela, etc.

SECAM system countries

Bulgaria, Czech Republic, France, Guiana, Hungary, Iran, Iraq, Monaco, Poland, Russia, Slovak Republic, Ukraine, etc.

†İĒ%†İĒ ÒÚ †İĒ ĒİĀĀÚ Ò,ÓĒ ÒÓ.ÓÚ,ĀİĒ-Ā ÒĒÓÚĀİ-ĀİĀİÚ Ē-ĀÓİÓĒ ÓĀÚĒ Ē-ĀÚİÓ,Ó ÚĀİĀ,Ē%ĀİĒĒ. ĒĀ Ā% ĒÓÓÓÍ,ÁÓ,†İĒĒĀ Ç†-ÂĒ,Ē%ĀÓİ†İĀ ° Á† „ †İĒ-ÂĒ Ò Ó,Ā, ÚĀ ÓĀİ%Ú ĒĒ ÓÚİİÚ.

àÓÚÓ-İĒİĒ ÒĒÚ†İĒĒ

Ç- İÓĒĀÚĀ ĒÓÓÓÍ,ÁÓ,†İĒ,Ē%ĀÓİ†İĀ Ú, İ-ÓĒ ÒÚ †İĀ Ò ÓÓİÓ- Ó Ēİ†,†ĀİÓ,Ó ÓĀÚĀ,Ó,Ó†%†ÓÚĀ †ÓĀ Āİ.ÚÓİ†,Ó Ā%Āİ†İÓÚ 100 Ç %Ó 240 Ç ÓĀ Āİ. ÚÓİ† 50/60 Ē.

Ē†ĀİĒ-ĒĒ, ÒĒÓÚĀİ†İ Ē,ĀÚİÓ,Ó ÚĀİĀ,Ē%ĀİĒĒ

Ñ†İ†İĒ,Ē%ĀÓİ†İĀ † ÓÓİÓ,†İ† İ† ÒĒÓÚĀİĀ PAL.ÓÓİĒÇ- İÓÚĒĀÓ ÓÓİÓÚ ĀÚ, ÓÓ ÓĒĀ,Ó%ĒİÓĀĒĒÓ. †ĒĀİĒĀİ†ÚĀİĀ,ĒÁÓ Ā, ÚÓ ĒÓ %ÓİĒĀİ. Ú, ÚĀİĀ,ĒÁÓ, ÓÓİÓ,†İĒ-Ē İ† ÒĒÓÚĀİĀ PAL ĒİĒ ÚĀİĀ,ĒÁÓ, ÓÓİÓ,†İĒ-Ē İ† ÒĒÓÚĀİĀ SECAM ÓÚ †İÓİÓ%Ā ÓİPAL-SECAM. Ē Ó,Ā, ÚĀ ÓÓ ÓĀİ%Ú Ē-ĀİŪ ÓĀ Ā-Ē.

ĒÚ †İ- Ò ÒĒÓÚĀİÓĒ PAL Ā,ÓÚ †İĒĒ, Ā,ÓÚ ĒĒ, ĀĀİ, ĒĒ, ÇĀİĒİÓ- ĒÚ†İĒĒ, ĒĀ İ†İĒĒ, ĒÓİ†İ%ĒĒ, ĒÓİÓİ, Ē†İĒĒ, àÓÓ†İĒĒ, àÚ†İĒĒ, àĒÚ†Ē, àŪ,ĀĒÚ, à†İ†ĒĒĒĒ, ÇÓ,†İĒ àĀİ†İ%ĒĒ, ÇÓ,Ā,ĒĒ, ĒÓ ÚŪ,†İĒĒ, ĒĒİ,†ÓŪ, İ†Ēİ†İ%Ē, İĒİ†İ%ĒĒ, ò,ĀĒ-† ĒĒ, ò,Ā-ĒĒ Ē Ú.%.

ĒÚ †İ- Ò ÒĒÓÚĀİÓĒ PAL-M Ā †ĒĒĒĒ

ĒÚ †İ- Ò ÒĒÓÚĀİÓĒ PAL-N Ā „ĀİŪĒİ†, Ē† †,†Ē, İ Ū,†Ē

ĒÚ †İ- Ò ÒĒÓÚĀİÓĒ NTSC Ā†,†İÓİĒĀ ÓÓÚ Ó,†, ĀÓİĒ,ĒĒ, ÇĀİĀÓŪ-††, à†İ†%†, àÓİŪ-ĒĒ, àÓ ĀĒ, àĀİÓĒİ†, ĒĀ Ū, ĒÚ Ēİ†İ, ĒòĀ, İ†Ē,†İ, ŪĒĒĒÓĒĒİ, ĒĀİŪ †İ,İ†İĒ ĀİĀ Ēİ†, óĒĒĒ, ūİ,†%Ó, ūİ†Ēİ†, ūÓÓİĒĒ Ē Ú.%.

ĒÚ †İ- Ò ÒĒÓÚĀİÓĒ SECAM ĀÓİ,† ĒĒ, ÇĀİ, ĒĒ, Ē†ĒĒİ†, à †İ, à †İ, àÓİ†İÓ, ĒÓİ,†, ĒÓÓÓĒĒ, ĒİÓ,†-†İ†İĒ ĒĀÓÓŪ-İĒİ†, İİ †Ēİ†, İ †İ-ĒĒ, óĀ-Óİ†İĒ ĒĀÓÓŪ-İĒİ†Ē Ú.%.

Additional information / ΝΟΘΟΙΕΥΑΙ, İ†İĒ ĒİŪÓ İ†-ĒĒ

Trouble check

If you run into any problem using the camcorder, use the following table to troubleshoot the problem. Should the difficulty persist, disconnect the power source and contact your Sony dealer or local authorized Sony service facility.

Camcorder

Power

Symptom	Cause and/or corrective actions
The power is not on.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery pack is not installed. → Install the battery pack. (p. 10) • The battery is dead. → Use a charged battery pack. (p. 7) • The AC power adaptor is not connected to mains. → Connect the AC power adaptor to mains. (p. 29) • If the power is still not on after you tried the corrective actions above, press the RESET button on the back of the battery compartment lid using a sharp-pointed object. (If you press the RESET button, all the settings including the date and time return to the default.)
The power goes off.	<ul style="list-style-type: none"> • While being operated in CAMERA mode, the camcorder has been in Standby mode for more than 5 minutes. → Set the POWER switch to OFF, then to CAMERA. (p. 12) • The battery is dead. → Use a charged battery pack. (p. 7) • If VF PW-SAVE is set to ON in the menu system, the picture disappears automatically when you turn your face away from the viewfinder. → Bring your face close to the viewfinder within 1 cm. Or set VF PW-SAVE to OFF in the menu system. (p. 32)
The battery pack is quickly discharged.	<ul style="list-style-type: none"> • The ambient temperature is too low. (p. 87) • The battery pack has not been charged fully. → Charge the battery pack again. (p. 7) • The battery pack is completely dead, and cannot be recharged. → Use another battery pack. (p. 29) • The camcorder does not operate when using a battery that is not an InfoLITHIUM battery pack. → Use an InfoLITHIUM battery pack. (p. 7)

Operation

Symptom	Cause and/or corrective actions
START/STOP does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> • The tape is stuck to the drum. → Eject the tape. (p. 11) • The tape has run out. → Rewind the tape or use a new one. (p. 23) • The POWER switch is set to VTR. → Set it to CAMERA. (p. 12) • The tab on the cassette is out (red). → Use a new tape or slide the tab. (p. 11)
The cassette cannot be removed from the holder.	<ul style="list-style-type: none"> • The battery is dead. → Use a charged battery pack or the AC power adaptor. (p. 7, 29)

Operation

Symptom	Cause and/or corrective actions
<p>☐ and ▲ indicators flash and no function except for cassette ejection works.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Moisture condensation has occurred. <ul style="list-style-type: none"> → Remove the cassette and leave the camcorder for at least 1 hour. (p. 91)
<p>The date or time indicator displays bars (---:---:---).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Reset the date and time. (p. 84)
<p>The End Search function does not activate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The cassette was ejected after you recorded on it. <ul style="list-style-type: none"> → The End Search function will not activate until you make a new recording after reinserting the cassette.
<p>The tape does not move when a tape transport button is pressed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The POWER switch is set to CAMERA or OFF. <ul style="list-style-type: none"> → Set it to VTR. (p. 23) The tape has run out. <ul style="list-style-type: none"> → Rewind the tape or use a new one. (p. 23)
<p>The SteadyShot function does not activate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> STEADYSHOT is set to OFF in the menu system. <ul style="list-style-type: none"> → Set it to ON. (p. 52) The SteadyShot function does not work when the wide mode is set to 16:9FULL.
<p>No sound or only a low sound is heard when playing back a tape.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The stereo tape is played back with HiFi SOUND set to 1 or 2 in the menu system. <ul style="list-style-type: none"> → Set it to STEREO. (p. 32)
<p>Excessive high-pitched sound is heard.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The picture has been recorded with WIND set to ON in the menu system. <ul style="list-style-type: none"> → When there is no wind, set it to OFF. (p. 32)
<p>Recording stops in a few seconds.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The START/STOP MODE switch is set to 5SEC or ½. <ul style="list-style-type: none"> → Set it to ½. (p. 15)
<p>The autofocus function does not activate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Focus is set to the manual mode. <ul style="list-style-type: none"> → Set it to autofocus. (p. 57) Shooting conditions are not suitable for autofocus. <ul style="list-style-type: none"> → Set focus to manual mode to focus manually. (p. 57)
<p>The title display position shifts.</p>	<ul style="list-style-type: none"> There are unwanted blanks before or after the title. <ul style="list-style-type: none"> → Delete them, then select ↵. (p. 50)
<p>The fader function does not work.</p>	<ul style="list-style-type: none"> The START/STOP MODE switch is set to 5SEC or ½. <ul style="list-style-type: none"> → Set it to ½. (p. 15) A title is displayed. <ul style="list-style-type: none"> → Turn off the title. (p. 48)

Continued to the next page

Trouble check

Picture

Symptom	Cause and/or corrective actions
The image on the viewfinder screen is not clear.	<ul style="list-style-type: none"> The viewfinder lens is not adjusted. → Adjust the viewfinder lens. (p. 13)
A vertical band appears when a subject such as lights or a candle flame is shot against a dark background.	<ul style="list-style-type: none"> The contrast between the subject and background is too high. The camcorder is not malfunctioning. → Change locations.
The playback picture is not clear.	<ul style="list-style-type: none"> EDIT is set to ON in the menu system. → Set it to OFF. (p. 32)
The picture is "noisy".	<ul style="list-style-type: none"> The video heads may be dirty. → Clean the heads using the Sony V8-25CLH cleaning cassette. (p. 92)
The picture on the LCD screen is too dark.	<ul style="list-style-type: none"> The LCD BRIGHT button is set to the minimum. → Press + to obtain the brightness you want. (p. 18)
The picture in the viewfinder is too bright or too dark.	<ul style="list-style-type: none"> VF BRIGHT is set in the menu system. → Set it to the center position. (p. 32)
A vertical band appears when shooting a very bright subject.	<ul style="list-style-type: none"> The camcorder is not malfunctioning.
The picture does not appear on the LCD screen.	<ul style="list-style-type: none"> Incorporated fluorescent tube is worn out. → Please contact your nearest Sony dealer.
The picture does not appear in the viewfinder.	<ul style="list-style-type: none"> If VF PW-SAVE is set to ON in the menu system, the picture disappears automatically when you turn your face away from the viewfinder. → Bring your face close to the viewfinder within 1 cm. Or, set VF PW-SAVE to OFF. (p. 32) A tape in a poor condition, such as a tape recorded repeatedly, is played back with TBC set to ON in the menu system. → Set TBC to OFF. (p. 32) The LCD panel is open. → Close the LCD panel.
The picture in the viewfinder does not disappear even VF PW-SAVE is set to OFF in the menu system.	<ul style="list-style-type: none"> Sunlight or the incandescent lamp may prevent the viewfinder sensor from working correctly. This is not a malfunction.
The picture jitters.	<ul style="list-style-type: none"> A tape where video game pictures are recorded is played back with TBC set to ON in the menu system. → Set TBC to OFF. (p. 32) A tape in a poor condition, such as a tape recorded repeatedly, is played back with TBC set to ON in the menu system. → Set TBC to OFF. (p. 32)
An unknown picture is displayed.	<ul style="list-style-type: none"> The camcorder is operating in Demo mode. → Exit Demo mode. (p. 114)

Others

Symptom	Cause and/or corrective actions
The supplied Remote Commander does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • COMMANDER is set to OFF in the menu system. → Set it to ON. (p. 32) • Something is blocking the infrared rays. → Remove the obstacle. • The battery is not inserted with the correct polarity. → Insert the battery with the correct polarity. (p. 113) • The batteries are dead. → Insert new ones. (p. 113)
The CHARGE lamp flashes after you charge the battery pack installed in the camcorder.	<ul style="list-style-type: none"> • The camcorder is not malfunctioning.
No function works though the power is on.	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the connection plug on the battery pack or on the AC power adaptor, then reconnect it in about 1 minute. Turn the power on. If the functions still do not work, press the RESET button on the back of the battery compartment lid using a sharp-pointed object. (If you press the RESET button, all the settings including the date and time return to the default.)

AC power adaptor

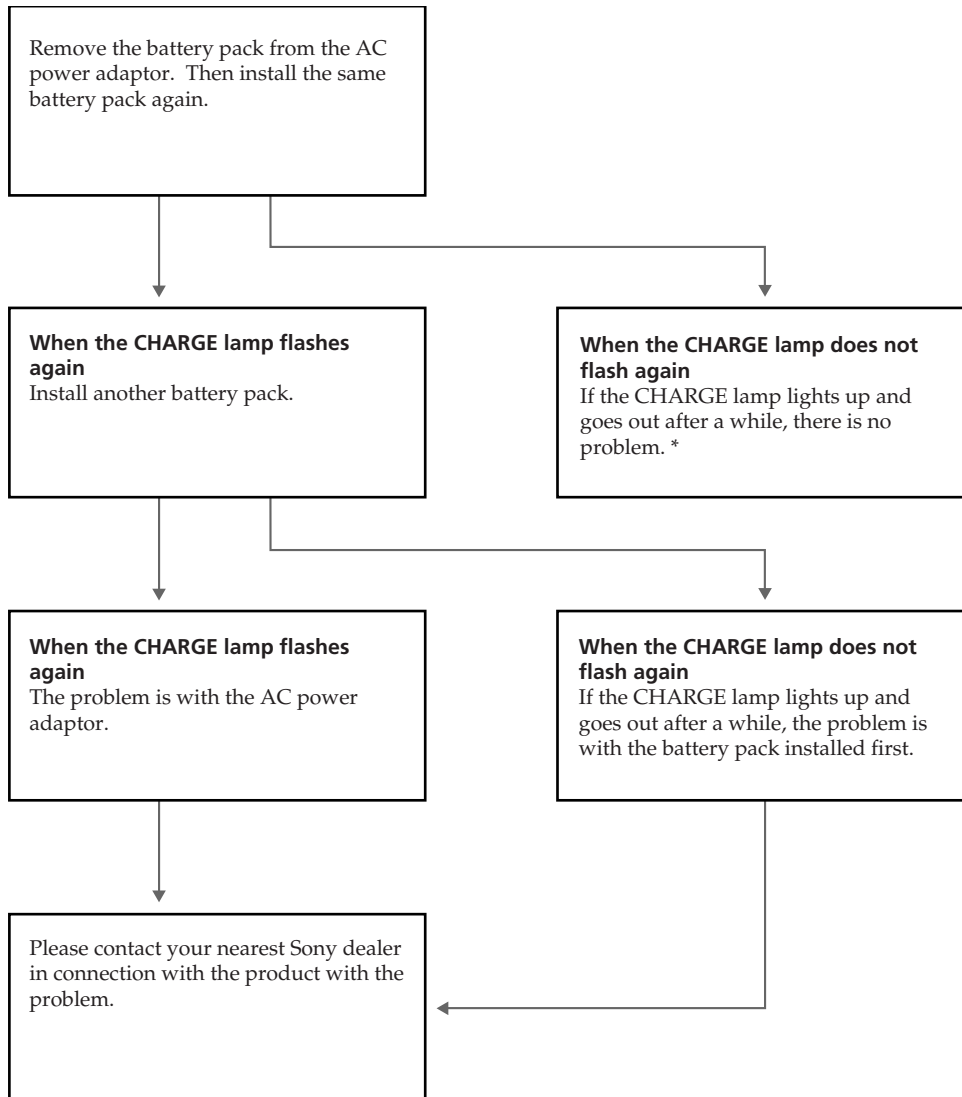
Symptom	Corrective actions
The VTR/CAMERA or CHARGE lamp does not light.	<ul style="list-style-type: none"> • Disconnect the AC power cord. After about 1 minute, reconnect the AC power cord. (p. 7)
The CHARGE lamp flashes.	<ul style="list-style-type: none"> • See the chart on the next page.

Continued to the next page

Trouble check

When the CHARGE lamp flashes

Check through the following chart.



* If you use a battery pack which you have just bought or which has been left unused for a long time, the CHARGE lamp may flash at the first charging. This does not indicate a problem. Repeat again to charge with same battery pack.

εΥΘΟΙΕΣ

ε Ο,Α Ι± ΙΑΕΟΟ ±,ΙΟΟΰΑΕ

ΟΟΙΕ ΰ Ç±Ο, ΟΑΙΕΙ± Ι±Ι±Ι-Ε.Ο Ο Ο.ΙΑΙ± Ο Ε ΕΟΟΟΙ, ΑΟ,±ΙΕΕ, Ε%ΑΟΙ±ΙΑ, ,ΟΟΟΟΙ,ΑΰΕΰΑΟ, ΟΙΑ%ΰ, ΑΕ ΰ±,ΙΕ,ΑΕ %Ι± Οΰ,ΟΙ±ΙΕ± Ε ΰΟΰ ±ΙΑΙΕ± Ο Ο.ΙΑΙ, ΟΟΙΕΰ ΰ%ΙΟΰΕ,ΟΑΑ,ΑΟΟΰ±,ΰΟ±,ΰΟΟΰΟΟΑ%ΕΙΕΰΑΕΰΟΰ,ΙΕΙΟΰΰ±ΙΕ±Ε.Ο. ±ΰΕΰΑΟ, ΙÇ±Αΰΰ %ΕΙΑ ΰ Sony ΕΙΕ Ι± ΙΑΟΰΙΟΑ ΰΟΟΙΟΙΟΑΰΙΟΑ Ο Α%Ο Ε±ΰΕΑ ΟΟ Ο.ΟΰΕΕ,±ΙΕ, Sony.

ÇΕ%ΑΟΙ±ΙΑ ±

εΕΰ±ΙΕΑ

ε ΕΑΙ±Ι ε Ε-ΕΙ± Ε/ΕΙΕ %ΑΕΟΰ,Ε± ΟΟ ΕΟΟ ±,ΙΑΙΕ,

çÀ, ΙΙ,~±ΑΰΟ± ΟΕΰ±ΙΕΑ.
• çÀ ΰΟΰ±ΙΟ,ΙΑΙ ±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ.
→ ΙΟΰ±ΙΟ,ΕΰΑ ±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ. (Οΰ . 10)
• Α±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ ΟΟΙΰΟΰ, ±Α η%ΕΙΟ±.
→ àΟΟΟΙ,ΑΰΕΰΑ Α± ηΕΑΙ± Ε.±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ. (Οΰ . 7)
• εΑΰΑ,ΟΕ±%±ΟΰΑ ΟΑ ΑΙ.ΰΟΙ±ΙΑΟΟ%ΟΟΑ%ΕΙΑΙ
ΰΑΰ Ε'ΑΟΙΟΕΟΑΰΕ.
→ εΟ%ΟΟΑ%ΕΙΕΰΑΟΑΰΑΰΑ,ΟΕ±%±ΟΰΑ ΟΑ ΑΰΰΟΙ±
ΰΑΰ Ε'ΑΟΙΟΕΟΑΰΕ. (Οΰ . 29)
• ΟΟΙΕ ΟΕΰ±ΙΕΑ, ΟΑ Α'Α ΙΑ, ΙΙ ~±ΑΰΟ± ΟΟΟΙΑ ΰΟ,Ο, Ι±Ι Ç'
ΟΟΙΕΙΕ, ~ΑΟΟΕΟ±Ι'Α %ΑΕΟΰ,Ε± ΟΟ ΕΟΟ ±,ΙΑΙΕ,
Ι±ΕΙΕΰΑ ΙΙΟΟΙΰ RESET Ι± Ι'ΙΑ.±ΰ± ΑΕΙΟ,Ο ΟΰΟΑΙ± Ο
ΕΟΟΟΙ,ΑΟ ±ΙΕΑΙ Οΰ ΟΙΟΙΑ'ΙΟ,Ο Ο Α%ΙΑΰ±. (ΟΟΙΕ Ç'
Ι±ΕΕΙ±ΑΰΑ ΙΙΟΟΙΰ RESET, ΟΑ ΰΟΰ±ΙΟ,ΙΕ, ΙΙ,~±
ΰΟΰ±ΙΟ,ΙΕ %±ΰ Ε, ΑΙΑΙΕ, ,ΟΑ, ±~±,ΰΟ±, ΕΟΙΟ%ΙΟΑ
ΟΟΰΟ±ΙΕΑ)

εΕΰ±ΙΕΑ, ~ΙΙ,~±ΑΰΟ±.
• ε Ε ±,ΟΰΑ, ΑΕΕΙΑ CAMERA, Ε%ΑΟΙ±ΙΑ ± Ι±Ο%ΕΙ±Ο,
, ΑΕΕΙΑ, ΰΟΰ,ΙΟΰΕ.ΟΙΑΑ 5 ΕΙΰΰ.
→ ΙΟΰ±ΙΟ,ΕΰΑ, ~ΙΙ ~±Αΰ, POWER, ΟΟΙΟΕΑΙΕΑ OFF, ±
Α±ΰΑΙ, ΟΟΙΟΕΑΙΕΑ CAMERA. (Οΰ . 12)
• Α±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ ΟΟΙΰΟΰ, ±Α η%ΕΙΟ±.
→ àΟΟΟΙ,ΑΰΕΰΑ Α± ηΕΑΙ± Ε.±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ. (Οΰ . 7)
• ΟΟΙΕ ΰΰΙ'Ε± VF PW-SAVE ΰΟΰ±ΙΟ,ΙΑΙ± Ι± ON, ΟΕΰΰΑΙΑ
ΙΑΙ, ΕΑΟ. ±ΕΑΙΕΑ ΕΟ'ΑΑ±Αΰ ±,ΰΟΙ±ΰΕ'ΑΟΙΕ, ΙΟ,%± Ç'
ΰ%±ηΑΰΑΰ,ΟΑΙΕ'Οΰ,Ε%ΟΕΟΙ±ΰΑ±.
→ ε Ε.ΙΕΑ ΰΑ Ο,ΟΑ ΙΕ'Ο Ι, Ε%ΟΕΟΙ±ΰΑΙ, Ο Α%Αΰ± 1 Οΰ ΕΙΕ
ΰΟΰ±ΙΟ,ΕΰΑ VF PW-SAVE Ι± OFF, ΟΕΰΰΑΙΑ ΙΑΙ. (Οΰ . 32)

Α±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ. ΰΟΰ Ο
±Α ηΕ±ΑΰΟ±.
• ΙΑΙΟΑ ±ΰΰ ± Οΰ ΰΕ± ~ΑΕ Ο Α%Ο ΟΙΕ'ΙΟΰ ΙΕΑΙ±. (Οΰ . 87)
• Α±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ. ~Ι Α± ηΕΑΙ ΙΑ ΟΟΙΰΟΰ,~.
→ εΙΟ ± Α± η%ΕΰΑ, ±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ. (Οΰ . 7)
• Α±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ ΟΟΙΰΟΰ, ±Α η%ΕΙΟ± Ε ΙΑ ΙΟΕΑΰ
~ΰ, ΟΑ ΑΑ± ηΕΑΙ.
→ àΟΟΟΙ,ΑΰΕΰΑ %ΰ,ΟΕ.±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ. (Οΰ . 29)
• ÇΕ%ΑΟΙ±ΙΑ ±ΙΑ ±,Οΰ±Αΰ Ο ΕΕΟΟΟΙ,ΑΟ,±ΙΕΕ
±ΰ± ΑΕΙΟ,Ο .ΙΟΙ±, ΙΟΰΟ Ε ΙΑ η,ηΑΰΟ±.±ΰ± ΑΕΙ'Ι
.ΙΟΙΟΰ InfoLITHIUM.
→ àΟΟΟΙ,ΑΰΕΰΑ ±ΰ± ΑΕΙ'Ε .ΙΟΙ InfoLITHIUM. (Οΰ . 7)

ε±.Οΰ±

ε ΕΑΙ±Ι ε Ε-ΕΙ± Ε/ΕΙΕ %ΑΕΟΰ,Ε± ΟΟ ΕΟΟ ±,ΙΑΙΕ,

çÀ ΰΰΙ'ΕΟΙΕ ΰΑΰ START/STOP.
• àΑΰΰ± Ο ΕΙΕΟΰ± Ι.± ±.±ΰ.
→ Ç'ΰΟΙηΕΰΑ ΙΑΰΰ. (Οΰ . 11)
• àΑΰΰ± Α±ΙΟΰ'ΕΙ±Ο.
→ εΑ Αΰΰΰ±ΕΰΑ ΙΑΰΰ Ι±±%ΕΙΕ ΕΟΟΟΙ,ΑΰΕΰΑ ΙΟ,ΰ. (Οΰ . 23)
• Ç'ΙΙ,~±Αΰ, POWER ΰΟΰ±ΙΟ,ΙΑΙ, ΟΟΙΟΕΑΙΕΑ VTR.
→ ΙΟΰ±ΙΟ,ΕΰΑ Α,Ο, ΟΟΙΟΕΑΙΕΑ CAMERA. (Οΰ . 12)
• àΑΟΑΰΟΰΙ±ΰΟΑΰ'ΟΰΟΰΰΟΰ,ΰΑΰ(Ι ±ΟΙ±ηΑΰ±).
→ àΟΟΟΙ,ΑΰΕΰΑ ΙΟ,ΰ ΙΑΰΰ ΕΙΕ ΟΑ Α%,ΕΙ,ΰΑ ΙΑΟΑΰΟΰ.
(Οΰ . 11)

ε Ο%ΟΙΕ±ΑΰΟ±η±ΟΰΑ%ΰ,~ΑΕ Οΰ ±ΙΕ'Α

Additional information / ΝΟΟΟΙΕΰΑΙ, Ι±η ΕΰΰΟ Ι±'Ε±η

è Ó,À Ì± ÌÄÈÒÓ ±,ÌÓÓÚÄÈ

<p>à±ÒÓÁÚ± ÌÄ ÌÓÉÁÚ .°Ú, ,ìÙÚ± ÈÄ %À È±ÙÄñ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • À±Ú± ÄÈìÈ ÌÓÌ ÓÓÌÌÓÓÚ, ±Ä ñÈÄÌ → àÒÓÓÌ,ÁÚÈÚÄ,À± ñÈÄÌìÈ,±Ù± ÄÈìÈ ÌÓÌ ÈÌÈ ÓÁÚÄ,ÒÈ±%±ÙÚÄ ÓÄ Äì.ÚÓÌ±.(ÒÚ .7,29)
<p>è±.ÓÚ±</p>	
<p>è ÈÄÌ±Ì àÌ%ÈÌ±ÚÓ ° È È ÌÈ,±Ù È ÌÈÌ±Ì±ñ ÙÙÌìÈñ, Ì ÓÌÄ ,Ù±ÌÈ,±ÌÈñ Ì±ÓÓÁÚ° ÌÄ ±.ÓÚ±ÁÚ.</p>	<p>è ÈÈì± È/ÈÌÈ %ÀÈÒÓÚ,Èñ ÓÓ ÈÒÒ ±,ÌÄÌÈ, • è ÓÉÁÓ Ì± ÌÓÌ%ÀÌÒ±Èñ,Ì±,È. → ì%±ÌÈÚÄ Ì±ÓÓÁÚÙ È ÓÓÚ±,ÚÄ,È%ÀÓÌ±ÌÄ Ù ÓÓÌÄÌ,ÄÈ ÌÄ Ä Ì± 1 °Ó.(ÒÚ .91)</p>
<p>àÌ%ÈÌ±ÚÓ %±Ù° ÈÌÈ, ÄÌÄÌÈ ÓÓÚ. ±È±ÁÚÓñ,,È%ÀÄ ÚÓÄÌ (--:--:--).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • èìÓ,±ÙÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ %±ÙÚÈ, Äñ.(ÒÚ .84)
<p>çÄ ±ÌÙÈ,ÈÄÈ ÚÄÚÓñ ÙÙÌìÈñ ÓÓÈÒÌ± ÌÓÌ±.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • à±ÒÓÁÚ± .Ì±, °ÚÓÌÌÙÚ± ÓÓÓÌÄ, °ÓÓÌÄÌÈñ Ä±ÓÈÒÈ. → ìÙÌìÈñ ÓÓÈÒÌ± ÌÓÌ± ÌÄ .Ù%ÁÚ ±ÌÙÈ,ÈÄÈ Ó,±Ù,Óñ %± ÚÄÌ,ÓÓ, ÓÓÌ± Ç° ÌÄ Ó%ÄÌ±ÁÚÄ ÌÓ,Ù, Ä±ÓÈÒ, ÓÓÓÌÄ ,ÓÚ±,ÌÈ Ì±ÓÓÁÚ°.
<p>ãÄÌÙ± ÌÄ ÓÄ ÄÌÄ ±ÁÚÓñ Ó È Ì±È±ÙÈÈ ÌÌÓÌÈ ÓÄ ÄÌÄ ÄÌÈñ ÌÄÌÙ°.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ç°Ìì,±ÙÄÌ, POWER ÙÓÚ±ÌÓ,ÌÄÌ, °ÓÌÓÈÄÌÈÄ CAMERA ÈÌÈ OFF. → ìÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ,Ä,Ó, °ÓÌÓÈÄÌÈÄ VTR.(ÒÚ .23) • ãÄÌÙ± Ä±ÌÓÌÈÌ±Ó, → èÄ ÄÌÓÚ±ÈÚÄ ÌÄÌÙÙ Ì±Ä±%ÈÌÈ ÈÒÓÓÌ,ÁÚÈÚÄ ÌÓ,Ù, (ÒÚ . 23)
<p>çÄ ±ÌÙÈ,ÈÄÈ ÚÄÚÓñ ÙÙÌìÈñ ÙÓÚÓÈÈ,ÒÈ Ó ÄÌÈÈ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ìÙÌìÈñ STEADYSHOT ÙÓÚ±ÌÓ,ÌÄÌ Ì± OFF, ÒÈÒÓÁÌÄ ÌÄÌ. → ìÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ ÄÄ Ì± ON.(ÒÚ .52) • ìÙÌìÈñ ÙÓÚÓÈÈ,ÒÈ Ó ÄÌÈÈ ÌÄ ±.ÓÚ±ÁÚ, ÌÓ,%± È ÓÌÓÚÓ Ì±ÙÈ ÄÈÈ ÙÓÚ±ÌÓ,ÌÄÌ Ì± 16:9FULL.
<p>çÄÚ Ä,ÙÌ± ÈÌÈ ÓÓÌ,ÌÓ ÌÈÄÌÈÈ Ä,ÙÌ ÓÌÄÌ Ò È,ÓÓÒ ÓÈÄ,Ä%ÄÌÈÈ ÌÄÌÙ°.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • èÚÄ ÄÓÌÄÌÙ±,ÓÓÒ ÓÈÄ,Ó%ÈÚÓñ Ò ÈÙÓÚ±ÌÓ,ÌÄÌ HIFISOUND Ì± 1 ÈÌÈ 2, °ÈÓÚÄÌÄ ÌÄÌ. → ìÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ Ì± STEREO.(ÒÚ .32)
<p>èÌÄÌ ÄÌÄ ÌÄ ÌÄÌÄ ÌÓ ,°ÓÌÓÚÓÌ±Ì,ÌÈÈ Ä,ÙÌ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • àÁÓ. ±ÈÄÌÈÄ .ÌÓ Ä±ÓÈÒ±ÌÓ Ò È ÙÓÚ±ÌÓ,ÌÄÌ WIND Ì± ON, °ÈÓÚÄÌÄ ÌÄÌ. → °ÓÌÈ ÌÄÚ,ÁÚ ±,ÙÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ Ì± OFF.(ÒÚ .32)
<p>à±ÓÈÒ,ÓÓÚ±Ì±ÌÈ,±ÁÚÓñ Ä ÄÄ ÌÄÓÌ,ÌÓ ÓÄÌÙÌ%.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • èÄ ÄÌì,±ÙÄÌ, START/STOP MODE Ì±ÌÓ%ÈÚÓñ, °ÓÌÓÈÄÌÈÈ 5SEC ÈÌÈ ±. → ìÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ Ä,Ó, °ÓÌÓÈÄÌÈÄ ±.(ÒÚ .15)
<p>çÄ ±ÌÙÈ,ÈÄÈ ÚÄÚÓñ ÙÙÌìÈñ ±,ÙÓÌ±ÙÈÄ ÓÌÓÈÈ ÙÓÌÓÈÈ Ó,ÌÈ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ÌÓÌÙÒÈ Ó,Ì± ÙÓÚ±ÌÓ,ÌÄÌ Ì± ÙÌÓÈ ÄÈÈÌ. → ìÓÚÌÓ,ÈÚÄ ÄÄ Ì± ±.ÙÓÌ±ÙÈÄ ÓÌÓÈÈ ÙÓÌÓÈÈ Ó,ÌÙ.(ÒÚ .57) • ÌÓÌÓ,Èñ Ó ÄÌÈÈ ÌÄ ÓÓ%ÌÓ%ñ Ù %ñ Ìñ ±,ÙÓÌ±ÙÈÄ ÓÌÓÈÈ ÙÓÌÓÈÈ Ó,ÌÈ. → ìÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ ÙÓÌÓÈÈ Ó,ÌÙ Ì± ÙÌÓÈ ÄÈÈÌ %ñ ,°ÓÌÌÄÌÈñ ÙÌÓÈÈ ÙÓÌÓÈÈ Ó,ÌÈ(ÒÚ .57).
<p>èÌÄ ±ÁÚÓñ ÓÓÌÓÈÄÌÈÄ %ÈÒÓÌÄñ Ì±%ÒÈÒÈ</p>	<ul style="list-style-type: none"> • çÄÈÄÌ±ÙÄÌ,ÌÄ Ó Ó.ÄÌÈ ÈÌÄ,ÙÒñ %Ó ÈÌÈ ÓÓÓÌÄ Ì±%ÒÈÒÈ. → èÙÌÄÌÈÚÄ ÈÌ, ± Ä±ÙÄÌ,Ä ÈÚÄ ±.(ÒÚ .50)
<p>ìÙÌìÈñ ÒÌ±,ÌÓ,Ó,Ä%ÄÌÈÈñ ÈÄÓ. ±ÈÄÌÈñ ÌÄ ±.ÓÚ±ÁÚ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • èÄ ÄÌì,±ÙÄÌ, START/STOP MODE Ì±ÌÓ%ÈÚÓñ, °ÓÌÓÈÄÌÈÈ 5SEC ÈÌÈ ±. → ìÓÚ±ÌÓ,ÈÚÄ Ä,Ó, °ÓÌÓÈÄÌÈÄ ±.(ÒÚ .15) • èÚÓ. ±È±ÁÚÓñ Ì±%ÒÈÒ. → Ç°Ìì,ÈÚÄ Ì±%ÒÈÒ, (ÒÚ .48)

àÁÓ· †ÊÀÌËÄ

è ÊÀÌ†	è ÊÈÌ† È/ÈÌË %ÀËÏÏ, ÈΠ ÒÓ ÈÏÏ †,ÌÀÌË
àÁÓ· †ÊÀÌËÄ ì† †ÌÀ ,È%ÓËÏ†ÚÀÌΠ ÌÀ-ÀÌÏÏÀ.	<ul style="list-style-type: none"> • é·ÁÌÚË ,È%ÓËÏ†ÚÀÌΠ ÌÀ ÒÚ À,ÚÌË Ó,†Ì. → èÚ À,ÚÌË ÙËÚÀÓ·ÁÌÚË,È%ÓËÏ†ÚÀÌΠ.(ÏÚ .13)
ÇÀ ÚËÌ†ì†Π ÒÓÏÏÏ†ÏÏΠ,ΠÀÚÏΠ, ÀÏÌË Ù†ÌËÀ Ó·ÁÌÚ·, Ì†Ì ÈÏÏÏ ÌËÌË Ó,ÀÚ† ÈÌË ÒÌ†Π Ò,À-Ë, ÒËÌ†Ì,ÏÏΠ ì† ÙÀÌÏÏÏ ÙÏÏÀ.	<ul style="list-style-type: none"> • èÌË-ÏÏÏ , òÏÏËË ÏÏÏÚ †ÏÏ ÌÀË%Ï Ò·ÁÌÚÏÏ È ÙÏÏÏ. à†ÌÀ † ÌÀ Π,ΠÀÚÏΠ ÌÀËÏÏ †,ÌÏË. → àÁÌÀÌËÚÀ ÒÏÀË-Ë, Ò·ÁÌÏË.
ÇÀ-ÀÌÏÏÏÏÏÏ ÒËÀ,Ó%ËÏÏÀ ÈÁÓ· †ÊÀÌËÄ.	<ul style="list-style-type: none"> • ðÌÏ-ËΠ EDIT ÙÏÏ†ÌÏ,ÌÀÌ† Ì† ON , ÒËÏÏÀÌÀ ÌÀÌ. → ðÏÏ†ÌÏ,ÈÚÀ ÀÀ Ì† OFF. (ÏÚ .32)
àÁÓ· †ÊÀÌËÄ “À†-ÛÌÏÏÏ”.	<ul style="list-style-type: none"> • ÇÓÁÏÏËÏ À†, ΠÀÌÀÌ*,È%ÀÓ,ÏÏÏ,ÌË. → é·ÈÏÏËÚÀ,È%ÀÓ,ÏÏÏ,ÌË ÒËÏÏÏ,ÀÓ,†ÌËÀÏ Ò·ÈÏÏËÚÀÌ,ÌÏË Ì†ÏÏÀÛ·V8-25CLH.(ÏÚ .92)
àÁÓ· †ÊÀÌËÄ ì† †ÌÀ ÙàÑ òÌË-ÏÏÏ ÙÀÌÏÏÀ.	<ul style="list-style-type: none"> • àÏÏÏ† LCD BRIGHT ÙÏÏ†ÌÏ,ÌÀÌ† Ì† ÌËÌËÌÏÏ. → ç†ËÌËÚÀ + %ÏΠ ÒÏÏÏ-ÀÌËΠ ÈÁÌ†ÁÌÏË Ç†ÌË ΠÏÏÏË.(ÏÚ .18)
àÁÓ· †ÊÀÌËÄ òÌË-ÏÏÏ ÙÀÌÏÏÀ.	<ul style="list-style-type: none"> • ðÌÏ-ËΠ VR BRIGHT ÙÏÏ†ÌÏ,ÌÀÌ† , ÒËÏÏÀÌÀ ÌÀÌ. → ðÏÏ†ÌÏ,ÈÚ, ÀÀ , *ÁÌÚ †,ÌÏÀ ÒÏÏÏÈÁÌËÀ.(ÏÚ .32)
ÇÀ ÚËÌ†ì†Π Ì†Π ÒÓÏÏÏ†ÏÏΠ,ΠÀÚÏΠ Ò È Ò·ÁÌÏÀ Ò·ÁÌ, Π ÏÏ, Ò·ÁÌÚ†.	<ul style="list-style-type: none"> • ÇË%ÀÏÏ†ÌÀ † ÌÀ Π,ΠÀÚÏΠ ÌÀËÏÏ †,ÌÏË.
àÁÓ· †ÊÀÌËÄ ÌÀ ÒÏΠ,ΠÀÚÏΠ ì† †ÌÀ ÙàÑ.	<ul style="list-style-type: none"> • ÇÏÏ ÒÁÌ†Π Ì ÌËÌÀÏ-ÁÌÚ†Π Ì†Ï† , *Ì† ÈÀ ÏÏ ÒΠ. → àÏÏÏÏ ÙË ÙËÚÀÏ, ÒËË†ÏËËÏ†,ÏÇ†-À, Ò ÌËË†Ë-À, Ò %ËÌÀ † Sony.
àÁÓ· †ÊÀÌËÄ ÌÀ ÒÏΠ,ΠÀÚÏΠ , È%ÓËÏ†ÚÀÌÀ.	<ul style="list-style-type: none"> • ÒÏÏË ÙÏÏ-ËΠ VF PW-SAVE ÙÏÏ†ÌÏ,ÌÀÌ† Ì† ON , ÒËÏÏÀÌÀ ÌÀÌ, ÈÁÓ· †ÊÀÌËÄ ÈÏ-ÀÀ†ÀÛ †,ÏÏ†ÏË-ÀÏÏË, ÏÏ, %† Ç· Ù%†ΠÀÚÀ Ò, ÒÁ ÌË-Ï ÒÏ ,È%ÓËÏ†ÚÀÌΠ. → è È-ÌËÀ, ÙÀ Ò, ÒÁ ÌË-Ï Ï Ì,È%ÓËÏ†ÚÀÌÀ , Ò À%ÁÌ† 1 ÏÏ. àÌË ÙÏÏ†ÌÏ,ÈÚÀ VF PW-SAVE Ì† OFF.(ÏÚ .32) • àÁÌÚ† , ÒÏÏÏÏ ÒÏÏÏÏΠËË, Ì† Ì†Ï ÈÌÀ ÌÀÏ%ÏÏ Ì†ÏÏÀ ÀÀ†ÏËË†Π†Π ÌÀÌÚ†, ÒÏÏ ÒËÀ, Ò%ËÏÏΠ Ò È ÙÏÏ†ÌÏ,ÌÀ ÌÇè Ì† ON, ÒËÏÏÀÌÀ ÌÀÌ. → ðÏÏ†ÌÏ,ÈÚÀ ÌÇè Ì† OFF. (ÏÚ .32) • éÚÏ Ù† Ò†ÌÀÌ, ÙàÑ. → à†Ì ÒËÚÀ Ò†ÌÀÌ, ÙàÑ.

è Ò%ÏÏË†ÀÚÏΠ Ì† ÒÏÀ%Ï, ÌËË ÒÏ †ÌË-À

è Ó,Á Ì ÌÀÈÒÒ †,ÌÒÒÚÂÈ

àÁÓ· †ÈÀÌÈÂ

è ÈÁÌ†Í	è È~ÈÌ† È/ÈÌÈ %ÀÈÒÚ,Èñ ÓÓ ÈÒÒ †,ÌÀÌÈ
àÁÓ· †ÈÀÌÈÂ ÈÁ,È%ÒÈÒÌ†ÚÁñÌÀ ÈÒ~ÁÁ†ÁÚ%†ÈÁÒ ÈÚÒÚ†ÌÒ,ÌÁVFPW-SAVE Ì† OFF.	<ul style="list-style-type: none"> • èÒÌÌÀ~Ì~Á ÌÚ~È ÈÌÈ Ì†ÌÒ† Ì†Ì†ÌÈ,†ÌÈñ ÌÒÈÁÚ Ó ÁÒñÚÒÚ,Ò,†Ú, Ó †ÈÌ ÌÒÈ †,ÒÚÁ%†Ú~ÈÌ†,È%ÒÈÒÌ†ÚÁñ. ùÒÒ ÌÁ ñ,ññÁÚÒñ ÌÀÈÒÒ †,ÌÒÒÚ,.
àÁÓ· †ÈÀÌÈÂ%ÒÈÈÚ.	<ul style="list-style-type: none"> • àÁÌÚ†, Ì† ÌÓÚÓ Ù, Á†ÓÈÒ†ì,È%ÁÓÈ, ,ÒÒÒ ÒÈÁ,Ó%ÈÚÒñÒ È ÚÒÚ†ÌÒ,ÌÁ TBC Ì† ON,ÒÈÒÚÁÌÁ ÌÁÌ. → ÌÒÚ†ÌÒ,ÈÚÁ TBC Ì† OFF. (ÒÚ . 32) • àÁÌÚ† Ì†ÌÒ%ÈÚÒñ, ÒÌÒ,ÒÌ ÒÒÒÚÒñÌÈÈ, Ì† Ì†Ò ÈÌÁ ÌÌÒ,ÒÌ †ÚÌÒ ÓÁ ÁÁ†ÓÈÒ†Ì†ñ ÌÁÌÚ†,ÒÒÒ ÒÈÁ,Ó%ÈÚÒñÒ È ÚÒÚ†ÌÒ,ÌÁ TBC Ì† ON,ÒÈÒÚÁÌÁ ÌÁÌ. → ÌÒÚ†ÌÒ,ÈÚÁ TBC Ì† OFF. (ÒÚ . 32)
έÚÓ· †È†ÁÚÒñÌÀÈÁ,ÁÒÚÌÓÁ ÈÁÓ· †ÈÀÌÈÂ.	<ul style="list-style-type: none"> • ÇÈ%ÁÓÌ†ÌÁ † Ì†ÌÒ%ÈÚÒñ, %ÁÌÒÌÒÚ † ÈÒÌÒÌ ÁÈÈÌÁ. → Ç'È%ÈÚÁÈÁ%ÁÌÒÌÒÚ † ÈÒÌÒ,Ó ÁÈÈÌ†.(ÒÚ .114)

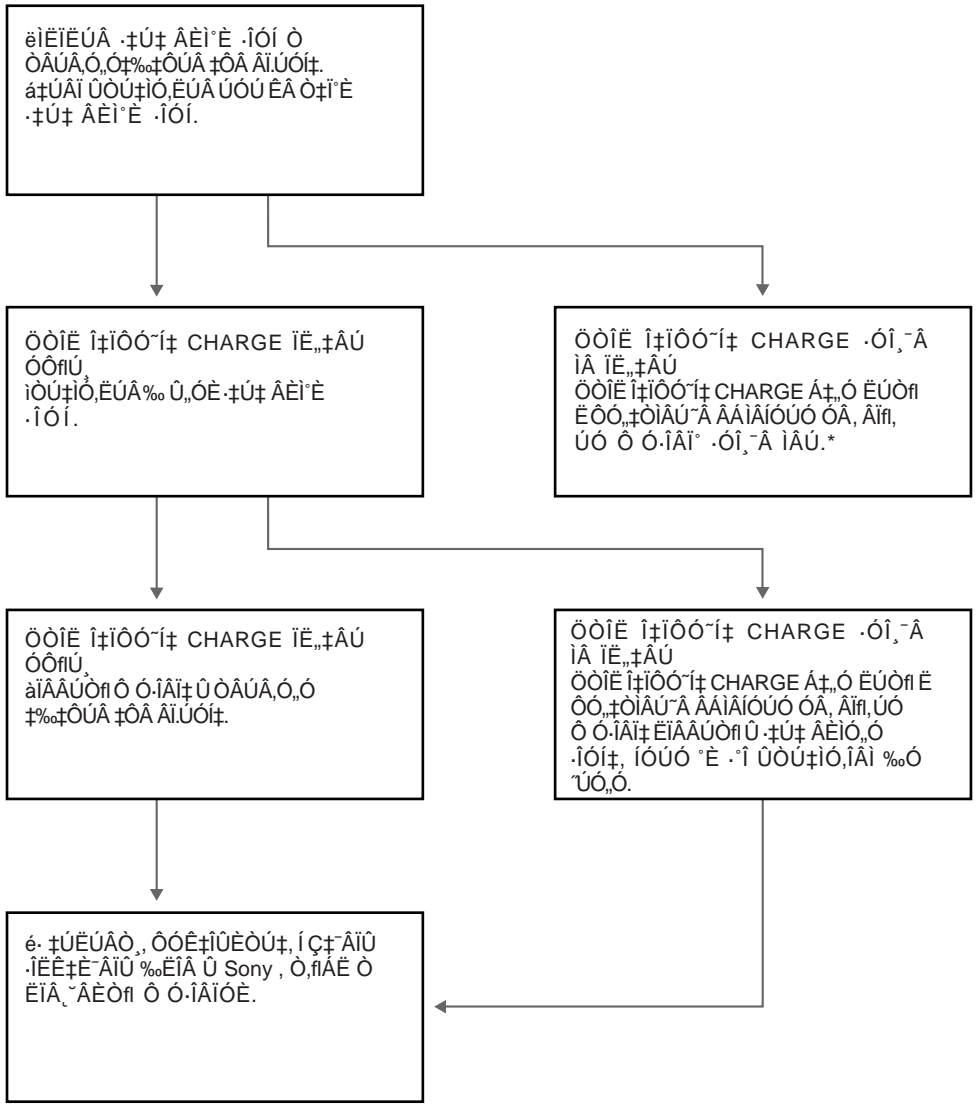
è Ó~ÁÂ

è ÈÁÌ†Í	è È~ÈÌ† È/ÈÌÈ %ÀÈÒÚ,Èñ ÓÓ ÈÒÒ †,ÌÀÌÈ
çÁ, †.ÒÚ†ÁÚ Ò ÈÌ†,†ÁÌ~È ÒÚÌ,Ú %ÈÒÚ†Ì~ÈÒÌÒ,Ò ÚÒ, ÌÁÌÈñ.	<ul style="list-style-type: none"> • ÌÚÌÌ~Èñ COMMANDER ÙÒÚ†ÌÒ,ÌÁÌ† Ì† OFF,ÒÈÒÚÁÌÁ ÌÁÌ. → ÌÒÚ†ÌÒ,ÈÚÁ ÁÁ Ì† ON. (ÒÚ . 32) • òÚÒ-ÚÒ Á†Ì, †ÁÚ ÒÚÚ, ÈÌÚ †Ì †ÒÌ, ÌÚ~ÁÈ. → Ì%†ÌÈÚÁÓ ÁÒñÚÒÚ,ÈÁ. • Á†Ú† ÁÈÌ†, ÒÚ†,ÌÁÌ† Ò ÌÁÒ †,ÈÌ,ÌÒÈ ÒÒñ ÌÒÒÚ. → ÇÒÚ†, ÚÁ, †Ú† ÁÈÌÚ Ò Ò †,ÈÌ,ÌÒÈ ÒÒñ ÌÒÒÚ. (ÒÚ, 113) • Á†Ú† ÁÈÌÈ ÒÒñ ÌÒÒÚ, †Á ñÈÁÌ. → ÇÒÚ†, ÚÁ ÌÒ, Á †Ú† ÁÈÌÈ. (ÒÚ . 113)
à†ÌÒÒ~Ì† CHARGE ÌÈ,†ÁÚ ÒÓÒÌÁ Á† ñ%ÈÈ. †Ú† ÁÈÌÒ, Ò. ÌÒÌ†, ÙÒÚ†ÌÒ,ÌÁÌÒ,Ò, È%ÁÓÌ†ÌÁ Á.	<ul style="list-style-type: none"> • ÇÈ%ÁÓÌ†ÌÁ † ÌÁ ñ,ññÁÚÒñ ÌÀÈÒÒ †,ÌÒÈ.
çÈÌ†ÌÈÁ ÙÒÌ~ÈÈ ÌÁ †.ÒÚ†,Ú, ÌÁÒÌÒ ñ Ì† ÚÒ, ÙÒÒÈÈÚ†ÌÈÁ, ÌÌ, ~Á ÌÒ.	<ul style="list-style-type: none"> • èÚÌÌ~ÈÚÁ ÒÓÁ%ÈÌÈÚÁÌ Ì~È †Á~ÁÌ †Ú† ÁÈÌÒ,Ò ÌÒÌ† ÈÌÈ ÒÁÚÁ,Ò,Ò †%†ÒÚÁ † ÓÁ ÁÌ, ÚÒÌ†, † Á†ÚÁÌ ÒÒ%ÁÌ, ~ÈÚÁ Á,Ò ÒÌÒ,† Ò È~ÌÈÁÈÚÁÌ ÌÒ ~Á ÁÁ 1 ÌÈÌÚÚ. ÇÌÌ,~ÈÚÁ ÒÈÚ†ÌÈÁ, ÒÒÌÈ ÙÒÌ~ÈÈ, ÒÁ Á~Á ÌÁ, †.ÒÚ†,Ú, Ì†ÈÌÈÚÁ ÌÌÒÌÒ RESET Ì† Ì~ÌÁ †Ú† ÁÈÌÒ,Ò ÒÚÒÁÌ† Ò ÈÒÒÒÌ ÁÓ,†ÌÈÁÌ Á†ÒÚÚ ÁÌÒ,Ò Ò Á%ÁÚ†. (ÒÒÌÈ Ç~ÌÈÈÌ†ÁÚÁ, ÌÌÒÌÒ RESET, ÒÁ ÙÒÚ†ÌÒ,ÌÈ, ÌÌ,~ñ ñ%†ÚÚ È, Áñ, ÒÁ, †,† ÚÒñ, ÈÒÌÒ%ÌÒÁ ÒÒÒÚÒñÌÈÁ.)

èÁÚÁ,ÒÈ†%†ÒÚÁ ÒÁ ÁÌ.ÚÓÌ†

è ÈÁÌ†Í	ÑÁÈÒÚ,Èñ ÓÓ ÈÒÒ †,ÌÀÌÈ
à†ÌÒÒ~Ì† VTR/CAMERA ÈÌÈ CHARGE ÌÁ,Ò ÈÚ.	<ul style="list-style-type: none"> • èÚÒÒÁ%ÈÌÈÚÁÒÁÚÁ,ÒÈÒ Ó,Ó%è È~ÌÈÁÈÚÁÌ ÌÒ ~Á ÁÁ ÌÈÌÚÚÒÌÒ,†ÒÒ%ÒÓÁ%ÈÌÈÚÁÒÁÚÁ,ÒÈ Ò Ó,Ó%(ÒÚ 7)
à†ÌÒÒ~Ì† CHARGE ÌÈ,†ÁÚ.	<ul style="list-style-type: none"> • èÌÒÚ ÈÚÁ ÒÌÁÌ Ì† ÒÌÁ%Ú, ~ÁÈ ÒÚ †ÌÈ~Á.

äÖ,%,± ÌË,,±ÁÚ Ì±ÏÓ~í± CHARGE
è Ó,À, ÚÁ ÖÖ ÓíÁ%Ú, ÌË ÓíÁíÁ.



Additional information / ΝΟΘΟÏËÚÁÏ Ì±ñ ËÚÓ Ì±Ëñ

* ÖÖÏË Ç° ÈÖÖÓí,ÁÚÁÚÁ ·±Ú± ÆÈì°È ·íóí, íÓÚÓ °È Ç° ÚÓí,íÓ ~ÚÓ ÌÚÓËÏË, ËÏË íÓÚÓ °È ·í ÓÓÚ±,íÁì Ì±
%ìËÚÁì,íÓÁ, Áñ ·Á ÈÖÖÓí,ÁÓ,±ÏËñ, ÚÓ Ì±ÏÓ~í± CHARGE íÓËÁÚ ÌË,,±Ú, Ó È ÓÁ,ÓË Á± ñ%ìÁ. úÚÓ ÌÁ
Úí±Á°,±ÁÚ Ì± Ì±ÏË~ËÁ Ó Ó·íÁí°. èìÓ,± ÓÓ,ÚÓ ËÚÁ Á± ñ%ìÚ Ó ÚÁí ËÁ Ò±í° Ì±Ú± ÆÈì°È ·íóí.

English

Specifications

Video camera recorder

System

Video recording system

Four rotary heads, Helical scanning
FM system

Audio recording system

Rotary heads, FM system

Video signal

PAL colour, CCIR standards

Usable cassette

8 mm video format cassette (Hi8 or
standard 8 mm)

Recording/playback time

SP mode: 1.5 hours (E5/P5-90)

LP mode: 3 hours (E5/P5-90)

Fastforward/rewind time

Approx. 6 min. (E5/P5-90)

Image device

CCD (Charge Coupled Device)

Viewfinder

Electronic viewfinder (colour)

Lens

Combined power zoom lens, 10x
(Optical), 40x (Digital)

Focal distance

f = 4.2 to 42 mm

48 to 480 mm

when converted into a 35 mm still
camera)

F 1.8 – 2.9

TTL autofocus system inner focus
wide macro system

Colour temperature

Auto

Minimum illumination*

4 lux at F 1.8

Illumination range

4 to 100,000 lux

Recommended illumination

More than 100 lux

* Minimum illumination expresses
the light level a camcorder
requires to produce a picture.
Visible minimum low light
expresses the light level to
produce a visible signal.

LCD screen

Picture

4 inches measured diagonally

80.7 × 60.6 mm

On-screen display

TN LCD/TFT active matrix method

Total dot number

112,320 (480 × 234)

Input and output connectors

S video output/input

4-pin mini DIN
Luminance signal: 1 Vp-p, 75 Ω,
unbalanced, sync negative
Chrominance signal: 0.300 Vp-p,
75 Ω, unbalanced

Video output/input

Special minijack, 1 Vp-p, 75 Ω,
unbalanced, sync negative

Audio output/input

327 mV (at output impedance
more than 47 kΩ)

LANC jack

Stereo mini-mini jack (ø 2.5 mm)

Headphones jack

Stereo minijack (ø 3.5 mm)

MIC jack

Stereo minijack, 0.388 mV low
impedance with 2.5 V to 3.5 V DC,
input impedance 6.8 kΩ
(ø 3.5 mm)

DC OUT jack

Special minijack, DC 5 V

Connection

26-pin connector

Speaker

Dynamic-speaker

General

Power requirements

7.2 V (battery insertion input)

8.4 V (26-pin connector)

Average power consumption

3.8 W during camera recording

5.2 W during camera recording
using the LCD screen

Operating temperature

0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Storage temperature

-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)

Dimensions

Approx. 101 × 99 × 184 mm
(w/h/d)

Mass

Approx. 860 g excluding the battery
pack NP-F530, lithium battery,
cassette, and shoulder strap

Approx. 1 kg including the battery
pack NP-F530, lithium battery,
cassette E5/P5-90, and shoulder
strap

Approx. 1 kg including the battery
pack NP-F530, lithium battery,
cassette E5/P5-90, and shoulder
strap

Microphone

Electric condenser microphone,

Stereo type

Supplied accessories

See page 6.

AC power adaptor

Power requirements

100 to 240 V AC, 50/60 Hz

Power consumption

22 W

Output voltage

DC OUT: 8.4 V, 1.8 A in operating
mode

Battery charge terminal: 8.4 V, 1.4 A
in charge mode

Application

Sony battery pack NP-F530 lithium
ion type

Operating temperature

0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Storage temperature

-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)

Dimensions

Approx. 56 × 44 × 107 mm (w/h/d)

Mass

Approx. 190 g

Design and specifications are
subject to change without notice.

εΥΟΟΙΕΕ

ΙΑΙΕ~ΑΟΙΕΑ ιτ ςΙΥΑ ΕΟΥΕΙΕ

ςΕ%ΑΟΙΙΑ ς

εΕΟΥΑΙτ

εΕΟΥΑΙτ,Ε%ΑΟΑτΟΕΟΕ
 6ΑΥ· Α , ςτ· ΕΑΟη , ΟΙΟ,ΙΕ,
 ΟΕΟΥΑΙτ 6α ΙΙΙΟΙΙΟΕ
 ΙΑιτΕ·ΑΟΙΟΕ ςΑ,Α ΥΙΕ
 εΕΟΥΑΙτΥ%ΕΟΑτΟΕΟΕ
 ς ςτ· ΕΑΟη , ΟΙΟ,ΙΕ, ΟΕΟΥΑΙτ
 6 α
 ςΕ%ΑΟΟΕ,ιτ
 η,ΑΥΟ,ΟΕ ΟΕ,ιτPAL, ΟΥτ%τ· Υ
 CCIR
 αΟΟΟΙ,ΑΥΑΙ·Α ΙτΟΑΥ·
 ατΟΑΥ· 8-η, Ε%ΑΟΥΟ ΙτΥτ
 (Ηι 8 ΕΙΕ 8-η ΟΥτ%τ· Υ)
 ς Αη ΑτΟΕΟΕ/
 ,ΟΟΟ ΟΕΑ,Α%ΑΙΕη
 εΑΕΕΙ SP: 1,5 τ· (Ο5/ε5-90)
 εΑΕΕΙ LP: 3 τ· (Ο5/ε5-90)
 ς Αη ΥΟΙΟ ΑΙΙΟΕ ΟΑ ΑΙΟΥΙΕ
 ,ΟΑ Α%Ατ%τ·
 ε Ε·ΙΕΑ. 6 ΕΙ. (Ο5/ε5-90)
 ΙΟ ΙΕ Ο,τ·ΥΑΙ, ΕΑΟ, τ·ΕΑΙΕη
 CCD(ε Ε·Ο ΟΑτ η%Ο,ΟΕ
 Ο, η Α,)
 ςΕ%ΟΕΟΙτΥΑΙ,
 υΙΑΙΥ ΟΙ·Ε ,Ε%ΟΕΟΙτΥΑΙ,
 (·,ΑΥΙΟΕ)
 ε· ΑΙΥΕ,
 αΟΙ·ΕΙΕ Ο,τ·Ι·Ε Ο· ΑΙΥΕ, Ο
 Ο Ε,Ο%·Ι ΥτΟΥΟΙτΥΟ ΟΙ,
 10ι (ΟΟΥΕ·ΑΟΙΕΕ), 40ι (ΕΥ Ο,ΟΕ)
 τΟΥΟΙΟΑ τ·ΟΟΥΟηΙΕΑ
 f = 4,2 - 42 η
 48 - 480 η Ο Ε Ο ΑΟ, τ·ΑΟ,τ·ΙΕΕ
 , 35 η ΟΟΥΟ-ιτ%
 F = 1,8 - 2,9
 οΕ Οιτ η Ιι ΟΕΟΥΑΙτ
 ,ΙΟΥ ΑηΙΕ ΥΟΙΥΟΕ Ο,ΙΕ Ο
 ΟΕΟΥΑΙΟΕτ·ΥΟΙτ·ΥΕ·ΑΟΙΟΕ
 ΥΟΙΥΟΕ Ο,ΙΕ·Α Α Ο· ΑΙΥΕ,
 η,ΑΥΟ,η η ΥΑΙΟΑ τ·Υτ
 ,ΑΥΟ Α,ΥΙΕ Ο,τ·ΙΕΑ
 αΕΙΙΕτ·ι,η η ΟΟ,Α·ΑηΙΟΟΥ,·
 4 η Ο Ε F = 1,8
 ηΕτ·Οτ·ΑΟΙ ΟΟ,Α·ΑηΙΟΟΥΕ
 εΥ 4 η %Ο 100 000 η
 εΑΙΟΙΑη%Αητ·η η ΟΟ,Α·ΑηΙΟΟΥ,
 ΑΟΙΑΑ 100 η

* αΕΙΙΕτ·ι,η η ΟΟ,Α·ΑηΙΟΟΥ,
 , τ·Ετ·ΑΥ Υ Ο,ΑΙ,
 ΟΟ,Α·ΑηΙΟΟΥΕ, Υ Α·ΥΑΙ·Ε
 ,Ε%ΑΟΙΙΑ Α%η
 ,ΟΟΟ ΟΕΑ,Α%ΑΙΕηΕΑΟ, τ·ΕΑΙΕη.
 ςΕ%ΕΙΟΑ ΙΕΙΕτ·ι,η ΙΕΑΙΟΑ
 ΟΟ,Α·ΑηΙΕΑ , τ·Ετ·ΑΥ Υ Ο,Αη,
 ΟΟ,Α·ΑηΙΟΟΥΕ, ΙΑΟ,ΙΟ%ΕΙ·Ε
 %η,ΟΟΟ ΟΕΑ,Α%ΑΙΕη,Ε%ΕΙΟ,Ο
 ΟΕ,ιττ·.

υί τ· ΥαΝ

αΑΟ, τ·ΕΑΙΕΑ
 4 %Ετ· ΟΟ %Ετ·,Οιτ·ΙΕ
 80,7 × 60,6 η
 αΙΥΟ Ιτ·ΕΟΙ·Ε τ·ι τ·
 ΑΙΥΕ,ΙΟ-ιτ·Υ Ε·η η ΥΑηΙΟΙΟ,η η
 TN LCD/TFT (ΥαΝ/
 ΥΟΙΟΙΟΑΙΟΙ·Ε Υ τ·ΙΕΟΟΥ)
 ε··ΑΑ τ·ΕΟΙΟ τ·ΑηΑηΙΥΟ,
 ΕΑΟ, τ·ΕΑΙΕη
 112 320 (480 ι 234)

ςΙΟ%·Α Ε ,·ΙΟ%·Α ,ΙΑΑ%τ

ςΙΟ%/,·ΙΟ% S,·Ε%ΑΟΟΕ,ιτ·Ι,
 4-Υ· ,ΙΟ,ΟΑ ΙΕΙΕ,ΙΑΑ%Ο ΟΟ
 DIN
 εΕ,ιτ η ΙΟΟΥΕ: 1 ς ΟΟ %Ο,ΟΕΙΟΕ
 τ·ΙΟΙΕΥ%Α, 75 εΙ,
 ΙΑΟΕηΑΥ Ε·Ι·Ε, Ο
 ΟΥ Ε·τ·ΥΑη ΙΟΕΟΕη, ΟΙΕΑτ·ΕΑΕ
 εΕ,ιτ· ,ΑΥΙΟΟΥΕ: 0,3 ς ΟΟ
 %Ο,ΟΕΙΟΕ τ·ΙΟΙΕΥ%Α, 75 εΙ,
 ΙΑΟΕηΑΥ Ε·Ι·Ε
 ςΙΟ%/,·ΙΟ% ,Ε%ΑΟΟΕ,ιττ·
 εΟΑ·Ετ·ι,ΙΟΑ ΙΕΙΕ,ΙΑΑ%Ο, 1 ς ΟΟ
 %Ο,ΟΕΙΟΕ τ·ΙΟΙΕΥ%Α, 75 εΙ,
 ΙΑΟΕηΑΥ Ε·Ι·Ε, Ο
 ΟΥ Ε·τ·ΥΑη ΙΟΕΟΕη, ΟΙΕΑτ·ΕΑΕ
 ςΙΟ%/,·ΙΟ% τ·Υ%ΕΟΟΕ,ιττ·
 327 ς, (Ο Ε ,·ΙΟ%·ΙΟΙ ΟΟηΙΟΙ
 ΟΟΟ ΟΥΕ,ΙΑΙΕΕ·ΟηΑΑ 47 ΙεΙ)
 ΕηΑΑ%Ο ΥΟ τ·ΑηΙΕη LANC
 εΥΑ ΑΟΥΟΙΕ·ΑΟΙΟΑΙΕΙΕ-
 ΙΕΙΕ,ΙΑΑ%Ο (Ο 2,5 η)
 ΕηΑΑ%Ο ,·ΟΙΟ,ι·ι ΥΑηΑΥΟΙΟ,
 εΥΑ ΑΟΥΟΙΕ·ΑΟΙΟΑΙΕΙΕ,ΙΑΑ%Ο
 (Ο 3,5 η)
 ΕηΑΑ%ΟMIC
 εΥΑ ΑΟΥΟΙΕ·ΑΟΙΟΑΙΕΙΕ,ΙΑΑ%Ο,
 0,388 Ις, ΙΕΑΙΟΑ ΟΟηΙΟΑ
 ΟΟΟ ΟΥΕ,ΙΑΙΕΑΟ2,5-3,5ςΟΟΟΥ.
 ΥΟη,·ΙΟ%·ΙΟΑ ΟΟηΙΟΑ
 ΟΟΟ ΟΥΕ,ΙΑΙΕΑ 6,8 ΙεΙ
 (Ο 3,5 η)
 ΕηΑΑ%ΟDCOUT
 εΟΑ·Ετ·ι,ΙΟΑ ΙΕΙΕ,ΙΑΑ%Ο, ΟΟΟΥ.
 ΥΟη 5 ς
 εΟΑ%ΕηΑηΕΑ
 26-Υ· ,ΙΟ,·Ε ΟΟΑ%ΕηΕΥΑη,
 Ε ΟηΙΟ,Ο,Ο ΕΥΑη,
 ηΕητ·Ε·ΑΟΙΕΕ ,·ΟηΙΟ,Ο,Ο ΕΥΑη,
 ηΕητ·Ε·Α·Α

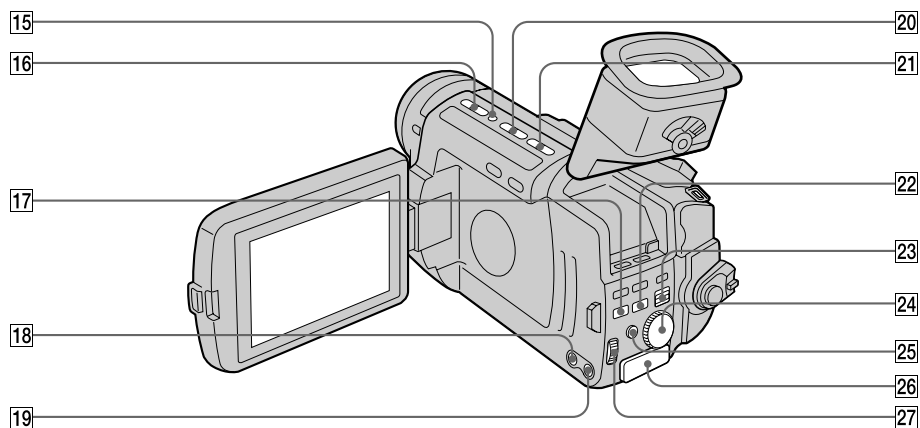
ε··Α·Α
 ι·Α·Ο,τ·ΙΕη ι·ΟΕΥτ·ΙΕ,
 7,2 ς (,ΟΥτ·,ΙΑηΙ·Ε τ·Υτ·ΑΕη·
 ·ΙΟη)
 8,4 ς (26-Υ· ,ΙΟ,·Ε
 ΟΟΑ%ΕηΕΥΑη,)

ε Α%ηηη ΟΟΥ Α·ηηΑητ·η
 ΙΟ·ΙΟΟΥ
 3,8 ςΥ, Ο, Αηη Ατ·ΟΕΟΕ
 ,Ε%ΑΟηΑ ΟΕ
 5,2 ςΥ, Ο, Αηη Ατ·ΟΕΟΕ
 ,Ε%ΑΟηΑ ΟΕ ΟΕΟΟΟη,ΑΟ,τ·ΙΕΑη
 τ·ι τ·ι ΥαΝ
 ετ·Ο·η η ΥΑηΙΟΑ τ·Υτ
 εΥ 0°ε%Ο 40°ε (ΟΥ 32°F%Ο 104°F)
 ηΑηΙΟΑ τ·Υτ τ·ι τ·ΑηΙΕη
 εΥ -20°ε%Ο +60°ε
 (ΟΥ-4°F%Ο 140°F)
 ετ·ΑηΑ·
 ε Ε·ΙΕΑ. 101 × 99 × 184 η (·/·,η)
 ατ·Οτ·
 ε Ε·ΙΕΑ. 860 η, ΙΑ, ηη, τ·η η
 τ·Υτ·ΑΕηΙΟ,Ο·ΙΟη ηη NP-F530,
 ηΕΥΕΑ,ΟΕ τ·Υτ·ΑΕηΙΕ, Ιτ·ΟΑΥ· Ε
 ΟηΑ·Α,Ο,Ο Αηηη
 ε Ε·ΙΕΑ. 1 η, ηη, τ·η η
 τ·Υτ·ΑΕηΙ·Ε·ηη ηη NP-F530,
 ηΕΥΕΑ,Υ, τ·Υτ·ΑΕηΙΥ, Ιτ·ΟΑΥ·
 Ο5/ε5-90 Ε ΟηΑ·Α,ΟΕ ΑηΑη,
 αΕη ΟΟΥΟη
 υηΑηΥ Ε·ΑΟηΕΕ (Οη%ΑηΙΟτ·ΥΟ η·Ε
 ηΕη ΟΟΥΟηΥΑ ΑΟΥΟηΕ·ΑΟηΟ,Ο
 ΥΕτ·
 ε Εητ·,τ·Αη·Α Ο Εητ·ηηΑΕηΙΟΟΥΕ
 εη. ΟΥ· 6.

εΑΥΑ,ΟΕτ·ΟΥΑ ΟΑ Αη. ΥΟητ

ι·Α·Ο,τ·ΙΕη ι·ΟΕΥτ·ΙΕ,
 100 - 240 ς ΟΑ Αη. ΥΟητ, 50/60 Ε·
 εΟΥ Α·ηηΑητ·η ηη ΙΟ·ηηΟΥ,
 22ςΥ
 ς·ΙΟ%·ΙΟΑ Ιτ·Ο ηΕΑηΕΑ
 DC OUT: 8,4 ς, 1,8 Α , τ·Ο·Αη
 ΑΕηηΑ
 ς·ΙΟ%·ηηΑτ·ηηη·Ε τ·Υτ·ΑΕηΙΟ,Ο
 ·ηητ·: 8,4 ς, 1,4 Α , ΑΕηηΑ
 Ατ·ηηηΕ
 ε ΕηΑηΑηΕΑ
 Ατ·Υτ·ΑΕη·Α·ηηηΕ Sony NP-F530
 ηΕΥΕΑ·Ο·Εηηη,ΟΥΕΟτ·
 ετ·Ο·η η ηηΥΑηΙΟΑ τ·Υτ τ·
 εΥ 0°ε%Ο 40°ε (ΟΥ 32°F%Ο 104°F)
 ηΑηΙΟΑ τ·Υτ τ·ι τ·ΑηΙΕη
 εΥ -20°ε%Ο +60°ε
 (ΟΥ-4°F%Ο 140°F)
 ετ·ΑηΑ·
 ε Ε·ΙΕΑ. 56 × 44 × 107 η (·/·,η)
 ατ·Οτ·
 ε Ε·ΙΕΑ. 190 η,
 αΟηΟΥ η·ηηΕ ηηηη·ΑΟηΕΑ
 ιτ·τ·ΥΑ ΕΟΥΕηΕ ηη,ΟΥ·Υ
 ΕΑηΑηΑη··ΑΑ η,Α%ΟηηΑηΕη.

Additional information / ΝοοοηηεηΑη ηη ηηΥΟ ηητ·ηη



15 END SEARCH button (p. 28)

16 EDITSEARCH buttons (p. 22)

17 FOCUS button (p. 57)

18 EFFECT button (p. 43)

19 TITLE button (p. 47)

20 VOLUME buttons (p. 23)

21 LCD BRIGHT buttons (p. 18, 23)

22 EXPOSURE button (p. 59)

23 AUTO LOCK switch (p. 57, 59)

24 PROGRAM AE dial (p. 55)

25 MENU button (p. 32)

26 26-pin connector (p. 29)

27 CONTROL dial (p. 32, 57, 59)

15 àìÓÓí‡ END SEARCH (ÒÚ . 28)

16 àìÓÓíÉ EDITSEARCH (ÒÚ . 22)

17 àìÓÓí‡ FOCUS (ÒÚ . 57)

18 àìÓÓí‡ EFFECT (ÒÚ . 43)

19 àìÓÓí‡ TITLE (ÒÚ . 47)

20 àìÓÓíÉ VOLUME (ÒÚ . 23)

21 àìÓÓíÉ LCD BRIGHT (ÒÚ . 18, 23)

22 àìÓÓí‡ EXPOSURE (ÒÚ . 59)

23 èÀ Âí, ‡úÂî, AUTO LOCK (ÒÚ . 57, 59)

24 ÑËÒí PROGRAM AE (ÒÚ . 55)

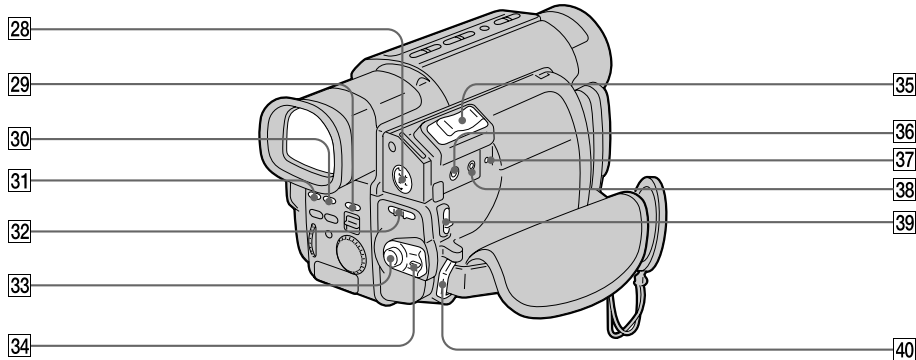
25 àìÓÓí‡ MENU (ÒÚ . 32)

26 26-Ú° ,ÍÓ,°È ÒÓÂ%ÈìËÚÂî, (ÒÚ . 29)

27 ÑËÒí CONTROL (ÒÚ . 32, 57, 59)

Identifying the parts

εἰδέναι τὰ μέρη



28 S VIDEO jack (p. 65)

29 COUNTER RESET button (p. 14)

30 TIME button (p. 26, 39)

31 DATE button (p. 26, 39)

32 START/STOP MODE switch (p. 15, 46)

33 START/STOP button (p. 12)



34 POWER switch (p. 12, 23)

35 Zoom lever (p. 16)

36 AUDIO/VIDEO jack (p. 65)

37 CHARGE lamp (p. 30)

38 LANC  control jack

 stands for Local Application Control Bus System. The  control jack is used for controlling the tape transport of video equipment and peripherals connected to it. This jack has the same function as the jack indicated as CONTROL L or REMOTE.

39 OPEN (BATT) release lever (p. 10)

40 Hook for shoulder strap (p. 111)

28 εἰδέναι τὸ S VIDEO (ὄψ. 65)

29 ἀποθέσει COUNTER RESET (ὄψ. 14)

30 ἀποθέσει TIME (ὄψ. 26, 39)

31 ἀποθέσει DATE (ὄψ. 26, 39)

32 ἐπιπέδιλο START/STOP MODE (ὄψ. 15, 46)




33 ἀποθέσει START/STOP (ὄψ. 12)

34 ῥοθιστήριον POWER (ὄψ. 12, 23)

35 ἐπιπέδιλο ζουμ (ὄψ. 16)

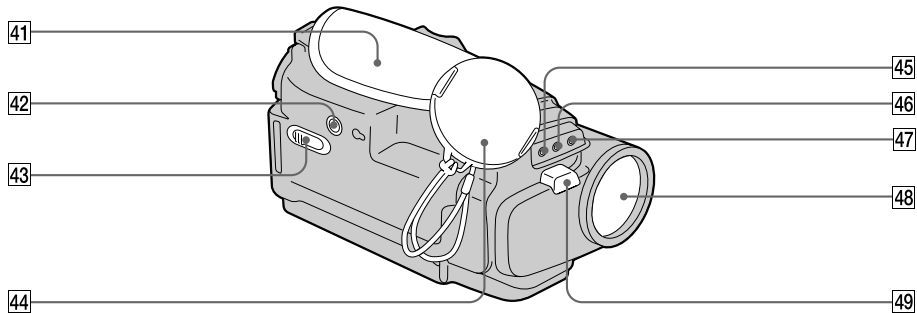
36 εἰδέναι τὸ AUDIO/VIDEO (ὄψ. 65)

37 ἀποθέσει CHARGE (ὄψ. 30)

38 εἰδέναι τὸ ὑποσύστημα LANC   ὀνομάζεται ὡς Ἐπιπέδιλο Ἐφαρμογῶν Ἐλέγχου τοῦ Συστήματος. Ἡ ἔξοδος ἔλεγχου  ἔχει τὴν αὐτὴν λειτουργία ὡς ἡ ἔξοδος ἔλεγχου ἢ ὡς ἡ ἔξοδος ἔλεγχου CONTROL L ἢ ὡς ἡ ἔξοδος ἔλεγχου REMOTE.

39 ἐπιπέδιλο ἀνοίξεως OPEN(BATT) (ὄψ. 10)

40 ἔξοδος ἁρτηρίας ὤμου (ὄψ. 111)



41 Grip strap (p. 19)

42 Tripod receptacle (p. 20)

43 OPEN/EJECT lever (p. 11)

44 Lens cap (p. 12)

45 DC OUT (output) jack

46 MIC jack (PLUG IN POWER)

Connect an external microphone (not supplied). When you connect an external microphone, you cannot set WIND in the menu system. This jack also accepts a “plug-in-power” microphone.

47 headphones jack (p. 24)

48 Lens

49 Remote sensor/Recording lamp

Aim the Remote Commander here for remote control.

41 εΑΙΑΙΙΟÈ Á±,±Ú (ÒÚ . 19)

42 ÑÂ Ê±ÚÂÎ, Ú ÂÎÓ,È (ÒÚ . 20)

43 ê±±, OPEN/EJECT (ÒÚ . 11)

44 ä · í± Ó· ÂÍÚÈ,± (ÒÚ . 12)

45 ÈíÁÁ%Ó DC OUT (, °í%òÁ)

46 ÈíÁÁ%Ó MIC (PLUG IN POWER)
 èÓ%ÒÓÁ%ÈíÈÚÁ, ÌÁ·ÍÈÈ ÍÈÍ ÓÚÓÍ (ÌÁ
 Ó Èí±,±ÁÚÓΠ)ÓÓΙÈÇ·ÓÓ%ÒÓÁ%ÈíÈÚÁ
 ÌÁ·ÍÈÈ ÍÈÍ ÓÚÓÍ, Ç· ÌÁ ÓÍÓÈÁÚÁ
 ÚÓÚ±ÍÓ,ÈÚ WIND, ÒÈÓÚÁÌÁ ÌÁÌ. Ñ±ìÒÁ
 „ÌÁÁ%Ó Ó ÈíÈ±ÁÚ ÍÈÍ ÓÚÓÍ Ó
 “,·í,·±ÚÁÌÁÌ ÒÈÚ±ÌÈΠ”.

47 ÈíÁÁ%Ó „ÓÍÓ,ì¹ ÚÁÌÁÚÓÍÓ, Ω (ÒÚ . 24)

48 é· · Â Í Ú È,

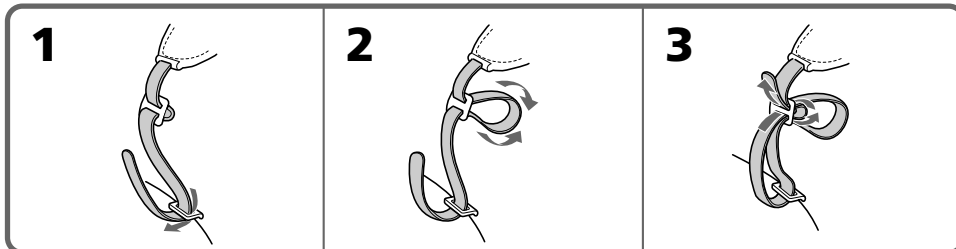
49 ÑÈÓÚ±ÌÈÓìÈ è %±ÚÈí/±±ÍÓÓ·± Á±ÒÈÒÈ
 Ç±·ÁÌ ÚÁ ÓÚÌ,Ú %ÈÓÚ±ÌÈÓìÓ,Ó
 ÚÓ ±ÌÁÌÈΠ Ó %± %±ìΠ ÓÓÚ·ÁÓÚ,ÌÁÌÈΠ
 %ÈÓÚ±ÌÈÓìÓ,ÓÍÓÍÚ ÓΠ.

Attaching the shoulder strap

Attach the supplied shoulder strap to the hooks for the shoulder strap (p. 108, 110).

è Èí ÁÔÎÁÌÈÄ ÔÎÁ·Á,Ó,Ó ÁìΠ

è Èí ÁÔÈÚÁ Ó Èí±,±ÁÌÈÈ ÔÎÁ·Á,ÒÈ ÁÌÁÌ, í
 ÓÍÓ·±ì %±Π ÔÎÁ·Á,Ó,Ó ÁìΠ (ÒÚ . 108, 110).

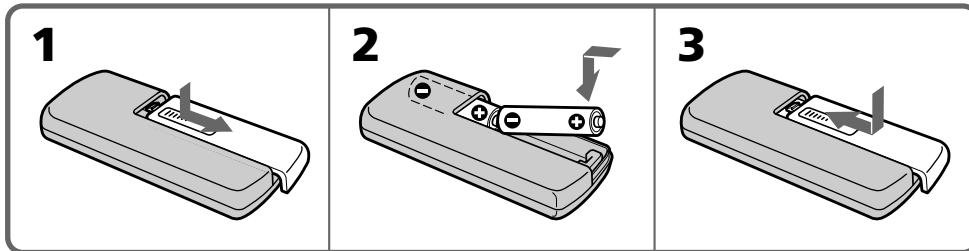


To prepare the Remote Commander

To use the Remote Commander, you must insert two R6 (size AA) batteries. Use the supplied R6 (size AA) batteries.

- (1) Remove the battery cover from the Remote Commander.
- (2) Insert both of the R6 (size AA) batteries with correct polarity.
- (3) Put the battery cover back onto the Remote Commander.

Νίη όό%, όύό,ίε όύί,ύτ
 %εόύτíεόίό,,ό ύό τ,ίάίεη
 Νίη έόόόί,άό,τíεη όύί,ύτ %εόύτíεόίό,,ό
 ύό τ,ίάίεη ς° %όίέί°, όύτ,έύ, %,,ά
 .τύτ άέίε R6 (τάίά όί άά). άόόόί,άύέύά
 ό έίτ,τáí°ά .τύτ άέίε R6 (τάίά όί άά).
 (1) έίέίεύά .τύτ άέίύ, ί °ίύ ό όύί,ύτ
 %εόύτíεόίό,,ό ύό τ,ίάίεη.
 (2) ςόύτ, ύά ό.ά .τύτ άέίε R6 (τάίά όί άά)
 ό ό τ,έί,ίόέ όόίη ίόόύ,.
 (3) έ. τύίό ύόύτíό,έύ .τύτ άέίύ, ί °ίύ
 ίτ όύί,ύ %εόύτíεόίό,,ό ύό τ,ίάίεη.



Note on battery life

The batteries for the Remote Commander last about 6 months under normal operation. When the batteries become weak or dead, the Remote Commander does not work.

To avoid damage from possible battery leakage

Remove the batteries when you will not use the Remote Commander for a long time.

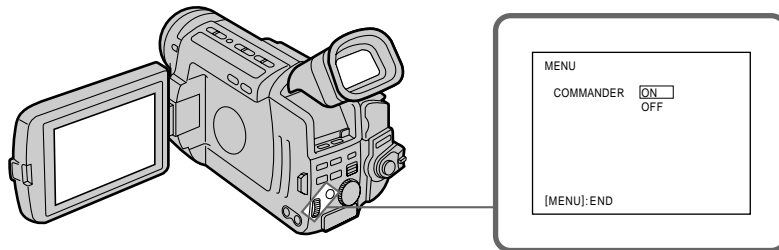
To use the Remote Commander

Make sure that the COMMANDER is set to ON in the menu system on the camcorder.

έ έίά~τíεά ί ό όίύ όίύέ°. .τύτ ááί
 áτύτ ááί%ίη όύί,ύτ %εόύτíεόίό,,ό
 ύό τ,ίάίεη ι,τύτ áú ό έ-ίέάέύάί,ίό ίτ 6
 ίάόη°ά, ό έ ίό ίτí,ί°ι ύόίό,έηι
 °ίόόίύτ,έέ. άό,%τ .τύτ άέίε όύτíύύ
 όίτ. íέ έίέ όόίόόύ, τά η%ηύόη, όύί,ύ
 %εόύτíεόίό,,ό ύό τ,ίάίεη ίά.ύ%άύ
 τ.όύτ,.

ςό έά.άέτíεά όό, άέ%άίεη έά-άτ
 ,όάίέίόέ ύύά-ίέ έά .τύτ ááί.
 ί%τíεύά .τύτ άέίε, άόίέ ς° ίά .ύ%άύά
 έόόόί,άό,τύ, όύί,ύ %εόύτíεόίό,,ό
 ύό τ,ίάίεη, ύά-άίέά %ίέύάί,ίό,ό, áíáíέ.

Νίη έόόόί,άό,τíεη όύί,ύτ
 %εόύτíεόίό,,ό ύό τ,ίάίεη
 ι.ά%έύάό, ~ύό ύύίί°έη COMMANDER
 ύόύτíό,ίáίτ ίτ ON, όέόύάíá ίáί,
 ,έ%άόίτíá °.



Note that once you enter Demo mode, this mode is retained as long as the vanadium-lithium battery is in place. Therefore, demonstration starts automatically 10 minutes later every time you set the POWER switch to CAMERA, and after you eject the cassette.

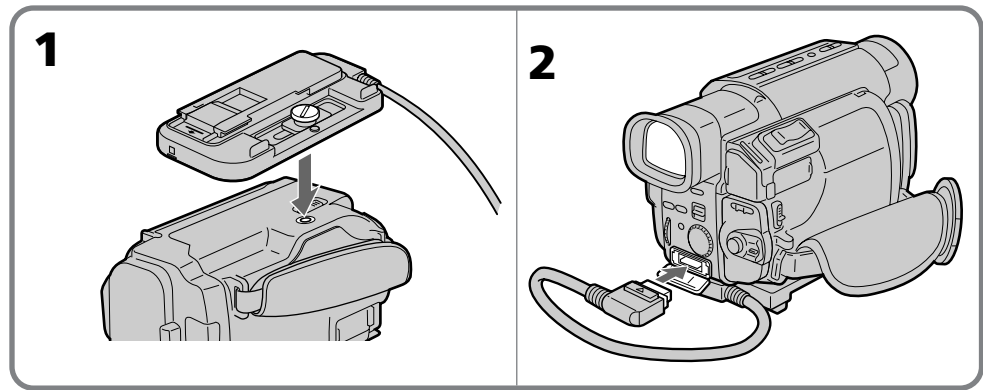
To exit Demo mode

- (1) Set the POWER switch to VTR.
- (2) While holding down **■**, set the POWER switch to CAMERA.

Using the ETA-26 Handycam Station adaptor

You can use the Handycam Station, etc., by attaching the ETA-26 Handycam Station adaptor.

- (1) Match the screw on the adaptor with the screw hole for a tripod on the camcorder, then tighten the screw. You can slide the plate including the screw to the left or right until the camcorder is in the desired position.
- (2) Connect the connection plug of the adaptor to the 26-pin connector on the camcorder.



Notes on the ETA-26 Handycam Station adaptor

- While the adaptor is attached to the camcorder, you cannot install nor remove the cassette.
- While the adaptor is attached to the camcorder, you cannot mount the camcorder on a tripod.

áþíÁÚ ÚÁ, ~ÚÓ ÍÓ, %þ Ç, , Á%ÁÚÁ %ÁÍÓÍÓÚ þ"ÉÓÍ"É ÁÈÈÍ, "ÚÓÚ ÁÈÈÍ ÓÓÍ þííÁÚÓíí%ÓÚÁÍÓÓ, ÓÓÍþ, þíí%ÉÁ, Ó-ÍÈÚÉÁ, þíí . þÚþ ÁÈÍþ ÍíÓ%ÉÚÓíí þííÁÓÚÁ. þííÉÍ Ó. þ. ÁÓÍ, %ÁÍÓÍÓÚ þ"Éíí þ"ÉíþÁÚÓíí þ. ÚÓÍþÚÉ"ÁÓÍÉ"Á ÁÁ 10 ÍÈÍÚÚ ÓÓÓÍÁ ÚÓ, Ó, ÍþÍ Ç" ÚÓÚþÍÓ, ÉÚÁ, "ÍÍ ~þÚÁÍ, POWER, ÓÓÍÓÈÁÍÈÁ CAMERA É ÓÓÓÍÁ, "ÚþííÈ, þííÈíí þííÓÓÁÚ." Níííí, "ÍÓ%þ ÉÁ %ÁÍÓÍÓÚ þ"ÉÓÍÓ, Ó ÁÈÈÍþ (1) ÍÓÚþÍÓ, ÉÚÁ, "ÍÍ ~þÚÁÍ, POWER, ÓÓÍÓÈÁÍÈÁ VTR. (2) í%Á ÈÈ, þíí ■, íÉÁÚ, ÚÓÚþÍÓ, ÉÚÁ, "ÍÍ ~þÚÁÍ, POWER, ÓÓÍÓÈÁÍÈÁ CAMERA.

àÓÓÓÍ ÁÓ, þíÈÁþ%þÓÚÁ þ ÓÚþí"ÈÈ Handycam ETA-26

Ç" ÍÓÈÁÚÁ ÈÓÓÓÍ ÁÓ, þÚ, ÓÚþí"È Handycam ÉÚ.%ÓÚÚÁÍÓ ÈÍ ÁÓÍÁÍÈííþ%þÓÚÁ þÓÚþí"ÈÈ Handycam ETA-26.

- (1) èÓ, íþÓÓ, þÚ, , ÈÍÚ Íþ þ%þÓÚÁ Á Ò , ÈÍÚÓ, "Í ÓÚ, Á ÓÚÈÁÍ%ííííÚ ÁÍÓ, ÈÍþ, È%ÁÓÍþíÁ Á, þ ÁþÚÁÍ ÁþÚííÚÚ, ÈÍÚ. Ç" ÍÓÈÁÚÁ Ó%, È, þÚ, ÓÍþÓÚÈÍÚ, "ÍÍ ~þíí , ÈÍÚ, , ÍÁ, Ó ÈÍÈ , Ó þ, Ó %ÓÚÁÍÓÓ, ÓÓÍþ, È%ÁÓÍþíÁ þííÁ-Ú%ÁÚ, ÈÁÍþÁÍÓÈÓÓÁÈ"ÈÈ.
- (2) èÓ%ÓÓÁ%ÈíÈÚÁÓÓÁ%ÈíÈÚÁÍ"È þÁ"ÁÍ þ%þÓÚÁ þ Í 26-"Ú , ÍÓ, ÓÍÚ ÓÓÁ%ÈíÈÚÁÍ, Íþ, È%ÁÓÍþíÁ Á.

Additional information / ΝΟΤΟΙΕΣΑΙΤΗΝ ÈÍÚÓ Íþ"Èíí

è ÈíÁ"þíÈíí Í þ%þÓÚÁ Û ÓÚþí"ÈÈ Handycam ETA-26

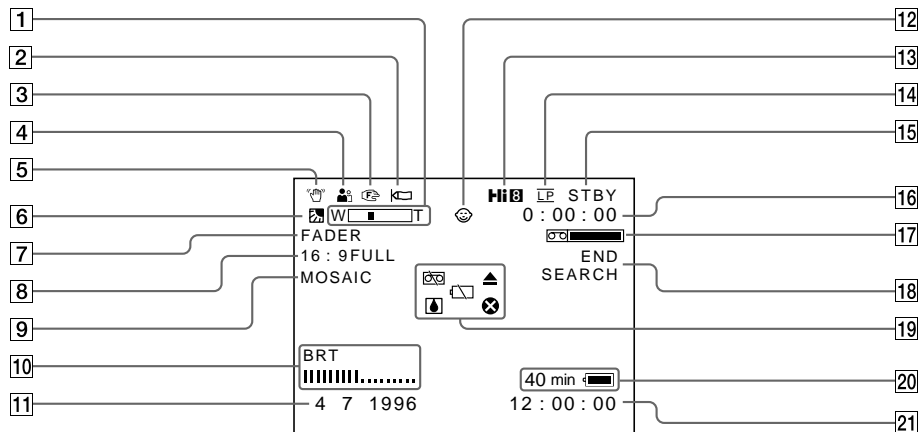
- àÓ, %þþ%þÓÚÁ Ó ÈÓÓÁ%ÈíÁÍ, È%ÁÓÍþíÁ Á, Ç" ÍÁ ÍÓÈÁÚÁ ÚÓÚþÍÓ, ÉÚ, ÈÍÈ ÓíííÚ, . þÚþ ÁÈÍ"È . ÍÓÍ ÈÍÈ ÍþÓÓÁÚÚ.
- àÓ, %þþ%þÓÚÁ Ó ÈÓÓÁ%ÈíÁÍ, È%ÁÓÍþíÁ Á, Ç" ÍÁ ÍÓÈÁÚÁ ÚÓÚþÍÓ, ÉÚ, , È%ÁÓÍþíÁ Û Íþ Ú ÁÍÓ, Á.

Identifying the parts

εὐὸὸΑἰ†,†ἰÈÄ ~†ὸὸÚÄÈ

Operation indicators

ε†·ὸ·ÈÄ Èἰ%Èἰ†ὸὸ °



1 Power zoom indicator (p. 16)
Exposure indicator (p. 58)

2 WIND indicator (p. 34)

3 MANUAL FOCUS indicator (p. 57)

4 PROGRAM AE indicator (p. 54)

5 STEADYSHOT indicator (p. 52)

6 BACK LIGHT indicator (p. 60)

7 FADER indicator (p. 40)

8 WIDE TV indicator (p. 45)

9 Picture Effect indicator (p. 43)

10 LCD BRIGHT indicator (p. 18)
VOLUME indicator (p. 23)

11 Data Code indicator (p. 26)

12 Mirror mode indicator (p. 37)

13 Playing back or recording in Hi8 format

14 Recording mode indicator

1 àἰ%Èἰ†ὸὸ Ò È,ὸ%ὸἰ,ὸὸ ἰὸὸὸἰ†ὸὸ ἰ
(ὸὸ.16)
àἰ%Èἰ†ὸὸ ἰὸὸὸÄÈ·ÈÈ (ὸὸ .58)

2 àἰ%Èἰ†ὸὸ WIND (ὸὸ .34)

3 àἰ%Èἰ†ὸὸ MANUAL FOCUS (ὸὸ .57)

4 àἰ%Èἰ†ὸὸ PROGRAM AE (ὸὸ .54)

5 àἰ%Èἰ†ὸὸ STEADYSHOT (ὸὸ .52)

6 àἰ%Èἰ†ὸὸ BACK LIGHT (ὸὸ .60)

7 àἰ%Èἰ†ὸὸ FADER (ὸὸ .40)

8 àἰ%Èἰ†ὸὸ WIDE TV (ὸὸ .45)

9 àἰ%Èἰ†ὸὸ ἰὸὸΑἰ† ÈÄ· ἰÈÄἰ (p. 43)

10 àἰ%Èἰ†ὸὸ LCD BRIGHT (ὸὸ .18)
àἰ%Èἰ†ὸὸ VOLUME (ὸὸ .23)

11 àἰ%Èἰ†ὸὸ ἰὸ%† %†ἰἰ° (ὸὸ .26)

12 àἰ%Èἰ†ὸὸ ÄÄ ἰ†ἰ,ἰ,ὸ,ὸ ÄÈÈ† (ὸὸ .37)

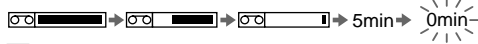
13 á†ὸÈÈ, ÈÈÈ,ὸὸÈ ÈὸÄ,Ä%ÄÈÄ, ἰὸ ἰ†ὸÄ
Hi8

14 àἰ%Èἰ†ὸὸ ÄÈÈ† Ä†ὸÈÈÈ

15 Recording standby mode/recording mode indicator (p. 12)
Tape transport mode indicator

16 Tape counter (p. 14)
RC time code indicator (p. 77)

17 Remaining tape indicator



18 END SEARCH indicator (p. 28)
INDEX SEARCH indicator (p. 74)
INDEX SCAN indicator (p. 73)
INDEX MARK indicator (p. 71)
INDEX ERASE indicator (p. 75)
TIME CODE WRITE indicator (p. 77)
ZERO MEM indicator (p. 61)
DATE SEARCH indicator (p. 67)
DATE SCAN indicator (p. 67)

19 Warning indicator (p. 118)

20 Remaining battery indicator (p. 88)



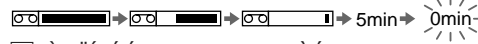
Remaining time in minutes indicator appears only when using the InfoLITHIUM battery pack such as the NP-F530.

21 Date or time indicator (p. 39)

15 àì%Èí±ÚÓ ÁÈÈí±, ÓÚÓ, ÌÓÓÙÈ/ ÁÈÈí± Á±ÓÈÓÈ(ÓÚ .12)
Èì%Èí±ÚÓ ÁÈÈí± ÓÂ ÁÌÁ~ÀìÈñ ÌÂìÚ°

16 àì%Èí±ÚÓ Ò~ÂÚ~Èí± ÌÂìÚ° (ÓÚ . 14)
àì%Èí±ÚÓ , ÁÌÁìÓ, Ó ÍÓ%± RC (ÓÚ . 77)

17 àì%Èí±ÚÓ ÓÓÚ±, -ÁÈÒñ ÌÂìÚ°



18 àì%Èí±ÚÓ END SEARCH (ÓÚ . 28)
àì%Èí±ÚÓ INDEX SEARCH (ÓÚ . 74)
àì%Èí±ÚÓ INDEX SCAN (ÓÚ . 73)
àì%Èí±ÚÓ INDEX MARK (ÓÚ . 71)
àì%Èí±ÚÓ INDEX ERASE (ÓÚ . 75)
àì%Èí±ÚÓ TIME CODE WRITE (ÓÚ . 77)
àì%Èí±ÚÓ ZERO MEM (ÓÚ . 61)
àì%Èí±ÚÓ DATE SEARCH (ÓÚ . 67)
àì%Èí±ÚÓ DATE SCAN (ÓÚ . 67)

19 è Á%ÚÓ ÁÈ%±, ÈÈ Èì%Èí±ÚÓ (ÓÚ . 118)

20 àì%Èí±ÚÓ ÓÓÚ±, -Á, ÓÒñ Á± ñ%± ±Ú± ÁÈìÓ, Ó ·íÓí± (ÓÚ . 88)



àì%Èí±ÚÓ ÓÓÚ±, -Á, ÓÒñ , ÁÌÁìÈ , ÌÈìÚÚ±, ÓÒñ, ÌñÁÚÒñ ÙÓí, íÓ Ó È ÈÓÓÓí, ÁÓ, ±ÈÈ ·±Ú± ÁÈìÓ, Ó ·íÓí± InfoLITHIUM, Ì±í Ì±Ó ÈÌÁ , NP-F530.

21 àì%Èí±ÚÓ %±Ú° ÈÌÈ , ÁÌÁìÈ (ÓÚ . 39)

Warning indicators

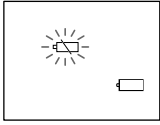
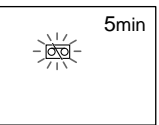
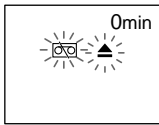
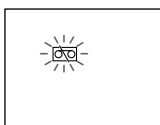

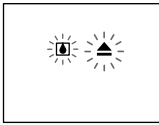
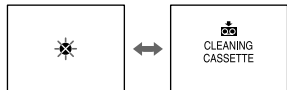
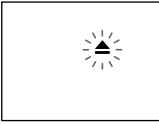
Επιεικτικές προειδοποιήσεις

If indicators flash in the viewfinder or on the LCD screen, check the following:


♪: you can hear the beep sound when BEEP is set to ON in the menu system.

Όσοι δείκτες αναβοσβήνουν στον οπίσθιο φακό ή στην οθόνη, ελέγξτε τα παρακάτω:

♪: μπορείτε να ακούσετε τον ήχο κλικ όταν η λειτουργία BEEP είναι ενεργή στο σύστημα μενού.

<p>1</p> 	<p>2</p> 	<p>3</p> 
<p>4</p> 	<p>5</p> 	<p>6</p> 
<p>7</p> 	<p>8</p> 	

1 The battery is weak or dead.

Slow flashing: The battery is weak.
Fast flashing: The battery is dead.
When you use the NP-F530 battery pack, depending on conditions, the  indicator may flash, even if there are 5 to 10 minutes remaining.

2 The tape is near the end.

The flashing is slow.

3 The tape has run out.

The flashing becomes rapid.

4 No tape has been inserted.

5 The tab on the tape is out (red).


6 Moisture condensation has occurred. (p. 91)

7 The video heads may be contaminated. (p. 92)

8 Some other trouble has occurred.

Disconnect the power source and contact your Sony dealer or local authorized facility.

1 Η μπαταρία είναι αδύναμη ή εξαντλημένη.

Όσοι αναβοσβήνουν αργά: Η μπαταρία είναι αδύναμη.
Όσοι αναβοσβήνουν γρήγορα: Η μπαταρία είναι εξαντλημένη.
Όταν χρησιμοποιείτε το πακέτο μπαταρίας NP-F530, ανάλογα με τις συνθήκες, ο δείκτης  μπορεί να αναβοσβήνει, ακόμα κι αν υπάρχουν 5 έως 10 λεπτά απομείνουσα.

2 Η ταινία είναι κοντά στο τέλος.

Ο αναβοσβήνισμός είναι αργός.

3 Η ταινία έχει τελειώσει.

Ο αναβοσβήνισμός γίνεται γρήγορος.

4 Δεν έχει εισαχθεί ταινία.

5 Η κόκκινη λίστα της ταινίας έχει βγει έξω.

6 Έχει συμβεί συμπύκνωση υδρατμών. (σ. 91)

7 Τα κεφάλια βίντεο μπορεί να έχουν μολυνθεί. (σ. 92)

8 Έχει συμβεί κάποιο άλλο πρόβλημα.

Αποσυνδέστε την πηγή ενέργειας και επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Sony.

A, B

AFM HiFi Sound	86
BACK LIGHT	60
BATT(OPEN/BATT)	10
BEEP	14, 33

C

Camera recording	12
Car battery	31
Charging battery pack	7
Charging vanadium-lithium battery	83
Cleaning LCD screen	93
Cleaning video heads	92
Clock set	84
Color TV system	4, 95
Connection	65
COUNTER RESET	14

D, E

Data Code	26
DATE/TIME	39
Demo	114
Digital zoom	17
DISPLAY	24
DNR	36
EDIT	35
Editing	79
Eject (OPEN/EJECT)	11
END SEARCH	28
EXPOSURE	59

F, G, H

Fade-in/fade-out	40
FADER	40
FOCUS	57
Full charge	7

I, J, K, L

Index	71
InfoLITHIUM	89
LCD BRIGHT	18
LCD COLOUR	33

M, N

Mains	29
Manual focus	56
Menu system	32
M. FADER	40
MIC (microphone) jack	111
Moisture condensation	91
Normal charge	7
NTSC PB	86

O, P, Q

ORC	63
PICTURE EFFECT	42
Playback	23
Playback pause	24
Power sources	29
Power zoom	16
PROGRAM AE	54

R

RC time code	77
Remaining battery indicator	88
Remaining tape indicator	117
Remote control jack (LANC) .	110

S

Shoulder strap	111
Skip scan	24
Standard 8 mm system	86
Standby mode	13
START/STOP MODE switch ..	15
STEADYSHOT	52

T, U, V

Tape counter	14
TBC	36
Time code	77
Title (making)	50
TITLE (menu)	35
Title (superimposition)	47
Tripod mounting	20
Trouble check	96
VOLUME	23

W, X, Y, Z

Warning indicators	118
Wide TV mode	44
WIND	34
Zero memory	61
Zoom	16

